

**LATITUDE**

**MANUAL DE UTILIZACIÓN**



# pasión por el rendimiento



ELF socio de la  
**WORLD  
SERIES**  
by RENAULT



## RENAULT recomienda ELF

Elf y Renault, socios en la alta tecnología para automóviles, asocian su experiencia tanto en los circuitos como en la ciudad. Esta colaboración a largo plazo le permitirá contar con una gama de lubricantes perfectamente adaptados a su Renault, con lo que la protección duradera y el rendimiento óptimo de su motor quedan completamente asegurados. Ya sea para cambios o añadidos, si desea conocer el lubricante ELF homologado que mejor se adapta a su vehículo, acuda a su representante de Renault o consulte el documento de mantenimiento del vehículo.



[www.lubricants.elf.com](http://www.lubricants.elf.com)



Una marca de **TOTAL**

# Bienvenido a bordo de su nuevo vehículo

---

**Este manual de utilización** contiene información que le permitirá:

- familiarizarse con su vehículo, utilizarlo de la mejor manera y sacar partido de todas las funciones y avances técnicos que posee.
- conseguir siempre las mejores prestaciones posibles (mediante la observación de unos consejos de conservación sencillos pero exhaustivos).
- poner remedio rápidamente a las anomalías menores que no requieren la intervención de un especialista.

le aconsejamos que se tome unos minutos para leer este manual y familiarizarse con la información y con las consignas relativas al vehículo, a sus funciones y a sus novedades. Si algunos puntos no le parecen claros, no dude en dirigirse a los técnicos de la Red de la Marca, que le ofrecerán con mucho gusto la información adicional que necesite.

El símbolo siguiente será de gran ayuda durante la lectura de este manual:



**Indica un riesgo, un peligro o una recomendación de seguridad.**

Las descripciones de los modelos presentes en este manual se basan en las características técnicas vigentes en el momento de su redacción. **Este manual cubre todos los equipamientos** (de serie y de opción) **disponibles para estos modelos. La presencia de estos equipamientos en el vehículo depende de la versión, de las opciones elegidas y del país de comercialización.**

**Este manual puede contener asimismo información sobre equipamientos todavía no disponibles para el año del modelo.**

En todo este manual, los términos «Representante de la marca» se refieren a su Representante RENAULT.

Le deseamos unos momentos muy agradables al volante de su vehículo.

Traducido del inglés. Se prohíbe la reproducción o traducción, incluso parcial, sin la autorización previa y por escrito del fabricante.



# S U M A R I O

## Capítulos

Conozca su vehículo .....

1

La conducción .....

2

Su confort .....

3

Mantenimiento .....

4

Consejos prácticos .....

5

Características técnicas .....

6

Índice alfabético .....

7

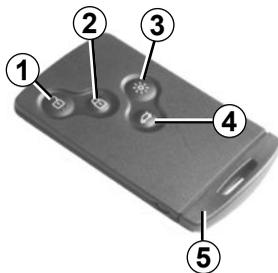


# Capítulo 1: Conozca su vehículo

Tarjeta RENAULT: información general, utilización, supercondenación . . . . .	1.2
Puertas . . . . .	1.9
Condenación automática de los abrientes durante la circulación . . . . .	1.13
Reposacabezas / Asientos . . . . .	1.14
Cinturones de seguridad . . . . .	1.20
Dispositivo de retención complementario . . . . .	1.23
dispositivos complementarios a los cinturones delanteros . . . . .	1.23
dispositivos complementarios a los cinturones traseros . . . . .	1.27
dispositivos de protección lateral . . . . .	1.28
Seguridad infantil: información general . . . . .	1.30
elección de la fijación del asiento para niños . . . . .	1.33
instalación del asiento para niños . . . . .	1.35
desactivación / activación del airbag del pasajero delantero . . . . .	1.40
Volante de dirección / dirección asistida . . . . .	1.43
Puesto de conducción . . . . .	1.44
Aparatos de control . . . . .	1.48
Ordenador de a bordo . . . . .	1.53
Menú de personalización de los ajustes del vehículo . . . . .	1.64
Hora y temperatura exterior. . . . .	1.65
Retrovisores . . . . .	1.66
Bocina y señales luminosas . . . . .	1.68
Iluminación y señalizaciones exteriores . . . . .	1.69
Ajuste de los faros . . . . .	1.72
Limpia, lavaparabrisas. . . . .	1.73
Depósito de carburante . . . . .	1.76

# TARJETA RENAULT: generalidades (1/2)

26787



- 1 Desbloqueo de las puertas laterales y de la puerta del maletero
- 2 Bloqueo de todas las puertas laterales y de la puerta del maletero
- 3 Encendido a distancia de la iluminación
- 4 Desbloqueo/bloqueo de la puerta del maletero.
- 5 Llave integrada

## La tarjeta RENAULT permite:

- el bloqueo/desbloqueo de las puertas laterales y de la puerta del maletero;
- encender a distancia la iluminación del vehículo (consulte las páginas siguientes);
- según el vehículo, el cierre automático a distancia de los cristales eléctricos y del techo solar (consulte el apartado «Elevallunas eléctricos/techo solar eléctrico», en el capítulo 3);
- el arranque del motor (consulte el apartado «Arranque del motor», en el capítulo 2).

## Duración de la pila de la tarjeta RENAULT

Asegúrese de disponer de una pila en buen estado, del modelo adecuado y de introducirla correctamente. Su duración es de aproximadamente dos años: cámbiela cuando el mensaje «Pila de tarjeta casi descargada» aparece en el cuadro de instrumentos (consulte el apartado «Tarjeta RENAULT: pila», en el capítulo 5).

**Nota:** siempre puede bloquear/desbloquear y arrancar el vehículo con una pila descargada. Consulte los párrafos «Bloqueo/desbloqueo de las puertas»

en el capítulo 1 y «Arranque del motor» en el capítulo 2.

## Alcance de la tarjeta RENAULT

Varía dependiendo del entorno. Es importante tener cuidado de no bloquear o desbloquear las puertas pulsando los botones sin querer al manipular la tarjeta RENAULT.



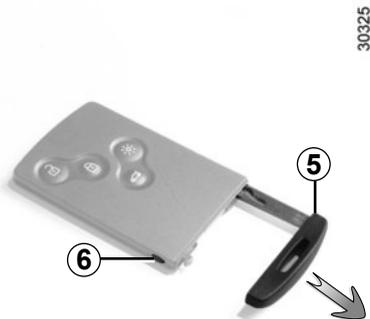
### Responsabilidad del conductor

No abandone nunca su vehículo con la tarjeta RENAULT en su interior y dejando dentro del vehículo un niño (o un animal), aunque sea por un momento.

De hecho, éste podría correr peligro o poner en peligro a otras personas arrancando el motor, accionando los equipamientos como los elevallunas o bloqueando las puertas.

Existe el riesgo de graves lesiones.

## TARJETA RENAULT: generalidades (2/2)



### Llave integrada 5

La llave integrada sirve para bloquear o desbloquear la puerta delantera izquierda cuando la tarjeta RENAULT no funciona:

- desgaste de la pila de la tarjeta RENAULT, o batería descargada;
- utilización de aparatos que funcionan en la misma frecuencia que la tarjeta;
- vehículo situado en una zona con gran radiación electromagnética.

### Acceso a la llave 5

Presione el botón 6 y tire de la llave 5 después suelte el botón.

### Utilización de la llave

Para utilizar la llave integrada, consulte el capítulo 1, «Bloqueo/desbloqueo de las puertas».

**Una vez haya entrado en el vehículo con la llave integrada, guárdela en su alojamiento dentro de la tarjeta RENAULT y después introduzca la tarjeta RENAULT en el lector de tarjeta para poder arrancar.**

### Consejo

Evite dejar la tarjeta RENAULT en un sitio excesivamente cálido, frío o húmedo.

No guarde la tarjeta RENAULT en un sitio donde pudiera doblarse o deteriorarse accidentalmente. La tarjeta RENAULT puede dañarse si la guarda en el bolsillo trasero del pantalón.

### Sustitución o necesidad de una tarjeta RENAULT adicional

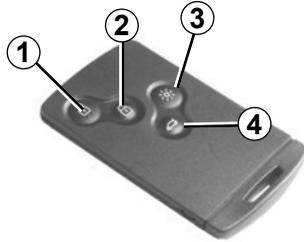
En caso de pérdida, o si desea otra tarjeta RENAULT, diríjase exclusivamente a un Representante de la marca.

En caso de sustitución de una tarjeta RENAULT, será necesario llevar el vehículo **y todas sus tarjetas RENAULT** a un Representante de la marca para reinicializar el conjunto.

Se pueden utilizar hasta cuatro tarjetas RENAULT por vehículo.

# TARJETA RENAULT CON TELEMANDO: utilización

26787



## Desbloqueo de las puertas laterales y de la puerta del maletero

Presione el botón de desbloqueo **1**.

El desbloqueo se visualiza mediante **una intermitencia** de las luces de emergencia.

## Bloqueo de las puertas laterales y de la puerta del maletero

Pulse el botón de bloqueo **2**.

El bloqueo se visualiza mediante **dos intermitencias** de las luces de precaución. Si una puerta lateral o la puerta del maletero está abierta o mal cerrada, o si la tarjeta RENAULT se ha quedado en el lector, las puertas laterales y la puerta del maletero se bloquean y desbloquean rápidamente y las luces de precaución **no parpadean**.

## Desbloqueo/bloqueo de la puerta del maletero únicamente

Presione el botón **4** para desbloquear o bloquear la puerta del maletero.

Las intermitencias de las luces de emergencia le informan sobre el estado del vehículo:

- **una intermitencia** indica que el vehículo está desbloqueado;
- **dos parpadeos** indican que el vehículo está bloqueado.

## Función «iluminación a distancia»

Permite, por ejemplo, localizar de lejos el vehículo estacionado en un parking.

Una presión en el botón **3** enciende las luces de cruce del vehículo, las luces de posición y la iluminación interior durante aproximadamente 30 segundos.

**Nota:** una nueva presión en el botón **3** apaga la iluminación.

## Alerta de no detección de la tarjeta RENAULT

Si abre una puerta, con el motor girando, cuando la tarjeta no está en el lector, el mensaje «Tarjeta no detectada» y una señal sonora le advierten de la situación. La alerta desaparece cuando se introduce la tarjeta en el lector.

Con el motor girando, los botones de la tarjeta están desactivados.

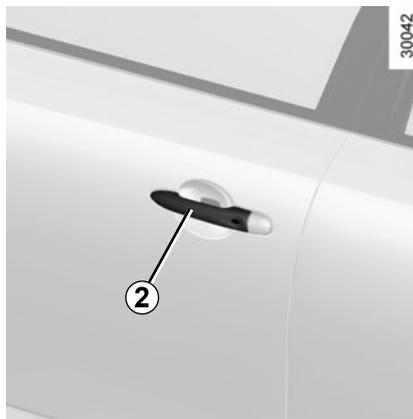
# TARJETA RENAULT «MANOS LIBRES»: utilización (1/3)



## Utilización

Para los vehículos que se encuentren equipados, permite, además de las funcionalidades de la tarjeta RENAULT con telemando, el bloqueo/desbloqueo sin actuar en la tarjeta RENAULT cuando se encuentra en la zona de acceso **1**.

**Nota:** evite que la tarjeta RENAULT esté en contacto con otros equipamientos electrónicos (ordenador, PDA, teléfono, etc.) que pudieran alterar el funcionamiento.



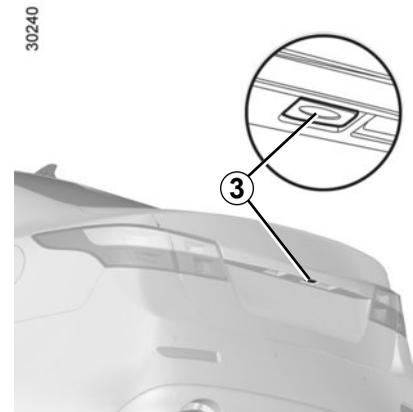
## Desbloqueo del vehículo

Con la tarjeta RENAULT en la zona **1**, puede desbloquear el vehículo poniendo la mano en la empuñadura de la puerta **2**; el vehículo se desbloquea (en algunos casos, es necesario tirar de la empuñadura de la puerta **2** dos veces seguidas para desbloquear el vehículo y abrir la puerta).

Una presión en el botón **3** también desbloquea todas las puertas laterales y la puerta del maletero.

El desbloqueo se visualiza mediante **una intermitencia** de las luces de emergencia.

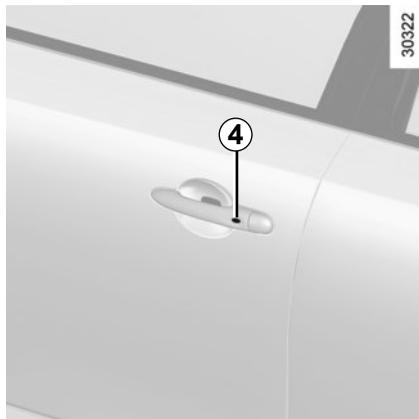
**Nota:** si no se abre ninguna puerta en los minutos que siguen al desbloqueo por presión en el botón de bloqueo/



desbloqueo de la tarjeta RENAULT, las puertas se bloquearán de nuevo automáticamente.

**Nota:** si la tarjeta RENAULT está en el maletero, el vehículo se bloquea y desbloquea rápidamente. Compruebe siempre que lleva la tarjeta RENAULT consigo. De hecho, en caso de interferencias, el vehículo podría no desbloquearse.

## TARJETA RENAULT «MANOS LIBRES»: utilización (2/3)



### Bloqueo del vehículo

Dispone de tres modos de bloqueo del vehículo: al alejarse, mediante el botón **4**, y mediante la tarjeta RENAULT.

### Bloqueo al alejarse

Llevando consigo la tarjeta RENAULT, con las puertas laterales y el maletero cerrados, aléjese del vehículo: se bloquea automáticamente cuando sale de la zona **1**.

**Nota:** la distancia a la que se bloquea el vehículo depende del entorno.

El bloqueo se señala mediante dos intermitencias de las luces de precaución y un pitido.

Es posible desactivar el pitido. Consulte a un Representante de la marca.



Si una puerta lateral o la puerta del maletero está abierta o mal cerrada, o si hay una tarjeta en el habitáculo (o en el lector de tarjeta), el vehículo no se bloquea. En este caso, **no hay señal acústica ni intermitencia de las luces de emergencia.**

### Bloqueo con el botón 4

Con las puertas laterales y la puerta del maletero cerradas, y llevando consigo la tarjeta RENAULT, pulse el botón **4** de la empuñadura de la puerta delantera. El vehículo se bloquea.

Si una puerta lateral o la puerta del maletero está abierta o mal cerrada, o si una tarjeta RENAULT se ha quedado en el lector de tarjeta, las puertas laterales o la puerta del maletero no se

bloquean y las luces de precaución no parpadean, ni siquiera si pulsa el botón **4**.

**Nota:** la tarjeta RENAULT debe encontrarse en la zona de acceso del vehículo (zona **1**) para que el vehículo se pueda bloquear con el botón.

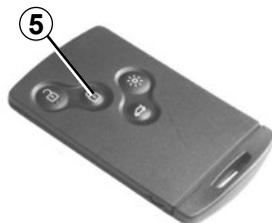
### Particularidad:

Si desea comprobar la condenación tras un bloqueo con el botón **4**, dispone de aproximadamente **tres** segundos para accionar las empuñaduras de las puertas (no hay desbloqueo).

A continuación, el modo «manos libres» está de nuevo activo y cualquier acción en la empuñadura provoca el desbloqueo del vehículo.

La zona accesible **1** en la que el vehículo se bloquea depende del entorno. Es importante tener cuidado de no bloquear o desbloquear las puertas pulsando los botones sin querer al manipular la tarjeta RENAULT.

## TARJETA RENAULT «MANOS LIBRES»: utilización (3/3)



26787

### Bloqueo del vehículo (continuación)

#### Bloqueo con la tarjeta RENAULT

Con las puertas laterales y la puerta del maletero cerradas, pulse el botón **5**. El vehículo se bloquea. El bloqueo de las puertas se visualiza mediante **dos intermitencias** de las luces de precaución.

**Nota:** la distancia máxima a la que se bloquea el vehículo depende del entorno.



30185

#### Particularidad:

El bloqueo del vehículo no se puede llevar a cabo cuando:

- una puerta lateral o la puerta del maletero está abierta o mal cerrada;
- una tarjeta sigue estando en la zona **6** (o en el lector de tarjeta) y ninguna otra tarjeta se encuentra en la zona de detección externa.

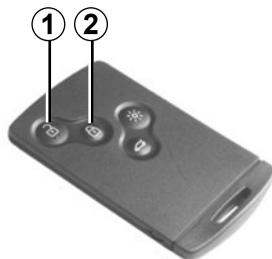
Aunque la tarjeta RENAULT permanezca en la zona **6**, el vehículo puede bloquearse si la tarjeta está cerca de un objeto (metálico) susceptible de producir interferencias.

**Con el motor girando**, si tras haber abierto o cerrado una puerta la tarjeta ya no se encuentra en el habitáculo, el mensaje «Tarjeta no detectada» (acompañado de una señal sonora, cuando la velocidad supera un umbral) le avisa de que la tarjeta ya no se encuentra en el vehículo. Esto evita, por ejemplo, reanudar la marcha si un pasajero abandona el vehículo llevándose la tarjeta. La alerta desaparece cuando se vuelve a detectar la tarjeta.

Tras un bloqueo/desbloqueo del vehículo o del maletero, solamente mediante los botones de la tarjeta RENAULT el bloqueo por alejamiento y el desbloqueo en modo «manos libres» se desactivan.

Para reactivar el modo «manos libres»: vuelva a arrancar el vehículo.

## TARJETA RENAULT: supercondenación

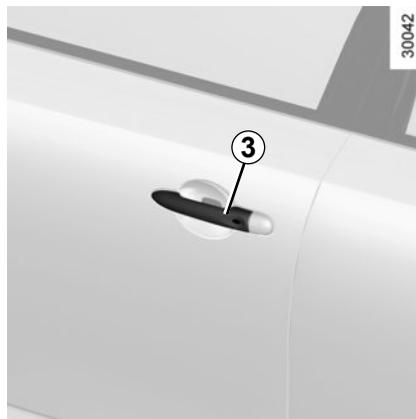


26787

Si el vehículo está equipado de una función de supercondenación, esta función le permite bloquear los abrientes e impedir la apertura de las puertas laterales por las empuñaduras interiores (en caso de rotura del cristal, por ejemplo).



No utilice nunca la supercondenación si alguien se encuentra todavía a bordo del vehículo.



30042

### Activación de la supercondenación

Puede elegir entre dos modos de activación:

- presione el botón **2** dos veces seguidas de forma rápida;
- o presione el botón de la empuñadura de la puerta del conductor **3** dos veces seguidas de forma rápida.

Las luces de precaución parpadean **cinco** veces para indicar el bloqueo.

### Desactivación de la supercondenación

Desbloquee el vehículo con el botón **1** de la tarjeta RENAULT.

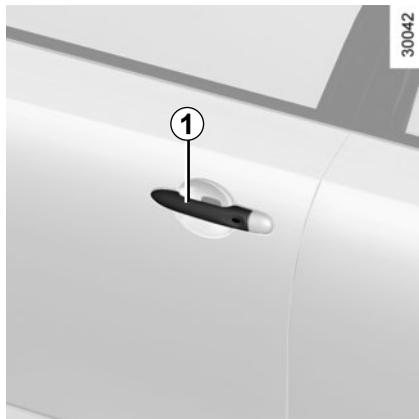
Las luces de precaución parpadean una sola vez para indicar que los abrientes han sido desbloqueados.

La activación de la supercondenación cierra también a distancia los cristales y/o el techo solar (en los vehículos equipados).

Tras la activación de la función de supercondenación con el botón **2**, el bloqueo y el desbloqueo al alejarse en modo «manos libres» están desactivados.

Para reactivar el modo «manos libres»: vuelva a arrancar el vehículo.

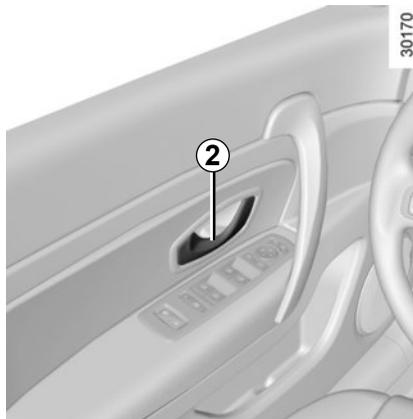
## APERTURA Y CIERRE DE LAS PUERTAS (1/2)



### Apertura desde el exterior

Con las puertas desbloqueadas, agarre la empuñadura **1** y tire de ella hacia usted.

En algunos casos, es necesario tirar dos veces de la empuñadura para abrir la puerta.



### Apertura desde el interior

Tire de la empuñadura **2**.

**Nota:** con las puertas bloqueadas, si tira de la empuñadura de la puerta, la puerta se abre y el resto de puertas se desbloquean.

### Alarma sonora de olvido de luces

Si deja las luces encendidas y corta el contacto, se activará una alarma sonora al abrir una puerta.

### Alarma de olvido de tarjeta

Al abrir la puerta del conductor, si la tarjeta se ha quedado en el lector, aparece el mensaje «Retirar la tarjeta» en el cuadro de instrumentos, acompañado de una señal sonora.

### Particularidades

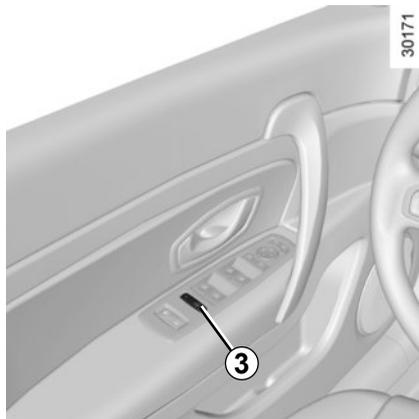
Después de parar el motor, las luces y los accesorios en servicio (autorradio, etc.) siguen funcionando. Dejan de funcionar después de abrir la puerta del conductor y bloquear desde el exterior las puertas laterales y la puerta del maletero.

Con el motor parado, debe introducir la tarjeta RENAULT en el lector para que ciertas funciones eléctricas funcionen.

### Alarma sonora de apertura de la puerta/del maletero

Si un abriente (puerta o maletero) está abierto o mal cerrado, en cuanto el vehículo alcanza aproximadamente 20 km/h, aparece el mensaje «Puerta abierta» o «Maletero abierto» (según el abriente) en el cuadro de instrumentos, acompañado de un testigo.

## APERTURA Y CIERRE DE LAS PUERTAS (2/2)



### Seguridad niños



#### Vehículo con contactor 3

Pulse el contactor **3** para bloquear el funcionamiento de los elevallunas traseros y, según el vehículo, de las puertas traseras. Si el vehículo está equipado con elevallunas eléctricos traseros, esta acción autoriza también su funcionamiento.

El testigo del contactor se enciende para confirmar que la función de seguridad niños está activada.

**Nota:** Si el vehículo está equipado con una palanca **4**, el contactor **3** no puede bloquear el funcionamiento de las puertas traseras.



#### Seguridad de los ocupantes traseros

Según el vehículo, el conductor puede autorizar el funcionamiento de las puertas traseras o de los elevallunas eléctricos pulsando el contactor **3** en el lado del dibujo.

Según el vehículo, en caso de fallo:

- se escucha un pitido;
- aparece un mensaje en el cuadro de instrumentos;
- el testigo integrado no se enciende.

Según el vehículo, tras una desconexión de la batería, debe presionar el contactor **3** en el lado del dibujo para condenar las puertas traseras.



### Vehículo con bloqueo manual de las puertas

(para los vehículos que se encuentren equipados)

Para imposibilitar la apertura de las puertas traseras desde el interior, desplace la palanca **4** y verifique desde el interior que las puertas estén bien bloqueadas.



#### Responsabilidad del conductor al estacionar o detener el vehículo

No abandone nunca su vehículo dejando dentro a un niño, un adulto no autónomo o a un animal, aunque sea por poco tiempo.

De hecho, este podría correr peligro o poner en peligro a otras personas arrancando el motor, accionando los equipamientos como por ejemplo los elevallunas o incluso bloquear las puertas.

Además, cuando hace calor o da el sol, sepa que la temperatura interior del habitáculo sube muy rápidamente.

**Existe el riesgo de muerte o de graves lesiones.**

## BLOQUEO Y DESBLOQUEO DE LAS PUERTAS (1/2)

### Bloqueo/desbloqueo de las puertas desde el exterior

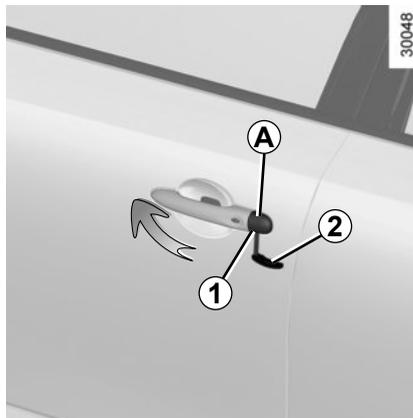
Esta acción se hace mediante la tarjeta RENAULT: consulte el apartado «Tarjeta RENAULT», en el capítulo 1.

**En algunos casos**, es posible que la tarjeta RENAULT no funcione o que su alcance disminuya:

- pila de la tarjeta RENAULT parcial o totalmente descargada;
- utilización de aparatos que funcionan en la misma frecuencia que la tarjeta (teléfono móvil, etc.);
- vehículo situado en una zona con gran radiación electromagnética.

Se puede entonces:

- utilizar la llave integrada en la tarjeta RENAULT para desbloquear la puerta delantera izquierda;
- bloquear manualmente cada una de las puertas;
- utilizar el mando de bloqueo/desbloqueo de las puertas desde el interior (consulte las páginas siguientes).



### Utilización de la llave integrada

- Retire la llave integrada (consulte el capítulo «Tarjeta RENAULT: generalidades»).
- Introduzca el extremo de la llave integrada **2** en la ranura **1** y después haga un movimiento hacia arriba para soltar la tapa **A** detrás de las cual se encuentra la cerradura.
- introduzca la llave en la cerradura y bloquee o desbloquee la puerta delantera izquierda.



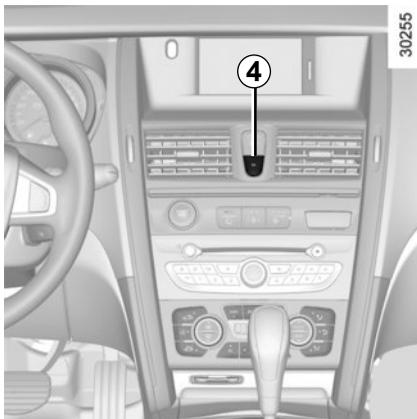
### Bloqueo manual de las puertas

Con la puerta abierta, gire el tornillo **3** (con la punta de la llave) y cierre la puerta.

Las puertas han quedado bloqueadas desde el exterior.

Sólo pueden abrirse desde el interior del vehículo o desde la cerradura de la puerta delantera izquierda.

## BLOQUEO Y DESBLOQUEO DE LAS PUERTAS (2/2)



### Mando de bloqueo/ desbloqueo de las puertas desde el interior

El contactor **4** acciona simultáneamente las puertas laterales y la puerta del maletero.

Si una puerta lateral o la puerta del maletero está abierta o mal cerrada, una presión en el contactor **4** bloquea y desbloquea rápidamente las puertas laterales y la puerta del maletero.

Aunque se transporten objetos con la puerta del maletero abierta, sigue siendo posible bloquear las demás puertas. Con el motor parado, retire la tarjeta RENAULT del lector y presione el contactor **4** durante más de 5 segundos.

### Bloqueo de las puertas sin la tarjeta RENAULT

Es el caso, por ejemplo, de una pila descargada, de un mal funcionamiento temporal de la tarjeta RENAULT, etc.

**Con el motor parado y con una puerta lateral o la puerta del maletero abierta**, presione durante más de cinco segundos el contactor **4** para bloquear todas las puertas laterales y la del maletero.

Al cerrar la puerta lateral, todas las puertas laterales y la puerta del maletero se bloquean.

Compruebe que todas las puertas estén bien bloqueadas tirando de las empuñaduras de las puertas.

El desbloqueo desde el exterior del vehículo sólo se puede realizar con la tarjeta RENAULT situada en la zona de acceso al vehículo o con la llave integrada en la tarjeta RENAULT.

Tras un bloqueo/desbloqueo del vehículo o del maletero, solamente mediante los botones de la tarjeta RENAULT el bloqueo y el desbloqueo al alejarse (modo «manos libres») se desactivan.

Para reactivar el modo «manos libres»: vuelva a arrancar el vehículo.

### Testigo que indica el estado de las puertas laterales y de la puerta del maletero

El contactor **4** posee un testigo integrado que indica si las puertas laterales y la puerta del maletero están bloqueadas o no:

- con el testigo encendido, las puertas laterales y la puerta del maletero están bloqueadas,
- con el testigo apagado, las puertas laterales y la puerta del maletero están desbloqueadas.

Cuando usted bloquea el vehículo desde el exterior, el testigo permanece encendido durante aproximadamente un minuto y después se apaga.



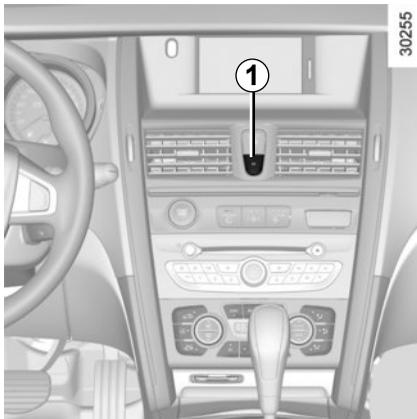
#### Responsabilidad del conductor

No abandone nunca el vehículo dejando la tarjeta RENAULT en su interior.



Si decide circular con las puertas bloqueadas, sepa que ello puede dificultar el acceso de los socorristas al habitáculo en caso de emergencia.

# BLOQUEO AUTOMÁTICO AL CONDUCIR



## Principio de funcionamiento

Tras arrancar el vehículo, el sistema bloquea automáticamente las puertas una vez alcanzada una velocidad de unos 10 km/h.

La descondenación tiene lugar:

- presionando el botón de desbloqueo de las puertas **1**.
- con el motor apagado, al abrir la puerta del conductor.

**Nota:** si se desbloquea una puerta, se bloqueará de nuevo automáticamente cuando el vehículo alcance aproximadamente los 10 km/h.

## Activación/desactivación de la función

Consulte el apartado «Menú de personalización de los reglajes del vehículo», capítulo 1; función «Condenación automática de los abrientes al circular»:



: función activada.



: función desactivada.

## Anomalías de funcionamiento

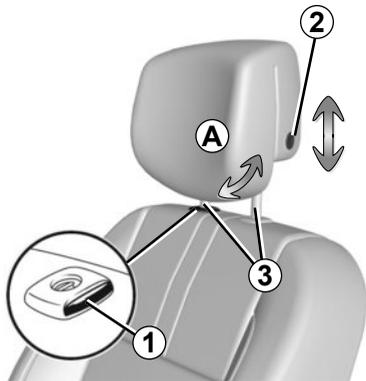
Si constata una anomalía de funcionamiento (no hay bloqueo automático, no hay iluminación del testigo incorporado al botón **1** cuando intente bloquear las puertas laterales y el maletero, etc.), compruebe primero que las puertas laterales y el maletero estén bien cerrados. Si están bien cerrados, póngase en contacto con un Representante de la marca.



### Responsabilidad del conductor

Si decide circular con las puertas bloqueadas, sepa que ello puede dificultar el acceso de los socorristas al habitáculo en caso de emergencia.

# APOYACABEZAS DELANTEROS



## Para subir el apoyacabezas

Tire del apoyacabezas hacia arriba hasta la altura deseada.

## Para bajar el apoyacabezas

Levante ligeramente el apoyacabezas, presione la lengüeta **2** y baje el apoyacabezas hasta la altura deseada.

## Para regular la inclinación

Según el vehículo, separe o acerque la parte **A** hasta la posición deseada.

## Para retirar el apoyacabezas

Suba el apoyacabezas hasta la posición más elevada. Presione el botón **1** y levante el apoyacabezas hasta sacarlo (si es necesario, incline el respaldo hacia atrás).

**Nota:** cuando retire el apoyacabezas, procure no cambiar la posición de las varillas **3**.

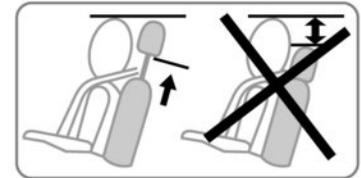
## Para poner el apoyacabezas

Saque las varillas **3** al máximo tirando de ellas hacia arriba lo más cerca posible del apoyacabezas. Procure que estén alineadas y limpias y, en caso de tener dificultad, compruebe que los dientes están colocados hacia delante.

Introduzca las varillas del apoyacabezas en los forros (incline el respaldo hacia atrás si es necesario).

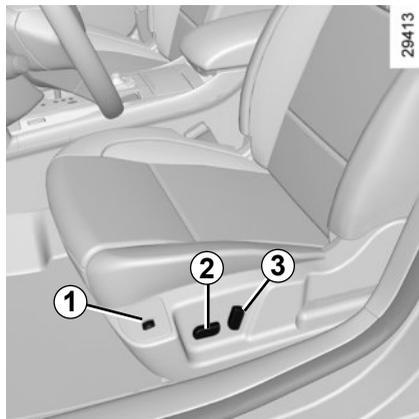
Introduzca el apoyacabezas hasta que se bloquee y pulse el botón **1** e introduzca el apoyacabezas al máximo.

Compruebe el correcto bloqueo de cada varilla **3** en el respaldo del asiento tratando de subirlas o de bajarlas.



El apoyacabezas es un elemento de seguridad importante: compruebe que está colocado y en la posición correcta. La distancia entre su cabeza y el apoyacabezas y la distancia entre su cabeza y la parte **A** debe ser la más baja posible.

## ASIENTOS DELANTEROS (1/2)



### Asientos delanteros de mandos eléctricos

**Para avanzar o retroceder el asiento**  
Desplace el contactor **2** hacia adelante o hacia atrás.

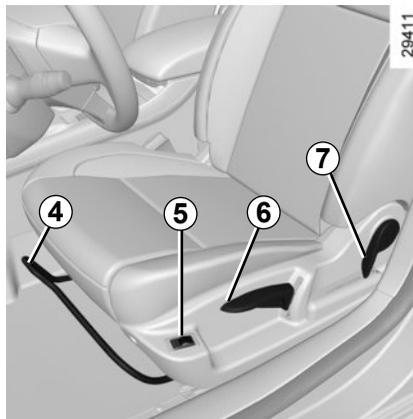
**Para subir o bajar el cojín del asiento**

Desplace la parte trasera del contactor **2** hacia arriba o hacia abajo.

**Para levantar o bajar la parte delantera del cojín**

(según el vehículo)

Desplace la parte delantera del contactor **2** hacia arriba o hacia abajo.



### Para inclinar el respaldo

Desplace la parte superior del botón **3** hacia delante o hacia atrás.

### Asientos delanteros con mandos manuales

#### Para avanzar o retroceder el asiento

Tire de la varilla **4** hacia arriba y, sin soltarla, avance o atrase el asiento. Una vez alcanzada la posición deseada, suelte la varilla. Asegúrese de que queda bien enganchado.

#### Para subir o bajar el cojín (asiento del conductor)

Mueva la palanca **6** tantas veces como sea necesario hacia arriba o hacia abajo para subir o bajar el asiento.

### Para inclinar el respaldo

Tire de la palanca **7** hacia arriba y, sin soltarla, ajuste el respaldo. Una vez alcanzada la posición deseada, suelte la palanca. Asegúrese de que queda bien enganchada.

### Asiento calefactante

Con el motor en marcha, gire el mando **1** ó **5** a la posición correspondiente a la temperatura deseada. El

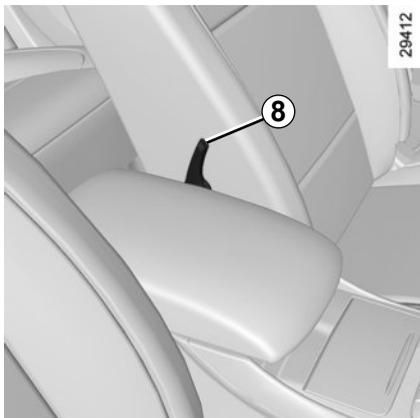
testigo  se enciende en el cuadro de instrumentos cuando uno de los sistemas de calefacción de los asientos delanteros funciona.

**Nota:** según el vehículo, aparece el mensaje «Asiento calefac. activado» y desaparece al cabo de unos segundos cuando el sistema de calefacción está encendido. Presione la manecilla del limpiaparabrisas varias veces hasta que aparezca el mensaje en el cuadro de instrumentos.

Este sistema, que posee un termostato, determina si la calefacción es necesaria en función de la posición elegida y deja de calentar si se alcanza un cierto nivel de temperatura.

Gire el mando **1** ó **5** a la posición **0** para detener la función.

## ASIENTOS DELANTEROS (2/2)



### Reglaje del asiento del conductor a la altura de las lumbares (según el vehículo)

Para aumentar la sujeción, baje la empuñadura **8**; para disminuirla, súbala. Según el vehículo, puede ajustar la sujeción lumbar de forma eléctrica. Consulte el apartado «Asiento conductor con función masaje», en el capítulo 1.



Por razones de seguridad, efectúe estos reglajes con el vehículo inmóvil.

Para no perjudicar la eficacia de los cinturones de seguridad, le aconsejamos que no incline demasiado los respaldos de los asientos hacia atrás.

No debe dejarse ningún objeto a los pies del conductor: en caso de frenazo brusco, los objetos pueden deslizarse bajo los pedales e impedir su utilización.

## ASIENTO DEL CONDUCTOR CON MEMORIZACIÓN DE LOS REGLAJES (1/2)

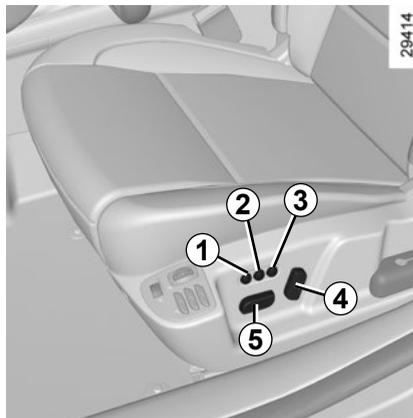
Según el vehículo, es posible memorizar **tres posiciones de conducción**.

Una posición de conducción reagrupa los reglajes del cojín, del respaldo del asiento del conductor y de los retrovisores exteriores.

### Funcionamiento

Se puede memorizar y recuperar la posición de conducción presionando los botones:

- al detectar la tarjeta RENAULT «manos libres» o, según el vehículo, con la tarjeta RENAULT en el lector de tarjeta;
- al abrir la puerta del conductor.



### Memorización de la posición de conducción

Regule el asiento ayudándose de los contactores **4** y **5** (consultar las páginas anteriores).

Regule los retrovisores exteriores (consulte el párrafo «Retrovisores» en el capítulo 1).

Regule la inclinación de los retrovisores para la marcha atrás (consulte el párrafo «Retrovisores exteriores» en el capítulo 1).

Presione el botón **1**, **2** ó **3** hasta escuchar un pitido: la posición de conducción (asiento y retrovisores exteriores) queda memorizada. Para memorizar otras posiciones de conducción, repita este procedimiento para cada uno de los botones **1**, **2** o **3**.

### Recuperación de una posición de conducción memorizada

Con el vehículo inmóvil, presione brevemente el botón **1**, **2** o **3** según la posición de conducción memorizada que se desea.

**Nota:** la recuperación de la posición de conducción memorizada se interrumpe si, durante la recuperación, se presiona uno de los botones de reglaje del asiento.

**Circulando,** no se puede recuperar la posición de conducción.

# ASIENTO DEL CONDUCTOR CON MEMORIZACIÓN DE LOS REGLAJES (2/2)

## Asiento del conductor de fácil acceso

Este sistema permite al conductor acceder más fácilmente a su asiento ya que este se mueve automáticamente hacia adelante o hacia atrás.

### El movimiento hacia atrás se realiza:

- con el motor apagado: al abrir la puerta del conductor;
- con la puerta del conductor abierta, al apagar el motor.

### Se vuelve a la posición normal:

- al arrancar el motor;
- al insertar la tarjeta RENAULT en el lector de tarjeta;
- pulsando el contactor de arranque/parada del motor, si no se pisa el pedal (en presencia de una tarjeta «manos libres» RENAULT).

**Nota:** para desactivar el sistema, consulte el párrafo «Menú de personalización de los reglajes del vehículo» en el capítulo 1.

## Activación/desactivación de la función

Consulte el apartado «Menú de personalización de los reglajes del vehículo», en el capítulo 1; función «Facilidad de acceso a la plaza del conductor»:

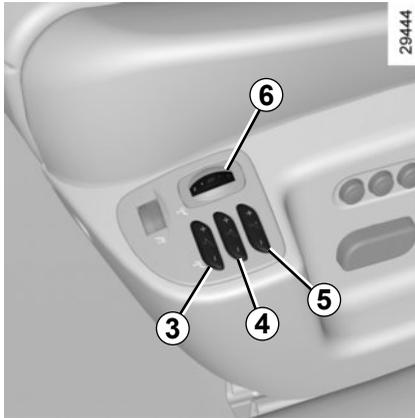


: función activada



: función desactivada.

# ASIENTO DEL CONDUCTOR CON FUNCIÓN DE MASAJE



## Reglaje de la sujeción lumbar del asiento del conductor

Puede reforzar o disminuir la sujeción pulsando en el lado (+) o (-) del contactor **3/4/5** respectivamente para la parte superior/media/baja de las lumbreras.

- Tenga cuidado de no dañar el respaldo con objetos que presenten aristas vivas. Los cojinetes incorporados al respaldo podrían estropearse.
- En caso de utilización prolongada de la función masaje, puede percibir una sensación de falta de confort.

## Asiento del conductor con función de masaje

Con el motor girando, puede utilizar la función de masaje. Si arranca el sistema, la presión del aire desciende completamente y la función de masaje se pone en marcha 1 minuto después. Un ciclo de masaje dura aproximadamente 10 minutos. Después sigue una pausa de 10 segundos.

**Nota:** al cabo de tres ciclos de masaje, el sistema hace una pausa de 15 minutos para evitar el sobrecalentamiento.

### Funcionamiento

Los cojinetes del respaldo del asiento tiene diferentes modos de funcionamiento que se regulan girando el mando **6**:



#### Modo 2

Funcionamiento por orden, empezando por el cojinete inferior.



#### Modo 1

Funcionamiento suave, por orden, partiendo del cojinete inferior.



#### Modo aleatorio 1

Funcionamiento suave, siguiendo un orden aleatorio.



#### Modo aleatorio 2

Funcionamiento siguiendo un orden aleatorio.

**Nota:** si cambia de modo, el nuevo modo seleccionado sustituye al modo que estaba seleccionado.

### Cese de la función

- Gire el mando **6** a la posición **OFF**.
  - Si se arranca de nuevo el sistema después de haberlo detenido, la presión del aire desciende completamente antes de que se ponga en marcha la función de masaje.
  - Con la función de masaje detenida, si desea utilizar el dispositivo de sujeción a la altura de las lumbreras, espere hasta que la presión del aire descienda completamente.
- Apague el motor.

**Nota:** si la función masaje está en marcha, no puede utilizar el dispositivo de sujeción al mismo tiempo.



Por razones de seguridad, evite realizar reglajes mientras conduce. El conductor debe siempre reaccionar a las incidencias repentinas que se pueden producir mientras conduce.

# CINTURONES DE SEGURIDAD (1/3)

Abróchese el cinturón de seguridad en todos sus desplazamientos. Respete la reglamentación del país en que se encuentre.

Para una buena eficacia de los cinturones traseros, asegúrese de que la banqueta trasera queda bien bloqueada. Consulte el capítulo 3, «Banqueta trasera».



Unos cinturones de seguridad mal ajustados o torcidos pueden causar graves lesiones en caso de accidente.

Utilice cada cinturón de seguridad para una sola persona, niño o adulto.

Incluso las mujeres embarazadas deben llevar puesto el cinturón. En este caso, vigile que la cinta ventral no ejerza excesiva presión en el bajo vientre, pero sin dejar demasiada holgura.

**Antes de arrancar, ajuste su posición de conducción y después haga que todos los ocupantes se abrochen el cinturón de seguridad para que estén protegidos de manera óptima.**

## Reglaje de la posición de conducción

- **Acomódese contra el fondo de su asiento (tras haberse quitado el abrigo, cazadora...).** Es esencial para el correcto posicionamiento de la espalda.
- **regule la avanzada del asiento en función de los pedales.** Su asiento debe estar lo más atrás posible, pero de forma que se pueda pisar a fondo el pedal de freno. El respaldo debe ser ajustado de tal forma que los brazos queden ligeramente encogidos cuando sujeta el volante;
- **regule la posición de su apoyacabezas.** Para una seguridad máxima, la parte alta del apoyacabezas debe estar lo más cerca posible de la parte superior de la cabeza;
- **regule la altura del asiento.** Este reglaje permite optimizar su visión de conducción.
- **regule la posición del volante.**

13622



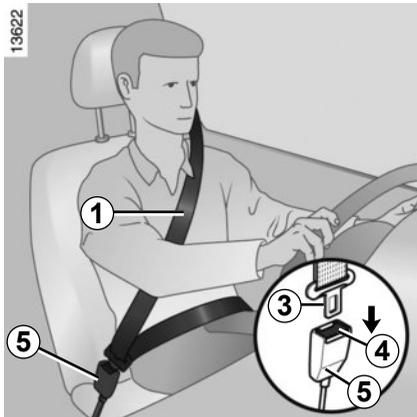
## Ajuste de los cinturones de seguridad

Apóyese contra el respaldo.

La correa de bandolera **1** se debe colocar lo más cerca posible de la base del cuello. No obstante, no debe tocar el cuello.

La cinta ventral **2** debe colocarse contra los muslos y la pelvis.

El cinturón debe descansar lo más directamente posible sobre el cuerpo: evite, por ejemplo, las ropas demasiado gruesas, los objetos intercalados...



### Bloqueo

Tire lentamente de la cinta del enrollador y encaje el gancho **3** en la caja de bloqueo **5** hasta escuchar un clic (asegúrese de que queda bien abrochado tirando del gancho **3**). Si el cinturón de seguridad se bloquea y no se deja sacar cuando se abrocha, tire con firmeza del cinturón y después suelte. Acto seguido, inténtelo de nuevo.

Si el cinturón se bloquea y no se enrolla, tire lentamente del cinturón aproximadamente 3 cm y después suelte. Se recogerá automáticamente. Después tire con suavidad del cinturón.

Si el problema persiste, consulte a un Representante de la marca.



### Testigo de alerta de cinturones delanteros desabrochados

Se enciende en la pantalla central al arrancar el motor y después, si el cinturón del conductor o del pasajero delantero (cuando el asiento está ocupado) no está abrochado cuando el vehículo alcanza aproximadamente 20 km/h (12 mph), parpadea y se escucha una señal durante aproximadamente 120 segundos. Después, solamente el testigo está encendido.

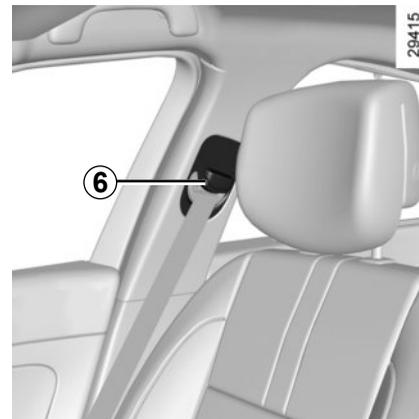
**Nota:** un objeto depositado en el asiento del pasajero puede activar, en ciertos casos, el testigo de alerta.

### Alerta de cinturones traseros sin abrochar (según el vehículo)

El número de cinturones traseros abrochados aparece en el cuadro de instrumentos durante aproximadamente 30 segundos cada vez que:

- arranque del vehículo;
- apertura de una puerta;
- se abrocha o desabrocha un cinturón trasero.

Asegúrese de que los pasajeros traseros llevan puesto el cinturón y que el número de cinturones abrochados indicado corresponde al número de plazas ocupadas en la banqueta trasera.



### Reglaje en altura de los cinturones de seguridad de los asientos delanteros

Utilice el botón **6** para regular la altura del cinturón de tal forma que la cinta superior **1** pase como se ha indicado anteriormente:

- para bajar el cinturón, presione el botón **6** y baje simultáneamente el cinturón;
- para subir el cinturón, presione el botón **6** y suba simultáneamente el cinturón.

Una vez efectuado el reglaje, asegúrese de que queda bien bloqueado.

## CINTURONES DE SEGURIDAD (3/3)

13622



### Desabrochado

Presione el botón **4** de la caja de bloqueo **5** y tire del gancho. Acompañe el cinturón.

No suelte el cinturón; la correa se puede enrollar muy rápido hasta la posición de origen.

La información siguiente concierne a los cinturones delanteros y traseros del vehículo.



– No deben realizarse modificaciones en los elementos del sistema de retención montados de origen (cinturones y asientos, así como sus fijaciones).

– Para los casos particulares (como la instalación de un asiento para niños) consulte a un Representante de la marca.

- No utilice dispositivos que dejen holguras en los cinturones (pinzas, etc.): un cinturón de seguridad llevado muy holgado puede provocar lesiones en caso de accidente.
- No pase nunca la cinta de bandolera por debajo del brazo ni por detrás de la espalda.
- Utilice cada cinturón de seguridad para una sola persona. No sujete nunca a un bebé o a un niño sobre sus rodillas con su propio cinturón.
- El cinturón no debe estar torcido.
- Después de un accidente, haga verificar y si es necesario sustituir los cinturones. Asimismo, haga sustituir los cinturones si presentan señales de desgaste.
- Al colocar la banqueta trasera, compruebe que los cinturones de seguridad quedan bien colocados para que sean plenamente funcionales.
- Compruebe que el gancho esté encajado en la caja de bloqueo apropiada.

# DISPOSITIVOS COMPLEMENTARIOS AL CINTURÓN DELANTERO (1/4)

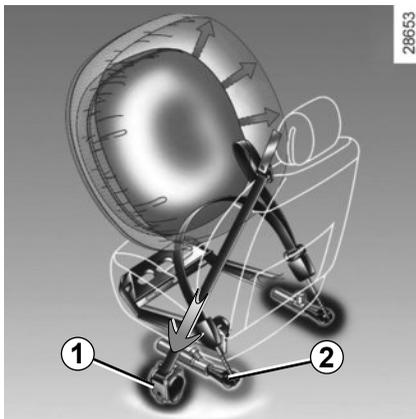
Según el vehículo, pueden estar compuestos de:

- **pretensores de enrollador** ;
- **pretensores de correa ventral**;
- **limitadores de esfuerzo de tórax**;
- **airbags del conductor y del pasajero**.

Estos sistemas han sido previstos para funcionar separada o conjuntamente en caso de choques frontales.

Según el nivel de violencia del choque, el sistema puede activar:

- el bloqueo del cinturón de seguridad;
- el pretensor del enrollador del cinturón de seguridad (que se activa para rectificar el juego del cinturón);
- los pretensores de correa ventral para acoplar al ocupante contra su asiento;
- el airbag frontal «pequeño volumen»;
- el airbag frontal «gran volumen».



## Pretensores

Los pretensores, al tirar instantáneamente del cinturón, sirven para acoplar el ocupante contra su asiento y aumentar así su eficacia.

Con el contacto puesto, en un choque frontal importante y según la violencia del mismo, el sistema puede activar:

- el pretensor de enrollador **1** que retrae instantáneamente el cinturón de seguridad,
- el pistón **2** de los asientos delanteros.



– Después de un accidente, haga verificar todos los medios de retención.

– Cualquier intervención en el sistema completo (pretensores, airbags, cajas electrónicas o cableados) o la reutilización en cualquier otro vehículo, aunque sea idéntico, está rigurosamente prohibida.

– Para evitar activaciones intempestivas que puedan ocasionar daños, tan solo el personal cualificado de la Red está habilitado para intervenir en los pretensores y sistemas airbag.

– El sistema de activación eléctrica debe ser controlado solamente por el personal que haya recibido la formación específica y que utilice el material adecuado.

– Cuando se vaya a desgazar el vehículo, consulte a un Representante de la marca para eliminar el generador de gas de los pretensores y del airbag.

## DISPOSITIVOS COMPLEMENTARIOS AL CINTURÓN DELANTERO (2/4)

### Limitadores de esfuerzo

A partir de un cierto nivel de violencia del choque, este mecanismo se activa para limitar, hasta un nivel soportable, la presión del cinturón contra el cuerpo.

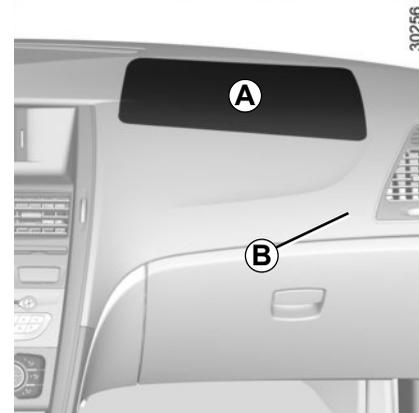
### Airbags del conductor y del pasajero

El airbag del conductor se encuentra en el volante, y el airbag del pasajero, en el salpicadero **A**.

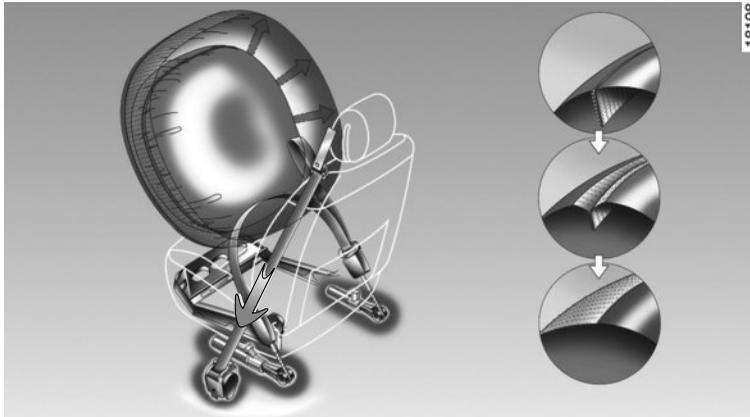
Una identificación «SRP AIR BAG» en el volante y en el salpicadero (zona del airbag **B**) le recuerda la presencia de este equipamiento.

Cada sistema airbag se compone de:

- un airbag y su generador de gas montados sobre el volante para el conductor y en el salpicadero para el pasajero;
- un cajetín electrónico inteligente de vigilancia del sistema, que activa el quemador eléctrico y el generador de gas;
- un testigo airbag en el cuadro de instrumentos ;
- unos captadores independientes completan este dispositivo.



El sistema airbag utiliza un principio pirotécnico. Esto explica que al desplegarse el airbag produzca calor, emita humo (lo que no significa un conato de incendio) y genere un ruido de detonación. El despliegue del airbag, que debe ser inmediato, puede provocar lesiones u otras molestias en la superficie de la piel.



### Funcionamiento

El sistema sólo es operativo con el contacto puesto.

En un choque violento de tipo **frontal**, los airbags se inflan rápidamente. Esto permite así amortiguar el impacto de la cabeza y del tórax del conductor sobre el volante y del pasajero contra el salpicadero.

A continuación, los airbags se desinflan inmediatamente tras el choque para evitar cualquier traba que impida abandonar el vehículo.

### Particularidades del airbag frontal

Según la violencia del choque, éste posee dos volúmenes de despliegue e integra un sistema de ventilación:

- el airbag «pequeño volumen», es el primer grado de despliegue;
- airbag «gran volumen»: las costuras del airbag se rompen de tal forma que se libera un mayor volumen del airbag (choques más violentos).

## DISPOSITIVOS COMPLEMENTARIOS AL CINTURÓN DELANTERO (4/4)

Todas las advertencias que se dan van destinadas a que no se impida el despliegue del airbag y para evitar daños graves directos por proyección durante la apertura del airbag.



### Advertencias referentes al airbag del conductor

- No hay que modificar ni el volante, ni su cojín.
- Está prohibido recubrir el cojín del volante.
- No fijar ningún objeto (horquillas, logotipos, relojes, soportes de teléfono...) en el cojín.
- Se prohíbe desmontar el volante (salvo al personal cualificado de la Red de la marca).
- No conduzca demasiado cerca del volante: adopte una posición de conducción con los brazos ligeramente doblados (véase el apartado «Reglaje de la posición de conducción» en el capítulo 1). Le asegurará un espacio suficiente que se despliegue correctamente el airbag y sea eficaz.

### Advertencias que conciernen al airbag del pasajero

- No pegar ni fijar objetos (horquillas, logotipos, reloj, soporte de teléfono, etc.) al salpicadero en la zona del airbag.
- No interponer nada entre el salpicadero y el ocupante (animales, paraguas, bastones, paquetes...).
- El pasajero no debe colocar los pies en el salpicadero o en el asiento ya que estas posturas pueden provocar graves lesiones. En general, mantenga alejada cualquier parte del cuerpo (rodillas, manos, cabeza, etc.) del salpicadero.
- Reactive los dispositivos complementarios al cinturón del pasajero delantero en cuanto se retire el asiento de niños, para asegurar la protección del pasajero en caso de choque.

**SE PROHÍBE INSTALAR UN ASIENTO PARA NIÑOS DE ESPALDAS A LA CARRETERA EN EL ASIENTO DEL PASAJERO DELANTERO HASTA QUE LOS DISPOSITIVOS COMPLEMENTARIOS AL CINTURÓN, P. EJ., EL AIRBAG DEL PASAJERO DELANTERO, NO SE HAYAN DESACTIVADO.**

(consulte el apartado «Seguridad infantil: desactivación / activación del airbag del pasajero delantero» en el capítulo 1)

# DISPOSITIVOS COMPLEMENTARIOS A LOS CINTURONES TRASEROS

Según el vehículo, pueden estar compuestos de:

- **pretensores de cinturones integrados en los enrolladores,**
- **limitador de esfuerzo.**

Estos sistemas han sido previstos para funcionar separada o conjuntamente en caso de choques frontales.

Según el nivel de violencia del choque, se pueden presentar dos casos:

- sólo el cinturón asegura la protección;
- el pretensor se activa para rectificar el juego del cinturón.

## **Pretensores de los cinturones de seguridad traseros**

El sistema sólo es operativo después de poner el contacto del vehículo.

En un choque **frontal** importante, un dispositivo recoge de nuevo el cinturón, adaptándolo al cuerpo y aumentando así su eficacia.



- Después de un accidente, haga verificar todos los medios de retención.
- Cualquier intervención en el sistema completo (pretensores, airbags, cajas electrónicas o cableados) o la reutilización en cualquier otro vehículo, aunque sea idéntico, está rigurosamente prohibida.
- Para evitar activaciones intempestivas que puedan ocasionar daños, tan sólo el personal cualificado de la Red está habilitado para intervenir en los pretensores y sistemas airbag.
- El control de las características eléctricas del sistema de ignición sólo debe ser efectuado por el personal especialmente formado y utilizando un material adecuado.
- Cuando se vaya a desgazar el vehículo, consulte a un Representante de la marca para eliminar el generador de gas de los pretensores y del airbag.

## **Limitador de esfuerzo**

A partir de un cierto nivel de violencia del choque, este mecanismo se activa para limitar, hasta un nivel soportable, la presión del cinturón contra el cuerpo.

# DISPOSITIVOS DE PROTECCIÓN LATERAL

## airbags laterales

Estos airbags están instalados en cada asiento delantero y, según el país, en los laterales de los asientos traseros; los airbags se despliegan en el lado del asiento (lado puerta) para proteger a los ocupantes en caso de choque lateral violento.

## airbags cortina

Se trata de un airbags que equipa cada lado superior del vehículo y que se despliega a lo largo de los cristales laterales delanteros y traseros con la finalidad de proteger a los ocupantes en caso de choque lateral violento.



### Advertencias que afectan al airbag lateral

- **Colocación de fundas:** los asientos equipados con airbag necesitan unas fundas específicas para el vehículo. Consulte a un Representante de la marca para saber si están disponibles dichas fundas. El empleo de cualquier otro tipo de funda (o de fundas específicas para otro vehículo) podría afectar al correcto funcionamiento de los airbags afectando con ello a su seguridad.
- No poner accesorios ni objetos, ni dejar que haya animales entre el respaldo, la puerta y los revestimientos interiores. Tampoco se debe cubrir el respaldo del asiento con objetos tales como ropa o accesorios. Esto podría afectar al correcto funcionamiento del airbag o provocar lesiones al desplegarse el airbag.
- Se prohíbe cualquier desmontaje o modificación del asiento y de los revestimientos interiores salvo al personal cualificado de la Red de la marca.

# DISPOSITIVOS DE RETENCIÓN COMPLEMENTARIOS

Todas las advertencias que se dan van destinadas a que no se impida el despliegue del airbag y a evitar daños graves directos por proyección durante la apertura del airbag.



El airbag está pensado para completar la acción del cinturón de seguridad. El airbags y el cinturón de seguridad son elementos indisolubles del mismo sistema de protección. Por ello, es imperativo llevar el cinturón de seguridad abrochado permanentemente. No abrocharse el cinturón de seguridad expone a los ocupantes a graves lesiones en caso de accidente. Esto también puede agravar los riesgos de lesiones en la superficie de la piel, que son inherentes al despliegue del airbag, aunque siempre es posible que se produzcan lesiones secundarias por parte de los airbags.

El desactivado de los pretensores o de los airbags en caso de vuelco o de choque trasero incluso violento, no es sistemático. Choques bajo el vehículo de tipo golpe contra el bordillo de las aceras, baches, piedras u otros pueden provocar la activación de estos sistemas.

- Cualquier intervención o modificación en el sistema completo del airbag (airbags, pretensores, caja electrónica, cableado, etc.) está rigurosamente prohibida (excepto al personal cualificado de la Red de la marca).
- Para preservar el correcto funcionamiento y para evitar que se active de forma intempestiva, tan solo al personal cualificado de la Red de la marca se permite intervenir en el sistema del airbag.
- Como medida de seguridad, haga verificar el sistema del airbag si el vehículo ha sufrido un accidente, un robo o una tentativa de robo.
- En caso de préstamo o de reventa del vehículo, informe al nuevo usuario de los puntos mencionados anteriormente y entréguele el presente manual de utilización y de mantenimiento.
- Cuando se vaya a desguazar el vehículo, diríjase a un Representante de la marca para eliminar el generador o los generadores de gas.



## Anomalías de funcionamiento

El testigo Airbag **1** se enciende en el cuadro de instrumentos al poner el contacto y se apaga pasados unos segundos.

Si no se enciende al poner el contacto o si se enciende con el motor girando, señala un fallo en el sistema (airbags, pretensores, etc.) en las plazas delanteras y / o traseras.

En este caso, detenga el vehículo en un lugar seguro y consulte lo antes posible con un Representante de la marca. Su protección no estará plenamente asegurada mientras no se solucione la anomalía.

# SEGURIDAD NIÑOS: generalidades (1/2)

## Transporte de los niños

Al igual que el adulto, el niño debe estar correctamente sentado y sujeto sea cual sea el trayecto. Usted es responsable de los niños que transporta.

El niño no es como un adulto en miniatura. Los niños corren el riesgo de lesiones específicas, ya que sus músculos y sus huesos no han terminado de formarse. El cinturón de seguridad no ofrece en sí mismo una protección suficiente. Utilice un asiento para niños homologado y siga las instrucciones de utilización.



Para evitar la apertura de las puertas, utilice la seguridad para niños (consulte el apartado «Apertura y cierre de las puertas», en el capítulo 1).



Un choque a 50 km/h (30 mph) representa una caída de 10 metros. ¡No sujetar a un niño equivale a dejarle jugar en un balcón en un cuarto piso sin barandilla!

Nunca lleve a un niño en brazos. En caso de accidente, no le podrá sujetar aunque lleven puesto el cinturón.

Si su vehículo ha estado implicado en un accidente de tráfico, cambie el asiento para niños y haga verificar los cinturones y los anclajes ISOFIX.



### **Responsabilidad del conductor cuando el vehículo está estacionado**

No deje nunca solo a un animal, un niño o un adulto que no disponga de todas sus facultades, a bordo del vehículo incluso por poco tiempo.

De hecho, éste podría correr peligro o poner en peligro a otras personas arrancando el motor, accionando los equipamientos como los elevallunas o bloqueando las puertas.

Además, en tiempo cálido y/o bajo el sol, piense que la temperatura del habitáculo va a aumentar con gran rapidez.

**Existe el riesgo de muerte o de graves lesiones.**

## SEGURIDAD NIÑOS: generalidades (2/2)

### Utilización de un asiento para niños

El nivel de protección ofrecido por el asiento para niños depende de su capacidad para retener a su hijo y de su instalación. Una instalación incorrecta compromete la protección que necesita el niño en caso de frenazo brusco o de impacto.

Antes de comprar un asiento para niños, compruebe que cumple la reglamentación del país donde usted se encuentra y que se puede montar en su vehículo. Consulte a un Representante de la marca para saber cuáles son los asientos recomendados para su vehículo.

Antes de instalar un asiento para niños, lea el manual y después respete sus instrucciones. Si tiene dificultades durante la instalación, póngase en contacto con el fabricante del equipamiento. Compruebe que el asiento vaya acompañado siempre de sus instrucciones.

Dé un buen ejemplo abrochándose siempre el cinturón de seguridad y enseñe a sus hijos:

- a abrochárselo correctamente;
- a subir y bajar siempre del coche por el lado opuesto a la circulación.

No utilice un asiento para niños de ocasión o sin manual de instrucciones.

Compruebe que cerca del asiento para niños, no haya objetos que puedan impedir un correcto funcionamiento.



No deje nunca a un niño sin vigilancia en el vehículo.

Asegúrese de que el niño permanece sujeto y de que su arnés o su cinturón está correctamente regulado y ajustado. Evite las ropas demasiado gruesas que pueden causar holgura en las cintas.

No deje que los niños saquen la cabeza o los brazos por la ventana. Compruebe que el niño conserva una postura adecuada durante todo el trayecto, sobre todo si está dormido.

## SEGURIDAD NIÑOS: elección del asiento para niños



### Asientos para niños de espaldas a la carretera

La cabeza de un bebé es, en proporción, más pesada que la de un adulto y su cuello es muy frágil. Transporte al niño el mayor tiempo posible en esta posición (hasta la edad de 2 años como mínimo). Sujeta la cabeza y el cuello. Elija un asiento envolvente para una mejor protección lateral y cámbielo cuando la cabeza del niño rebase el casco del asiento.



### Asiento para niños frente a la carretera

La cabeza y el abdomen de los niños son las partes que se deben proteger prioritariamente. Un asiento para niños frente a la carretera sólidamente fijado al vehículo reduce los riesgos de impacto de la cabeza. Transporte a su hijo en un asiento frente a la carretera mientras su estatura lo permita. Elija un asiento envolvente para una mejor protección lateral.



### Elevadores

A partir de 15 kg o 4 años el niño puede viajar en un asiento elevador que permite adaptar el cinturón de seguridad a su morfología. El cojín del asiento elevador debe estar provisto de guías que coloquen el cinturón sobre los muslos del niño y no sobre el vientre. Se aconseja un respaldo equipado con una guía para el cinturón para colocar el cinturón en el centro del hombro. El cinturón nunca debe estar sobre el cuello o sobre el brazo.

Elija un asiento envolvente para una mejor protección lateral.

## SEGURIDAD NIÑOS: elección de la fijación del asiento para niños (1/2)

Existen dos sistemas de fijación de asiento para niños: el cinturón de seguridad y el sistema ISOFIX.

### Fijación mediante el cinturón

El cinturón de seguridad debe estar ajustado para asegurar su función en caso de frenado brusco o de choque.

Respete el recorrido de la correa indicado por el fabricante del asiento para niños.

Compruebe siempre que el cinturón de seguridad esté bien abrochado tirando de él y después tense la correa al máximo empujando el asiento para niños.

Compruebe la correcta sujeción del asiento para niños ejerciendo un movimiento izquierda/derecha y adelante/atrás: el asiento debe permanecer sólidamente fijado.

Compruebe que el asiento para niños no haya quedado atravesado y que no esté apoyado contra un cristal.



No utilice el asiento para niños si hay riesgo de que se desbloquee el cinturón que lo sujeta: la base del asiento no se debe apoyar sobre la caja de bloqueo ni sobre el gancho del cinturón de seguridad.

Algunos asientos para niños no se pueden montar en su vehículo. En particular; algunos asientos para niños de espaldas a la carretera no se montan correctamente según la talla.

Antes de comprar un asiento para niños, compruebe que se puede montar en su vehículo.



No se deben hacer modificaciones en los elementos del sistema de retención (cinturones, sistema ISOFIX, asientos y fijaciones).



El cinturón de seguridad nunca debe estar holgado o torcido. Nunca lo haga pasar por debajo del brazo o por detrás de la espalda.

Compruebe que el cinturón no haya sido dañado por alguna arista viva. Si el cinturón de seguridad no funciona normalmente, no puede proteger al niño.

Consulte a un Representante de la marca. No utilice esta plaza hasta que el cinturón esté reparado.

### Fijación por sistema ISOFIX

Los asientos para niños ISOFIX deben llevar la mención de homologación ECE-R44. Se pueden presentar tres casos:

- asiento frente a la carretera de 3 puntos ISOFIX universal
- asiento de 2 puntos ISOFIX semiuiversal
- específico

Para estos dos últimos, verifique que su asiento para niños puede instalarse consultando la lista de los vehículos compatibles.

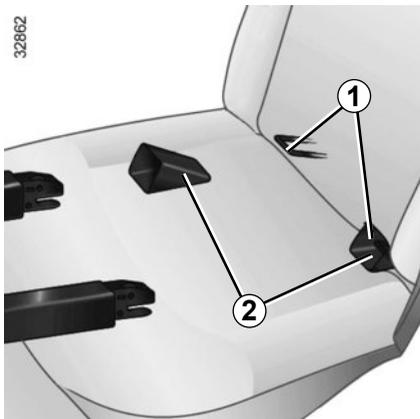
Sujete el asiento para niños con las fijaciones ISOFIX cuando esté equipado. El sistema ISOFIX garantiza un montaje fácil, rápido y seguro.

El sistema ISOFIX incluye dos anillas. En ciertos casos, puede haber una tercera anilla.



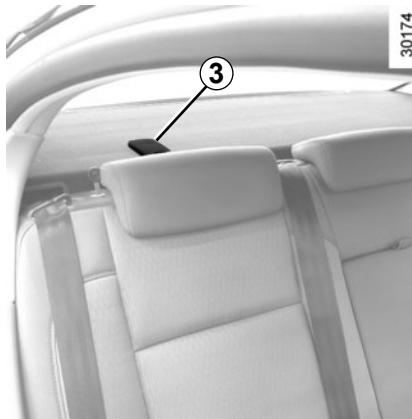
Antes de utilizar un asiento para niños ISOFIX que haya adquirido para otro vehículo, asegúrese de que se permite su instalación. Consulte la lista de los vehículos en los que se admite el asiento a través del fabricante del equipamiento.

## SEGURIDAD NIÑOS: elección de la fijación del asiento para niños (2/2)



Las dos anillas **1** están situadas entre el respaldo y el asiento de la banqueta.

Para que el asiento para niños sea sencillo de colocar y de sujetar en las anillas **1**, utilice las guías **2** suministradas con el asiento para niños.



La tercera anilla se utiliza para atar la correa superior de algunos asientos para niños.

Para sujetar el gancho de la cinta en la tercera anilla, aparte la tapa **3**.

A continuación, tense la correa para que el respaldo del asiento para niños esté en contacto con el respaldo del asiento del vehículo.



Los anclajes ISOFIX han sido diseñados exclusivamente para los asientos para niños con sistema ISOFIX. No fije nunca otros asientos para niños, cinturones u otros objetos a estos anclajes.

Asegúrese de que nada estorbe a la altura de los puntos de anclaje.

Si el vehículo ha estado implicado en un accidente de tráfico, haga verificar los anclajes ISOFIX y cambie su asiento para niños.



Compruebe que el respaldo del asiento para niños frente a la carretera esté en contacto con el respaldo de la banqueta del vehículo.

En algunos casos, el asiento para niños puede no apoyar completamente en el asiento de la banqueta del vehículo.

## SEGURIDAD NIÑOS: instalación de un asiento para niños (1/5)

Algunas plazas no admiten la instalación de un asiento para niños. El esquema de la página siguiente le indica dónde fijar un asiento para niños.

Los tipos de asiento para niños mencionados pueden no estar disponibles. Antes de utilizar otro asiento para niños, compruebe a través de su fabricante que se puede montar.



Monte el asiento para niños preferentemente en un asiento trasero.

Al instalar un asiento para niños a bordo del vehículo, asegúrese de que no hay riesgo de que se suelte.

Si tiene que retirar el apoyacabezas, asegúrese de que esté bien guardado de modo que no se transforme en un proyectil en caso de frenado brusco o de choque.

Fije siempre el asiento para niños en el vehículo, aunque no esté siendo utilizado, para que no se transforme en un proyectil en caso de frenado brusco o de choque.

### En la parte delantera

La legislación relativa al transporte de los niños en la plaza del pasajero delantero es propia de cada país. Consulte la legislación en vigor y siga las indicaciones del esquema en la página siguiente.

Antes de instalar un asiento para niños en esta plaza (si está autorizado):

- baje el cinturón de seguridad al máximo;
- lleve el asiento hacia atrás al máximo;
- incline ligeramente el respaldo respecto a la vertical (25° aproximadamente);
- en los vehículos equipados, suba el cojín del asiento al máximo.

Nunca modifique estos reglajes tras la instalación del asiento para niños.



### RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES:

antes de instalar un asiento para niños de espaldas a la carretera en la plaza del pasajero delantero, compruebe que el airbag esté desactivado (consulte el apartado «Seguridad infantil: desactivación / activación del airbag del pasajero delantero» en el capítulo 1).

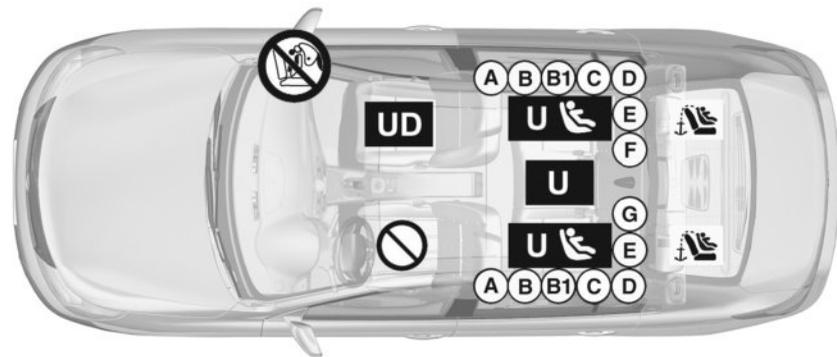
### En la plaza trasera lateral

Un capazo se instala en el sentido transversal del vehículo y ocupa dos plazas. Coloque la cabeza del niño del lado más alejado de la puerta del vehículo.

Avance el asiento delantero del vehículo al máximo para instalar un asiento para niños de espaldas a la carretera. Después, llévelo hacia atrás conforme indica el manual del asiento para niños. Para la seguridad del niño frente a la carretera, no retrase el asiento que está delante del niño más allá de la mitad de la guía. No incline demasiado el respaldo (25° máximo) y levante el asiento lo más posible.

Compruebe que el asiento para niños frente a la carretera está apoyado en el respaldo del asiento del vehículo y que el apoyacabezas del vehículo no molesta.

# SEGURIDAD NIÑOS: instalación de un asiento para niños (2/5)



30175

## Vehículo con airbag del pasajero desactivable



Compruebe el estado del airbag antes de que se instale un pasajero a bordo o antes de instalar un asiento para niños.



Plaza que no permite la instalación de un asiento para niños.

## Asiento para niños fijado mediante el cinturón



Plaza que permite la fijación mediante el cinturón de un asiento homologado «Universal».



Plaza que admite **únicamente** la fijación mediante el cinturón de un **asiento de espaldas a la carretera** con homologación «universal».

## Asiento para niños fijado mediante anclajes ISOFIX



Plaza que permite la fijación de un asiento para niños ISOFIX.



Las plazas traseras están equipadas de un anclaje que admite la fijación de un asiento para niños frente a la carretera ISOFIX con homologación «universal». Los anclajes están situados por detrás de los apoyacabezas de los asientos traseros.

El tamaño de un asiento para niños ISOFIX se indica con una letra:

- A, B y B1: asientos frente a la carretera del grupo 1 (de 9 a 18 kg) ;
- C: asientos de espaldas a la carretera del grupo 1 (de 9 a 18 kg);
- D y E: cucos o asientos de espaldas a la carretera del grupo 0 ó 0+ (inferior a 13 kg);
- F y G: capazos del grupo 0 (inferior a 10 kg).



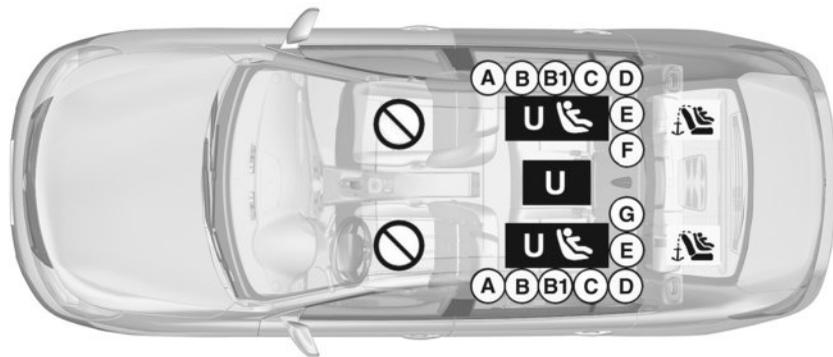
**RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES:** antes de instalar un asiento para niños de espaldas a la carretera en la plaza del pasajero delantero, compruebe que el airbag esté desactivado (consulte el apartado «Seguridad infantil: desactivación / activación del airbag del pasajero delantero» en el capítulo 1).



La utilización de un sistema de seguridad para niños inadecuado para este vehículo no protegerá correctamente al bebé o al niño. Se corre el riesgo de que sufra heridas graves o mortales.

## SEGURIDAD NIÑOS: instalación de un asiento para niños (3/5)

30176



### Vehículo con airbag del pasajero no desactivable



Plaza que no permite la instalación de un asiento para niños.

### Asiento para niños fijado mediante el cinturón



Plaza que permite la fijación mediante el cinturón de un asiento homologado «Universal».



La utilización de un sistema de seguridad para niños inadecuado para este vehículo no protegerá correctamente al bebé o al niño. Se corre el riesgo de que sufra heridas graves o mortales.

### Asiento para niños fijado mediante anclajes ISOFIX



Plaza que permite la fijación de un asiento para niños ISOFIX.



Las plazas traseras están equipadas de un anclaje que admite la fijación de un asiento para niños frente a la carretera ISOFIX con homologación «universal». Los anclajes están situados en la parte trasera de los apoyacabezas de los asientos traseros.

El tamaño de un asiento para niños ISOFIX se indica con una letra:

- A, B y B1: asientos frente a la carretera del grupo 1 (de 9 a 18 kg) ;
- C: asientos de espaldas a la carretera del grupo 1 (de 9 a 18 kg);
- D y E : : cucos o asientos de espaldas a la carretera del grupo 0 ó 0+ (inferior a 13 kg);
- F y G: capazos del grupo 0 (inferior a 10 kg).

## SEGURIDAD NIÑOS: instalación de un asiento para niños (4/5)

El cuadro siguiente retoma la misma información que la imagen de la página anterior para respetar la reglamentación en vigor.

Tipo de asiento para niños	Peso del niño	Tamaño del asiento ISOFIX	Plaza del pasajero delantero con airbag		Plaza trasera lateral	Plaza trasera central
			CON desactivación (1) (3)	SIN desactivación (2)		
<b>Capazo transversal</b> Grupo 0	< a 10 kg	F, G	X	X	U - IL (4)	U (4)
<b>Cuco/asiento de espaldas a la carretera</b> Grupo 0 ó 0+	< a 13 kg y de 9 a 18 kg	E, D	U	X	U - IL (5)	U (5)
<b>Asiento de espaldas a la carretera</b> Grupo 0+ y 1	9 a 18 kg	C	U	X	U - IL (5)	U (5)
<b>Asiento frente a la carretera</b> Grupo 1	9 a 18 kg	A, B, B1	X	X	U - IUF - IL (6)	U (6)
<b>Elevadores</b> Grupo 2 y 3	15 a 25 kg y 22 a 36 kg	–	X	X	U (6)	U (6)



**(1) RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES:** antes de instalar un asiento para niños de espaldas a la carretera en la plaza del pasajero delantero, compruebe que el airbag está desactivado (consulte el capítulo «Desactivación del airbagsdel pasajero delantero» al final del apartado).

**(2) RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES:** no instale nunca un asiento para niños en esta plaza.

## SEGURIDAD NIÑOS: instalación de un asiento para niños (5/5)

X = Plaza no autorizada para la instalación de un asiento para niños.

U = Plaza que permite la fijación mediante el cinturón de un asiento homologado «Universal»; compruebe que se pueda montar correctamente.

IUF/IL = Plaza que admite, para los vehículos que se encuentren equipados, la fijación mediante sujeciones ISOFIX de un asiento para niños con homologación «Universal / semiuniversal o específico de un vehículo»; compruebe que se pueda montar correctamente.

- (3) Solo se puede instalar en esta plaza un asiento para niños de tipo de espaldas a la carretera: lleve el asiento del vehículo lo más atrás posible e incline ligeramente el respaldo (25° aproximadamente).
- (4) Se puede instalar un capazo en el sentido transversal del vehículo; ocupa un mínimo de dos plazas. Coloque la cabeza del niño del lado más alejado de la puerta del vehículo.
- (5) Desplace hacia delante el asiento delantero del vehículo al máximo para instalar un asiento para niños de espaldas a la carretera, después lleve hacia atrás el asiento o los asientos situados delante como se indica en el manual del asiento para niños.
- (6) Asiento para niños frente a la carretera; coloque el respaldo del asiento para niños contra el respaldo del asiento del vehículo. Regule la altura del reposacabezas o retírelo si es necesario. No lleve el asiento delantero más allá del centro del ajuste de sus guías y no incline su respaldo más de 25°.

## SEGURIDAD INFANTIL: desactivación y activación del airbag del pasajero delantero (1/3)



### Desactivado de los airbag del pasajero delantero (para los vehículos que se encuentren equipados)

Para poder instalar un asiento para niños en el asiento del pasajero delantero, debe **imperativamente** desactivar los dispositivos complementarios al cinturón de seguridad.



Para desactivar el airbag: con el vehículo parado, empuje y gire el cerrojo **1** hasta la posición **OFF**.

Con el contacto puesto, compruebe **imperativamente** que el testigo **2**  esté encendido en la pantalla central y, según el vehículo, que el mensaje «Airbag pasajero desactivado» se visualice.

**Este testigo se queda encendido permanentemente mientras el airbag está desactivado.**



### PELIGRO

Debido a la incompatibilidad entre el despliegue del airbag del pasajero delantero y la colocación de un asiento para niños de espaldas a la carretera, **NUNCA** utilice un dispositivo de retención infantil de dicho tipo en un asiento protegido por un **AIRBAG ACTIVADO** colocado delante de él. Ello puede provocar la **MUERTE** del **NIÑO** o **LESIONES GRAVES**.



La activación o desactivación del airbag del pasajero debe realizarse **con el vehículo parado**.

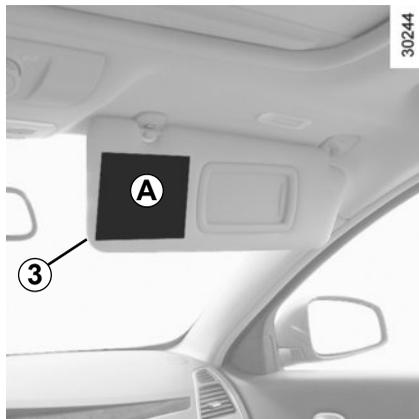
En caso de manipulación con el vehículo circulando, los testigos



y  se encienden.

Para volver a conseguir que el estado del airbag corresponda con la posición del cerrojo, corte y vuelva a poner el contacto.

## SEGURIDAD INFANTIL: desactivación y activación del airbag del pasajero delantero (2/3)



### PELIGRO

Debido a la incompatibilidad entre el despliegue del airbag del pasajero delantero y la colocación de un asiento para niños de espaldas a la carretera, **SE PROHÍBE** utilizar un dispositivo de retención infantil de dicho tipo en un asiento protegido por un **AIRBAG ACTIVADO** colocado delante de él. Ello puede provocar la **MUERTE** del **NIÑO** o **LESIONES GRAVES**.

A



A



Las marcas en el salpicadero y las etiquetas **A** a ambos lados del quitasol del pasajero **3** (como en el ejemplo de etiqueta anterior), le recuerdan estas instrucciones.

## SEGURIDAD INFANTIL: desactivación y activación del airbag del pasajero delantero (3/3)



### Activación de los airbag del pasajero delantero

Cuando retire el asiento para niños del asiento del pasajero delantero, reactive el airbag del pasajero delantero para garantizar la protección del pasajero delantero en caso de choque.

**Para reactivar el airbag: con el vehículo parado**, empuje y gire el cerrojo **1** hasta la posición **ON**.

Con el contacto puesto, verifique **imperativamente** que el testigo **2**, , está apagado.

Los dispositivos de retención complementarios al cinturón de seguridad del pasajero delantero están activados.



### Anomalías de funcionamiento

Consulte lo antes posible a un Representante de la marca.

En caso de anomalías durante la activación / desactivación del airbag del pasajero delantero, se prohíbe instalar un asiento para niños de espaldas a la carretera en el asiento delantero.

Se recomienda que ningún pasajero ocupe el asiento.



La activación o desactivación del airbag del pasajero debe realizarse **con el vehículo parado**.

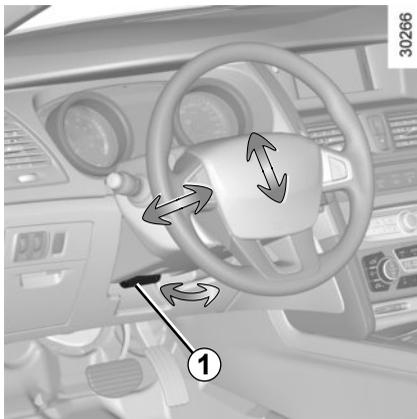
En caso de manipulación con el vehículo circulando, los testigos



y  se encienden.

Para volver a conseguir que el estado del airbag corresponda con la posición del cerrojo, corte y vuelva a poner el contacto.

# VOLANTE DE DIRECCIÓN/DIRECCIÓN ASISTIDA



## Reglaje en altura y en profundidad

(reglaje en profundidad según el vehículo)

Tire de la palanca **1** y lleve el volante a la posición deseada; seguidamente, empuje la palanca **1** **a fondo venciendo el punto duro** para bloquear el volante.

No ejerza una presión excesiva en el volante cuando ajuste su posición. Ello podría estropear el soporte del volante.

Asegúrese de que el volante queda bien bloqueado.



Por razones de seguridad, efectúe este reglaje con el vehículo parado.

## Dirección de asistencia variable

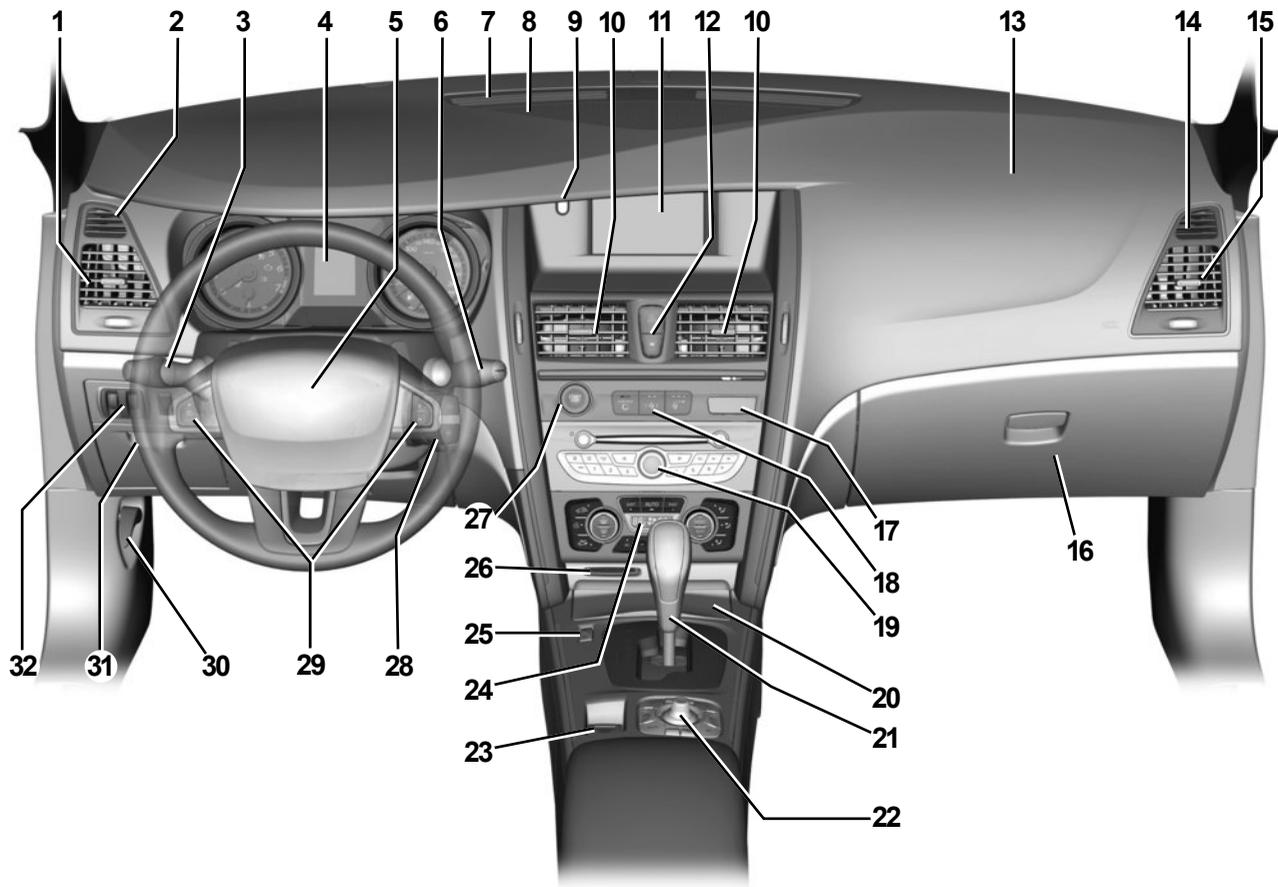
La dirección de asistencia variable está dotada de un sistema de gestión electrónica que adapta el nivel de asistencia en función de la velocidad del vehículo.

La dirección es más suave en maniobras de aparcamiento (para mayor confort), mientras que el esfuerzo de maniobra aumenta progresivamente con el incremento de la velocidad (para mayor seguridad a alta velocidad).

No mantenga la dirección girada a fondo con el vehículo parado.

Con el motor parado o en caso de avería del sistema, sigue siendo posible girar el volante. El esfuerzo que haya que hacer será mayor.

# PUESTO DE CONDUCCIÓN: DIRECCIÓN A LA IZQUIERDA (1/2)



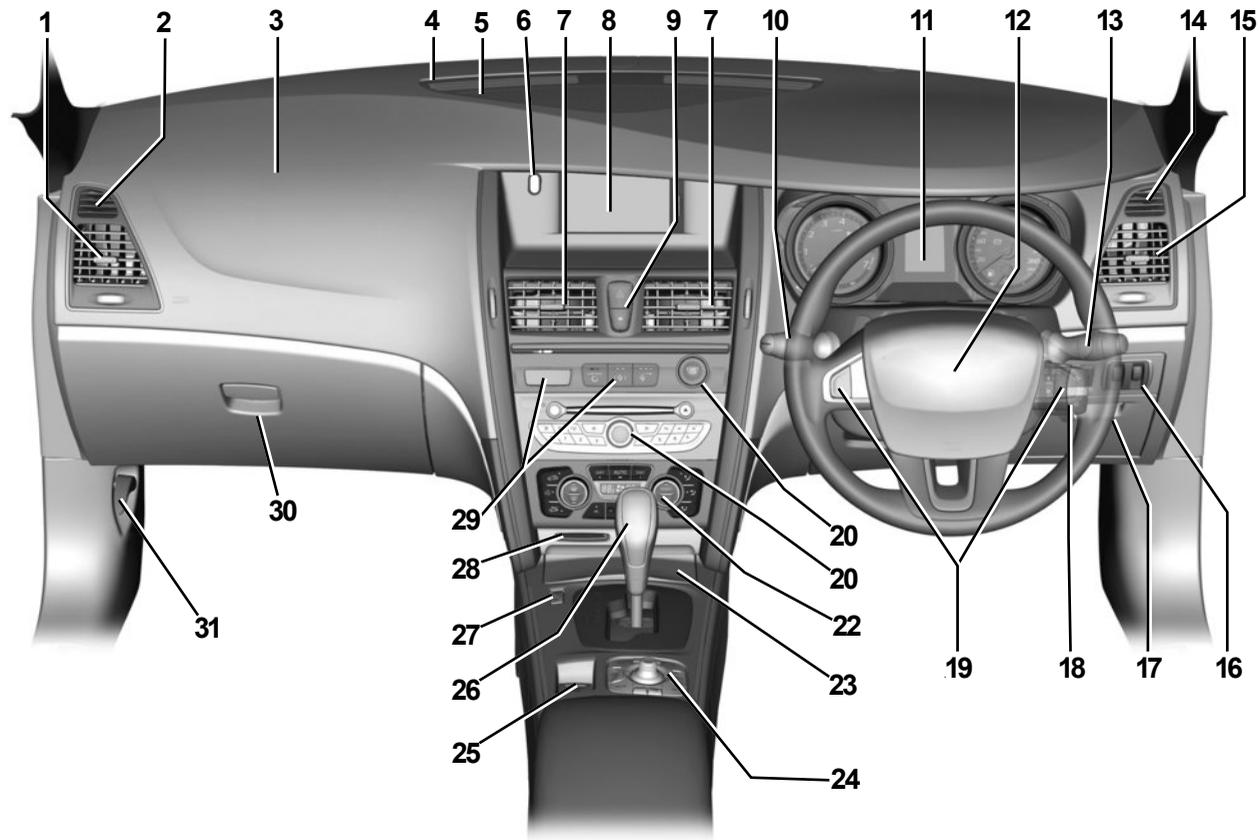
30261

## PUESTO DE CONDUCCIÓN: DIRECCIÓN A LA IZQUIERDA (2/2)

La presencia de los equipamientos descritos a continuación DEPENDE DE LA VERSIÓN DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.

- 1** Aireador lateral
- 2** Bocas de desempañado del cristal lateral
- 3** Manecilla de:
  - Luces indicadoras de dirección
  - iluminación exterior
  - luces delanteras de niebla
  - luces traseras de niebla
- 4** Cuadro de instrumentos
- 5** Emplazamiento del airbag del conductor y bocina.
- 6** Manecilla:
  - limpia / lavacristales del parabrisas;
  - mando de desfile de las informaciones del ordenador de a bordo y del menú de personalización de los ajustes del vehículo.
- 7** Bocas de desempañado del parabrisas
- 8** Aireadores superiores del salpicadero
- 9** Testigo de cinturón de seguridad del conductor y del pasajero delantero sin abrochar y testigo de desactivación del airbag del pasajero
- 10** Aireadores centrales
- 11** Visualización de la hora, la temperatura, la información de la radio, el sistema de navegación, etc.
- 12** Contactor
  - Contactor de bloqueo / desbloqueo eléctrico de las puertas
  - Contactor de luces de precaución
- 13** Emplazamiento del airbag del pasajero
- 14** Bocas de desempañado del cristal lateral
- 15** Aireador lateral
- 16** Guanterera
- 17** Soporte del cartucho del difusor de fragancia
- 18** Mando del difusor de fragancia / ionizador
- 19** Emplazamiento para la radio
- 20** Cenicero/encendedor
- 21** Palanca de velocidades
- 22** Mandos de navegación
- 23** Freno de aparcamiento asistido
- 24** Mandos de climatización
- 25** Contactor general del regulador / limitador de velocidad
- 26** RENAULT lector de tarjetas
- 27** Botón de arranque / parada del motor
- 28** Ajuste de audio con telemando
- 29** Mandos del regulador-limitador de velocidad
- 30** Desbloqueo del capó del motor
- 31** Guardaobjetos del salpicadero
- 32** Mandos:
  - ajuste eléctrico de la altura de las luces delanteras,
  - reostato de iluminación de los mandos,
  - activación / desactivación del sistema antipatinado,
  - activación / desactivación de la función Stop and Start.

# PUESTO DE CONDUCCIÓN: DIRECCIÓN A LA DERECHA (1/2)



30311

## PUESTO DE CONDUCCIÓN: DIRECCIÓN A LA DERECHA (2/2)

La presencia de los equipamientos descritos a continuación DEPENDE DE LA VERSIÓN DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.

- 1 Aireador lateral
- 2 Bocas de desempañado del cristal lateral
- 3 Emplazamiento del airbag del pasajero
- 4 Bocas de desempañado del parabrisas
- 5 Aireadores superiores del salpicadero
- 6 Testigo de cinturón de seguridad del conductor y del pasajero delantero sin abrochar y testigo de desactivación del airbag del pasajero
- 7 Aireadores centrales
- 8 Visualización de la hora, la temperatura, la información de la radio, el sistema de navegación, etc.
- 9 Contactor
  - Contactor de bloqueo / desbloqueo eléctrico de las puertas
  - Contactor de luces de precaución
- 10 Manecilla de:
  - luces indicadoras de dirección
  - iluminación exterior
  - luces delanteras de niebla
  - luces traseras de niebla
- 11 Cuadro de instrumentos
- 12 Emplazamiento del airbag del conductor y bocina.
- 13 Manecilla de:
  - limpia / lavacristales del parabrisas;
  - mando de desfile de las informaciones del ordenador de a bordo y del menú de personalización de los ajustes del vehículo.
- 14 Bocas de desempañado del cristal lateral
- 15 Aireador lateral
- 16 Mandos:
  - ajuste eléctrico de la altura de las luces delanteras;
  - reostato de iluminación de los mandos;
  - activación / desactivación del sistema antipatinado;
  - activación / desactivación de la función Stop and Start.
- 17 Guardaobjetos del salpicadero
- 18 Ajuste de audio con telemando
- 19 Mandos del regulador-limitador de velocidad
- 20 Botón de arranque / parada del motor
- 21 Emplazamiento para la radio
- 22 Mandos de climatización
- 23 Cenicero/encendedor
- 24 Mandos de navegación
- 25 Freno de aparcamiento asistido
- 26 Palanca de velocidades
- 27 Contactor general del regulador / limitador de velocidad
- 28 RENAULT lector de tarjetas
- 29 – Soporte del cartucho del difusor de fragancia
  - Mando del difusor de fragancia / ionizador
- 30 Guantero
- 31 Desbloqueo del capó del motor

# TESTIGOS DE ALERTA (1/4)

La presencia y el funcionamiento de los testigos **DEPENDEN DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.**



El **cuadro de instrumentos A** se ilumina al poner el contacto.

El encendido de ciertos testigos está acompañado por un mensaje.



**Testigo de las luces de posición**

Si se enciende el testigo de alerta , acuda lo antes posible a un Representante de la marca **conduciendo con precaución**. No respetar esta preconización podría provocar daños en su vehículo.



**Testigo de las luces de carretera**



**Testigo de las luces de cruce**



**Testigo de las luces delanteras de niebla**



**Testigo de las luces traseras de niebla**



**Testigo de activación del freno de mano o del freno de aparcamiento asistido**

Consulte los párrafos «freno de aparcamiento asistido» o «freno de mano» en el capítulo 2.



**Testigo de incidente en el circuito de frenado**

El testigo se enciende al poner el contacto y se apaga pasados unos segundos. Si se enciende acompañado del testigo **STOP** y de un bip, indica un incidente en el sistema de frenado. Deténgase en un lugar seguro y contacte con un Representante de la marca.



**Testigo de las luces izquierdas indicadoras de dirección**



**Testigo de las luces derechas indicadoras de dirección**



Si se enciende el testigo de alerta **STOP**, deténgase inmediatamente en un lugar seguro por su propia seguridad.

Apague el motor y no lo vuelva a arrancar. Diríjase a un Representante de la marca.



La ausencia de señales visuales o acústicas indica una anomalía del cuadro de instrumentos. Deténgase inmediatamente en un lugar seguro. Asegúrese de haber inmovilizado correctamente el vehículo y contacte con un Representante de la marca.

## TESTIGOS DE ALERTA (2/4)

La presencia y el funcionamiento de los testigos **DEPENDEN DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.**



### **Advertencia de pérdida de presión de los neumáticos**

Consulte el párrafo «Advertencia de pérdida de presión de los neumáticos» del capítulo 2.



### **Testigo de alerta del sistema de antibloqueo de las ruedas (ABS).**

Se enciende al poner el contacto y después se apaga pasados unos segundos. Si no se apaga tras haber puesto el contacto o si se enciende circulando, señala una anomalía del ABS. El frenado estará entonces asegurado como en un vehículo no equipado con sistema ABS.

Consulte lo antes posible a un Representante de la marca.



### **Testigo del asiento calefactante**

señala que el asiento calefactante del conductor o pasajero está funcionando.



### **Testigo de control del sistema antipolución**

Se enciende al poner el contacto y después se apaga pasados unos segundos.

- si se enciende de forma continua, consulte lo antes posible a un Representante de la marca;
- si parpadea, reduzca el régimen del motor hasta que desaparezca la intermitencia. Consulte lo antes posible a un Representante de la marca.

Consulte el párrafo «Consejos antipolución, ahorro de carburante, conducción» en el capítulo 2.



### **el testigo Airbag**

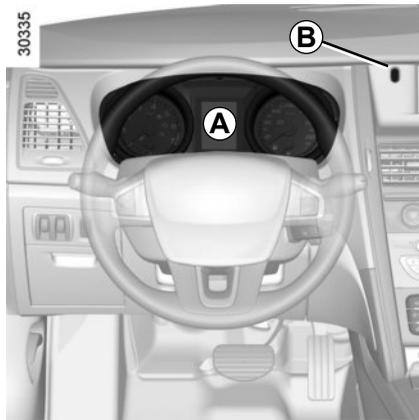
Se enciende al poner el contacto y después se apaga pasados unos segundos.

Si no se enciende al poner el contacto o si se enciende con el motor girando, el sistema falla.

Consulte lo antes posible a un Representante de la marca.

## TESTIGOS DE ALERTA (3/4)

La presencia y el funcionamiento de los testigos **DEPENDEN DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.**



### **STOP** Testigo de parada imperativa

Se enciende al poner el contacto y después se apaga en cuanto comienza a girar el motor.

Se enciende conjuntamente con otros testigos y/o mensajes, y se acompaña de un bip.

**Si se enciende este testigo de alerta, deténgase inmediatamente en un lugar seguro por su propia seguridad. Apague el motor y no lo vuelva a arrancar.**

**Diríjase a un Representante de la marca.**

### Testigo de alerta

Se enciende al poner el contacto y después se apaga en cuanto comienza a girar el motor. Puede aparecer conjuntamente con otros testigos y/o mensajes en el cuadro de instrumentos.

Si se enciende este testigo de alerta, acuda lo antes posible a un Representante de la marca **conduciendo con precaución**. No respetar esta preconización podría provocar daños en su vehículo.

### Testigo de alerta de mínimo carburante

Se enciende al poner el contacto y después se apaga pasados unos segundos. Se enciende cuando el nivel de carburante es insuficiente; con el vehículo circulando, se acompaña de un bip. Complete el nivel rápidamente.

**Los testigos siguientes se encienden en el cuadro de instrumentos, en B:**

### Testigo de alerta del cinturón delantero desabrochado

Se enciende al arrancar el motor y después parpadea (a la vez que se escucha una señal durante aproximadamente 120 segundos) si el cinturón del conductor o del pasajero delantero, cuando el asiento está ocupado, no está abrochado y el vehículo alcanza los 20 km/h (12 mph) aproximadamente.

**Nota:** un objeto depositado en el asiento del pasajero puede activar, en ciertos casos, el testigo de alerta.

### **Alerta de olvido de abrochado de cinturón, parte trasera**

El número de cinturones traseros abrochados aparece en el cuadro de instrumentos **A** durante aproximadamente 30 segundos cada vez que:

- arranque del vehículo;
- apertura de una puerta;
- se abrocha o desabrocha un cinturón trasero.

Asegúrese de que los pasajeros traseros llevan puesto el cinturón y que el número de cinturones abrochados indicado corresponde al número de plazas ocupadas en la banqueta trasera.

## TESTIGOS DE ALERTA (4/4)

La presencia y el funcionamiento de los testigos **DEPENDEN DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.**



Los testigos siguientes se encienden en la pantalla del ordenador de a bordo, en C:



### Testigo del dispositivo de corrección de conducción

Consulte el párrafo «Dispositivos de corrección de conducción» en el capítulo 2.



### Testigo de carga de batería

Si se enciende acompañado del testigo **STOP** y de un bip, indica una baja carga o una sobrecarga. Deténgase en un lugar seguro y contacte con un Representante de la marca.



### Testigo de temperatura del líquido de refrigeración

Si se enciende en marcha, acompañado del testigo **STOP** y de un bip, aparece un mensaje en el cuadro de instrumentos. Deténgase imperativamente, corte el contacto y espere a que la temperatura descienda. Si permanece encendido, consulte el apartado «Niveles» del capítulo 4, controle el nivel de líquido de refrigeración y rellene si es necesario. Si el testigo no se apaga, consulte lo antes posible a un Representante de la marca.



### Testigo de presión de aceite

Si se enciende en marcha, acompañado del testigo **STOP** y de un bip, hay que detenerse imperativamente y cortar el contacto. Compruebe el nivel de aceite (consulte el apartado «Nivel de aceite del motor» en el capítulo 4). Si el nivel es normal, el testigo se enciende por otra razón: póngase en contacto con un Representante de la marca.



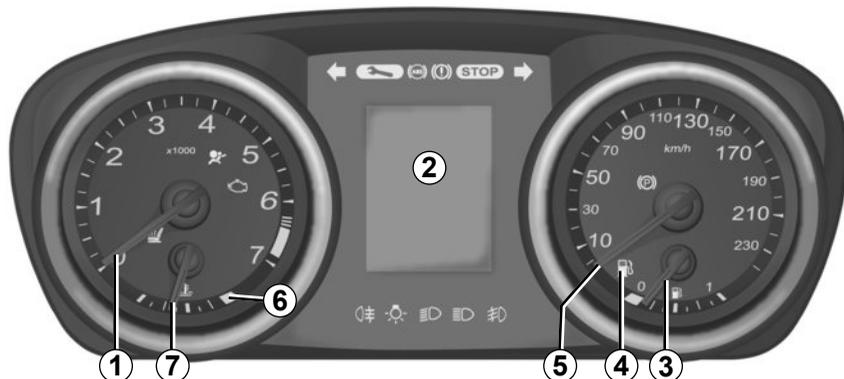
### Testigo del limitador de velocidad y del regulador de velocidad

Consulte los apartados «Regulador de velocidad» y «Limitador de velocidad», en el capítulo 2.



### Testigo de precalentamiento (versión diésel)

Este testigo se enciende al poner el contacto. Significa que el precalentamiento está actuando. Una vez el precalentamiento terminado, el testigo se apaga y el motor arranca.



**Cuentavueeltas 1 (r.p.m. x 1 000)**

**Indicador de velocidad 5 (km/h o mph)**

### **Ordenador de a bordo2**

Los parámetros de trayecto y los mensajes de alerta aparecen en **2**. Consulte el apartado «Ordenador de a bordo», en el capítulo 1.

### **Indicador de temperatura del líquido de refrigeración 7**

En marcha normal, la aguja debe estar por delante de la zona **6**. Puede aproximarse a la zona **6** en caso de utilización «intensiva». Tan sólo habrá alerta si el testigo **STOP** se enciende, acom-

pañado del testigo  en la pantalla **2**, de un mensaje en el cuadro de instrumentos, así como de un pitido.

### **Indicador del nivel de carburante 3**

Si el nivel está al mínimo, el testigo de alerta **4** integrado en el indicador se enciende. Complete el nivel rápidamente. Le quedan aproximadamente 8 litros de carburante a partir del primer encendido del testigo. El nivel de carburante utilizable es incluso inferior a esta

cifra. Según la posición del vehículo y las condiciones de conducción, puede ocurrir que el nivel de carburante no se indique correctamente o que el testigo no se encienda sistemáticamente.

### **Indicador de marcha metida**

La marcha metida aparece en la pantalla **2**. Para más detalles, consulte el apartado «Caja de velocidades automática», en el capítulo 2.

### **Indicador de apertura/cierre de los abrientes**

Si la puerta del maletero o una puerta lateral está abierta o mal cerrada, la pantalla **2** le avisa de ello.

Con el motor parado, si presiona el botón de arranque/parada del motor durante un repostaje de carburante, el nuevo nivel de carburante puede no aparecer en el indicador de nivel de carburante **3**.

## ORDENADOR DE A BORDO: generalidades (1/2)



### Ordenador de a bordo 1

Según el vehículo, reagrupa las funciones siguientes:

- distancia recorrida;
- parámetros de viaje;
- mensajes de información;
- los mensajes de anomalía de funcionamiento (asociados al testigo );
- los mensajes de alerta (asociados al testigo );
- menú de personalización de los reglajes del vehículo.

Todas estas funciones se describen en las páginas siguientes.

27968



### Teclas de selección de la pantalla 2 y 3

Recorra hacia arriba (botón 2) o hacia abajo (botón 3) la información siguiente mediante presiones sucesivas y breves (la visualización depende del equipamiento del vehículo y del país).

- a) totalizador general y parcial de la distancia recorrida;
- b) parámetros de viaje:
  - cantidad de carburante consumido;
  - consumo medio de carburante;
  - consumo instantáneo de carburante;
  - autonomía estimada;
  - distancia recorrida;
  - velocidad media;

- c) autonomía de revisión;
- d) sistema de vigilancia de la presión de los neumáticos;
- e) menú de personalización de los ajustes del vehículo;
- f) velocidad de consigna del limitador / regulador de velocidad;
- g) diario de a bordo, desfile de los mensajes de información y de anomalía de funcionamiento.

## ORDENADOR DE A BORDO: generalidades (2/2)

27968



### Puesta a cero del totalizador parcial

Una vez que ha seleccionado «totalizador parcial» en la pantalla, presione el botón **2** o **3** hasta que el totalizador vuelva a cero.

### Puesta a cero de los parámetros de viaje (Punto de partida)

Una vez que ha seleccionado en la pantalla uno de los parámetros de trayecto, presione el botón **2** o **3** hasta que la visualización vuelva a cero.

### Interpretación de ciertos valores visualizados tras el Punto de Partida

Los valores de consumo medio, autonomía, velocidad media son cada vez más estables y significativos a medida que aumenta la distancia recorrida desde la última puesta a cero.

En los primeros kilómetros recorridos tras el Punto de Partida, se puede constatar que la autonomía aumenta al circular. Esto se debe al hecho de que ésta tiene en cuenta el consumo medio realizado desde el último Punto de Partida. Ahora bien, el consumo medio puede disminuir cuando:

- el vehículo sale de una fase de aceleración;
- el motor alcanza su temperatura de funcionamiento (Punto de Partida: motor frío);
- se pasa de una circulación urbana a una circulación en carretera.

### Puesta a cero automática de los parámetros de viaje

La puesta a cero es automática si se sobrepasa la capacidad de uno de los parámetros.

## ORDENADOR DE A BORDO: parámetros de viaje (1/6)

La visualización de las informaciones descritas a continuación DEPENDE DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.

Ejemplos de selección	Interpretación de la visualización seleccionada
<div data-bbox="137 311 432 434" style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;">101778 km 112.4 km</div>	<p> <b>a) Totalizador general y parcial.</b></p>
<div data-bbox="137 508 432 639" style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;">Carburante   25.2 L</div>	<p> <b>b) Parámetros de viaje.</b> <b>Carburante utilizado.</b> Carburante consumido desde el último Punto de Partida.</p>
<div data-bbox="137 754 432 880" style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;">Medio   7.2L/100</div>	<p> <b>Consumo medio</b> desde el último Punto de Partida. El valor se visualiza después de haber recorrido al menos 400 metros desde el último Punto de Partida.</p>

## ORDENADOR DE A BORDO: parámetros de viaje (2/6)

La visualización de las informaciones descritas a continuación DEPENDE DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.

Ejemplos de selección	Interpretación de la visualización seleccionada
 <p>Instantáneo</p> <p>9.4L/100</p>	 <p><b>Consumo instantáneo de carburante</b> El valor aparece cuando se sobrepasa una velocidad de aproximadamente 30 km/h (18 mph).</p>
 <p>Autonomía</p> <p>160 km</p>	 <p><b>Autonomía previsible con el carburante restante</b> Esta autonomía se basa en el consumo medio reciente de carburante a lo largo de unas distancias determinadas (aparece si el testigo de nivel de carburante está encendido). <b>Nota:</b> la información visualizada puede no corresponder a la autonomía real, pues depende del trayecto, del estilo de conducción, de las condiciones de la carretera (subida o bajada...) y de la velocidad del vehículo.</p>
 <p>Distancia</p> <p>280 km</p>	 <p><b>Distancia recorrida</b> desde el último Punto de Partida</p>
 <p>Medio</p> <p>60 km/h</p>	 <p><b>Velocidad media</b> desde el último Punto de Partida Valor visualizado después de haber recorrido 400 metros.</p>

## ORDENADOR DE A BORDO: parámetros de viaje (3/6)

La visualización de las informaciones descritas a continuación DEPENDE DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.

Ejemplos de selección		Interpretación de la visualización seleccionada
Ordenador de a bordo sin el mensaje de autonomía de revisión		
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content;">Prever revisión en 30000km/24 MOIS</div>	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content; margin-bottom: 10px;">Prever revisión en 100km</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content;">Hacer revisión</div>	<p>➔</p> <p><b>c) Autonomía de revisión.</b> Distancia que queda por recorrer hasta la próxima revisión (visualización en kilómetros y meses), cuando la autonomía se está acabando, se presentan varios casos:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– autonomía inferior a <b>1500 km</b> o <b>un mes</b>: aparece el mensaje «Prever revisión en», acompañado del plazo más cercano (distancia o tiempo);</li><li>– autonomía igual a <b>0 km</b> o <b>fecha de revisión alcanzada</b>: aparece el mensaje «Hacer revisión», acompañado del testigo .</li></ul> <p>El vehículo necesita entonces una revisión lo antes posible.</p>

**Nota:** según el vehículo, la autonomía de revisión se adapta al estilo de conducción (circulación frecuente a velocidades lentas, circulación puerta a puerta, circulación prolongada al ralentí, tracción de un remolque, etc.). Por tanto, la distancia que queda por recorrer hasta la próxima revisión puede, en algunos casos, disminuir con más rapidez que la distancia realmente recorrida. La periodicidad de la revisión es independiente del programa de mantenimiento del vehículo: consulte el manual de mantenimiento de su vehículo.

**Reinicialización:** para reiniciar la autonomía de revisión, pulse aproximadamente 10 segundos, sin interrupción, una de las teclas de puesta a cero de la visualización hasta que aparezca de forma fija la autonomía de revisión.

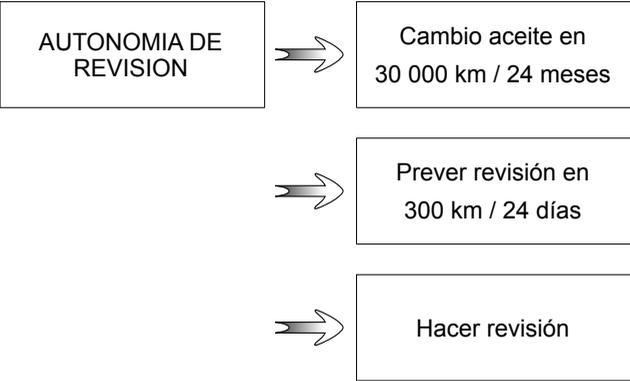
## ORDENADOR DE A BORDO: parámetros de viaje (4/6)

La visualización de las informaciones descritas a continuación DEPENDE DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.

Ejemplos de selección	Interpretación de la visualización seleccionada
<p data-bbox="190 210 624 258">Ordenador de a bordo con el mensaje de autonomía de revisión</p> <div data-bbox="92 288 722 647"><p data-bbox="130 316 314 365">AUTONOMIA DE REVISION</p><p data-bbox="364 325 435 359">➔</p><p data-bbox="465 311 704 372">Prever revisión en 30 000 km / 12 meses</p><p data-bbox="364 449 435 482">➔</p><p data-bbox="488 437 681 499">Prever revisión en 300 km / 24 días</p><p data-bbox="364 572 435 605">➔</p><p data-bbox="508 580 662 602">Hacer revisión</p></div>	<p data-bbox="765 348 1312 370"><b>c) Autonomía de revisión o de cambio de aceite.</b></p> <p data-bbox="792 387 1052 409"><b>Autonomía de revisión</b></p> <p data-bbox="792 415 1425 516"><b>Con el contacto puesto y el motor parado</b>, cuando aparece el mensaje «AUTONOMIA DE REVISION», pulse la tecla <b>2</b> o <b>3</b> aproximadamente 5 segundos para visualizar la autonomía de revisión.</p> <p data-bbox="792 521 1425 594">Distancia que queda por recorrer hasta la próxima revisión (visualización en kilómetros y meses), cuando la autonomía se está acabando, se presentan varios casos:</p> <ul data-bbox="792 600 1425 757" style="list-style-type: none"><li data-bbox="792 600 1425 673">– autonomía inferior a <b>1500 km</b> o <b>un mes</b>: aparece el mensaje «Prever revisión en», acompañado del plazo más cercano (distancia o tiempo);</li><li data-bbox="792 678 1425 757">– autonomía igual a <b>0 km</b> o <b>fecha de revisión alcanzada</b>: aparece el mensaje «Hacer revisión», acompañado del testigo .</li></ul> <p data-bbox="792 762 1425 785">El vehículo necesita entonces una revisión lo antes posible.</p>
<p data-bbox="84 885 1425 930"><b>Reinicialización:</b> para reiniciar la autonomía de revisión, pulse aproximadamente 10 segundos, sin interrupción, una de las teclas <b>2</b> o <b>3</b> hasta que aparezca de forma fija la autonomía de revisión.</p> <p data-bbox="84 947 1425 997"><b>Nota:</b> si se realiza una revisión sin cambiar el aceite del motor, solo es necesario reiniciar la autonomía de revisión. Si se cambia el aceite del motor, será necesario reiniciar al mismo tiempo la autonomía de revisión y la de cambio de aceite.</p>	

## ORDENADOR DE A BORDO: parámetros de viaje (5/6)

La visualización de las informaciones descritas a continuación DEPENDE DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.

Ejemplos de selección	
Ordenador de a bordo con el mensaje de autonomía de revisión (continuación)	Interpretación de la visualización seleccionada
 <p>AUTONOMIA DE REVISION</p> <p>Cambio aceite en 30 000 km / 24 meses</p> <p>Prever revisión en 300 km / 24 días</p> <p>Hacer revisión</p>	<p><b>Autonomía de cambio de aceite</b> <b>Con el contacto puesto y el motor parado</b>, cuando aparece el mensaje «AUTONOMIA DE REVISION», pulse la tecla <b>2</b> o <b>3</b> aproximadamente 5 segundos para visualizar la autonomía de revisión, después pulse brevemente la tecla <b>2</b> o <b>3</b> para visualizar la autonomía de cambio de aceite.</p> <p>Distancia que queda por recorrer hasta el próximo cambio de aceite (visualización en kilómetros y meses); cuando la autonomía se está acabando, se presentan varios casos:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– autonomía inferior a <b>1500 km</b> o <b>un mes</b>: aparece el mensaje «Prever revisión en», acompañado del plazo más cercano (distancia o tiempo);</li><li>– autonomía igual a <b>0 km</b> o <b>fecha de cambio de aceite alcanzada</b>: aparece el mensaje «Hacer revisión», acompañado del testigo .</li></ul> <p>El vehículo necesita un cambio de aceite lo antes posible.</p>
<p><b>Reinicialización:</b> para reiniciar la autonomía del cambio de aceite, pulse aproximadamente diez segundos, sin interrupción, una de las teclas <b>2</b> o <b>3</b> hasta que aparezca de forma fija la autonomía de cambio de aceite.</p> <p><b>Nota:</b> si se realiza una revisión sin cambiar el aceite del motor, solo es necesario reiniciar la autonomía de revisión. Si se cambia el aceite del motor, será necesario reiniciar al mismo tiempo la autonomía de revisión y la de cambio de aceite.</p>	

# ORDENADOR DE A BORDO: parámetros de viaje (6/6)

La visualización de la información descrita a continuación DEPENDE DEL EQUIPAMIENTO Y DEL PAÍS.

Ejemplos de selección	Interpretación de la visualización seleccionada
<p>Presión de los neumáticos</p> 	<p>⇒ <b>d) Sistema de vigilancia de la presión de los neumáticos</b></p> <p>Consulte el apartado «Sistema de vigilancia de la presión de los neumáticos» en el capítulo 2.</p>
<p>«Configuración: presión larga»</p>	<p>⇒ <b>e) Menú de personalización de los ajustes del vehículo</b></p> <p>Permite ajustar algunas funcionalidades del vehículo (idioma del cuadro de instrumentos, ayuda al estacionamiento, etc.). Consulte el apartado «Menú de personalización de los reglajes del vehículo», capítulo 1.</p>
<p>Limitador</p> <p>90 km/H</p>	<p>⇒ <b>f) Velocidad de consigna del regulador-limitador de velocidad</b></p> <p>Consulte el capítulo 2, apartado «limitador de velocidad» y «regulador de velocidad».</p>
<p>Regulador</p> <p>90 km/H</p>	
<p>«No hay mensaje memorizado»</p>	<p>⇒ <b>g) Diario de a bordo</b></p> <p>Visualización sucesiva:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– de los mensajes de información (airbag pasajero OFF...),</li><li>– mensajes de anomalías de funcionamiento (anomalía de inyección, etc.).</li></ul>

## ORDENADOR DE A BORDO Y SISTEMA DE ADVERTENCIA: mensajes de información

Pueden ayudar a la puesta en marcha del vehículo o informarle de una posible elección o de un estado de conducción. A continuación se dan unos ejemplos de mensajes informativos.

Ejemplos de mensajes	Interpretación de la visualización seleccionada
«Batería semivacía arrancar motor»	Indica que hay que arrancar el vehículo para recargar la batería (tras una parada prolongada escuchando la radio, por ejemplo).
«Retirar la tarjeta»	Se pide que se retire la tarjeta RENAULT del lector al abandonar el vehículo.
«Test funciones del vehículo»	Aparece, con el contacto puesto, cuando el vehículo se autocontrola.
«Antipatinado desactivado»	Indica que se ha desactivado la función Control de Tracción.
«Girar el volante + START»	Gire ligeramente el volante mientras pulsa el botón de arranque del vehículo para desbloquear la columna de dirección.
«No hay mensaje memorizado»	No se ha memorizado ninguna alerta.
«Dirección no bloqueada»	Indica que la columna de dirección no se ha bloqueado. Consulte a un Representante de la marca.

## ORDENADOR DE A BORDO: mensajes de anomalía de funcionamiento

Aparecen con el testigo  y requieren que acuda cuanto antes a un Representante de la marca conduciendo con precaución. No respetar esta recomendación podría provocar daños en su vehículo.

Desaparecen mediante una presión en la tecla de selección de la pantalla o al cabo de unos segundos y quedan memorizados en el diario de a bordo. El testigo  permanece encendido. A continuación, se presentan varios ejemplos de mensajes de anomalías de funcionamiento.

Ejemplos de mensajes	Interpretación de la visualización seleccionada
"Purgar el filtro de gasóleo"	Indica la presencia de agua en el filtro de gasóleo. Consulte lo antes posible a un Representante de la marca.
«Revisar iluminación»	Indica un fallo de los faros direccionales.
«Revisar vehículo»	Indica un fallo de uno de los captadores de los pedales, del sistema de gestión de la batería o del captador del nivel de aceite.
«Revisar el airbag»	Indica una anomalía de los sistemas de retención complementarios a los cinturones. Se corre el riesgo de que no se activen en caso de accidente.
«Revisar la antipolución»	Indica una anomalía en el sistema de antipolución del vehículo.

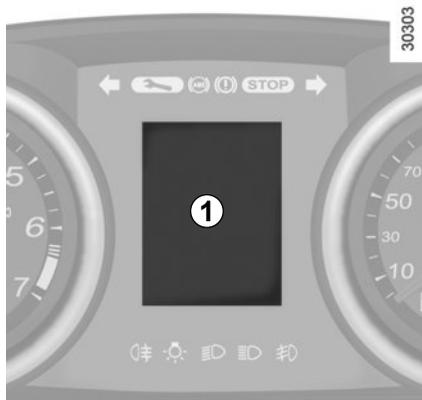
## ORDENADOR DE A BORDO: mensajes de alerta

Aparecen con el testigo **STOP** y le imponen, por su seguridad, una parada imperativa e inmediata, compatible con las condiciones de circulación. Apague el motor y no lo vuelva a arrancar. Contacte con un Representante de la marca.

A continuación, se dan unos ejemplos de mensajes de alerta. **Nota:** los mensajes aparecen en la pantalla aisladamente, o bien en alternancia (cuando se visualizan varios mensajes), pueden ir acompañados de un testigo y/o de un bip sonoro.

Ejemplos de mensajes	Interpretación de la visualización seleccionada
«Riesgo rotura motor»	Indica un calentamiento del motor del vehículo, un fallo de la inyección o de la presión de aceite del motor.
«Avería de la dirección»	Indica un problema en la dirección.
«Riesgo bloqueo dirección»	Indica un problema en la dirección.
«Avería recarga de batería»	Indica un problema en el circuito de carga de la batería del vehículo.
«Avería sistema de frenado»	Indica un problema en el circuito de frenado.
«Inmovilizar el vehículo»	Indica un problema de conexión entre el sistema de freno de aparcamiento y el cuadro de instrumentos.
«Pinchazo»	Indica un pinchazo en la rueda señalada en la pantalla del ordenador de a bordo.
«Avería del freno de aparcamiento»	Indica un fallo del freno de aparcamiento asistido. Inmovilice el vehículo poniendo un calce.

# MENÚ DE PERSONALIZACIÓN DE LOS REGLAJES DEL VEHÍCULO



Esta función, integrada en el ordenador de a bordo **1**, permite la activación/desactivación y el reglaje de ciertas funciones del vehículo.

## Acceso al menú de personalización de los reglajes del vehículo

Con el vehículo inmovilizado, presione el botón **2** o **3** varias veces hasta que aparezca el mensaje «Configuración: presión larga» en la pantalla **1**. Pulse más de 2 segundos uno de los botones **2** ó **3** para entrar en el menú.

27968



## Selección de los reglajes

Pulse uno de los botones **2** ó **3** para seleccionar una función que desea modificar:

- Condenación autom. abrientes al circular;
- Facilidad acceso conductor;
- DRIVINGECO2 Guia color
- Ayuda al aparca- miento delantero;
- Ayuda al aparca- miento trasero;
- VOLUMEN AYUDA AL APARCAMIENTO;
- Cuadro de instrumentos Lengua

Una vez seleccionada la línea, mantenga pulsado el botón **2** ó **3** para modificar la función:



: función activada



: función desactivada

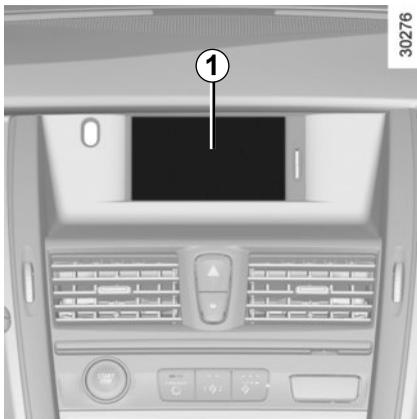
Si selecciona «VOLUMEN AYUDA AL APARCAMIENTO» o «Lengua», deberá afinar su selección (volumen sonoro de la ayuda al aparcamiento o del idioma del cuadro de instrumentos). En este caso, haga su elección y válidela pulsando prolongadamente el botón **2** o **3**. El valor seleccionado viene

representado por  delante de la línea.

Para salir del menú, seleccione «SALIR» ó «VOLVER» y confirme presionando prolongadamente el botón **2** ó **3**. Puede ser necesario efectuar esta operación varias veces.

No puede acceder al menú de personalización de los reglajes del vehículo mientras conduce. Por encima de los 20 km/h (12 mph) para los vehículos equipados con una caja de velocidades manual (0 km/h (0 mph) para los vehículos equipados con una caja de velocidades automática), la pantalla de a bordo pasa automáticamente al modo ordenador de a bordo.

## HORA Y TEMPERATURA EXTERIOR



Con el contacto puesto, la hora y (según el vehículo) la temperatura exterior aparecen en la pantalla **1**.

### Vehículos equipados de un sistema de navegación, de un autorradio, etc.

Para los vehículos equipados de un sistema de navegación o de un autorradio, consulte las instrucciones del equipamiento en cuestión con el fin de conocer sus particularidades.

En caso de corte de la alimentación eléctrica (batería desconectada, cable de alimentación cortado...) los valores mostrados por el reloj carecen de sentido. Es conveniente ponerlo en hora.

Le aconsejamos que no efectúe correcciones circulando.

### Indicador de temperatura exterior

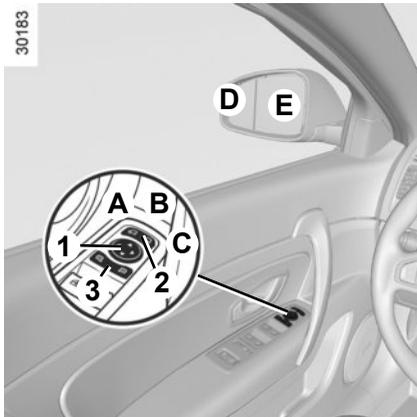
**Particularidad:** según el vehículo, cuando la temperatura exterior está comprendida entre  $-3\text{ }^{\circ}\text{C}$  y  $+3\text{ }^{\circ}\text{C}$ , los caracteres  $^{\circ}\text{C}$  parpadean (indica riesgo de hielo).



### Indicador de temperatura exterior

La formación de hielo depende del tiempo de exposición, de la higrometría y de la temperatura, por lo que la indicación de temperatura exterior no basta, por sí sola, para detectar el hielo.

## RETROVISORES (1/2)



### Retrovisores exteriores

#### Reglaje

Seleccione el retrovisor exterior mediante el contactor **3** después, con el botón **1**, regúlelo en la posición deseada.

#### Retrovisores térmicos

El deshielo de los retrovisores está asegurado junto con el de la luneta.



Por razones de seguridad, efectúe estos reglajes con el vehículo parado.

### Memorización del reglaje

En los vehículos equipados con asiento del conductor con memorización, consulte el párrafo «Asiento del conductor con memorización» en el capítulo 1.

### Retrovisores abatibles

(según el vehículo)

Los retrovisores exteriores se abaten automáticamente al bloquear el vehículo (contactor **2** en posición **B**). Se despliegan al poner el contacto.

En todos los casos, puede forzar el abatido (contactor **2** en posición **C**) o el despliegue (contactor **2** en posición **A**) de los retrovisores exteriores.

El modo automático está entonces desactivado. Para activarlo, posicione el contactor **2** en **B**.

**Nota:** si los retrovisores se mueven con la mano, puede ser que escuche un ruido al plegarlos o desplegarlos automáticamente.



El espejo del retrovisor exterior, lado del conductor, puede contener dos zonas visiblemente delimitadas.

La zona **E** corresponde a lo que se ve normalmente en un retrovisor clásico. La zona **D** permite incrementar la visibilidad lateral trasera.

**Los objetos situados en la zona D parecen estar mucho más alejados de lo que están en realidad.**

### Retrovisores inclinables en marcha atrás

En los vehículos equipados con un asiento del conductor con memorización de los reglajes, puede inclinar los retrovisores exteriores en una manobra de marcha atrás y memorizar la posición de los mismos.

### Inclinación de los retrovisores exteriores

Con el vehículo inmóvil y la marcha atrás seleccionada, seleccione el retrovisor exterior mediante el contactor **3**:

- lado izquierdo del contactor **3**: inclinación del retrovisor exterior izquierdo
- lado derecho del contactor **3**: inclinación del retrovisor exterior derecho

### Recuperación de la posición de conducción

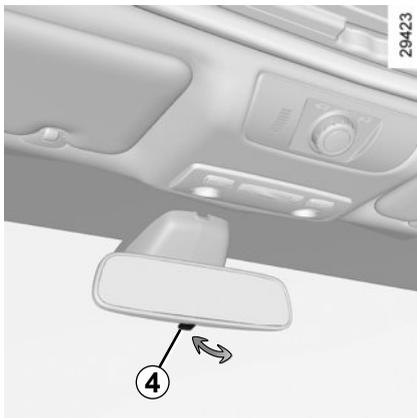
- cuando la marcha atrás no está seleccionada;
- cuando la velocidad es superior a 7 km/h (4 mph);
- cuando el motor está parado;
- cuando el contactor **3** está en posición neutro.

### Reglaje y memorización

Con los retrovisores inclinados, puede ajustar el ángulo pulsando el botón **1** y después memorizar el reglaje llevando el contactor **3** a la posición neutro.

Puede memorizar el ángulo del retrovisor en la posición de conducción (consulte el apartado «Asiento del conductor con memorización de los ajustes», en el capítulo 1).

## RETROVISORES (2/2)



### Retrovisor interior

Es orientable.

#### Retrovisor con palanca 4

##### En conducción nocturna

En conducción nocturna, para no ser deslumbrado por los faros del vehículo que le sigue, bascule la palanquita **4** que está situada detrás del retrovisor.

**Nota:** si bascula la palanca **4**, la claridad del retrovisor puede ser menor ya que disminuye la reflexión de la luz.

### En conducción diurna

Coloque la palanca **4** en posición de conducción diurna.

#### Retrovisor sin palanca 4

El retrovisor se oscurece automáticamente para evitar que le deslumbre las luces del vehículo que le sigue.



Por razones de seguridad, efectúe estos reglajes con el vehículo parado.

# SEÑALES ACÚSTICAS Y LUMINOSAS



## Bocina

Pulse en la parte superior o en los lados del cojín del volante **A**.

## Ráfagas luminosas

Para realizar una ráfaga, tire hacia usted de la manecilla **1**.

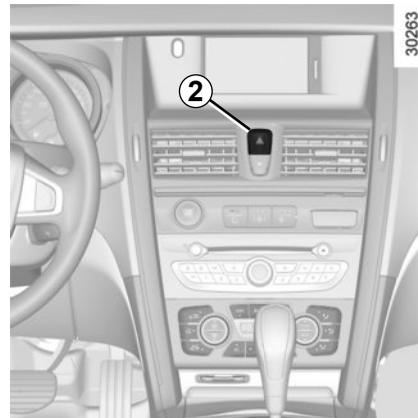
## Luces indicadoras de dirección

Accione la manecilla **1** en el plano del volante y en el sentido en el que vaya usted a girar el volante.

### Modo impulsional

Durante la conducción, las manibras del volante pueden ser insuficientes para llevar automáticamente la manecilla a su punto de partida.

En ese caso, mantenga brevemente la manecilla **1** en la posición intermedia y, después, suéltela. La manecilla vuelve a su punto de partida y la luz indicadora parpadea tres veces.



## Luces de precaución

Presione el contactor **2**. Las luces indicadoras de dirección (delanteras, traseras y laterales) parpadean. Avisa al resto de conductores que necesita estacionar su vehículo de forma urgente, o incluso en un lugar prohibido, o que su conducción o los objetos transportados pueden presentar algún peligro.

Según el vehículo, en caso de una desaceleración muy fuerte, las luces de precaución pueden encenderse automáticamente. Puede apagarlas pulsando el contactor **2**.

# ILUMINACIÓN Y SEÑALIZACIÓN EXTERIOR (1/3)

26972

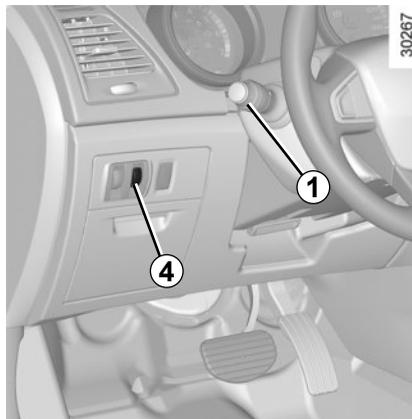


## Luces de posición

Gire la anilla 2 de la manecilla 1 hasta que el símbolo esté enfrente de la marca 3. Las luces de posición y la iluminación de la placa de matrícula se encienden.

Se puede ajustar la intensidad luminosa del cuadro de instrumentos y del salpicadero girando la rueda 4. Si las luces de posición no están encendidas, no es posible ajustar la intensidad luminosa del cuadro de instrumentos mediante la rueda 4.

Si circula por la izquierda con un vehículo con puesto de conducción a la izquierda (o al revés), es obligatorio que acuda a un Representante de la marca para que ajuste las luces del vehículo durante todo el viaje.



30267



## Luces de cruce

### Funcionamiento manual

Gire la anilla 2 de la manecilla hasta que el símbolo esté enfrente de la marca 3. Este testigo se enciende en el cuadro de instrumentos.

### Funcionamiento automático

(según el vehículo)

Gire la anilla 2 de la manecilla hasta que el símbolo **AUTO** esté enfrente de la marca 3. Cuando el motor gira, las luces de cruce se encienden o se apagan automáticamente en función de la luminosidad exterior.

## Función de encendido de las luces de día (afecta únicamente a las luces de lanteras)

Según el vehículo, las luces se encienden sin que se actúe en la manecilla 1 al arrancar el motor.



## Luces de carretera

Con el motor en marcha y las luces de cruce encendidas, tire de la manecilla 1 hacia usted. Este testigo se enciende en el cuadro de instrumentos. Para volver a obtener las luces de cruce, tire de nuevo la manecilla 1 hacia usted.



Antes de emprender un viaje de noche: verifique el buen funcionamiento del equipamiento eléctrico y, según el vehículo, regule los faros (si no va en condiciones de carga habituales). En general, compruebe que las luces no queden ocultas (suciedad, barro, nieve, objetos transportados).

# ILUMINACIÓN Y SEÑALIZACIÓN EXTERIOR (2/3)

26972



## Faros direccionales móviles (según el vehículo)

Si las luces de cruce están encendidas y se dan determinadas condiciones al entrar en una curva (velocidad, ángulo del volante, relación de marcha adelante adecuada, etc.), las luces de cruce se orientan para iluminar la curva.

Los faros direccionales móviles sólo funcionan cuando las luces de cruce o las luces de carretera están encendidas.

## Anomalía de funcionamiento

Si el testigo de faros parpadea en el cuadro de instrumentos acompañado del mensaje «Revisar iluminación» (testigo  encendido), indica un fallo de la iluminación. Consulte a un Representante de la marca.

## Particularidad:

- Si las luces de cruce se encienden manualmente y la luminosidad es suficiente, los faros direccionales permanecen fijos;
- si el encendido automático de las luces se activa en una curva, los faros direccionales funcionan a partir de la curva siguiente;

## Apagado de las luces

Hay dos posibilidades:

- Manualmente  
Gire la anilla **2** hasta que el símbolo **0** esté enfrente de la marca **3**.
- Automáticamente  
Las luces se apagan una vez que se apaga el motor y se abre la puerta del conductor. Al arrancar de nuevo, se encienden según la posición de la anilla **2**.

## Función «iluminación exterior de acompañamiento»

Esta función permite encender momentáneamente las luces de cruce (útil en un parking oscuro por ejemplo).

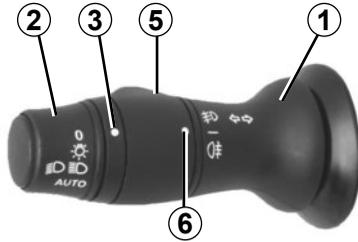
**Con el motor parado y las luces apagadas**, tire de la manecilla **1** hacia usted. Las luces de cruce se encienden durante aproximadamente treinta segundos.

Para prolongar este periodo, puede tirar de la manecilla hasta cuatro veces en los 10 segundos que siguen a la primera acción. El tiempo total está limitado a dos minutos. El mensaje «Iluminación durante \_ \_ \_» acompañado del tiempo de encendido aparece en el cuadro de instrumentos para confirmar esta acción.

Para apagar las luces antes de que se apaguen automáticamente, gire la anilla **2** hacia cualquier posición y vuelva a ponerla en su posición inicial.

## ILUMINACIÓN Y SEÑALIZACIÓN EXTERIOR (3/3)

26972



### Alarma sonora de olvido de luces

Si las luces han sido encendidas después de apagar el motor, no se apagan al abrir la puerta del conductor. En este caso, **una alarma sonora de olvido de luces** se activa para indicarle que las luces han quedado encendidas.

### Luces delanteras de niebla

Gire la anilla central **5** de la manecilla **1** hasta que el símbolo esté enfrente de la marca **6** y después suéltela.

Un testigo se enciende en el cuadro de instrumentos.

El funcionamiento de las luces de niebla depende de la posición seleccionada para la iluminación exterior.

### Luces traseras de niebla

Gire la anilla central **5** de la manecilla **1** hasta que el símbolo esté enfrente de la marca **6** y después suéltela.

Un testigo se enciende en el cuadro de instrumentos.

Las luces de niebla traseras sólo se encienden si las luces de niebla delanteras o la iluminación exterior están encendidas.

No olvide apagar esta luz cuando su uso ya no sea necesario, para no molestar al resto de los usuarios.

**Nota:** según el vehículo, sólo hay una luz de niebla en el lado del conductor.

### Apagado de las luces

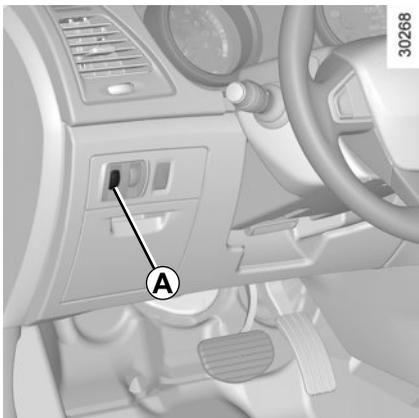
Gire de nuevo la anilla **5** hasta llevar la marca **6** frente al símbolo de las luces de niebla que desea apagar.

El apagado de la iluminación exterior origina el apagado de las luces de niebla delantera y trasera.

En caso de niebla, el encendido de las luces de niebla no es automático.

El encendido de las luces de niebla está bajo el control del conductor: los testigos del cuadro de instrumentos le informan acerca de su encendido (testigo encendido) o su apagado (testigo apagado).

# REGLAJE ELÉCTRICO DE LA ALTURA DE LOS FAROS



En los vehículos equipados de esta función, el mando **A** le permite regular la altura de los faros en función de la carga.

Gire el mando **A** hacia abajo para bajar los faros y hacia arriba para subirlos.

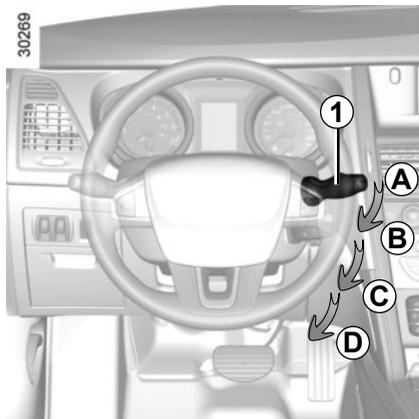
En los vehículos no equipados del mando **A**, el reglaje es automático.

Si circula por la izquierda con un vehículo con puesto de conducción a la izquierda (o al revés), es obligatorio que acuda a un Representante de la marca para que ajuste las luces del vehículo durante todo el viaje.

## Ejemplos de posición de reglaje del mando **A** en función de la carga

<b>Conductor solo o con pasajero en la parte delantera</b>	0
<b>Conductor con un pasajero en la parte delantera y un pasajero en la parte trasera</b>	0
<b>Conductor con un pasajero en la parte delantera y dos o tres pasajeros en la parte trasera</b>	1
<b>Conductor con un pasajero en la parte delantera, tres pasajeros en la parte trasera y con equipaje</b>	2
<b>Conductor con equipaje o (carga) que alcanza el peso autorizado en carga</b>	3

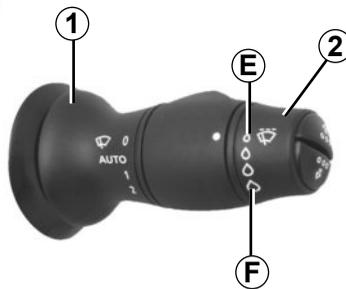
## LIMPIA/LAVAPARABRISAS DELANTEROS (1/3)



### Vehículo equipado con limpiaparabrisas intermitente

- **A** parada
  - **B** barrido intermitente
- Los limpiaparabrisas hacen una pausa de varios segundos entre los barridos. Se puede modificar el espaciado de los barridos girando el anillo **2**.
- **E** velocidad mínima
  - **F** velocidad máxima
  - **C** barrido continuo lento
  - **D** barrido continuo rápido

27968



### Particularidad

Circulando, el hecho de parar el vehículo reduce la velocidad de barrido. De una velocidad continua rápida, pasa a una velocidad continua lenta. Cuando el vehículo circula, el barrido vuelve a la velocidad seleccionada de origen. Cuando el vehículo está inmóvil, el hecho de accionar la manecilla **1** da paso a la función automática.

Para todos los vehículos, la posición **C** está accesible con el contacto puesto y las posiciones **B** y **D** están accesibles únicamente con el motor girando.

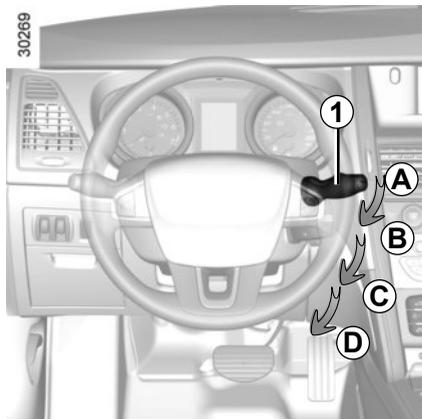
### Vehículo equipado de limpiaparabrisas con captador de lluvia

- **A** parada
- **B** función de barrido automático

Cuando se selecciona esta posición, el sistema detecta la presencia de agua en el parabrisas y pone en marcha los limpiaparabrisas a la velocidad apropiada. Se puede modificar el umbral de activación girando el anillo **2**.

- **E** sensibilidad mínima
- **F** sensibilidad máxima
- **C** barrido lento
- **D** barrido rápido

## LIMPIA/LAVAPARABRISAS DELANTEROS (2/3)



### Precauciones

- En circunstancias de niebla o de nieve, el barrido automático (manecilla en posición **B**) no se activa automáticamente; el barrido queda bajo control del conductor.
- Si no llueve, coloque la manecilla en posición **A** (posición de parada).

27968



### Lavaparabrisas

**Con el contacto puesto**, tire de la manecilla **1** hacia usted y después suéltela.

Una acción breve activa, además del lavacristales, un barrido de los limpios.

Además del lavacristales, una acción prolongada activa tres barridos seguidos de un cuarto barrido pasados unos segundos.

### Lavafaros

#### Faros encendidos

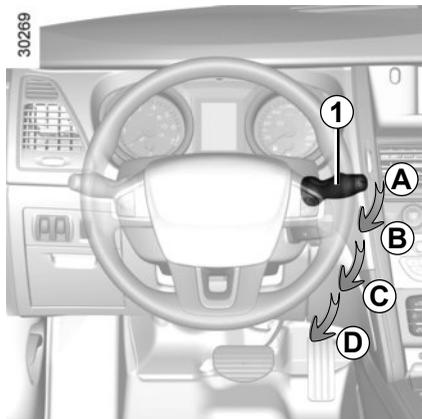
En los vehículos equipados, mantenga la manecilla **1** tirada hacia usted aproximadamente 1 segundo: se acciona el lavafaros al mismo tiempo que el lavaparabrisas.

**Nota:** cuando se alcance el nivel mínimo de líquido del lavacristales, el circuito del lavafaros puede descebarse.

Rellene de líquido de lavaparabrisas y después accione este último, **con el motor girando**, para cebarlo.

En circunstancias de nieve o de hielo, antes de poner en marcha los limpiaparabrisas, asegúrese de que no quedarán bloqueados (incluida la zona central que está situada detrás del retrovisor interior) y que no están pegados en el parabrisas y en la luneta trasera (riesgo de sobrecalentamiento de los motores de los limpiaparabrisas).

## LIMPIA/LAVAPARABRISAS DELANTEROS (3/3)



Antes de realizar cualquier acción en el parabrisas (lavado del vehículo, deshielo, limpieza del parabrisas, etc.), lleve la manecilla **1** hasta la posición **A** (parada).

Riesgo de lesiones y/o deterioro.

En época de heladas, despeje el parabrisas antes de poner en marcha los limpiaparabrisas (existe riesgo de calentamiento del motor).

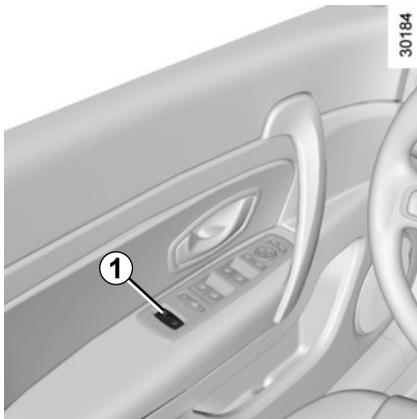
Vigile el estado de las escobillas del limpia. En todos los casos, cámbielas cuando su eficacia disminuya.

Para sustituir las escobillas del limpiaparabrisas, apague el motor y lleve la manecilla a la posición **D**. Consulte el apartado «Escobillas del limpiaparabrisas», en el capítulo 5.

Asegúrese de que el parabrisas esté limpio. Los disolventes orgánicos o los tratamientos anti-lluvia pueden deteriorar las escobillas del limpiaparabrisas, con lo que el barrido será más difícil.

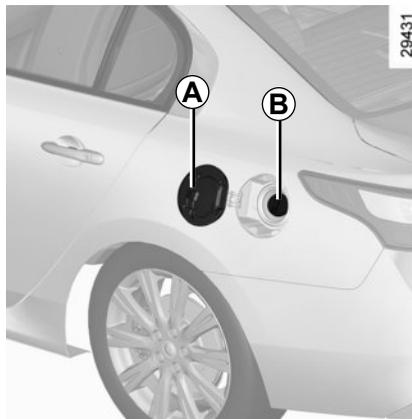
Si apaga el motor mientras los limpias están en marcha, puede que estos no se queden en su posición normal.

## DEPÓSITO DE CARBURANTE (1/3)



### Capacidad utilizable del depósito:

- Versiones gasolina: aproximadamente **70 litros**;
- Versiones diésel: aproximadamente **66 litros**.



Presione el lado izquierdo del contactor **1** para abrir la tapa **A**. El tapón del depósito **B** está integrado en la boca de llenado. Para obtener más detalles, consulte el párrafo siguiente «Llenado del depósito».

## Calidad del carburante

Utilice un carburante de buena calidad que respete las normas vigentes de cada país e **imperativamente** conforme a las indicaciones de la etiqueta que se encuentra en la portezuela **A**. Consulte el párrafo «Características del motor» en el capítulo 6.

### Versiones diésel

Utilice **imperativamente** gasóleo que responda a las indicaciones que figuran en la etiqueta situada en el interior de la portezuela **A**.

### Versiones gasolina

Utilice **imperativamente** gasolina sin plomo. El índice de octano (RON) debe ser conforme a las indicaciones que figuran en la etiqueta situada en la portezuela **A**. Consulte «Características de los motores» en el capítulo 6.



**No presione nunca** la válvula **B** con los dedos.

No lave la zona de llenado con un limpiador de alta presión.

## DEPÓSITO DE CARBURANTE (2/3)

### Vehículos que pueden funcionar con carburante de etanol

Es **necesario** utilizar gasolina sin plomo o carburante que contenga un máximo del 85% de etanol (E85).

Con tiempo muy frío, puede ser muy difícil o incluso imposible arrancar el motor. Para evitar este problema, utilice gasolina sin plomo o, en los vehículos equipados, emplee el dispositivo de calentamiento que lleva el motor: conecte el extremo correspondiente del cable suministrado a la toma que se encuentra en la calandra y el otro extremo a una toma de **220 V** al menos 6 horas antes de arrancar.

**Nota:** con este tipo de carburante, es posible que el consumo aumente.



No mezcle gasolina (sin plomo o E85) con gasóleo, ni siquiera en mínimas cantidades.

No utilice carburante a base de etanol si su vehículo no está adaptado para ello.

No añada aditivos al carburante, podría estropear el motor.

## DEPÓSITO DE CARBURANTE (3/3)

### Llenado del depósito

Gire el tapón del depósito en el sentido contrario a las agujas del reloj para abrirlo. Introduzca la pistola a fondo y después actívela para llenar el depósito (riesgo de salpicaduras).

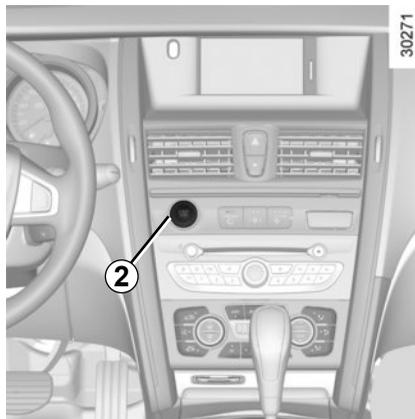
Manténgala en esta posición durante toda la operación de llenado. Tras la desactivación automática del surtidor al terminar de repostar, no active la pistola más de dos veces; debe quedar espacio suficiente para que se expanda el carburante.

Al realizar el llenado, asegúrese de que no entre agua. El tapón de depósito y su entorno deben estar limpios.

### Versiones gasolina

El uso de gasolina con plomo estropearía los dispositivos antipolución y podría dar lugar a la pérdida de la garantía.

Para impedir que se pueda poner gasolina con plomo, la boca de llenado del depósito de gasolina lleva un estrechamiento provisto de un sistema de seguridad que sólo **permite utilizar mangueras para gasolina sin plomo**.



### Vehículo con función Stop and Start

Para llenar el vehículo de carburante, el motor debe estar parado (no en estado stand-by): el motor tiene que estar parado; para ello, pulse el botón de parada del motor **2** (consulte el apartado «Arranque, parada del motor» en el capítulo 2).



### Olor persistente a carburante

En caso de que apareciera un olor persistente a carburante, deberá:

- detener el vehículo en un lugar que sea compatible con las condiciones de circulación y cortar el contacto;
- activar la señal de precaución y hacer que los ocupantes salgan del vehículo y que se mantengan alejados de la zona de circulación;
- contacte con un representante de la marca.



Cualquier intervención o modificación sobre el sistema de alimentación de carburante (cajas electrónicas, cableados, circuito de carburante, inyector, tapas de protección...) está rigurosamente prohibida debido a los riesgos que puede presentar para su seguridad (excepto al personal cualificado de la Red).

# Capítulo 2: La conducción

*(consejos de utilización ligados al ahorro de carburante y el medio ambiente)*

Rodaje . . . . .	2.2
Arranque, parada del motor. . . . .	2.3
Parada del motor. . . . .	2.6
Función «Stop and Start» . . . . .	2.7
Particularidades de las versiones a gasolina . . . . .	2.10
Particularidades de las versiones diésel . . . . .	2.11
Palanca de velocidades / freno de mano . . . . .	2.12
Freno de aparcamiento asistido . . . . .	2.13
Ecoconducción . . . . .	2.17
Consejos: anticontaminación, ahorro de carburante. . . . .	2.18
Medio ambiente . . . . .	2.21
Advertencia de pérdida de presión de los neumáticos . . . . .	2.22
Dispositivos de corrección y de asistencia a la conducción . . . . .	2.26
Limitador de velocidad. . . . .	2.30
Regulador de velocidad. . . . .	2.33
Ayuda al aparcamiento . . . . .	2.38
Cámara de marcha atrás. . . . .	2.41
Advertencia de ángulo muerto. . . . .	2.43
Caja automática. . . . .	2.45

# RODAJE

## Versión gasolina

Hasta los **1.000 km** aproximadamente, no sobrepase las 3.000 a 3.500 r.p.m. No sobrepase los 130 km/h en la marcha más elevada y evite las aceleraciones, los arranques y las paradas bruscas.

Transcurridos **1.000 km**, podrá circular más deprisa. Una vez recorridos 3.000 km aproximadamente, podrá obtener del vehículo las máximas prestaciones.

**Periodicidad:** consulte el manual de mantenimiento de su vehículo.

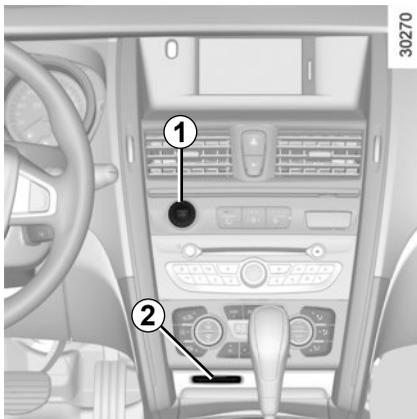
## Versión diésel

Hasta **1.500 km**, no sobrepase las 2.500 r.p.m. Transcurridos estos kilómetros podrá circular más deprisa. Una vez recorridos 6.000 km aproximadamente, podrá obtener del vehículo las máximas prestaciones.

Mientras el motor esté frío, no acelere bruscamente, no conduzca a alto régimen y no pare el motor de repente.

**Periodicidad:** consulte el manual de mantenimiento de su vehículo.

## ARRANQUE DEL MOTOR (1/3)



### Tarjeta RENAULT de telemando

Al entrar en el vehículo, inserte la tarjeta RENAULT a fondo en el lector de tarjeta **2**.

Para arrancar, pulse el botón **1**. Si está metida una velocidad, arranque con el pie sobre el pedal del embrague.

### Tarjeta RENAULT «manos libres»

La tarjeta RENAULT debe estar en la zona de detección **3** o en el lector de tarjeta **2**.

Para arrancar, pise el pedal del freno o del embrague y después presione el botón **1**. Si está metida una velocidad, sólo el hecho de pisar el pedal del embrague permitirá el arranque.



Si las puertas laterales y/o la puerta del maletero se han bloqueado presionando el botón de la empuñadura de la puerta o el botón de bloqueo/desbloqueo de la tarjeta RENAULT «manos libres», debe introducir la tarjeta en el lector **2** para arrancar el vehículo.

### Vehículos con caja de velocidades automática

La palanca debe estar en la posición **P**.

#### Para todos los vehículos:

- Si no se cumple una de las condiciones de arranque, el mensaje «Pisar el freno + START», «Desembragar + START» o «Seleccionar en P» aparece en el cuadro de instrumentos.
- En algunos casos, es necesario mover el volante a la vez que se pulsa el botón de arranque **1** para desbloquear la columna de dirección, el mensaje «Girar el volante + START» se lo recuerda.

### Arranque con maletero abierto (en modo «manos libres»)

En este caso, la tarjeta RENAULT no debe estar en el maletero.

Si la temperatura exterior es inferior a  $-10^{\circ}\text{C}$ , mantenga pisado el pedal del embrague hasta que el motor arranque.

## ARRANQUE DEL MOTOR (2/3)

### Qué hacer si el vehículo no arranca

Si no se aplican las condiciones de arranque, los mensajes o los testigos siguientes aparecen en el cuadro de instrumentos.

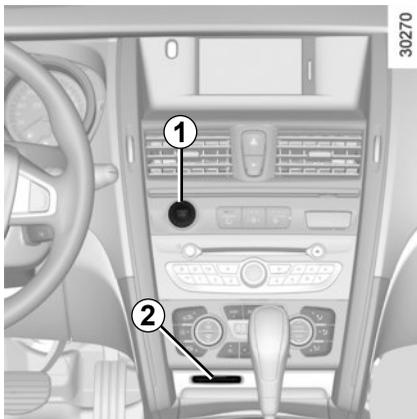
- «Seleccionar en P»: lleve la palanca de velocidades a la posición **P** y arranque el motor;
- «Pisar el freno + START» o « Desembragar + START»: pise el pedal del freno o de embrague y después presione el botón de arranque/parada;
- «Girar el volante + START»: si la columna de dirección está bloqueada, hay que mover el volante a la vez que se pulsa el botón de arranque/parada para desbloquearla;
- «Pila de tarjeta casi descargada» o «Insertar la tarjeta»: introduzca la tarjeta en el lector de tarjeta si la pila de la tarjeta está descargada o defectuosa;

- para la versión diésel, el encendido del testigo  indica el precalentamiento (el motor puede no arrancar); espere hasta que se apague el testigo.  
Una vez el precalentamiento terminado, el testigo se apaga y el motor arranca automáticamente.

### Precauciones

- Con tiempo muy frío o cuando el vehículo no ha arrancado desde hace tiempo, no acelere con brusquedad mientras el motor esté frío.
- Sepa que en época de frío, las revoluciones del motor pueden aumentar al principio
- Puede haber algo de ruido hasta que el motor esté caliente.

## ARRANQUE DEL MOTOR (3/3)



### Función accesorios

(puesta del contacto)

Al acceder a su vehículo, podrá disponer de algunas funcionalidades (autorradio, sistema de navegación, limpia, etc.).

Para disponer de las otras funcionalidades, pulse el botón **1** sin pisar los pedales.

**Nota:** según el vehículo, la presión en el botón **1** arranca el motor.

### Anomalías de funcionamiento

En algunos casos, es posible que el alcance de la tarjeta RENAULT «manos libres» se vea reducido o que la tarjeta no funcione en absoluto:

- desgaste de la pila de la tarjeta RENAULT o batería descargada;
- proximidad de un aparato que funciona en la misma frecuencia (pantalla, teléfono móvil, videojuegos, etc.);
- vehículo situado en una zona con gran radiación electromagnética.

El mensaje «Insertar la tarjeta» aparece en el cuadro de instrumentos.

Inserte la tarjeta RENAULT a fondo en el lector **2**.



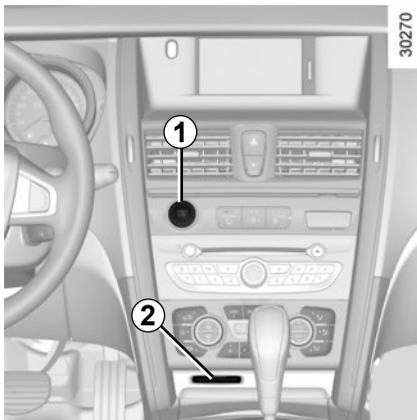
### Responsabilidad del conductor

No abandone nunca el vehículo con la tarjeta RENAULT en su interior y dejando dentro del vehículo un niño (o un animal), aunque sea por un momento.

De hecho, éste podría correr peligro o poner en peligro a otras personas arrancando el motor, accionando los equipamientos como por ejemplo los elevallunas o incluso bloquear las puertas.

Existe el riesgo de graves lesiones.

## PARADA DEL MOTOR



### Condiciones de parada del motor

El vehículo debe estar parado, con la palanca de velocidades en **N** o **P** (vehículos con caja de velocidades automática).

### Tarjeta RENAULT de telemando

Con la tarjeta en el lector **2**, presione el botón **1**: el motor se para. El hecho de retirar la tarjeta del lector **2** tiene por efecto bloquear la columna de dirección.

Si la tarjeta no se encuentra en el lector cuando presiona el botón **1**, aparece el mensaje «Tarjeta ausente hacer pres. larga» en el cuadro de instrumentos.

Efectúe una presión prolongada en el botón **1** para detener el motor.

### Tarjeta RENAULT «manos libres»

Con la tarjeta en el vehículo, presione el botón **1**: el motor se para. La columna de dirección se bloquea al abrir la puerta del conductor o al bloquear el vehículo.

Si la tarjeta no se encuentra en el habitáculo cuando presiona el botón **1**, aparece el mensaje «Tarjeta ausente hacer pres. larga» en el cuadro de instrumentos.

Efectúe una presión prolongada en el botón **1** para detener el motor.

Una vez apagado el motor, los accesorios utilizados anteriormente (autorradio, etc.) siguen funcionando durante aproximadamente 10 minutos.

Al abrir la puerta del conductor, los accesorios dejan de funcionar.

**Nota:** si se han encendido los accesorios (autorradio, etc.) después de apagar el motor, éstos se apagan al abrir la puerta del conductor (por el contrario, la iluminación exterior no se apaga, aunque suena un bip).



Quando salga de su vehículo, especialmente si lleva consigo la tarjeta RENAULT asegúrese de que el motor se encuentra completamente parado.



No abandone nunca el vehículo con la tarjeta RENAULT en su interior y dejando dentro del vehículo un niño (o un animal), aunque sea por un momento.

En efecto, éstos podrían arrancar el vehículo o hacer funcionar los equipamientos eléctricos (elevelunas, etc.) y se correría el riesgo de aplastar una parte de su cuerpo (cuello, brazo, mano, etc.).

Existe el riesgo de graves lesiones.

No corte nunca el contacto antes de la parada completa del vehículo, la parada del motor provoca la supresión de las asistencias: El hecho de apagar el motor neutraliza las asistencias (frenos, dirección, etc.) y los dispositivos de seguridad pasiva (airbags, pretensores, etc.).

## FUNCIÓN STOP AND START (1/3)

Este sistema reduce el consumo de carburante y la emisión de gases de efecto invernadero.

El sistema se activa automáticamente al arrancar el vehículo.

Cuando está circulando, el sistema detiene el motor (estado en espera) si el vehículo se para (atascos, semáforos, etc.).

### Condiciones de funcionamiento del sistema

El motor entra en estado stand-by si:

- el vehículo ha circulado desde la última parada;
- la caja de velocidades está en posición neutra (punto muerto);
- el pedal de embrague no está pisado;

y

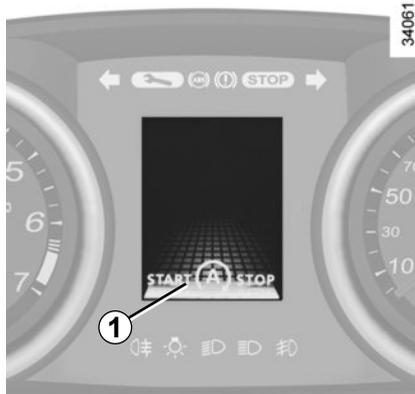
- la velocidad del vehículo es inferior a 3 km/h.



No deje que el vehículo circule cuando el motor esté en stand-by (se enciende el testigo **1** en el cuadro de instrumentos).



Antes de salir del vehículo, debe quitar el contacto pulsando el botón de parada del motor (consulte el apartado «Arranque, parada del motor»).



El testigo **1** aparece en el cuadro de instrumentos. Este testigo le advierte del estado en stand-by del motor.

Los equipamientos del vehículo siguen en funcionamiento, mientras el motor está parado.

El motor vuelve a arrancar cuando pisa el pedal de embrague y pone una marcha.



### Particularidad de los vehículos equipados con freno de aparcamiento asistido

Durante el estado en espera del motor (se muestra el testigo **1** en el cuadro de instrumentos), el freno de aparcamiento asistido no se activa automáticamente.

## FUNCIÓN STOP AND START (2/3)

### Particularidad de re arranque automático del motor

En algunas condiciones, el motor puede volver a arrancar sin intervención para garantizar su seguridad y comodidad.

Concretamente, puede suceder si:

- la temperatura exterior es demasiado baja o demasiado alta (inferior a 0 °C o superior a 30 °C, aproximadamente);
- la función «ver claro» está activada (consulte el apartado «Aire acondicionado» en el capítulo 3);
- la batería no está suficientemente cargada;
- la velocidad del vehículo es superior a 7 km/h (en bajada);
- pisa repetidamente el pedal de freno o necesita el sistema de frenado;
- ...



Con el motor en estado stand-by, la asistencia de frenado no funciona.

### Estado en stand-by imposible

Según el vehículo, en algunas condiciones, el motor no puede entrar en estado stand-by, concretamente:

- con la marcha atrás puesta;
- si el capot del motor no está cerrado;
- si la puerta del conductor no está cerrada;
- si el cinturón del conductor no está abrochado;
- si la temperatura exterior es demasiado baja o demasiado alta (inferior a 0 °C o superior a 30 °C, aproximadamente);
- si la batería no está suficientemente cargada;
- si la diferencia entre la temperatura del interior del vehículo y la que indica la climatización automática es demasiado importante;

- la función «ver claro» está activada (consulte el apartado «Aire acondicionado» en el capítulo 3);
- si la temperatura del líquido de refrigeración del motor es insuficiente;
- si se está ejecutando la limpieza automática del filtro de partículas;
- o
- ...

**Nota:** Según el vehículo, el testigo



se enciende en el cuadro de instrumentos para indicar que el sistema está desactivado.

Para llenar el vehículo de carburante, el motor debe estar parado (no en estado stand-by): pare el motor pulsando el botón de parada del motor (consulte el apartado «Arranque, parada del motor»).

# FUNCIÓN STOP AND START (3/3)

## Casos particulares

- Con el sistema en marcha y el motor parado (atasco, semáforos, etc.), si el conductor se levanta de su asiento o si se desabrocha el cinturón y abre la puerta del conductor, se interrumpe el contacto y, según el vehículo, el freno de aparcamiento asistido se activa automáticamente. Para reiniciar y reactivar el sistema Stop and Start, pulse el botón de arranque (consulte el apartado «Arranque, parada del motor»).
- Si el motor se cala y el sistema está en funcionamiento, pise a fondo el pedal de embrague para volver a arrancarlo.



## Desactivación, activación de la función

Pulse el contactor **2** para desactivar la función. El mensaje «Stop & Start desactivado» aparece en el cuadro de instrumentos y el testigo integrado **3** en el contactor se enciende.



Antes de abandonar el vehículo, el motor debe estar parado (no en estado stand-by): el motor debe estar obligatoriamente parado (consulte el apartado «Arranque, parada del motor» en el capítulo 2).

Si vuelve a pulsarlo, reactivará el sistema. El mensaje «Stop & Start activado» aparece en el cuadro de instrumentos y se apaga el testigo integrado **3** en el contactor **2**.

El sistema se reactiva automáticamente, cuando pulsa el botón de arranque, con cada arranque voluntario del vehículo (consulte el apartado «Arranque, parada del motor»).

## Anomalías de funcionamiento

Cuando aparece el mensaje «Stop & Start controlar» en el cuadro de instrumentos y se enciende el testigo integrado **3** en el contactor **2**, el sistema está desactivado.

Consulte a un Representante de la marca.



Si la función Stop and Start está activada, puede volver a arrancarse el motor pisando el pedal de embrague en caso de parada de emergencia.

## PARTICULARIDADES DE LAS VERSIONES GASOLINA

Las siguientes condiciones de funcionamiento:

- conducción prolongada con el testigo de mínimo de carburante encendido;
- utilización de gasolina con plomo;
- utilización de aditivos para lubricantes o carburante no homologados.

O en caso de anomalías de funcionamiento tales como:

- encendido defectuoso, agotado de gasolina o bujía desconectada, que generan fallos del encendido y tiroes durante la conducción
- pérdida de potencia;

provocan un calentamiento excesivo del catalizador y, debido a ello, una disminución de la eficacia, **llegando incluso a ocasionar su destrucción así como daños térmicos en el vehículo.**

Si constata las anomalías de funcionamiento anteriores, haga que un Representante de la marca efectúe las reparaciones necesarias lo antes posible.

Si lleva su vehículo a un Representante de la marca, siguiendo las periodicidades indicadas en el manual de mantenimiento, evitará estos incidentes.

### Problema de arranque

Para evitar que se estropee su catalizador, **no insista tratando de arrancar (utilizando el motor de arranque o empujando o tirando del vehículo) sin haber identificado y solucionado la causa del fallo.**

Si no consigue identificar la causa de la anomalía, no intente arrancar el motor. Contacte con un Representante de la marca.



No estacione ni haga funcionar el motor en lugares donde haya sustancias o materiales combustibles, tales como hierbas u hojas, que puedan hacer contacto con el sistema de escape caliente.

# PARTICULARIDADES DE LAS VERSIONES DIÉSEL

## Régimen del motor diésel

Los motores diésel incorporan un equipamiento de inyección **que no permite sobrepasar un determinado régimen del motor**, independientemente de la velocidad seleccionada.

Si el mensaje «Revisar la antipolución» aparece en el cuadro de instrumentos,

acompañado de los testigos  y , consulte rápidamente con un representante de la marca.

Circulando, según la calidad del carburante utilizado, pueden aparecer excepcionalmente unos humos blancos.

Elo es debido a la regeneración automática del filtro de partículas y no tiene consecuencias en el comportamiento del vehículo.

## Agotamiento del carburante

Una vez que ha llenado el circuito después del **agotamiento completo del carburante**, es necesario cebar el circuito de carburante.

## Precauciones invernales

Para evitar incidentes cuando hiele:

- procure que la batería esté siempre correctamente cargada;
- mantenga siempre el depósito de gasóleo algo lleno, con el fin de evitar que se acumule el condensado de vapor de agua en el fondo del depósito.



No aparque ni haga funcionar el motor en lugares donde haya sustancias o materiales combustibles, tales como hierbas u hojas, que puedan hacer contacto con un sistema de escape caliente.

## PALANCA DE VELOCIDADES/FRENO DE MANO



### Introducción de la marcha atrás

**Vehículos con caja de velocidades manual:** siga el esquema dibujado en el pomo **1** y, según el vehículo, levante el anillo **2** contra el pomo para poder meter la marcha atrás.

**Vehículos con caja de velocidades automática:** consulte el apartado «Caja de velocidades automática» en el capítulo 2.

Las luces de retroceso se encienden al meter la marcha atrás, con el contacto puesto.



En caso de que choque el bastidor del vehículo (ejemplo: contacto con un bolido, un bordillo sobreelevado u otro mobiliario urbano) se puede dañar el vehículo (ejemplo: deformación de un eje).

Para evitar los riesgos de accidente, haga que un Representante de la marca controle su vehículo.

### Freno de mano

#### Para desactivarlo:

Tire de la palanca **4** ligeramente, introduzca el botón **3** y baje la palanca al piso.

#### Para activarlo:

Tire de la palanca **4** hacia arriba y asegúrese de que el vehículo está bien inmovilizado.

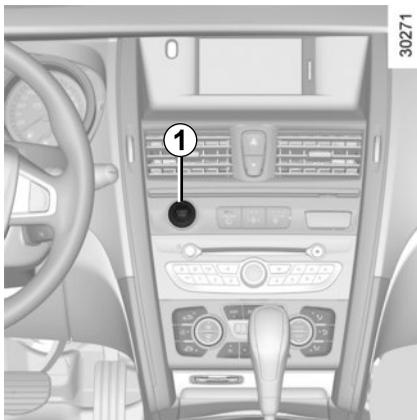


Cuando circule, controle que el freno de mano esté completamente quitado (testigo rojo apagado), hay riesgo de sobrecalentamiento o de deterioro.



Al parar, en función de la pendiente y/o la carga del vehículo, puede ser necesario apretar el freno de mano al menos dos dientes más e introducir una velocidad (1ª o marcha atrás) para los vehículos con caja de velocidades manual o la posición **P** para los vehículos con caja de velocidades automática.

## FRENO DE APARCAMIENTO ASISTIDO (1/4)



### Funcionamiento automático

El freno de aparcamiento asistido garantiza la inmovilización del vehículo **al apagar el motor presionando el botón 1.**

En todos los demás casos, el calado del motor por ejemplo, el freno de aparcamiento asistido no se activa automáticamente. Debe utilizarse, entonces, el modo manual.

Para algunos países, la función de apriete automático no está activada. Consulte el párrafo «Funcionamiento manual».



La activación del freno de aparcamiento asistido se confirma con el mensaje «Freno aparcamiento activado» y

el testigo  en el cuadro de instrumentos y el encendido del testigo **2** en el contactor.

Después de parar el motor, el testigo **2** se apaga unos minutos tras la activación del freno de aparcamiento asistido

y el testigo  se apaga al bloquear el vehículo.

**Nota:** aparece el mensaje «Activar el freno de aparcamiento» en el cuadro de instrumentos, acompañado de un bip sonoro, para indicarle que el freno de aparcamiento asistido está desactivado:

- con el motor girando: al abrir la puerta del conductor;
- con el motor parado (en caso de calado del motor por ejemplo): al abrir una puerta delantera.

En este caso, tire del contactor **3** y después suéltelo para activar el freno de aparcamiento asistido.

### Desactivación automática del freno de aparcamiento asistido

El freno de aparcamiento se desactivará al acelerar una vez arrancado el vehículo.

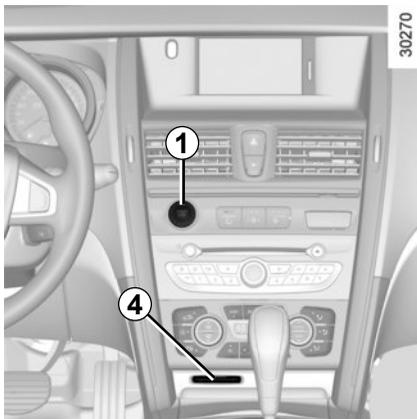


Antes de abandonar el vehículo, compruebe que el freno de aparcamiento asistido queda activado. El testigo **2** del contactor **3** y el testigo



del cuadro de instrumentos se encienden para indicarle que el freno de aparcamiento está activado; se apagan al bloquear las puertas.

## FRENO DE APARCAMIENTO ASISTIDO (2/4)



### Funcionamiento manual

#### Activación del freno de aparcamiento asistido

Tire del contactor **3**. La activación del freno de aparcamiento asistido se confirma con el mensaje «Freno aparcamiento activado» y el testigo  en el cuadro de instrumentos y el encendido del testigo **2** en el contactor.

#### Desactivado del freno de aparcamiento asistido

Con el contacto puesto, pise el pedal del freno y presione el contactor **3**: los testigos **2** y  se apagan.



### Parada puntual

En todos los casos, es posible activar manualmente el freno de aparcamiento asistido (al detenerse en un semáforo en rojo, en una pendiente...). Tire del contactor **3** y después suéltelo. La desactivación es automática cuando vuelve a arrancar el vehículo.

### Casos particulares

Para estacionar en una cuesta arriba/abajo o con un remolque, por ejemplo, tire del contactor **3** durante unos segundos para obtener el frenado máximo.

**Nota:** si el vehículo no se queda inmovilizado al apretar el freno de aparcamiento, aparece el mensaje

«Inmovilizar el vehículo» en el cuadro de instrumentos.

En este caso, mueva el vehículo y apárquelo en un terreno plano.

Para aparcar con el freno de aparcamiento asistido quitado (riesgo de hielo por ejemplo):

- con el motor girando y la tarjeta RENAULT en el lector **4**, apague el motor pulsando el botón de arranque/parada del motor **1**;
- retire la tarjeta RENAULT del lector **4** e introdúzcala de nuevo en el lector;
- introduzca una velocidad (caja de velocidades manual) o la posición **P** (caja de velocidades automática);
- pise el pedal del freno y presione el contactor **3** a la vez;
- retire la tarjeta RENAULT del lector.

Al abrir la puerta del conductor, el mensaje «Activar el freno de aparcamiento» aparece en el cuadro de instrumentos, acompañado de un pitido. El pitido deja de escucharse al cerrar la puerta.

## FRENO DE APARCAMIENTO ASISTIDO (3/4)



### Versiones con caja de velocidades automática

Si la puerta del conductor está abierta o mal cerrada, por razones de seguridad, se desactiva el desbloqueo automático si la palanca no está situada en **P** o en **N** (esto permite evitar que el vehículo circule solo sin conductor). El mensaje «Aflojar manualmente» aparece en el cuadro de instrumentos. En este caso, para arrancar, afloje el freno de aparcamiento manualmente pisando el pedal del freno y pulsando el contactor **3**.

La desactivación automática se reactiva al cerrar la puerta del conductor y al poner la palanca en posición **P** o **N** para luego pasar a **D** o **R**.



Es imperativo inmovilizar el vehículo introduciendo la primera velocidad (caja de velocidades manual) o la posición **P** (caja de velocidades automática). Si la pendiente lo justifica, ponga un calce al vehículo.



No salga nunca de su vehículo sin volver a poner la palanca en **P** o **N**.

De hecho, si acelera con una velocidad metida, el vehículo puede moverse.

Riesgo de accidente.

## FRENO DE APARCAMIENTO ASISTIDO (4/4)



### Anomalías de funcionamiento

- Si no aparece el estado del freno de aparcamiento en el cuadro de instrumentos, el mensaje «Inmovilizar el vehículo» aparece acompañado de un pitido.

Active manualmente el freno de aparcamiento tirando del contactor **3** antes de salir del vehículo. Si surge el mismo problema de nuevo, consulte a un Representante de la Marca.

- En caso de fallo, el testigo de alerta  se enciende en el cuadro de instrumentos, acompañado del mensaje «Revisar freno de aparcamiento».

Consulte lo antes posible a un Representante de la marca.

- En presencia de un fallo de conexión entre el sistema de frenado y el cuadro de instrumentos, el mensaje «Inmovilizar el vehículo» aparece en el cuadro de instrumentos, acompañado del testigo de alerta  y de un pitido.

Deténgase en un lugar seguro y contacte a un Representante de la marca.



Es imperativo inmovilizar el vehículo introduciendo la primera velocidad (caja de velocidades manual) o la posición **P** (caja de velocidades automática). Si la pendiente lo justifica, ponga un calce en el vehículo.

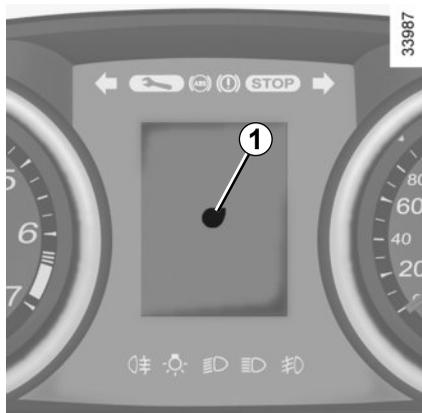
- En caso de fallo grave aparece el mensaje «Avería del freno de aparcamiento» en el cuadro de instrumentos, acompañado de los testigos de alerta  y  y de un pitido.

En este caso, deténgase en un lugar seguro y contacte a un Representante de la marca.



La ausencia de señales visuales o acústicas indica una anomalía del cuadro de instrumentos. Deténgase inmediatamente en un lugar seguro. Asegúrese de haber inmovilizado correctamente el vehículo y contacte con un Representante de la Marca.

# ECOCONDUCCIÓN



El indicador **1** se enciende según el estilo o las condiciones de conducción y el color cambia progresivamente del naranja al amarillo o verde cuando el consumo de carburante baja en relación con el estilo de conducción.

Si el indicador **1** cambia a verde, significa que está conduciendo dentro de un entorno favorable.

El indicador **1** no se enciende por debajo de los 10 km/h.

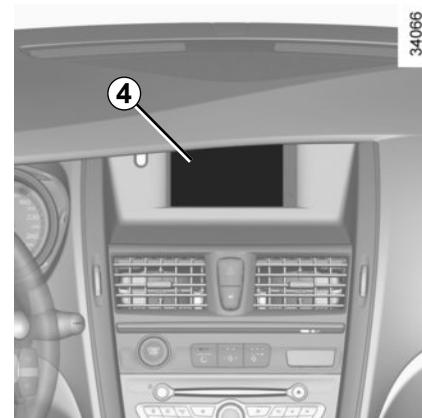


## Selección de los reglajes

Pulse uno de los botones **2** o **3** para seleccionar una función que permita activar o desactivar el sistema (consulte el apartado «Menú de personalización de los ajustes del vehículo» en el capítulo 1).

: función activada

: función desactivada



## Balance del trayecto

Al apagar el motor, aparecerá en pantalla **4** «Balance del trayecto», donde podrá consultar la información relacionada con el último trayecto.

Indica:

- el consumo medio;
- el consumo total;
- el número de kilómetros recorridos;
- el número de kilómetros ganados.

Aparece además una nota global sobre su estilo de ecoconducción, así como tres índices que detallan: los resultados sobre el cambio de velocidades, la gestión de las aceleraciones y la gestión de su anticipación y de las frenadas.

## CONSEJOS: lucha contra la contaminación, ahorro de carburante y conducción (1/3)

Por su diseño y sus reglajes de origen, que tienen como resultado un consumo moderado, su vehículo cumple las reglamentaciones anticontaminación vigentes en la actualidad. Como fabricantes, trabajamos de manera activa en el ahorro de energía y en la reducción de las emisiones de los gases contaminantes. Pero el consumo de carburante de su vehículo y las emisiones de gases contaminantes dependen también de su responsabilidad. Por ello, debe utilizar y mantener su vehículo de manera correcta.

### Ayuda para el ahorro de carburante

Según el vehículo y con el fin de optimizar el consumo, un testigo situado en el cuadro de instrumentos le informa del mejor momento para engranar la marcha superior o la marcha inferior:



cambie a la marcha superior;



cambie a la marcha inferior.

Para vehículos con caja de velocidades automática, consulte el apartado «Caja de velocidades automática» del capítulo 2.

### Conservación

Es importante recordar que no respetar las reglamentaciones anticontaminación puede ocasionar sanciones contra el propietario del vehículo. Además, la sustitución del motor o de las piezas del circuito de alimentación o de escape por un bloque motor u otras piezas distintas a las recomendadas por el constructor puede hacer que su vehículo no cumpla con las reglamentaciones anticontaminación.

Haga que los reglajes de su vehículo respondan a las instrucciones del programa de mantenimiento a través de un Representante de la marca: este último posee todo el material necesario para mantener su vehículo conservando sus cualidades de origen.

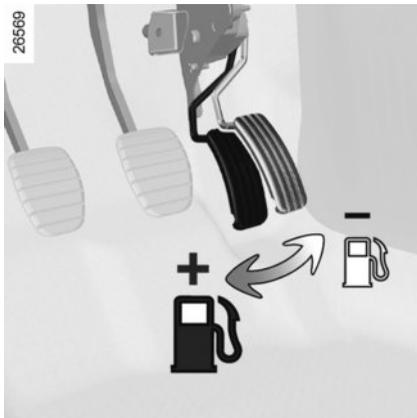
### Reglajes del motor

- **encendido:** no se necesita ningún reglaje.
- **bujías:** para un máximo de ahorro de carburante, eficacia y rendimiento, los indicadores dados por nuestros Servicios Técnicos se deben respetar escrupulosamente.

Para la sustitución de las bujías, emplee las marcas, tipos y separaciones especificados para su motor. Para ello, consulte a un Representante de la marca.

- **ralentí:** no se necesita ningún reglaje.
- **filtro de aire, filtro de gasóleo:** un filtro sucio reduce las prestaciones. Deber ser sustituido.

## CONSEJOS: lucha contra la contaminación, ahorro de carburante y conducción (2/3)



### Sistema de control de los gases de escape

El sistema de control de los gases de escape detecta cualquier anomalía de funcionamiento del dispositivo anticontaminación del vehículo.

Si este dispositivo sufre un mal funcionamiento, se pueden emitir a la atmósfera algunas sustancias tóxicas que pueden producir daños.



Este testigo del cuadro de instrumentos indica los fallos del dispositivo;

Se enciende al poner el contacto y después se apaga en cuanto comienza a girar el motor.

- si se enciende de forma continua, consulte lo antes posible a un Representante de la marca;
- si parpadea, reduzca el régimen del motor hasta que desaparezca la intermitencia. Consulte lo antes posible a un Representante de la marca.

### Conducción

- Es mejor conducir de forma suave durante los primeros kilómetros que dejar calentar el motor con el vehículo inmóvil.
- La velocidad cuesta cara.
- Una conducción deportiva consume mucho carburante: acelere con moderación.
- Frene con moderación. Si se anticipa a los obstáculos y actúa lo suficientemente rápido, seguramente no tendrá más que levantar el pedal del acelerador.
- Evite las aceleraciones bruscas.
- No circule a un régimen elevado en las marchas intermedias. Utilice siempre la relación de marcha más elevada posible sin fatigar no obstante el motor.

En las versiones con caja de velocidades automática, es preferible dejar la palanca de velocidades en la posición **D**.

- No trate de mantener la velocidad en una subida; no acelere más de lo que lo haría en un llano. Su pie debe mantenerse siempre en la misma posición en el pedal del acelerador.
- El doble desembague y la aceleración antes de parar el motor no son necesarios en los vehículos modernos.
- Mal tiempo, carreteras inundadas:



no circule por carreteras inundadas si el nivel de agua sobrepasa el borde inferior de las llantas.

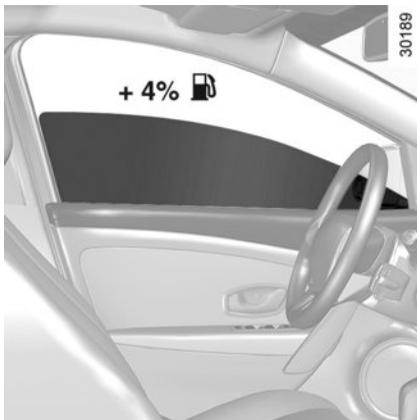


### Molestias al conducir

En el lado del conductor, utilice únicamente alfombrillas adaptadas al vehículo y que se sujeten en los elementos preinstalados; compruebe con regularidad su fijación. No superponga alfombrillas.

**Hay riesgo de que se atasquen los pedales**

## CONSEJOS: lucha contra la contaminación, ahorro de carburante y conducción (3/3)



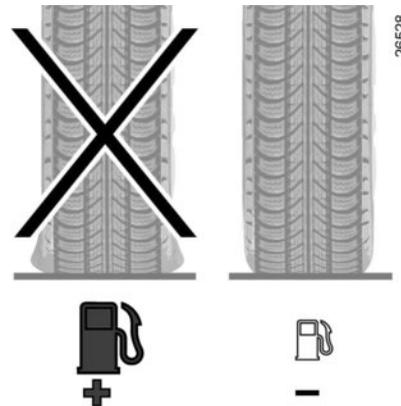
### Consejos de utilización

- Los equipamientos eléctricos consumen carburante: apáguelos cuando ya no los necesite. **No obstante**, seguridad ante todo, mantengan las luces encendidas cuando la visibilidad sea escasa (para «ver y ser visto»).
- Utilice preferentemente los aireadores. Circular con los cristales abiertos puede suponer un mayor consumo (+4 % a 100 km/h (60 mph)).

- **En los vehículos equipados con aire acondicionado**, es normal que se aprecie un aumento del consumo de carburante (sobre todo en condiciones urbanas) cuando se utiliza el aire acondicionado. En los vehículos equipados con el aire acondicionado manual, detenga el sistema cuando ya no le sea de utilidad.

### Consejos para minimizar el consumo y proteger el medio ambiente:

- Si el vehículo ha permanecido estacionado a pleno sol, abra las puertas unos minutos para que salga el aire caliente antes de poner el motor en marcha.
- No llene el depósito de carburante hasta el borde para evitar desbordamientos.
- No deje montada la baca de techo vacía.
- Es mejor dejar los remolques para los objetos voluminosos.
- Para remolcar una caravana, monte un deflector y ajústelo correctamente.



- Evite utilizar el vehículo para los pequeños trayectos, ya que el motor no puede alcanzar su temperatura de funcionamiento normal.

### Neumáticos

- Un neumático desinflado aumenta el consumo de carburante.
- La utilización de neumáticos no recomendados puede aumentar el consumo de carburante.

## MEDIO AMBIENTE

Su vehículo ha sido concebido con la voluntad de respetar **el medio ambiente** a lo largo de su vida, tanto en la fabricación como en la utilización y hasta finalizar la vida del vehículo.

Este compromiso se materializa con la etiqueta eco<sup>2</sup> del fabricante.

### Fabricación

Su vehículo está fabricado en una planta industrial que lleva a cabo una actuación de progreso en materia de reducción del impacto medioambiental para los vecinos de la zona y la naturaleza (reducción del consumo de agua y de energía, contaminación visual y acústica, emisiones a la atmósfera y residuos acuosos, selección y valorización de los residuos).

### Emisiones

Su vehículo ha sido concebido para emitir, mientras circula, menos gases de efecto invernadero (CO<sub>2</sub>) y, por lo tanto, para consumir menos (por ejemplo, 140 g/km equivalen a 5,3 l/100km para un vehículo diésel).

Además, los vehículos están equipados con sistemas anticontaminación como el catalizador, la sonda lambda, el filtro de carbón activo (este último impide que salgan a la atmósfera los vapores de gasolina que provienen del depósito)...

En algunos vehículos diésel, este sistema viene completado por un filtro de partículas que permite reducir las emisiones de partículas de hollín.

### Contribuya usted también a respetar el medio ambiente.

- Las piezas gastadas y sustituidas durante el mantenimiento corriente de su vehículo (batería, filtro de aceite, filtro de aire, pilas...) y las latas de aceite (vacías o llenas de aceite usado) deben depositarse en los organismos especializados.

- Al finalizar la vida del vehículo, éste deberá entregarse en los centros autorizados donde se encargarán de su reciclaje.
- En cualquier caso, respete las leyes locales.

### Reciclaje

El 85% de su vehículo se puede reciclar y se puede valorizar el 95%.

Para alcanzar estos objetivos, muchas piezas han sido concebidas para poder ser recicladas. Las arquitecturas y los materiales han sido especialmente estudiados para facilitar el desmontaje de estos componentes y su tratamiento en centros específicos.

Con el objetivo de preservar los recursos de las materias primas, este vehículo incorpora numerosas piezas de materias plásticas recicladas o materiales renovables (materiales vegetales o animales tales como algodón o lana respectivamente).

## ADVERTENCIA DE PÉRDIDA DE PRESIÓN DE LOS NEUMÁTICOS (1/4)

Durante la circulación, si el vehículo está equipado con este sistema, este le avisa de la pérdida de presión de uno o varios neumáticos.

### Principio de funcionamiento

Cada rueda (salvo la rueda de repuesto) contiene un captador en la válvula de inflado que mide periódicamente, durante la circulación, la presión del neumático.

El testigo  se enciende en el cuadro de instrumentos para advertir al conductor cuando la presión es inferior a la presión de referencia.



Esta función es una ayuda complementaria a la conducción.

No obstante, la función no interviene sustituyendo al conductor. No puede por tanto, en ningún caso, sustituir la vigilancia ni la responsabilidad del conductor.

Compruebe la presión de los neumáticos, incluida la de la rueda de repuesto, una vez al mes.

27968



### Reinicialización del valor de referencia para la presión de los neumáticos

Esta acción debe efectuarse:

- cuando la presión de referencia de los neumáticos tenga que modificarse para adaptarse a las condiciones de uso (en vacío, en carga, conducción en autopista, etc.);
- tras una permutación de las ruedas (póngase en contacto con un representante de la marca);
- tras un cambio de rueda (póngase en contacto con un representante de la marca).

Debe hacerse siempre tras verificar en frío las presiones de inflado de los cuatro neumáticos.

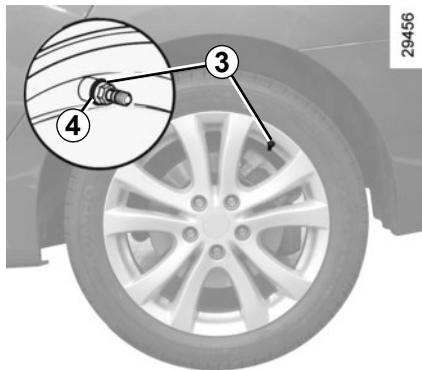
Las presiones de inflado deben adecuarse al uso habitual del vehículo (en vacío, en carga, conducción en autopista, etc.).

Con el motor parado:

- pulse brevemente el botón **1** o **2** para seleccionar la función «Aprendizaje presión neumática» en el cuadro de instrumentos;
- mantenga pulsado (unos 3 segundos) el botón **1** o **2** para iniciar la instalación. Las ruedas parpadean y después aparece el mensaje «Referencia de presión en curso» en el cuadro de instrumentos.
- Tras unos minutos de conducción, la presión de referencia de los neumáticos queda registrada.

**Observación:** El valor de la presión de referencia no puede ser inferior al recomendado e indicado en el canto de la puerta.

## ADVERTENCIA DE PÉRDIDA DE PRESIÓN DE LOS NEUMÁTICOS (2/4)

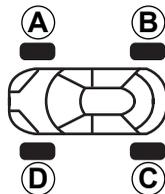


### Permutación de las ruedas

Si desea invertir las ruedas, consulte **imperativamente** a un Representante de la marca para reiniciar el sistema.

Para identificar la posición de cada rueda, compruebe el color del casquillo 4 (limpiándolo si es necesario) que rodea cada una de las válvulas:

- A** casquillo amarillo
- B** casquillo negro
- C** casquillo rojo
- D** casquillo verde



Cada uno de los captadores implantados en las válvulas 3 está dedicado a una sola y única rueda: por ello no hay que intercambiar las ruedas en ningún caso sin reinicializar el sistema.

Se corre el riesgo de obtener una información errónea, lo que podría tener graves consecuencias.



la presencia, cerca o en el vehículo, de un aparato que funcione en la misma frecuencia puede perturbar el funcionamiento del sistema de vigilancia de la presión de los neumáticos.

En este caso, el sistema señala la bajada de presión de los neumáticos en condiciones normales.

Si los neumáticos están equipados con cadenas de nieve o hundidos en la nieve, el funcionamiento del sistema de vigilancia puede verse perturbado.

# ADVERTENCIA DE PÉRDIDA DE PRESIÓN DE LOS NEUMÁTICOS (3/4)

## Reajuste de la presión de los neumáticos

Las presiones deben ajustarse en neumáticos fríos (consulte la etiqueta situada en el canto de la puerta del conductor).

En caso de que la verificación de la presión no pueda efectuarse con los neumáticos fríos, habrá que aumentar las presiones preconizadas de 0,2 a 0,3 bar (3 PSI).

Es imperativo no desinflar nunca un neumático caliente.

## Sustitución ruedas/neumáticos

Este sistema requiere equipamientos específicos (ruedas, embellecedores...).

Consulte a un Representante de la marca para sustituir los neumáticos y para conocer los accesorios disponibles y compatibles con el sistema y disponibles en la red de la marca: la utilización de cualquier otro accesorio podría afectar al correcto funcionamiento del sistema o dañar un sensor.

Puede que el sistema no detecte la pérdida repentina de presión de un neumático (reventón de un neumático, etc.).

## Rueda de repuesto

La rueda de repuesto, si el vehículo dispone de ella, no tiene captador. Cuando está montada en el vehículo, el mensaje «Sensor neumáticos ausente» aparece en el cuadro de instrumentos.

## Aerosoles reparaneumáticos y kit de inflado

Debido a la especificidad de las válvulas, utilice solamente los equipamientos homologados por la red de la marca.

## Visualización

Los testigos del cuadro de instrumentos indican las anomalías de presión de los neumáticos (neumático desinflado, pinchazo, mal funcionamiento del sistema, etc.).

El significado de los testigos, las señales y los mensajes figura en la página siguiente.



### Cambio de rueda

El sistema puede requerir varios minutos según la circulación; para tener en cuenta las presiones de forma adecuada, compruebe la presión de los neumáticos después de realizar cualquier intervención.

## ADVERTENCIA DE PÉRDIDA DE PRESIÓN DE LOS NEUMÁTICOS (4/4)

Ejemplos de selección		Interpretación de la visualización seleccionada
« Inflar neumáticos autopista »		La presión de los neumáticos no es adecuada para la velocidad de circulación. Ralentice o infle los cuatro neumáticos a la «presión de autopista» (consulte el apartado «Presión de inflado de los neumáticos» en el capítulo 4).
« Ajustar presión neumáticos »		El testigo  se enciende. Esto indica que al menos una de las ruedas está desinflada. Reajuste las presiones, en frío, si fuese necesario.
« Pinchazo »		Los testigos  y <b>STOP</b> se encienden acompañados de una señal acústica. Estos testigos indican que al menos una de las ruedas está pinchada o muy desinflada. Cámbiela o contacte con un Representante de la marca si está pinchada. Reajuste la presión de los neumáticos si la rueda está desinflada.
« Sensor neumáticos ausente »		El testigo  parpadea durante varios segundos y permanece encendido, acompañado del testigo de alerta  . Este testigo indica un fallo del captador o una ausencia del mismo en, al menos, una rueda (caso por ejemplo de la rueda de repuesto montada en el vehículo). A menos que el mensaje aparezca después del montaje de la rueda de repuesto, póngase en contacto con un Representante de la marca.
« Revisar captador neumáticos »		El testigo  parpadea durante varios segundos y permanece encendido, acompañado del testigo de alerta  . No se ha detectado ningún captador de presión de los neumáticos o el sistema presenta una anomalía. Consulte a un Representante de la marca.



Ejemplos de mensajes que pueden aparecer en los dos visualizadores del cuadro de instrumentos; el testigo **STOP** le impone, para su seguridad, una parada imperativa e inmediata, compatible con las condiciones de circulación.

# DISPOSITIVOS DE CORRECCIÓN Y DE ASISTENCIA A LA CONDUCCIÓN (1/4)

Según el vehículo, pueden incluir:

- el **ABS (sistema de antibloqueo de las ruedas)**;
- la **asistencia al frenado de emergencia con, según el vehículo, anticipación del frenado**;
- del **control dinámico de conducción ESC con control de subvirado y sistema antipatinado ASR**.



Estas funciones constituyen una ayuda en caso de situaciones críticas. Permiten adaptar el comportamiento del vehículo a las condiciones de conducción.

No obstante, no sustituyen al conductor. **No amplían los límites del vehículo y no deben incitar a ir más deprisa.** No pueden por tanto, en ningún caso, sustituir la vigilancia ni la responsabilidad del conductor durante las maniobras (el conductor debe estar siempre atento a los acontecimientos imprevistos que pueden darse durante la conducción).

## ABS (antibloqueo de ruedas)

En una frenada intensiva, el ABS permite evitar el bloqueo de las ruedas y así controlar la distancia hasta que se para el vehículo y conservar el control del mismo.

En estas condiciones, son posibles las maniobras para evitar un obstáculo contorneándolo y frenando al mismo tiempo. Además, este sistema permite optimizar las distancias de parada, sobre todo en suelo poco adherente (suelo mojado...).

Cada activación del dispositivo se manifiesta por un temblor del pedal de freno. El ABS no permite en ningún caso aumentar las prestaciones «físicas» ligadas a la adherencia de los neumáticos con respecto al suelo. Las reglas de prudencia deben ser **imperativamente** respetadas (distancias entre los vehículos, etc.).

**En caso de emergencia, se recomienda aplicar una presión fuerte y continua sobre el pedal del freno.** No es necesario accionar el pedal en pisadas sucesivas (bombeo). El ABS modulará el esfuerzo aplicado por el sistema de frenado.

# DISPOSITIVOS DE CORRECCIÓN Y DE ASISTENCIA A LA CONDUCCIÓN (2/4)

## Anomalías de funcionamiento:

-  y  encendidos en el cuadro de instrumentos, acompañados del mensaje «Revisar el ABS»: significa que el ABS se ha desactivado. El frenado siempre está asegurado.

Consulte a un Representante de la marca.

-  y  encendidos en el cuadro de instrumentos, acompañados del mensaje «Avería sistema de frenado»: indica una anomalía del sistema de frenado.

Detenga el vehículo lo antes posible y consulte a un Representante de la marca.



El frenado está parcialmente asegurado. Sin embargo, **es peligroso frenar bruscamente**. Deténgase inmediatamente en un lugar seguro. Diríjase a un Representante de la marca.

## Asistencia al frenado de emergencia

Se trata de un sistema complementario al ABS que ayuda a reducir las distancias de parada del vehículo.

### Principio de funcionamiento

El sistema detecta las situaciones de frenado de emergencia. La asistencia al frenado desarrolla en estos casos la potencia máxima y puede activar la regulación ABS.

La frenada ABS se mantiene mientras el pedal del freno está pisado.

### Encendido de las luces de precaución

Según el vehículo, éstas pueden encenderse en caso de fuerte desaceleración.

## Anomalías de funcionamiento

Cuando el sistema detecta una anomalía de funcionamiento, el mensaje «Revisar sistema de frenado» aparece en el cuadro de instrumentos acompañado del testigo de alerta .

Consulte a un Representante de la marca.

### Anticipación del frenado

Según el vehículo, cuando suelta rápidamente el pedal del acelerador, el sistema anticipa el frenado para disminuir las distancias de parada.

### Casos particulares

En caso de utilizar el regulador de velocidad:

- si utiliza el pedal del acelerador, cuando suelte el pedal el sistema puede activarse;
- si no utiliza el pedal del acelerador, el sistema no se activa.

## DISPOSITIVOS DE CORRECCIÓN Y DE ASISTENCIA A LA CONDUCCIÓN (3/4)

### Control dinámico de la conducción ESC con control de subvirado y sistema antipatinado ASR

#### Control dinámico de conducción (ESC)

Este sistema ayuda a conservar el control del vehículo en las situaciones «críticas» de conducción (evitación de un obstáculo, pérdida de adherencia en una curva...).

#### Principio de funcionamiento

Un captador en el volante permite conocer la trayectoria de conducción deseada por el conductor.

Otros captadores repartidos por el vehículo miden su trayectoria real.

El sistema compara las órdenes del conductor con la trayectoria del vehículo y corrige esta última si es necesario, gestionando el frenado en algunas ruedas y/o la potencia del motor. Cuando el sistema actúa, el testigo



se enciende en el cuadro de instrumentos.

#### Control de subvirado

Este sistema optimiza la acción del ESC en el caso de un fuerte subvirado (pérdida de adherencia del tren delantero).

#### Sistema antipatinado ASR

Este sistema ayuda a limitar el patinado de las ruedas motrices y a controlar el vehículo en las situaciones de arranque, de aceleración o de desaceleración.

#### Principio de funcionamiento

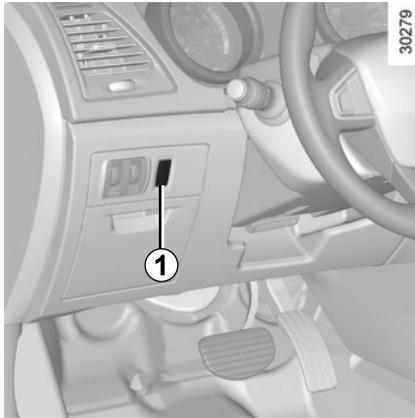
A través de los captadores de las ruedas, el sistema mide y compara, en todo momento, la velocidad de las ruedas motrices y detecta su embalamiento. Si una rueda tiende a patinar, el sistema la frena hasta que la motricidad vuelva a ser compatible con el nivel de adherencia bajo la rueda.

El sistema actúa también sobre el régimen del motor según la adherencia disponible bajo las ruedas, independientemente de la acción ejercida en el pedal del acelerador.

Si  está encendido, indica que el sistema ESC (con el ASR) está activado. Cuando el ESC está activado, puede haber un ligero temblor. Esto es normal.

Si pisa de forma continuada el pedal del freno en caso de un descenso prolongado, el sistema de frenado se puede calentar y deteriorar así las cualidades de la frenada. En este caso, utilice preferiblemente el freno motor.

## DISPOSITIVOS DE CORRECCIÓN Y DE ASISTENCIA A LA CONDUCCIÓN (4/4)



### Anomalías de funcionamiento

Cuando el sistema detecta una anomalía de funcionamiento, aparece el testigo  en el cuadro de instrumentos, acompañado del mensaje «Revisar el ESC».

En tal caso, el ESC con el ASR quedan desactivados. Consulte a un Representante de la marca

### Desactivación de la función ASR

En ciertas situaciones (sobre todo en caso de conducción en calzadas recubiertas de agua, con barro o anegadas, incluso con cadenas), el sistema puede reducir la potencia del motor para limitar el patinado de las ruedas. Si no es

necesario, puede desactivar la función pulsando el contactor **1**.

El mensaje «Antipatinado desactivado» aparece en el cuadro de instrumentos con el fin de avisarle.

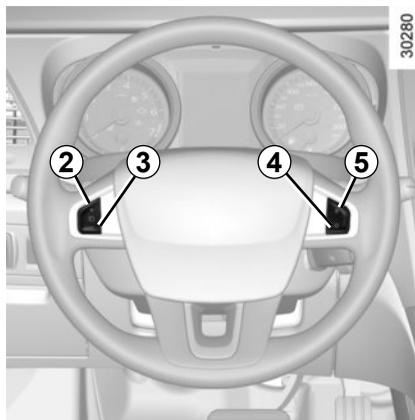
El ASR es un sistema de seguridad complementario. No se aconseja conducir con esta función desactivada. Salga de esta situación en cuanto sea posible presionando de nuevo el contactor **1**.

**Nota:** la función se reactiva automáticamente cuando el vehículo sobrepasa la velocidad de 40 km/h (24 mph) aproximadamente.

## REGULADOR-LIMITADOR DE VELOCIDAD: función limitador (1/3)

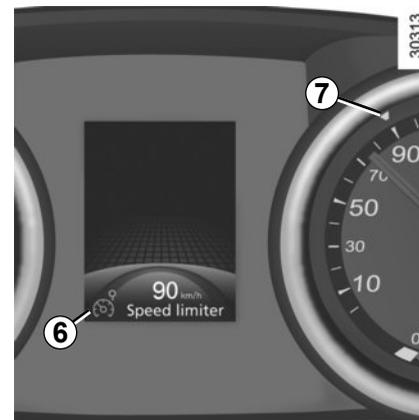


El limitador de velocidad es una función que le ayuda a no rebasar una velocidad de circulación que usted haya elegido llamada **velocidad limitada**.



### Mandos

- 1 Contactor general Marcha/Parada.
- 2 Activación, memorización y variación creciente de la velocidad limitada (+).
- 3 Disminución de la velocidad de limitación (-).
- 4 Cese de la función (con memorización de la velocidad de limitación) (O).
- 5 Activación y recuperación de la velocidad de limitación memorizada (R).



### Puesta en servicio

Presione el contactor **1** del lado . El testigo **6** se enciende en naranja y el mensaje «Limitador» aparece en el cuadro de instrumentos acompañado de guiones para indicar que la función limitador de velocidad está activa y a la espera de memorizar una velocidad de limitación.

Para memorizar la velocidad actual, presione el contactor **2** (+):

- la velocidad de limitación sustituye a los guiones;
- el testigo **7** se enciende en naranja; indica la velocidad de limitación.

La velocidad de limitación mínima que se puede memorizar es de 30 km/h (20 mph).

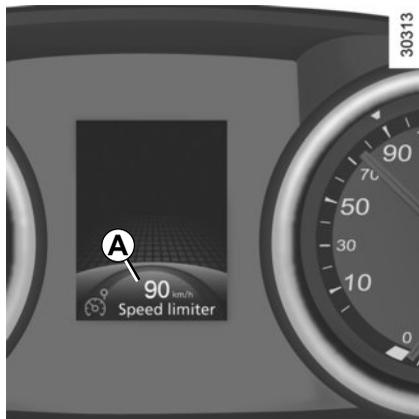
## REGULADOR-LIMITADOR DE VELOCIDAD: función limitador (2/3)



### Conducción

Una vez memorizada una velocidad limitada, mientras ésta no se alcance, la conducción es similar a la de un vehículo no equipado con limitador de velocidad.

Desde el momento en que alcance la velocidad registrada, ninguna acción en el pedal del acelerador permitirá superar la velocidad programada salvo en caso necesario (véase el párrafo «Superación de la velocidad limitada»).



### Variación de la velocidad limitada

Presione de forma repetida el contactor **2** (+) para aumentar la velocidad límite o el contactor **3** (-) para disminuirla.

### Superación de la velocidad limitada

En cualquier momento se puede superar la velocidad limitada, para ello: pise **a fondo y con decisión** el pedal del acelerador (venciendo el «punto duro»).

La velocidad programada parpadea en el cuadro de instrumentos y la zona **A** se ilumina en rojo.

A continuación, suelte el pedal del acelerador: la función limitador de velocidad vuelve a actuar una vez alcanzada una velocidad inferior a la memorizada.

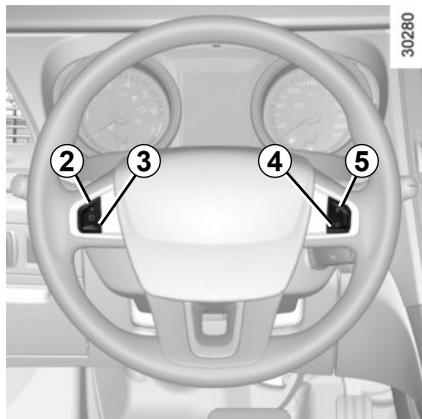
### Imposibilidad para la función de mantener la velocidad limitada

En una carretera con un fuerte desnivel, el sistema no puede mantener la velocidad de limitación: la velocidad seleccionada parpadea en el cuadro de instrumentos y la zona **A** se ilumina en rojo para avisarle de la situación.



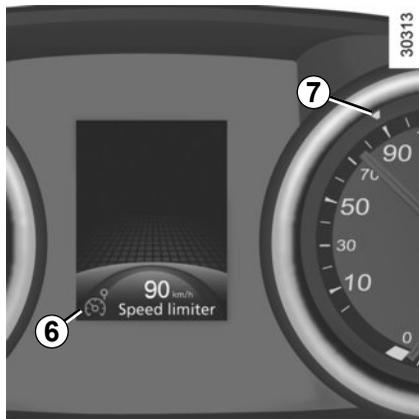
La función limitador de velocidad no actúa en ningún caso en el sistema de frenado.

## REGULADOR-LIMITADOR DE VELOCIDAD: función limitador (3/3)



### Puesta en espera de la función

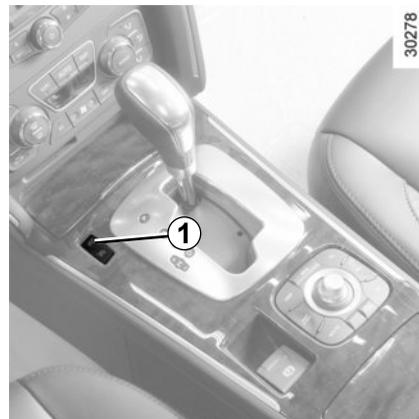
La función limitador de velocidad queda suspendida cuando usted actúe en el contactor **4** (O). En este caso, la velocidad limitada permanece memorizada y el mensaje «En memoria» acompañado de esta velocidad aparece en el cuadro de instrumentos.



### Recuperación de la velocidad limitada

Si se ha memorizado una velocidad, esta se puede recuperar presionando el contactor **5** (R).

Cuando se suspende la función limitador de velocidad, una presión en el contactor **2** (+) la reactiva sin tener en cuenta la velocidad registrada: se tiene en cuenta la velocidad a la que el vehículo se está desplazando.



### Cese de la función

La función limitador de velocidad se desactiva si se presiona el contactor **1**: en este caso, la velocidad ya no estará memorizada. Los testigos naranja **6** y **7** del cuadro de instrumentos se apagan para confirmar que la función está desactivada.

## REGULADOR-LIMITADOR DE VELOCIDAD: función regulador (1/5)



El regulador de velocidad es una función que le ayuda a mantener la velocidad de circulación en el valor constante que elija, denominada **velocidad de regulación**.

Esta velocidad de regulación es regulable de una forma continua, a partir de 30 km/h.

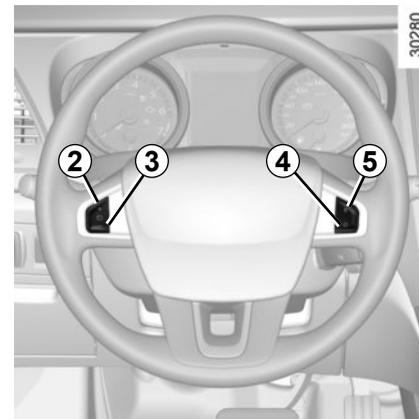


La función regulador de velocidad no actúa en ningún caso en el sistema de frenado.



Esta función es una ayuda complementaria a la conducción. No obstante, la función no interviene sustituyendo al conductor. No puede por tanto, en ningún caso, sustituir el respeto debido a las limitaciones de velocidad, ni a la vigilancia (manténgase alerta para poder frenar en cualquier circunstancia), ni la responsabilidad del conductor. El regulador de velocidad no debe utilizarse cuando la circulación es densa, en carretera sinuosa o pavimento deslizante (hielo, aquaplaning, gravillonado) ni cuando las condiciones meteorológicas son desfavorables (niebla, lluvia, viento lateral...).

Riesgo de accidente.



### Mandos

- 1 Contactor general Marcha/Parada.
- 2 Contactor de activación, de memorización y de aumento de la velocidad de regulación (+).
- 3 Disminución de la velocidad de regulación (-).
- 4 Cese de la función (se guarda la velocidad de regulación) (O).
- 5 Activación con recuperación de la velocidad de regulación registrada (R).

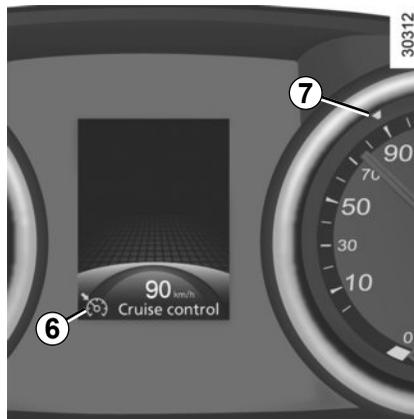
## REGULADOR-LIMITADOR DE VELOCIDAD: función regulador (2/5)



### Puesta en servicio

Presione el contactor **1** del lado que indica .

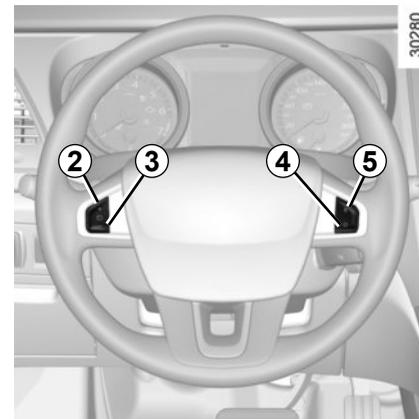
El testigo **6** se enciende en verde y aparece el mensaje «Regulador» acompañado de guiones en el cuadro de instrumentos para indicar que la función regulador está activa y a la espera de que se memorice una velocidad de regulación.



### Regulación de la velocidad

Cuando su velocidad es regular (y superior a 30 km/h (20 mph) aproximadamente), presione el contactor **2** (+): la función se activa y la velocidad actual se memoriza.

La activación del regulador de velocidad es efectiva cuando el testigo **7** se enciende en verde acompañado del testigo **6**. El testigo **7** indica la velocidad de regulación al encenderse cuando se alcanza la velocidad seleccionada.



### Conducción

Cuando una velocidad de regulación es memorizada y la regulación está activada, puede usted levantar el pie del pedal del acelerador.



Atención, se aconseja sin embargo mantener los pies cerca de los pedales para estar preparado para intervenir en caso de urgencia.

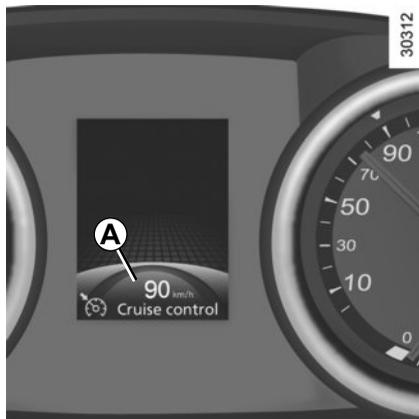
## REGULADOR-LIMITADOR DE VELOCIDAD: función regulador (3/5)



### Variación de la velocidad de regulación

Puede variar la velocidad de regulación actuando por presiones sucesivas en:

- el contactor **2** (+) para aumentar la velocidad,
- el contactor **3** (-) para disminuir la velocidad.



### Superación de la velocidad de regulación

Se puede superar la velocidad de regulación pisando el pedal del acelerador. La velocidad de regulación parpadea en el cuadro de instrumentos y la zona **A** se ilumina en rojo.

A continuación, suelte el pedal del acelerador: después de unos segundos, el vehículo retoma automáticamente la velocidad de regulación inicial.



La función regulador de velocidad no actúa en ningún caso en el sistema de frenado.

### Imposibilidad para la función de mantener la velocidad de regulación

En una carretera con un fuerte desnivel, el sistema no puede mantener la velocidad de regulación: la velocidad seleccionada parpadea en el cuadro de instrumentos y la zona **A** se ilumina en rojo para avisarle de la situación.

## REGULADOR-LIMITADOR DE VELOCIDAD: función regulador (4/5)



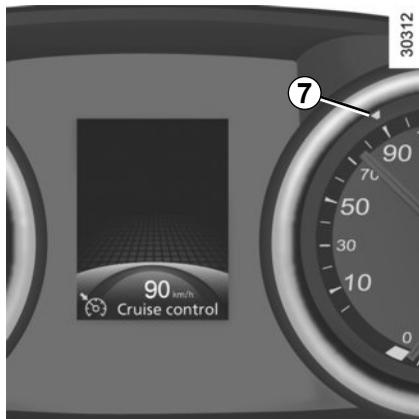
### Activación de la función

La función queda interrumpida cuando actúa en:

- presione el contactor **4** (O);
- pise el pedal del freno;
- el pedal del embrague o el paso a posición neutra para los vehículos con caja de velocidades automática.

En los casos, la velocidad de regulación permanece memorizada y el mensaje «En memoria» aparece en el cuadro de instrumentos

La pausa es efectiva cuando se apaga el testigo **7**.



### Recuperación de la velocidad de regulación

Si se ha registrado una velocidad, se puede recuperar cuando las condiciones de circulación lo permitan (densidad del tráfico, estado de la calzada, condiciones meteorológicas, etc.). Si la velocidad del vehículo es superior a 30 km/h (20 mph), presione el contactor **5** (R).

**Nota:** si la velocidad anteriormente guardada es mucho más elevada que la velocidad actual, el vehículo acelerará con fuerza hasta alcanzar este umbral.

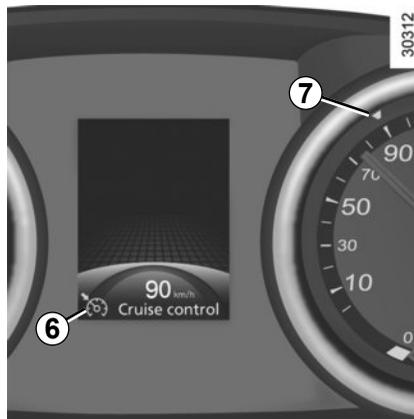
Quando se suspende la función regulador de velocidad, una presión en el contactor **2** (+) la reactiva sin tener en cuenta la velocidad registrada: se tiene en cuenta la velocidad a la que el vehículo se está desplazando.

## REGULADOR-LIMITADOR DE VELOCIDAD: función regulador (5/5)



### Cese de la función

La función regulador de velocidad se desactiva si se presiona el contactor **1**: en este caso, la velocidad ya no estará memorizada. Los testigos verdes **6** y **7** del cuadro de instrumentos se apagan para confirmar que la función está desactivada.



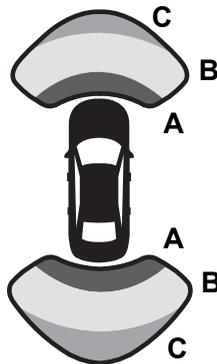
La interrupción o el cese de la función regulador de velocidad no provoca una disminución rápida de la velocidad: hay que frenar pisando el pedal del freno.

## AYUDA AL ESTACIONAMIENTO (1/3)

### Principio de funcionamiento

Unos detectores de ultrasonidos, implantados en el paragolpes delantero o trasero del vehículo, miden la distancia entre el vehículo y un obstáculo.

Esta medida se acompaña de unos pitidos que se hacen cada vez más frecuentes a medida que nos acercamos a los obstáculos, a continuación se hacen continuos cuando el vehículo se encuentra a unos 30 centímetros de un obstáculo.



30254

### Indicador de la distancia de la ayuda al estacionamiento

Cuando se activa esta función, el indicador aparece en el cuadro de instrumentos.

El indicador de distancia de la ayuda al estacionamiento tiene unas zonas de colores **A**, **B** y **C** que indican la distancia entre el vehículo y el obstáculo:

- **A** (roja): menos de 30 centímetros aproximadamente con respecto al vehículo;
- **B** (amarilla): menos de 70 centímetros aproximadamente con respecto al vehículo;
- **C** (verde): menos de 1 metro aproximadamente con respecto al paragolpes delantero y menos de 1,2 metros aproximadamente con respecto al paragolpes trasero.

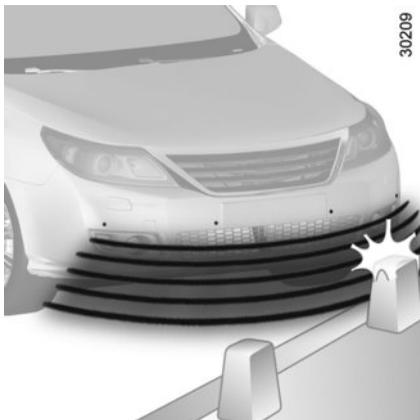


Esta función es una ayuda suplementaria que indica, mediante señales sonoras, la distancia entre el vehículo y un obstáculo al dar marcha atrás.

**No puede por tanto, en ningún caso, sustituir la vigilancia ni la responsabilidad del conductor durante las maniobras de marcha atrás.**

El conductor siempre ha de estar atento a los peligros: al maniobrar, preste atención a los obstáculos móviles (niños, animales, cochecito de niños, bicicletas, etc.) y a los obstáculos bajos (bloques de piedra, mojonos, etc.).

## AYUDA AL ESTACIONAMIENTO (2/3)



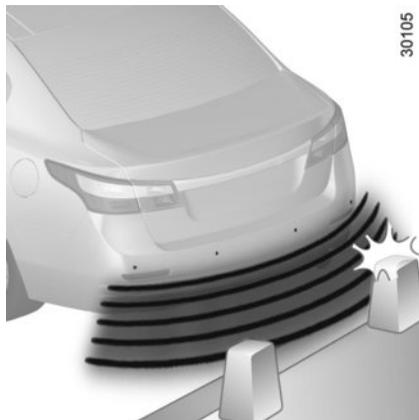
### Ayuda al aparcamiento delantero

(Según el vehículo)

#### Funcionamiento

El sistema de ayuda al estacionamiento está activado sólo si el vehículo circula a una velocidad inferior a 6 km/h (4 mph) aproximadamente.

Todo objeto situado a menos de 60 centímetros aproximadamente de la parte delantera del vehículo se detecta y se escucha un pitido.



### Activación/desactivación automática de la ayuda al estacionamiento delantero

El sistema se desactiva:

- cuando la velocidad del vehículo es superior a 6 km/h (4 mph) aproximadamente;
- cuando el vehículo está parado durante más de cinco segundos; solamente en el caso de que la velocidad anterior hubiera sido superior a 6 km/h (4 mph) aproximadamente o si el obstáculo está situado a más de 30 centímetros del vehículo (en un atasco, por ejemplo);
- cuando esté en punto muerto o en la posición **N** o **P** con una caja de velocidades automática;

### Ayuda al aparcamiento trasero

#### Funcionamiento

Al introducir la marcha atrás, se detecta la mayoría de los objetos que se encuentran a menos de 1,2 metros aproximadamente detrás del vehículo y se escucha un pitido.

En caso de que se presente un obstáculo tanto en la parte delantera como en la parte trasera del vehículo, únicamente se tiene en cuenta el más cercano y se escucha el pitido correspondiente. Si se detecta un obstáculo al mismo tiempo en la parte delantera y en la parte trasera, en una zona de detección inferior a 30 centímetros, suenan unos pitidos delanteros y traseros alternativamente.

### Activación/desactivación automática de la ayuda al estacionamiento trasero

El sistema se desactiva:

- cuando la velocidad del vehículo es superior a 6 km/h (4 mph) aproximadamente;
- cuando esté en punto muerto o en la posición **N** o **P** con una caja de velocidades automática;

## AYUDA AL ESTACIONAMIENTO (3/3)

### Desactivación prolongada del sistema

Puede desactivar de forma permanente la ayuda al aparcamiento delantero o trasero.

En el menú de personalización de los reglajes del vehículo (consulte el apartado «Menú de personalización de los reglajes del vehículo» en el capítulo 1), seleccione la línea «Ayuda al aparcamiento delantero» o «Ayuda al aparcamiento trasero» y, a continuación, active o desactive el sistema:



: función desactivada



: función activada



En caso de golpe en el bastidor del vehículo (ejemplo: contacto con un bolardo, un bordillo sobreelevado u otro mobiliario urbano) se puede dañar el vehículo (ejemplo: deformación de un tren).

Para evitar los riesgos de accidente, haga que un Representante de la marca controle su vehículo.

Se puede ajustar el volumen sonoro de la ayuda al estacionamiento si se selecciona «VOLUMEN AYUDA AL APARCAMIENTO» en el menú de personalización de los reglajes del vehículo.

### Particularidades

Compruebe que los captadores de ultrasonidos no queden ocultos (suciedad, barro, nieve...).

### Anomalías de funcionamiento

Cuando el sistema detecta una anomalía de funcionamiento, el mensaje «Revisar ayuda al aparcamiento» aparece en el cuadro de instrumentos acompañado del testigo de alerta , y suena un pitido durante aproximadamente 5 segundos con el fin de avisarle. Consulte a un Representante de la marca.

En las condiciones siguientes, el sistema de ayuda al aparcamiento puede no funcionar:

- si los captadores están ocultos (suciedad, barro, nieve...);  
Limpie con un paño suave.
- los captadores están helados.

En las condiciones siguientes, el sistema de ayuda al estacionamiento puede presentar anomalías de funcionamiento:

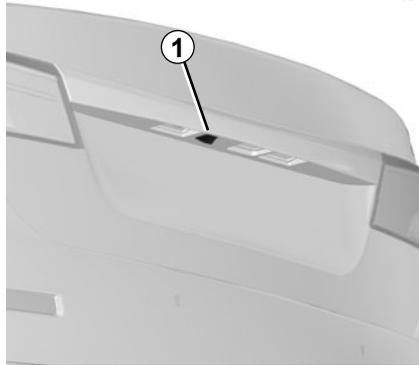
- superficie ruda, carretera con gravilla, cuesta o camino forestal...
- en caso de lluvias torrenciales o de salpicaduras de agua.

El sistema puede no detectar los objetos tales como:

- obstáculo muy fino (objetos con aristas vivas o cuerdas...);
- material que absorbe con facilidad las ondas sonoras (algodón, esponja, nieve...)

Algunos elementos y fuentes de ruido (motos, bicicletas, camiones, nieve, aparato de radiotelegrafía, bocinas...) pueden activar los bips sonoros.

## CÁMARA DE MARCHA ATRÁS (1/2)



33913

### Funcionamiento

En marcha atrás, la cámara **1** permite visualizar la zona situada detrás del vehículo en la pantalla táctil **2**. Según el vehículo, esta operación puede estar acompañada por una línea auxiliar móvil o fija.

**Nota:** compruebe que la cámara de marcha atrás no quede oculta (suciedad, barro, nieve, etc.).



34066

**Nota:** según el vehículo, puede ajustar algunos parámetros desde la pantalla táctil **2**. Consulte el manual del equipamiento.

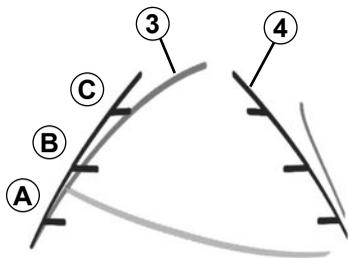


Esta función es una ayuda adicional. No puede por tanto, en ningún caso, sustituir la vigilancia ni la responsabilidad del conductor.

El conductor debe estar siempre atento a los acontecimientos imprevistos que pueden darse durante la conducción: vigile por ello que no haya obstáculos móviles (tales como un niño, un animal, un cochecito de niños, una bicicleta...) o un obstáculo demasiado pequeño o demasiado fino (piedra de tamaño mediano, estaca muy fina...) durante la maniobra.

## CÁMARA DE MARCHA ATRÁS (2/2)

35987



### Líneas auxiliares móviles 3 (según vehículo)

Aparecen en azul en la pantalla 2. Indican la trayectoria del vehículo basada en la posición del volante.

### Líneas auxiliares fijas 4

Las líneas auxiliares fijas tienen varios colores **A**, **B** y **C** que indican la distancia que hay detrás del vehículo:

- **A** (rojo) a aproximadamente 30 centímetros del vehículo;
- **B** (amarillo) a aproximadamente 70 centímetros del vehículo;
- **C** (verde) a aproximadamente 150 centímetros del vehículo.

Estas líneas auxiliares permanecen fijas e indican la trayectoria del vehículo si las ruedas están alineadas con el vehículo.

Este sistema se utiliza en principio en base a las líneas auxiliares (móviles para la trayectoria y fijas para la distancia). Cuando se alcanza la zona roja, guíese por la representación del parachoques para detenerse con precisión.

La pantalla representa una imagen invertida.

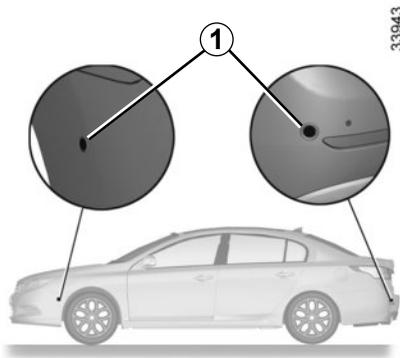
Las líneas auxiliares son una representación proyectada sobre un suelo plano, esta información se debe ignorar cuando se superpone a un objeto vertical o colocado en el suelo.

Los objetos que aparecen en el borde de la pantalla pueden aparecer deformados.

En caso de luminosidad excesiva (nieve, vehículo al sol...), la visión de la cámara puede verse alterada.

Cuando el maletero está abierto o mal cerrado, aparece el mensaje «Maletero abierto» y, según el vehículo, desaparece la visión de la cámara.

## ADVERTENCIA DE ÁNGULO MUERTO (1/2)



Este sistema informa al conductor de la existencia de un vehículo dentro del ángulo muerto.

Esta función utiliza captadores **1** instalados en los laterales del parachoques delantero y trasero.

Compruebe que los detectores no queden cubiertos de suciedad, barro o nieve.

Este sistema se activa cuando el vehículo circula a una velocidad entre 35 y 140 km/h aproximadamente.

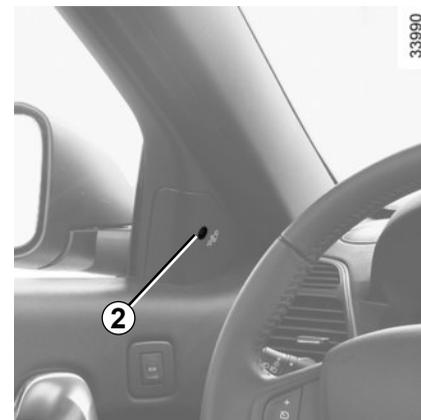
Al arrancar el motor, el sistema recupera el estado activo que había antes de cortar el contacto.



Esta función es una ayuda suplementaria que indica que otro vehículo se encuentra dentro de la zona de ángulo muerto.

No puede por tanto, en ningún caso, sustituir la vigilancia ni la responsabilidad del conductor en la carretera.

El conductor debe estar siempre atento a los acontecimientos imprevisibles que pueden darse durante la conducción: vigile por ello que no haya obstáculos móviles (tales como un niño, un animal, un cochecito de bebé, una bicicleta, etc.) o un obstáculo demasiado pequeño o demasiado fino (piedra, estaca, etc.) durante la maniobra dentro del ángulo muerto.



### Indicador 2

El indicador **2** se encuentra en el lado del conductor y en el del pasajero.

## ADVERTENCIA DE ÁNGULO MUERTO (2/2)



### Puesta en marcha

El indicador **2** está activado;

- Cuando la velocidad del vehículo se encuentra entre 35 y 140 km/h;
- Hay un vehículo dentro de la zona de ángulo muerto y se desplaza en la misma dirección que su vehículo;
- Cuando se detecta una diferencia de velocidad de aproximadamente 15 km/h entre su vehículo y el otro vehículo que se encuentra dentro de la zona de ángulo muerto;

Si el vehículo adelanta a otro vehículo, el indicador **2** solo se activará si el vehículo adelantado queda dentro del ángulo muerto durante más de un segundo.

### Primera advertencia

El indicador **2** se ilumina cuando detecta un vehículo dentro de la zona de ángulo muerto.

### Segunda advertencia

Cuando el indicador de dirección está activado y el indicador **2** detecta un vehículo dentro de la zona de ángulo muerto de la dirección hacia la que ha activado el indicador, este último parpadeará. Si desactiva el indicador de dirección, primero activará la advertencia.

### Casos en los que no funciona

- Si el objeto no está en movimiento;
- Si el tráfico es denso;
- Si conduce por una carretera de curvas;
- Si los captadores delanteros y traseros detectan un objeto al mismo tiempo (p. ej., un camión largo);

### Desactivación

Si pulsa el contactor **3**, el sistema se desactiva y el mensaje «ángulo muerto desactivado» aparece en el cuadro de instrumentos. Si lo pulsa de nuevo, el sistema se activa y aparece el mensaje «Ángulo muerto activado».

### Anomalías de funcionamiento

Si el sistema detecta un fallo, el indicador luminoso del contactor **3** parpadea durante 3 segundos con el mensaje «Alerta ángulo muerto controlar». Contacte con un Representante de la marca.

Si arranca el motor, el indicador **1** y el contactor **3** parpadearán 3 veces. Esta situación es normal.



- Si sustituye, repara o pinta de nuevo el parachoques, el sistema podría presentar anomalías.

- La capacidad de detección del sistema sigue una longitud de vía estándar y, si conduce por una vía estrecha, es capaz de detectar un vehículo situado en otra vía. Si conduce por una vía ancha, el sistema no puede detectar un vehículo dentro del ángulo muerto.

- El sistema puede ser desactivado por fuertes ondas electromagnéticas.

## CAJA DE VELOCIDADES AUTOMÁTICA (1/3)



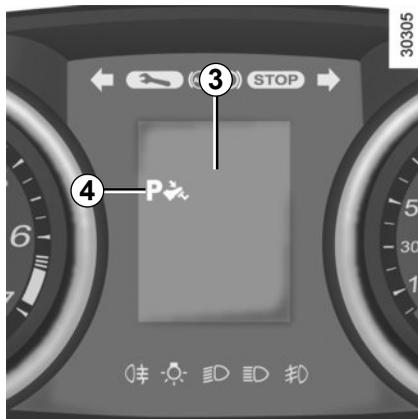
### Funcionamiento

Con la palanca de velocidades **1** en posición **P**, ponga el contacto.

Con el freno pisado (el testigo  en la pantalla **3** se apaga), abandone la posición **P**.

**Para salir de la posición P**, pise el pedal del freno y después el botón de desbloqueo **2**.

**El paso de la palanca a la posición D o R debe hacerse exclusivamente con el vehículo parado, con el freno pisado y sin acelerar.**



La pantalla **3** del cuadro de instrumentos indica el modo y la marcha seleccionada.

**4**: zona de visualización del modo o de la marcha metida en modo manual

- P**: aparcamiento
- R**: marcha atrás
- N**: punto muerto
- D**: modo automático
- M**: modo manual

### Conducción en modo automático

Ponga la palanca en posición **D**. En la mayoría de las condiciones de cir-

culación, no necesitará mover más la palanca: las velocidades cambiarán solas, en el momento preciso y al régimen del motor adecuado, ya que el automatismo tiene en cuenta la carga del vehículo, el perfil de la carretera y el estilo de conducción elegido.

### Conducción económica

En carretera, deje la palanca en posición **D** y ejerza una presión moderada en el pedal del acelerador: las marchas cambiarán automáticamente a un régimen poco elevado.

### Aceleraciones y adelantamientos

Pise a fondo y con decisión el pedal del acelerador (hasta vencer el «punto duro» del pedal).

**Ello permitirá, dependiendo de las posibilidades del motor, la reducción de la caja automática a la marcha óptima.**

# CAJA DE VELOCIDADES AUTOMÁTICA (2/3)

## Conducción en modo manual

Con la palanca en posición **D**, lleve la palanca hacia la izquierda. Impulsiones sucesivas en la palanca permiten cambiar de velocidad manualmente:

- para pasar a una marcha inferior, dé unas impulsiones hacia atrás;
- para pasar a una marcha superior, dé unas impulsiones hacia delante.

La relación de la velocidad medida aparece en el cuadro de instrumentos.

Con el fin de optimizar el consumo de carburante, un testigo situado en el cuadro de instrumentos le indicará el mejor momento para introducir una marcha superior (+) o inferior (–).

## Casos particulares

En algunos casos de conducción (p. ej., protección del motor, activado del control dinámico de conducción: ESC...) el propio «automatismo» puede imponer la marcha.

Con la palanca de velocidades en una posición que no sea **P** ni **N**, el vehículo avanza o retrocede al dejar de pisar el pedal del freno, aunque no se pise el pedal del acelerador. Para inmovilizar el vehículo, pise el pedal de freno.

Igualmente, para evitar las falsas maniobras, el cambio de marcha puede ser rechazado por el automatismo: en este caso la visualización de la relación parpadea unos segundos para avisarle.

## Situaciones excepcionales

- **Si el perfil de la carretera y su sinuosidad no le permiten mantenerse en modo automático** (ej.: en montaña), le aconsejamos pasar al modo manual.

Se trata de evitar los cambios sucesivos de marcha requeridos por el «automatismo» en subidas, y obtener un freno motor en caso de descensos prolongados.

- **Con tiempo muy frío**, para evitar que el motor se cale, espere unos instantes antes de abandonar la posición **P** o **N** y poner la palanca en **D** o **R**.

**Con tiempo muy frío**, el sistema puede impedir el paso de las marchas en modo manual el tiempo necesario para que la caja de velocidades alcance la temperatura correcta

- **Con un vehículo no equipado con sistema antipatinado (ASR)**: en una carretera deslizante o con baja adherencia conviene, para evitar el patinado al arrancar, pasar al modo manual y seleccionar la segunda o la tercera relación antes de arrancar.
- **Arranque en cuesta**: palanca en la posición **D** o **R** y freno de mano puesto para los vehículos que se encuentren equipados. Como medida de seguridad, suelte el pedal del freno, pise el pedal del acelerador y afloje el freno de mano en cuanto el vehículo se mueva. Para los vehículos que se encuentren equipados, el freno de aparcamiento asistido se afloja automáticamente cuando el vehículo se mueve (al pisar el pedal del acelerador).



En los arranques en pendiente, incluso con la palanca de velocidades en la posición **D**, el vehículo puede recular (o avanzar en posición **R**); como medida de seguridad, utilice el freno de aparcamiento.

## CAJA DE VELOCIDADES AUTOMÁTICA (3/3)

### Estacionamiento del vehículo

Una vez detenido el vehículo, mantenga el pie en el pedal del freno y coloque la palanca en posición **P**. La caja de velocidades está en posición neutro y las ruedas motrices son bloqueadas mecánicamente por el eje de transmisión.

**Ponga el freno de mano o, según el vehículo, compruebe que el freno de aparcamiento asistido esté puesto** (consulte los párrafos «Freno de mano» o «Freno de aparcamiento asistido» del capítulo 2).



En caso de golpe en el bastidor del vehículo (ejemplo: contacto con un bolardo, un bordillo sobreelevado u otro mobiliario urbano) se puede dañar el vehículo (ejemplo: deformación de un tren).

Para evitar los riesgos de accidente, haga que un Representante de la marca controle su vehículo.

### Anomalías de funcionamiento

– **Mientras conduce**, si aparece el mensaje «Revisar la caja de cambios» en el cuadro de instrumentos, indica una anomalía.

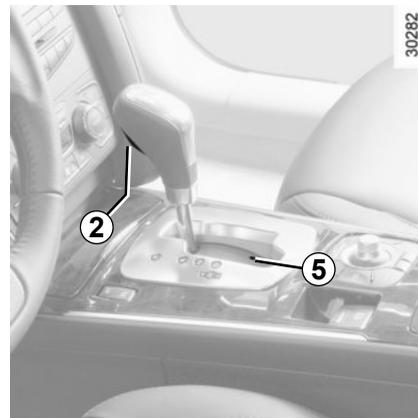
Consulte lo antes posible a un Representante de la marca.

– **Mientras conduce**, si aparece el mensaje «Alta temperatur. en caja cambios» en el cuadro de instrumentos, deténgase para permitir que se enfríe la caja de velocidades, con la palanca de velocidades en **P**. Si el mensaje no desaparece, consulte a un Representante de la marca.

– **Para la reparación de un vehículo con caja de velocidades automática**, consulte el apartado «Remolcado», en el capítulo 5.



Por razones de seguridad, no corte nunca el contacto antes de la parada completa del vehículo.



**Al poner el vehículo en marcha**, si la palanca está bloqueada en posición **P** mientras pisa el pedal de freno, puede desbloquearla manualmente.

Realice estas maniobras simultáneamente:

- Pise el pedal de freno;
  - presione el botón introduciendo un objeto en el orificio **5**;
- presione el botón de desbloqueo **2**.

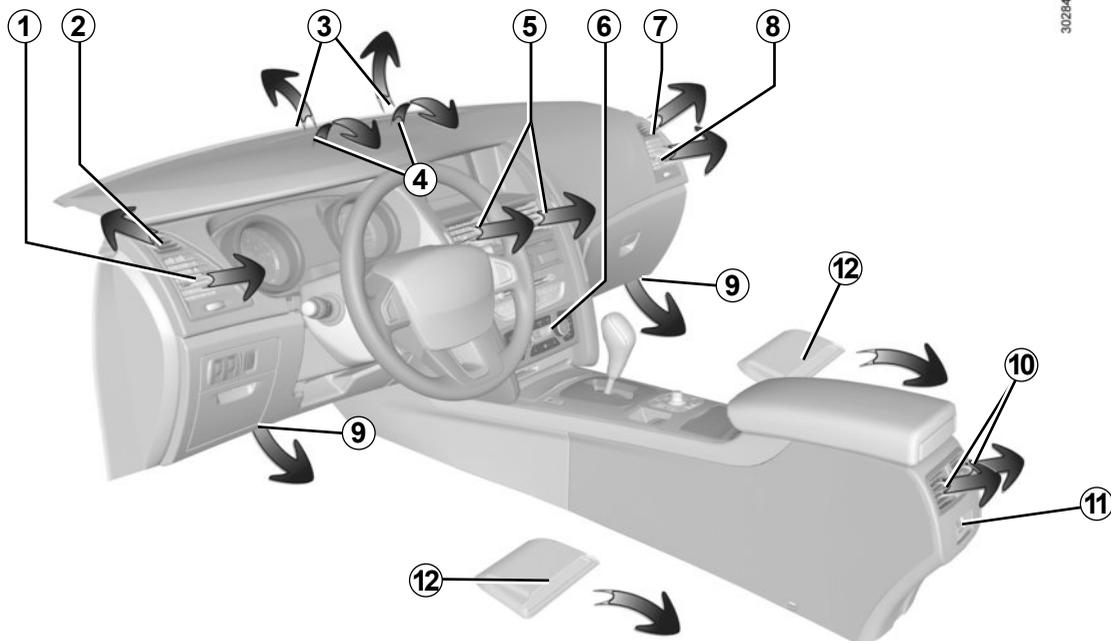


# Capítulo 3: Su confort

Aireadores . . . . .	3.2
Difusor de fragancia . . . . .	3.4
Ionizador de aire . . . . .	3.5
Climatización automática. . . . .	3.6
Aire acondicionado: información y consejos de utilización . . . . .	3.12
Elevallas eléctricas / techo solar eléctrico panorámico . . . . .	3.13
Quitason / estores quitason . . . . .	3.16
Iluminación interior . . . . .	3.17
Portaobjetos / acondicionamientos del habitáculo . . . . .	3.19
Encendedor, Toma de accesorios, Cenicero. . . . .	3.23
Reposacabezas trasero. . . . .	3.24
Banqueta trasera. . . . .	3.25
Maletero. . . . .	3.26
Portaobjetos . . . . .	3.27
Transporte de objetos / remolcado . . . . .	3.28
Equipamiento multimedia . . . . .	3.29

## AIREADORES (salida de aire)

30284



**1** Aireador izquierdo

**2** Bocas de desempañado del cristal lateral izquierdo

**3** Boca de desempañado del parabrisas

**4** Aireadores en la parte superior del salpicadero

**5** Aireadores centrales

**6** Cuadro de mandos del aire acondicionado

**7** Boca de desempañado del cristal lateral derecho

**8** Aireador derecho

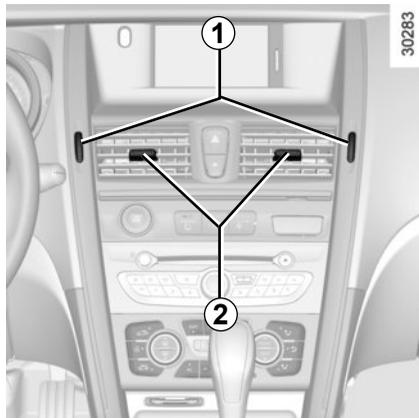
**9** Salidas de calefacción a los pies de los pasajeros delanteros

**10** Aireadores centrales para asientos traseros

**11** Cuadro de mandos del aire acondicionado (parte trasera)

**12** Salidas de calefacción a los pies de los pasajeros traseros (bajo los asientos delanteros)

# AIREADORES



## Caudal de aire

Gire la rueda **1**.

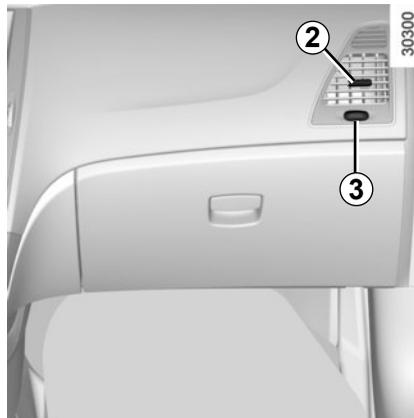
Hacia arriba: apertura máxima

Hacia abajo: cierre

Gire la rueda **3**.

Hacia los cristales: apertura máxima

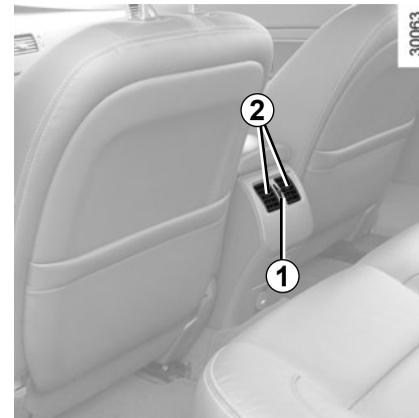
Hacia el interior: cierre



## Orientación

Derecha/izquierda: desplace las lengüetas **2** hacia la derecha o hacia la izquierda.

Arriba/abajo: desplace las lengüetas **2** hacia arriba o hacia abajo.



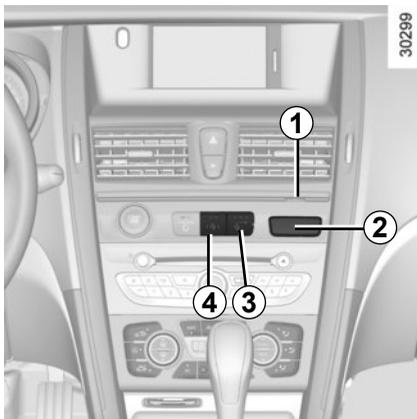
Para eliminar los malos olores en su vehículo, utilice únicamente sistemas diseñados para ello. Consulte a un Representante de la marca.



No introduzca nada en el circuito de ventilación del vehículo (en caso de mal olor por ejemplo...).

**Existe un riesgo de deterioro o de incendio.**

# DIFUSOR DE FRAGANCIA



## Mandos

- 1 Boca del difusor de fragancia.
- 2 Porta-cápsulas.
- 3 Ajuste de la intensidad del difusor de fragancia
- 4 Selección de la fragancia

## Selección de la fragancia

Pulse el botón **4** para seleccionar una de las dos fragancias. El testigo integrado se enciende para indicar la fragancia seleccionada:

- cápsula izquierda;
- cápsula derecha.

## Ajuste de la intensidad del difusor de fragancia

Pulse el botón **3** para regular la intensidad del difusor. El testigo integrado se enciende para indicar la intensidad seleccionada:

- intensidad mínima;
- intensidad moderada;
- intensidad máxima;
- parada (todos los testigos integrados se apagan).

Si se detiene el sistema, se puede poner en marcha de nuevo pulsando el botón **3**. Se selecciona la última fragancia seleccionada.

## Sustitución de una de las cápsulas del difusor de fragancia

Presione el portacápsulas **2** para abrirlo. Sustituya la cápsula y después presione el portacápsulas **2** para cerrarlo.

**Nota:** Si lo utiliza 1 hora al día, una cápsula puede funcionar durante 3 meses aproximadamente. Puede conseguir las cápsulas acudiendo a un Representante de la marca.

## Precauciones

- Utilice imperativamente las cápsulas homologadas por nuestros Servicios Técnicos.
- No abra ni recargue la cápsula del difusor.
- Manténgala fuera del alcance de los niños.
- No exponga la cápsula del difusor de fragancia a la radiación solar directa.
- En caso de contacto de la cápsula del difusor de fragancia con los ojos o con la piel, aclare abundantemente con agua limpia. En caso necesario, acuda a un médico.
- No utilice la cápsula del difusor de fragancia para otros fines que no sean los previstos.



Por razones de seguridad, no sustituya la cápsula del difusor de fragancia mientras conduce.

## IONIZADOR DEL AIRE



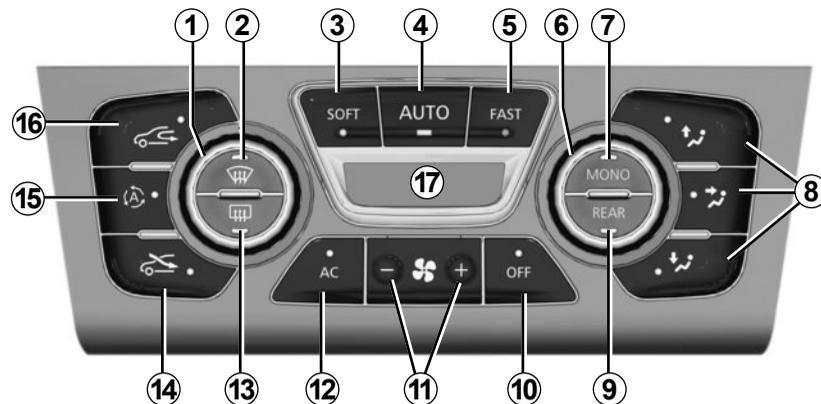
### Selección del modo de funcionamiento

Con el aire acondicionado en marcha, pulse el botón **1** para seleccionar uno de los tres modos siguientes. El testigo integrado se enciende para indicar el modo seleccionado:

- CLEAN : elimina sustancias nocivas del aire;
- RELAX : crea una atmósfera de conducción sana y relajante por la emisión de iones;
- parada (todos los testigos integrados se apagan).

## CLIMATIZACIÓN AUTOMÁTICA (1/6)

30247



### Los mandos

(según el vehículo)

- 1 y 6 Temperatura del aire.
- 2 Función «ver claro».
- 3, 4 y 5 programas automáticos.
- 7 Desactivación del reglaje de temperatura de aire diferenciada (multi-zona).
- 8 Reparto del aire en el habitáculo.
- 9 Reglaje de la temperatura trasera (en los vehículos equipados).

- 10 Parada del sistema.
- 11 Velocidad de ventilación.
- 12 Aire acondicionado (encendido/apagado).
- 13 Deshielo / desempañado de la luneta y de los retrovisores.
- 14 Reciclaje del aire desactivado.
- 15 Reciclaje del aire automático.
- 16 Reciclaje del aire activado.
- 17 Visualizador.

### Modo automáticos

La climatización automática es un sistema que garantiza (exceptuando los casos de utilización extrema) el confort ambiental del habitáculo y el mantenimiento de un buen nivel de visibilidad a la vez que se optimiza el consumo.

El sistema controla la velocidad de ventilación, el reparto del aire, el reciclaje del aire, el encendido y el apagado del aire acondicionado y la temperatura del aire. Hay tres programas disponibles:

**AUTO:** permite alcanzar lo antes posible el nivel de confort deseado, teniendo en cuenta las condiciones exteriores. Presione el botón **4**.

**SOFT:** lleva la temperatura suavemente al nivel de confort deseado. El nivel de confort se mantiene a continuación con suavidad y en silencio. Presione el botón **3**.

**FAST:** amplifica las acciones del sistema para permitir que se alcance el nivel de confort deseado con mayor rapidez. Presione el botón **5**.

## CLIMATIZACIÓN AUTOMÁTICA (2/6)



30246

### Reglaje de la temperatura del aire

Gire el mando **1** para regular la temperatura del lado del conductor y el mando **6** para el lado del pasajero.

**Particularidad:** los reglajes extremos permiten al sistema producir un máximo de frío o de calor (visualización de «HI» y «LO» en **17**).

Algunos botones tienen un testigo que indica el estado de funcionamiento.

### Reglaje de la temperatura de aire en la parte trasera y después en la delantera (según el vehículo)

Presione el botón **9**: la temperatura trasera regulada parpadea en la pantalla **A**. Gire el mando **6**.

### Desactivación del reglaje de temperatura de aire diferenciada (multizona)

Pulse la tecla **7**: el testigo integrado se enciende. La temperatura de los asientos del pasajero delantero izquierdo, delantero derecho y trasero está regulada a la misma temperatura que la del conductor. Gire el botón **1** para fijar la temperatura de los asientos delantero y trasero.



30099

### Reglaje de la temperatura de aire en la parte trasera y después en la delantera (según el vehículo)

Pulse el botón **18** para fijar la temperatura del aire de los asientos traseros y, de forma independiente, de cada asiento.

## CLIMATIZACIÓN AUTOMÁTICA (3/6)



### Puesta en marcha o parada del aire acondicionado

En modo automático, el sistema pone en marcha y detiene el sistema de aire acondicionado en función de las condiciones climáticas.

Presione el botón **12** para detener el aire acondicionado.

**Dentro de lo posible, se recomienda elegir el modo automático seleccionando uno de los programas AUTO, SOFT o FAST.**

En modo automático (testigo del botón **4** encendido), todas las funciones de calefacción y de aire acondicionado son controladas por el sistema.

Usted puede modificar la selección del sistema. En este caso, el testigo del botón **4** se apaga; la nueva función ya no estará controlada por el sistema y aparecerá en la pantalla **17**.

Para volver al modo automático, pulse uno de los botones de los programas: **AUTO, SOFT** o **FAST**.

Los valores de la temperatura visualizados señalan un nivel de confort.

Tras haber arrancado el vehículo cuando hace frío o calor, aunque usted suba o baje la temperatura ajustada, será imposible alcanzarla rápidamente cualquiera que sea el valor que aparezca. En concreto, si se pone la calefacción en marcha en invierno, el sistema de ventilación no funciona inmediatamente al máximo, sino que optimiza progresivamente la velocidad de ventilación hasta que el motor se calienta lo suficiente. Este proceso puede llevar unos segundos e incluso algunos minutos.

En general y salvo impedimento particular, los aireadores del salpicadero deben permanecer constantemente abiertos.

## CLIMATIZACIÓN AUTOMÁTICA (4/6)



30246

### Reglaje de la velocidad de ventilación

En modo automático, el sistema gestiona la velocidad de ventilación más adecuada para obtener y mantener el confort.

Usted podrá seguir ajustando la velocidad de ventilación presionando los botones **11** (aumento/disminución).

En este caso, la velocidad de ventilación no está controlada automáticamente y la pantalla lo indica.

### Parada del sistema

Para detener completamente el sistema, presione el botón **10**; aparece «OFF» en la pantalla **17**.

Para poner el sistema en marcha, presione uno de los botones siguientes:

- modo automático **3**, **4** y **5**;
- reglaje de la velocidad de ventilación **11** (+);
- función «ver claro» **2**.

### Función «ver claro»

Presione el botón **2**: el testigo integrado se enciende.

Esta función desempaña y deshiela rápidamente el parabrisas, la luneta trasera, los cristales laterales delanteros y los retrovisores exteriores (según el vehículo). Las funciones de aire acondicionado y de deshielo de la luneta trasera se activan automáticamente.

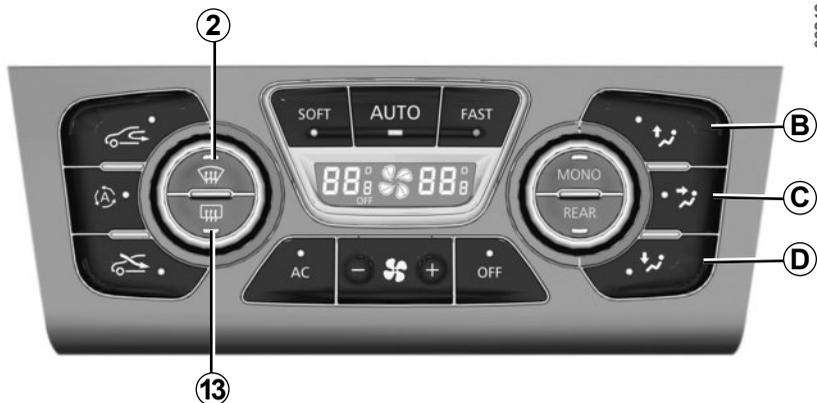
Presione el botón **13** para detener la función de deshielo de la luneta trasera. El testigo integrado del botón **13** se apaga.

Puede modificar la velocidad de ventilación (se puede escuchar un ruido en el habitáculo) presionando el botón **11**.

**Para detener esta función**, presione:

- de nuevo el botón **2**;
- uno de los botones **3**, **4** ó **5**.

## CLIMATIZACIÓN AUTOMÁTICA (5/6)



### Deshielo/desempañado de la luneta

Presione el botón **13**: el testigo integrado se enciende.

Esta función permite un desempañado/deshielo rápido de la luneta trasera y un deshielo rápido de los retrovisores exteriores (en los vehículos que están equipados).

**Para detener esta función**, presione de nuevo el botón **13**. En su defecto, el desempañado se para automáticamente.

### Reglaje del reparto de aire en el habitáculo

Existen tres opciones de reparto de aire y las opciones se pueden combinar.

Presione el botón **B**, **C** o **D** para regular el reparto de aire. El testigo integrado se enciende para indicar el reparto seleccionado:

 el caudal de aire se dirige hacia las bocas de desempañado de los cristales laterales y del parabrisas.

 el caudal de aire se dirige hacia los aireadores delanteros y centrales traseros.

 el caudal de aire se dirige hacia los pies.

El modo de reparto del aire en el habitáculo no se controla automáticamente. Se visualiza el modo seleccionado.

**Nota:** si las opciones **B** y **C** (o **B**, **C** y **D**) se combinan, el caudal de aire se dirige hacia los aireadores superiores del salpicadero y hacia los aireadores delanteros y centrales traseros (no hacia las bocas de desempañado de los cristales laterales y del parabrisas).

Si no se selecciona ninguna opción de reparto de aire, el caudal de aire se dirige como estaba anteriormente.

## CLIMATIZACIÓN AUTOMÁTICA (6/6)

### Reciclaje del aire automático

Presione el botón **15**. El testigo integrado se enciende.

El captador situado en la entrada de aire detecta la contaminación atmosférica, lo que permite poner en marcha o detener el reciclaje de aire de forma automática en función de la tasa de gases del ambiente.

Presione de nuevo el botón **15** o presione el botón **2** ó **16** para detener esta función.

### Reciclaje del aire manual

Una presión en el botón **16** activa el modo de reciclaje del aire (el testigo integrado se enciende):

- en modo reciclaje del aire, el aire se obtiene del habitáculo y se recicla; no se obtiene del exterior del vehículo;
- el reciclaje del aire permite evitar las entradas de aire exterior (para atravesar zonas contaminadas, por ejemplo).

La utilización prolongada de esta posición puede ocasionar olores debidos a la no renovación del aire, así como formación de vaho en los cristales.

Se recomienda volver al funcionamiento normal (aire exterior) pulsando el botón **14**.



El desempañado y el deshielo tienen prioridad sobre el reciclaje de aire.

En ciertas situaciones (humedad elevada, temperatura baja, etc.), el reciclaje de aire no se activa para que la visibilidad siga siendo prioritaria (la ventilación está garantizada con el aire exterior).

Si activa el sistema de calidad del aire al conducir por una zona urbana o industrial, el reciclaje de aire funciona durante mucho tiempo, lo que puede provocar la formación de vaho en los cristales

Para eliminar el vaho cuando el sistema está activado, presione el botón **2**.

Circule en funcionamiento normal (aire exterior) y ponga el sistema del aire acondicionado en marcha para asegurarse de la visibilidad en días en los que la formación de vaho es especialmente elevada.

# AIRE ACONDICIONADO: informaciones y consejos de utilización

## Consejos de utilización

En algunos casos, (aire acondicionado parado, reciclaje de aire activado, velocidad de ventilación nula o débil...) se puede constatar la aparición de vaho en los cristales y el parabrisas del vehículo.

En caso de vaho, utilice la función **«ver claro»** para eliminarlo y después utilice preferentemente el aire acondicionado en modo automático para evitar que se forme. Si el vaho persiste, utilice el programa FAST.

Tras haber utilizado el sistema de aire acondicionado, pueden aparecer olores debidos a la humedad que queda en el interior de los aireadores. En la medida de lo posible, apague el aire acondicionado cinco minutos antes de parar el motor para eliminar la humedad que queda en el interior de los aireadores.



**No abra el circuito de fluido frigorígeno.** Es peligroso para los ojos y para la piel.

## Consumo

Es normal que se aprecie un aumento del consumo de carburante (sobre todo en tráfico urbano) durante la utilización del acondicionador de aire.

Para los vehículos equipados con un acondicionador de aire sin modo automático, detenga el sistema cuando ya no lo necesite.

## Consejos para minimizar el consumo y por lo tanto ayudar a preservar el medio ambiente:

Circule con los aireadores abiertos y con los cristales cerrados.

Si el vehículo permanece estacionado cuando hace mucho calor o a pleno sol, piense en ventilar durante unos minutos para eliminar el aire caliente antes de arrancar.

## Conservación

Consulte el manual de mantenimiento de su vehículo para la periodicidad de la revisión.

## Anomalías de funcionamiento

En general, en caso de anomalía de funcionamiento, consulte a un Representante de la marca:

- **escasa eficacia en lo que respecta al deshielo, el desempañado o el aire acondicionado.** Esto puede deberse a la suciedad del cartucho del filtro del habitáculo;
- **no hay producción de aire frío.** Verifique el buen posicionamiento de los mandos y el correcto estado de los fusibles. Si no, detenga el sistema.

## Observación

**Presencia de agua debajo del vehículo.** Tras una utilización prolongada del aire acondicionado, es normal constatar la presencia de agua procedente de la condensación debajo del vehículo.

# ELEVANAS ELÉCTRICOS Y TECHO SOLAR PANORÁMICO ELÉCTRICO (1/3)

Estos sistemas funcionan con el contacto puesto o cortado, hasta que se abra la puerta del conductor.



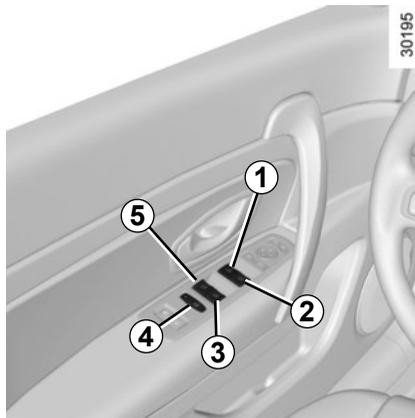
## Seguridad de los ocupantes traseros

Según el vehículo, el conductor puede inhibir el funcionamiento de los elevallas traseros y de las puertas traseras pulsando el contactor 4. El encendido del testigo integrado en el contactor confirma la condenación.

## Responsabilidad del conductor

No abandone nunca su vehículo con la tarjeta RENAULT en su interior y dejando dentro del vehículo un niño (o un animal), aunque sea por un momento. De hecho, éste podría correr peligro o poner en peligro a otras personas arrancando el motor, accionando los equipamientos como los elevallas o bloqueando las puertas. En caso de que una parte del cuerpo quede atrapada, invierta inmediatamente el desplazamiento del cristal pulsando el contactor pertinente.

Existe el riesgo de graves lesiones.

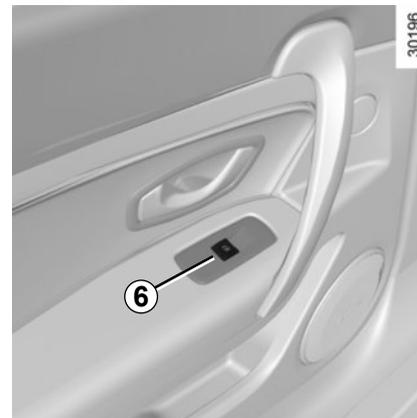


## Elevallas eléctricos

Presione o tire del contactor para bajar o subir un cristal a la altura deseada (los cristales traseros no se abren completamente). Los contactores funcionan como sigue:

- 1 para el lado del conductor;
- 2 para el lado del pasajero delantero;
- 3 y 5 para los cristales traseros.

Evite colocar un objeto apoyado en un cristal entreabierto: se pueden dañar los elevallas.



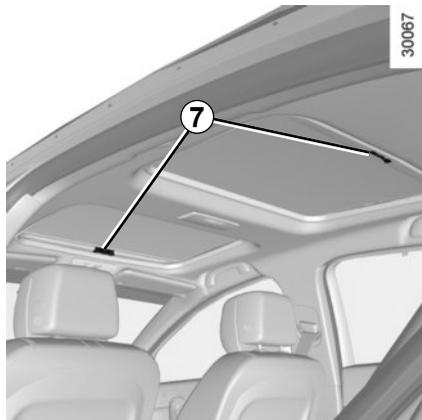
Desde el asiento del pasajero y las plazas traseras, presione el contactor 6.

## Modo impulsional

Según el vehículo, este modo se suma al modo de funcionamiento de los elevallas eléctricos descrito anteriormente. Puede actuar en los cristales del conductor y del pasajero o bien en todos los cristales. Pulse o tire del contactor del cristal: este sube o baja completamente. Una acción sobre el contactor detiene el desplazamiento del cristal.

**Nota:** si un cristal encuentra resistencia al cerrarse (ej.: dedos, rama de árbol, etc.), se detiene y después vuelve a bajar unos centímetros.

# ELEVALUNAS ELÉCTRICOS Y TECHO SOLAR PANORÁMICO ELÉCTRICO (2/3)

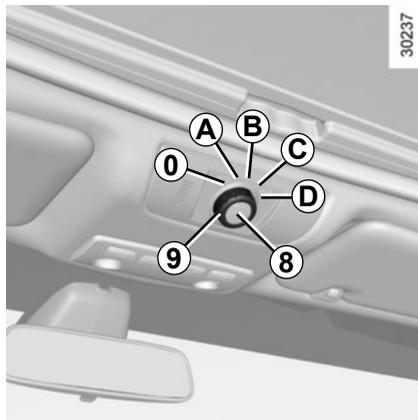


## Toldo

Asegúrese de cerrar el techo solar antes de abrir o cerrar la cortina.

- **Apertura:** empuje la empuñadura **7** hacia arriba y guíe el toldo según vaya entrando.
- **Cierre:** presione la empuñadura **7** y cierre el toldo hasta que se bloquee.

- No manipule nunca el techo solar con la cortina cerrada.
- No circule nunca con el techo solar abierto y el toldo cerrado.



## Posición entreabierta del techo solar

**Entreapertura:** abra el toldo y después gire la rueda **9** a la posición **A**.

**Cierre:** gire la rueda **9** a la posición **0**.

## Deslizamiento del techo solar

**Apertura:** abra el toldo y lleve la rueda **9** a la posición **B**, **C** o **D** según la posición elegida.

**Cierre:** gire la rueda **9** a la posición **0**.

## Particularidad

Su vehículo está equipado con un dispositivo antiplastamiento (limitador de esfuerzo): si el techo solar encuentra una resistencia al cerrar (dedos de una persona, etc.), se detiene y retrocede unos centímetros.



## Responsabilidad del conductor

No abandone nunca su vehículo con la tarjeta RENAULT en su interior y dejando dentro del vehículo un niño (o un animal), aunque sea por un momento. De hecho, éste podría correr peligro o poner en peligro a otras personas arrancando el motor, accionando los equipamientos como los elevalunas o bloqueando las puertas. En caso de que una parte del cuerpo quede atrapada, invierta inmediatamente el desplazamiento del cristal pulsando el contactor pertinente.

Existe el riesgo de graves lesiones.

# ELEVUNAS ELÉCTRICOS Y TECHO SOLAR PANORÁMICO ELÉCTRICO (3/3)

## Cierre a distancia de los cristales

(vehículos con elevunas impulsional en todos los cristales).

Cuando se bloquean las puertas desde el exterior, **pulse dos veces seguidas el botón de bloqueo de la tarjeta RENAULT o el botón de la puerta del conductor** en modo «manos libres»: los cristales se cierran automáticamente.

Se recomienda accionar el sistema sólo si se ve perfectamente el vehículo y se comprueba que no hay nadie en el interior...

**Nota:** el cierre mediante la tarjeta RENAULT desactiva el modo «manos libres».

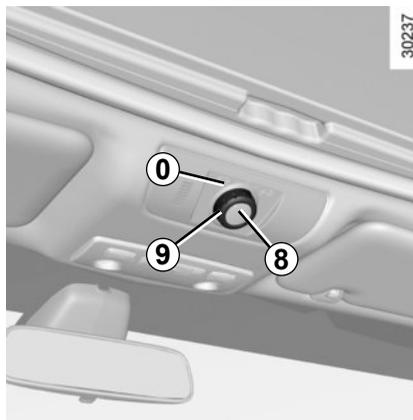


El cierre de los cristales puede ocasionar heridas graves.



Si el vehículo está equipado con esta función, esta acción activa la supercondenación, según el vehículo.

Asegúrese de que nadie permanece en el interior del vehículo.



## Anomalías de funcionamiento

### Elevalunas eléctricos

En caso de que no funcione el cierre de un cristal, el sistema báscula al modo no impulsional.

Tire tantas veces como sea necesario del contactor concernido hasta el cierre completo del cristal, manténgalo (siempre del lado del cierre) durante tres segundos y después haga bajar y subir completamente el cristal para rei-

Importante: durante esta manipulación, la función limitador de esfuerzo del techo solar está desactivada. Consulte lo antes posible a su Representante de la marca.

niar el sistema. Una vez finalizada la Reinicialización, el modo impulsional vuelve al funcionamiento normal.

Si es necesario, consulte a un Representante de la marca.

### Techo solar

Si el techo solar no se cierra, verifique que no hay ningún obstáculo, lleve la rueda **9** hasta **0** y presione prolongadamente el botón **8** hasta que el techo solar se cierre.

Si la avería persiste, consulte a un Representante de la marca lo antes posible.

## Precauciones de utilización

- **compruebe** que el techo solar está bien cerrado cuando deje aparcado el vehículo;
- **limpie** cada tres meses la junta de estaquillad con los productos seleccionados por nuestros servicios técnicos;
- **no abra** el techo solar inmediatamente después de haber circulado bajo la lluvia o lavado el vehículo. Puede entrar agua en el habitáculo.

# QUITASOL/ESTORES QUITASOL

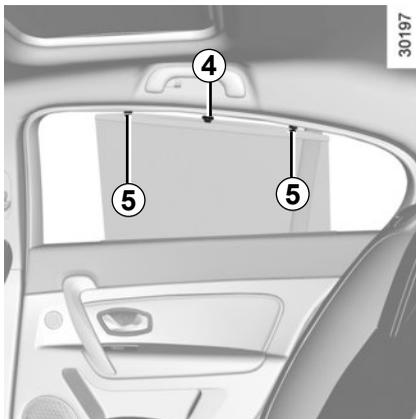


## Quitasol delantero

Baje el quitasol **1** contra el parabrisas o suéltelo y gírelo contra el cristal lateral.

## Espejo de cortesía

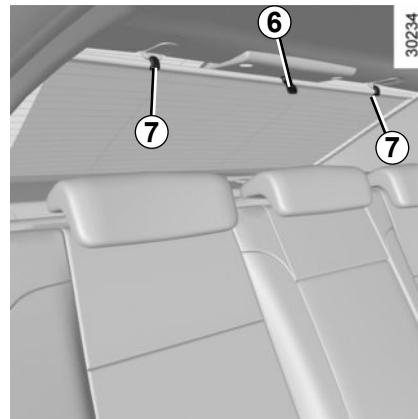
Deslice la tapa **3**. Según el vehículo, la iluminación **2** se enciende.



## Estores quitasol laterales

(según el vehículo)

Tire de los estores quitasol hacia arriba agarrando por la lengüeta **4** y después fíjelos con los ganchos **5** (asegúrese de que estén bien amarrados).

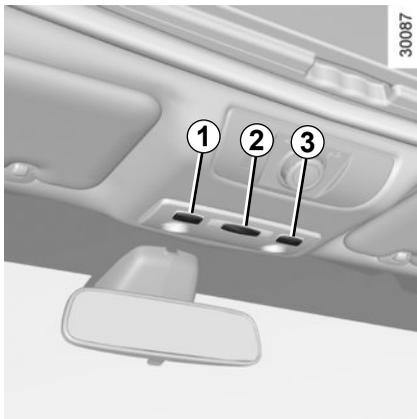


## Estor quitasol trasero

(según el vehículo)

Tire del estor quitasol hacia arriba agarrando por la lengüeta **6** hasta que los ganchos **7** encajen en sus alojamientos (asegúrese de que estén bien amarrados).

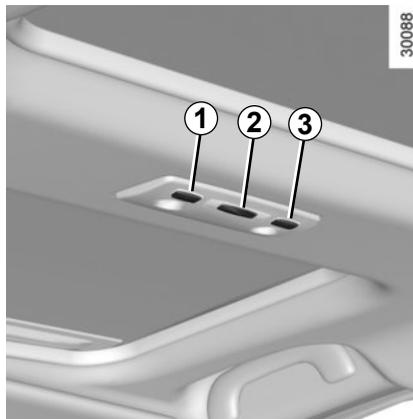
## ILUMINACIÓN INTERIOR (1/2)



### Plafón delantero/trasero

Presione el contactor **2**.

- Izquierda: iluminación permanente
- Centro (posición central): la iluminación se enciende cuando se abre una puerta y se apaga unos segundos después de su cierre. Se enciende asimismo durante unos segundos al parar el motor, al retirar la tarjeta RENAULT o al desbloquear el vehículo con la tarjeta RENAULT.
- Derecha: la iluminación no se enciende ni siquiera al abrir la puerta.

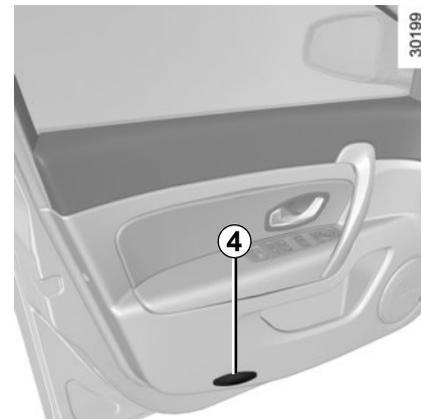


### Focos de lectura en asiento delantero/trasero

(según el vehículo)

Presione el contactor **1** o **3** para encender el iluminador seleccionado.

Presione de nuevo el mismo contactor para apagarlo.

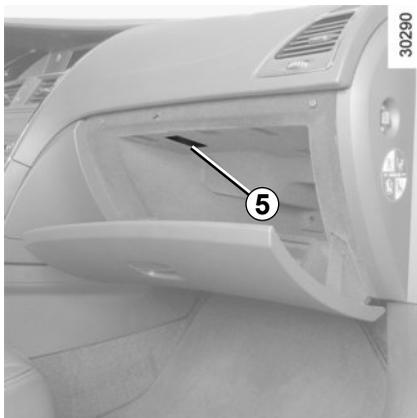


### Iluminadores de las puertas delanteras

El iluminador se enciende al abrir la puerta y se apaga unos segundos después de cerrarla. El iluminador **4** se enciende también durante unos segundos al parar el motor, al retirar la tarjeta RENAULT o al desbloquear el vehículo con la tarjeta RENAULT.

Los plafones y los iluminadores de la puerta delantera se encienden unos instantes durante el bloqueo.

## ILUMINACIÓN INTERIOR (2/2)



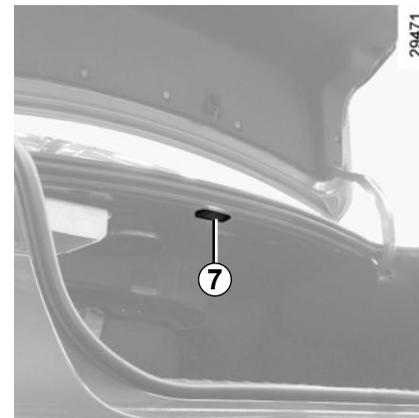
### Iluminador de guantera 5

El iluminador 5 se enciende cuando se abre la guantera.



### Iluminadores delanteros de piso 6

El iluminador se enciende al abrir la puerta y se apaga unos segundos después de cerrarla. El iluminador 6 se enciende también durante unos segundos al parar el motor, al retirar la tarjeta RENAULT o al desbloquear el vehículo con la tarjeta RENAULT.



### Iluminador del maletero 7

La iluminación 7 se enciende al abrir el maletero.

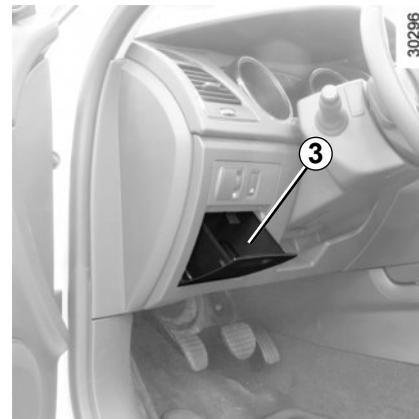
## PORTAOBJETOS Y ACONDICIONAMIENTOS DEL HABITÁCULO (1/4)



**Guardaobjetos del salpicadero 1**  
(Según el vehículo)



**Guardaobjetos de puertas 2**  
Se puede guardar en él guías, mapas de carreteras, etc.



**Guardaobjetos del salpicadero 3**

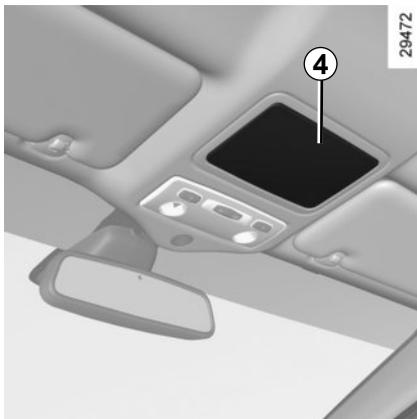


Compruebe que no haya ningún objeto duro, pesado o puntiagudo en los portaobjetos «abiertos» que pueda ser proyectado contra los ocupantes al tomar una curva o en caso de frenada brusca.



No debe dejarse ningún objeto a los pies del conductor: en caso de frenazo brusco, los objetos pueden deslizarse bajo los pedales e impedir su utilización.

## PORTAOBJETOS Y ACONDICIONAMIENTOS DEL HABITÁCULO (2/4)



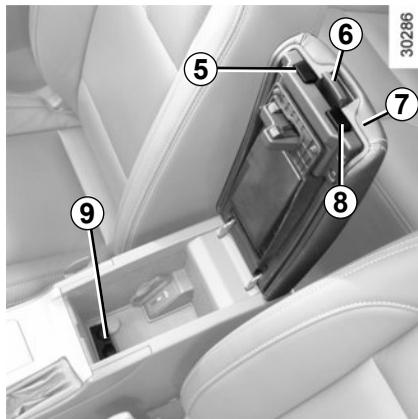
### Guardagafas 4

(según el vehículo)

Para abrir el guardagafas, pulse en 4.



No deje colgado ningún objeto pesado y/o cortante que pueda caer durante la conducción. Riesgo de lesiones. Antes de abrir los portaobjetos superiores, tome las precauciones necesarias para prevenir las caídas de objetos. Riesgo de lesiones.



### Guardaobjetos de la consola con dos compartimentos

(según el vehículo)

#### Utilización del compartimento superior

Presione el mando 5 y levante el apoyabrazos 7.

#### Utilización del compartimento inferior

Presione el mando 8 y levante el apoyabrazos 7 para acceder al nivel superior.

### Guardamonedas 9

### Portavasos 10

Pulse en 10 para abrir la tapa y utilizar el portavasos.



### Apoyabrazos delantero

(Según el vehículo)

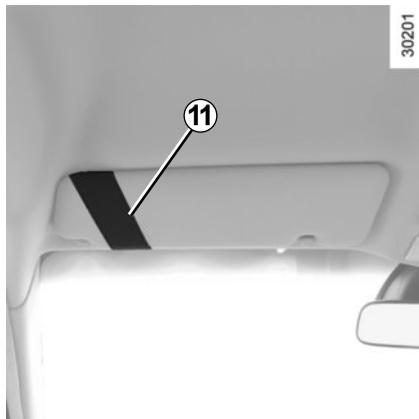
Tire de la palanca 6 hacia arriba y deslice el apoyabrazos hasta la posición deseada.



En las curvas, aceleraciones y frenados, vigile que el contenido del recipiente sujeto por el portavasos no se desborde.

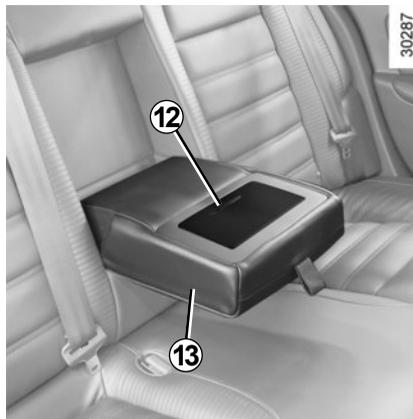
Hay riesgo de quemaduras en caso de proyección de un líquido caliente.

## PORTAOBJETOS Y ACONDICIONAMIENTOS DEL HABITÁCULO (3/4)



### Portaobjetos en el quitasol **11**

Puede guardar los tíquets de la autopista.



### Portabotellines **12**

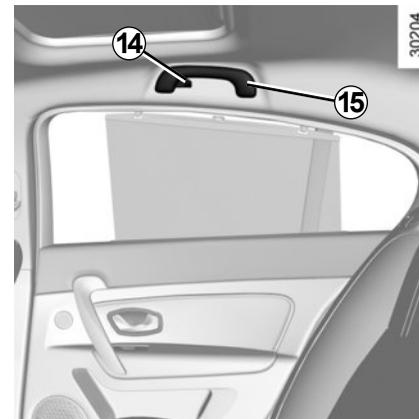
(según el vehículo)

Baje el reposabrazos central trasero y presione **12** para poder utilizar el portabotellines.

### Apoyabrazos central trasero **13**

Baje el apoyabrazos central trasero.

### Ganchos portatrajes **14**



### Empuñadura de sujeción **15**

Sirve para sujetarse mientras se circula. No la utilice para subir al vehículo o para bajarse de él.



En las curvas, aceleraciones y frenados, vigile que el contenido del recipiente sujeto por el portavasos no se desborde.

Hay riesgo de quemaduras en caso de proyección de un líquido caliente.

## PORTAOBJETOS Y ACONDICIONAMIENTOS DEL HABITÁCULO (4/4)



### Guantera

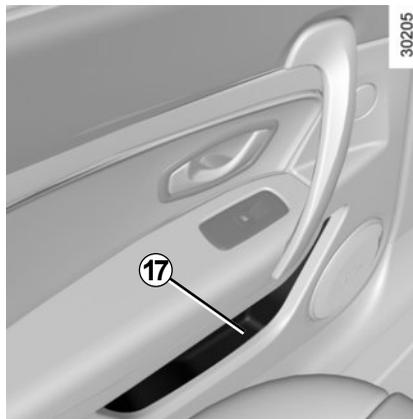
Para abrirlo, tire de la paleta **16**.

Según el vehículo, la guantera se bloquea y se desbloquea con la llave suministrada (consulte el apartado «Banqueta trasera», en el capítulo 3).

Puede guardar en ella documentos de formato A4 o una botella de agua grande.

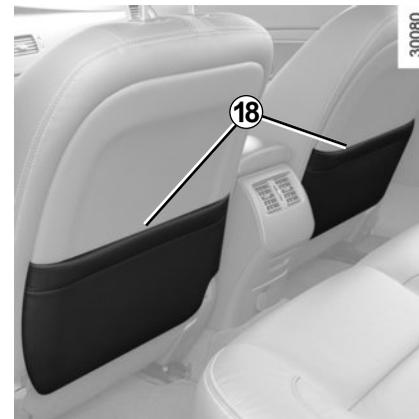
Está ventilada y refrigerada.

**Nota:** en la carretera, los objetos contenidos en la guantera pueden hacer ruido.



### Guardaobjetos de la puerta trasera **17**

Puede guardar una bebida en él.



### Bolsas portaobjetos en los asientos delanteros **18**

Se puede guardar en ellas revistas o mapas de carreteras...



Compruebe que no haya ningún objeto duro, pesado o puntiagudo en los portaobjetos «abiertos» que pueda ser proyectado contra los ocupantes al tomar una curva o en caso de frenada brusca.

# ENCENDEDOR, TOMA DE ACCESORIOS, CENICERO



## Encendedor 2

Abra la tapa **1** empujándola en el sentido de la flecha.

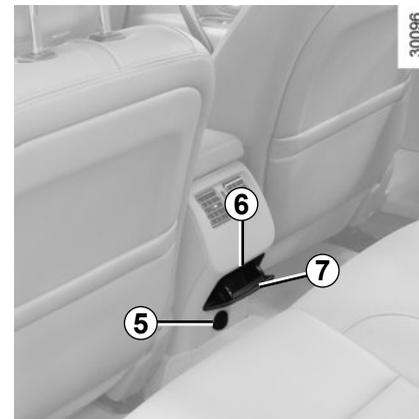
Con el contacto puesto, introduzca el encendedor **2**.

Volverá por sí mismo a su posición normal, con un ligero chasquido, cuando esté incandescente. Sáquelo. Una vez utilizado, vuelva a colocarlo sin empujar a fondo.

## Toma de accesorios 5

(según el vehículo)

La toma se ha previsto para conectar en ella accesorios cuya potencia no debe superar los 120 Vatios (tensión 12V, 10A).



## Cenicero 4, 7

(según el vehículo)

Puede utilizar el cenicero empujando la tapa **1** en el sentido indicado por la flecha o tirando de la tapa **7**. Para vaciarlo, tire del lateral **3** o presione la lengüeta **6**.

Para cerrar la tapa **1**, empujela de nuevo en el sentido de la flecha.



Conecte sólo accesorios que tengan una potencia máxima de 120 W.

**Hay riesgo de incendio.**

## APOYACABEZAS TRASERO



Existen apoyacabezas ajustables en la banqueta trasera según el modelo del vehículo.

### Para subir el apoyacabezas

Sáquelo hacia arriba hasta la posición deseada.

### Para bajar el apoyacabezas

Acompáñelo en su bajada hasta la altura deseada, a la vez que presiona le lengüeta **1**.

### Para retirar el apoyacabezas

Presione la lengüeta **1** y tire simultáneamente del apoyacabezas hacia arriba hasta que salga.

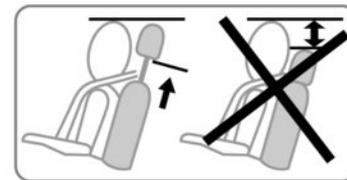
### Para poner el apoyacabezas

Introduzca las varillas en los forros y baje el apoyacabezas hasta la primera muesca.

### Posición de guardado A

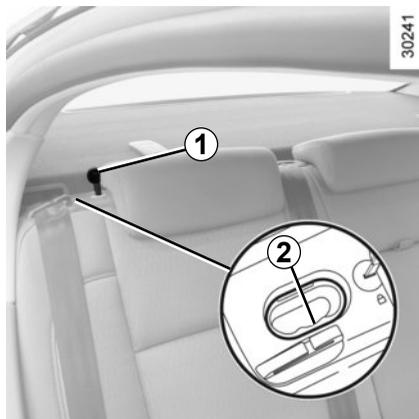
Presione la lengüeta **1** y baje completamente el apoyacabezas.

**La posición completamente bajada del apoyacabezas (posición A) sirve para guardarlo.** El apoyacabezas debe ser ajustado convenientemente cuando se siente un pasajero.



El apoyacabezas es un elemento de seguridad importante: compruebe que está colocado y en la posición correcta. La distancia entre su cabeza y el apoyacabezas y la distancia entre su cabeza y la parte **A** debe ser la más baja posible.

## BANQUETA TRASERA



Los respaldos pueden abatirse para el transporte de objetos voluminosos.

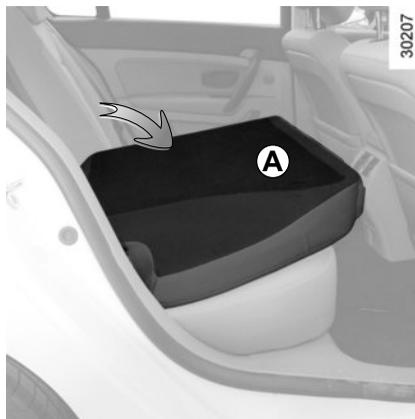
En todos los casos, baje los apoyacabezas traseros (consulte el apartado «Apoyacabezas trasero» en el capítulo 3).

### Banqueta trasera

Empuje el botón **2** hacia la parte delantera del vehículo y baje el respaldo **A**



Por razones de seguridad, efectúe estos reglajes con el vehículo inmóvil.



Para poner el respaldo en su sitio, levántelo y después compruebe que está bien bloqueado.

**Nota:** puede bloquear/desbloquear la banqueta trasera con la llave suministrada **1**.



**Al colocar el respaldo,** asegúrese de que el respaldo queda bien bloqueado.

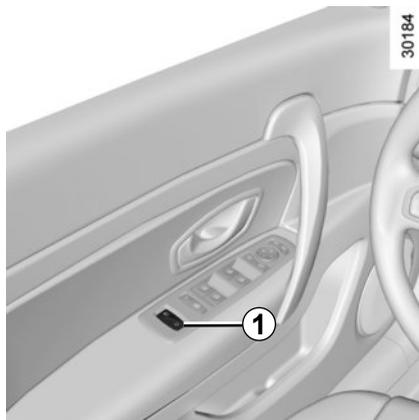
**En caso de utilizar fundas para asientos,** vigile para que éstas no impidan que se encaje el respaldo.

Preste atención para que los cinturones queden bien colocados.

Vuelva a colocar los apoyacabezas.

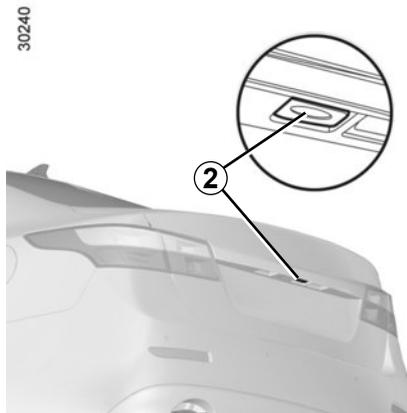
Al manipular los asientos traseros, asegúrese de que no haya nada que impida los anclajes (brazo o pierna de un pasajero, animal, grava, paños, juguetes, etc.).

# MALETERO



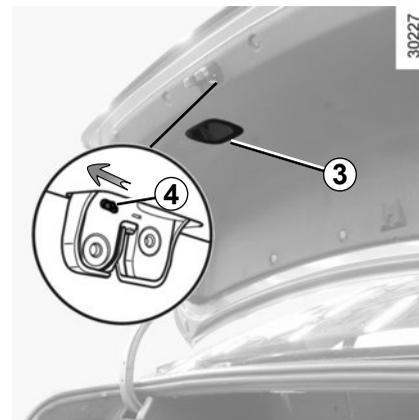
## Para abrir

- Presione el lado derecho del contactor **1** para abrir la puerta del maletero.
- Con las puertas laterales o la puerta del maletero desbloqueadas, pulse el botón **2** y levante la tapa del maletero.



## Para cerrar

Baje la puerta del maletero ayudándose, en primer lugar, de la empuñadura interior **3**. Compruebe que la puerta esté bien cerrada.



## Apertura manual desde el interior

### Particularidad:

si no se puede desbloquear el maletero desde el exterior, se puede hacer manualmente desde el interior.

- Acceda al maletero basculando el respaldo o los respaldos de la banqueta trasera,
- Haga deslizar el elemento **4** como se indica en la ilustración,
- Empuje la puerta del maletero para abrirla.

## PORTAOBJETOS



### Portaobjetos A

Coloque siempre los objetos transportados de tal forma que los más pesados estén apoyados contra el respaldo de la banqueta trasera.



No coloque objetos, sobre todo objetos pesados o duros, encima de la bandeja. En caso de frenazo brusco o de accidente, pueden poner en peligro a los ocupantes del vehículo.

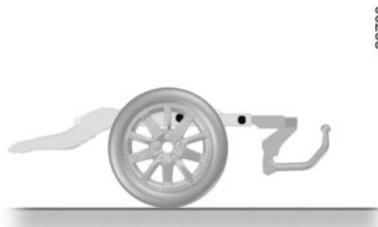
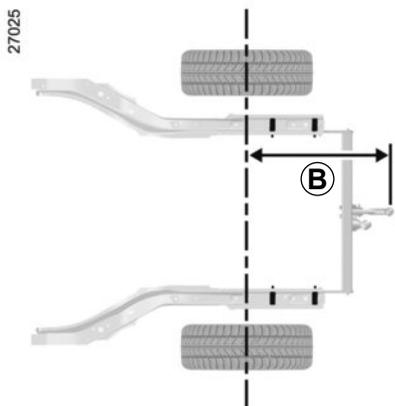
# TRANSPORTE DE OBJETOS/REMOLCADO



## Transporte de objetos en el maletero

Coloque siempre los objetos transportados de tal forma que su zona más voluminosa esté apoyada contra el respaldo de la banqueta trasera (cargas normales, ejemplo **A**) o contra los respaldos de los asientos delanteros cuando los respaldos de la banqueta trasera están abatidos.

Si debe colocar objetos en el respaldo abatido, es imperativo retirar los apoyacabezas antes de abatir el respaldo de tal forma que el respaldo quede situado lo más pegado posible contra la banqueta.



## Transporte de objetos en las barras de techo

Se prohíbe el montaje de barras de techo en este vehículo.

**B = 1.175 mm**

**Carga admitida en el punto del enganche, carga remolcable máxima admitida, con y sin freno de inercia:** consulte el apartado «Pesos», en el capítulo 6.



Coloque siempre los objetos más pesados directamente sobre el piso. Utilice, si el vehículo está equipado de ellos, los puntos de amarre situados en el piso del maletero. La carga debe colocarse de tal forma que no pueda proyectarse ningún objeto sobre los ocupantes en caso de frenado brusco. Abroche los cinturones de seguridad de las plazas traseras, incluso si no hubiera ocupantes.

# EQUIPAMIENTO MULTIMEDIA

## Sistema de navegación

La presencia y el emplazamiento de estos equipamientos depende de la versión del sistema de navegación del vehículo.

- 1 Visualizador del sistema de navegación ;
- 2 Autorradio;
- 3 Mando centralizado;
- 4 Entrada auxiliar, puerto tarjeta SD;
- 5 Mandos de la radio bajo el volante;
- 6 Micro.

## Mando integrado teléfono manos libres

Para los vehículos que se encuentren equipados, utilice el micro **6** y el mando bajo el volante **5**.

Para el funcionamiento de estos equipamientos: consulte el manual del equipamiento que se recomienda conservar junto con el resto de documentos de a bordo.

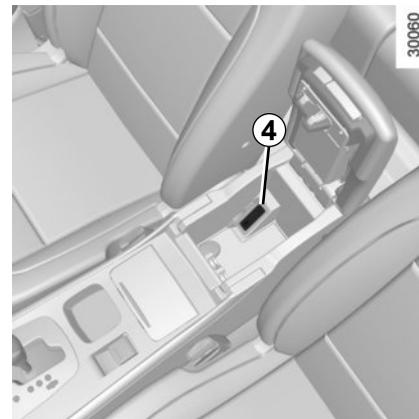


### Utilización del teléfono

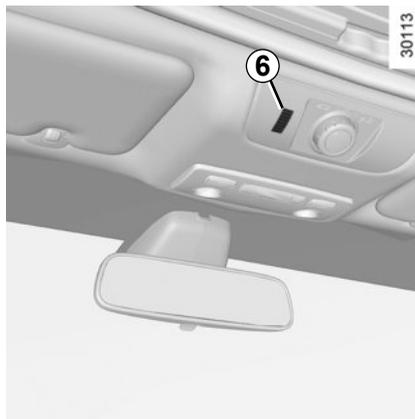
Les recordamos la necesidad de respetar la legislación en vigor relativa a la utilización de este tipo de aparatos.



34063



30060



30113



30293



# Capítulo 4: Conservación

Capó del motor . . . . .	4.2
Nivel de aceite del motor: información general . . . . .	4.3
Nivel de aceite del motor: añadido / llenado . . . . .	4.5
Cambio de aceite del motor. . . . .	4.7
Niveles. . . . .	4.8
líquido de refrigeración del motor. . . . .	4.8
aceite de la dirección asistida . . . . .	4.8
líquido de frenos. . . . .	4.9
depósito del lavacristales / lavafaros . . . . .	4.10
aceite de transmisión de variación continua . . . . .	4.10
Filtros. . . . .	4.10
Batería . . . . .	4.11
Presión de inflado de los neumáticos . . . . .	4.12
Mantenimiento de la carrocería. . . . .	4.13
Mantenimiento de los tapizados interiores . . . . .	4.15

# CAPOT



## Apertura del capot

Tire de la empuñadura **1** situada en la parte inferior izquierda del salpicadero. Abra el capot del motor accionando la lengüeta **2** como se indica.

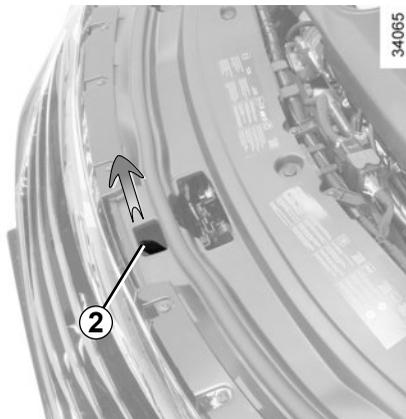


En las intervenciones cerca del motor, tome precauciones: éste puede estar caliente. Además, el ventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

Riesgo de lesiones.



En caso de choque, incluso ligero, contra la calandra o el capot motor, haga controlar lo antes posible el sistema de cierre del capot por un Representante de la marca.



## Cierre del capot

Antes de cerrar el capot, compruebe que no se haya olvidado nada en el compartimiento del motor susceptible de impedir el funcionamiento (herramientas, hoja de papel, tela...)

Agarre el capot por el centro y sitúelo a 30 cm de distancia de la posición de cerrado, finalmente suéltelo. Se bloqueará por sí mismo por efecto de su peso.



Asegúrese de que el capot motor queda bien cerrado.

## NIVEL DE ACEITE DEL MOTOR: generalidades (1/2)

Un motor consume normalmente aceite para el engrase y la refrigeración de las piezas en movimiento y es normal, a veces, añadir aceite entre dos cambios.

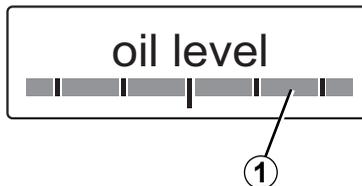
**Periodicidad:** verifique periódicamente el nivel de aceite y, en todo caso, antes de emprender un viaje largo; de lo contrario, corre el riesgo de deteriorar el motor.

### Lectura del nivel de aceite

La lectura debe hacerse sobre un suelo horizontal y tras una parada prolongada del motor.

**Para conocer el nivel de aceite exacto y asegurarse de que el nivel máximo no se supera (riesgo de daños en el motor), es imperativo utilizar la varilla.** Consulte las páginas siguientes.

La pantalla en el cuadro de instrumentos alerta únicamente cuando el nivel de aceite está al mínimo.



30304

### Información del nivel de aceite en el cuadro de instrumentos

Al arrancar el motor, presione el botón **2**, o bien el botón **3** cuando aparezca el mensaje «Test funciones del vehículo».

El mensaje «Nivel de aceite» aparece con la barra **1** en la pantalla del cuadro de instrumentos. A medida que el nivel de aceite disminuye, el nivel de la barra **1** disminuye.

**Nota:** Es posible que el nivel exacto de aceite no se visualice en un viaje corto.

27454



### Alerta de nivel de aceite mínimo en el cuadro de instrumentos

Aparece el mensaje «Rellenar nivel de aceite».

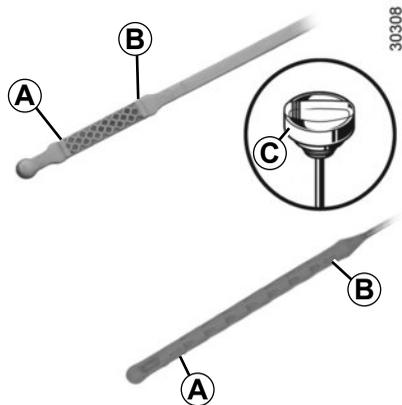
**Haga los llenados obligatoriamente y lo más rápido posible.**



La pantalla avisa al conductor únicamente si el nivel de aceite está en el mínimo.

No avisa al conductor si el nivel de aceite ha superado el nivel máximo. Solamente una lectura con la varilla permite saber si se ha sobrepasado el nivel de aceite máximo.

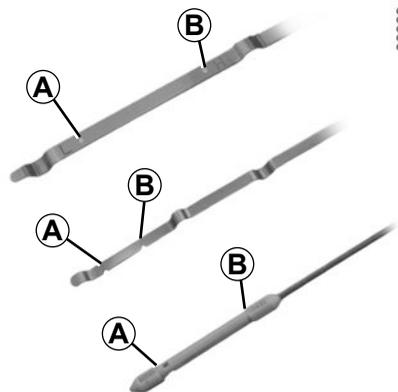
## NIVEL DE ACEITE DEL MOTOR: generalidades (2/2)



### Lectura del nivel de aceite del motor con la varilla

- saque la varilla (consulte las páginas siguientes para conocer su emplazamiento) y séquela con un paño limpio que no suelte pelusa;
- introduzca la varilla a fondo (en los vehículos equipados con un «tapón-varilla» **C**, atornille el tapón a fondo);
- saque la varilla de nuevo

Para evitar las salpicaduras, le recomendamos que utilice un embudo para el llenado de aceite.



- lea el nivel: no debe ser inferior a la marca mínimo **A** ni superior a la marca máximo **B**.

Una vez que haya leído el nivel, introduzca la varilla a tope o enrosque completamente el «tapón-varilla».



No hay que sobrepasar en ningún caso el nivel de llenado máximo **B**. El motor y el catalizador se podrían estropear.

### Superación del nivel máximo de aceite del motor.

a lectura del nivel sólo debe hacerse mediante la varilla como se ha explicado anteriormente.

Si se supera el nivel máximo **no arranque su vehículo** y contacte con un Representante de la marca.



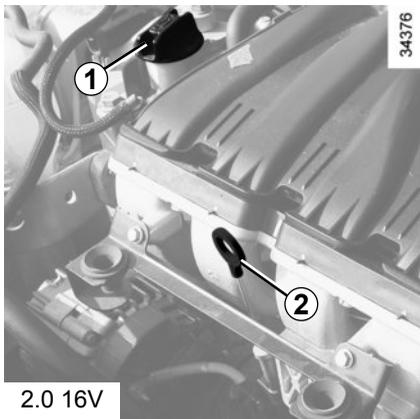
Antes de cualquier intervención en el compartimento del motor, el motor debe estar parado (no puede estar en stand-by): el motor debe estar obligatoriamente parado (consulte el apartado «Arranque, parada del motor» en el capítulo 2).



En las intervenciones cerca del motor, tome precauciones: éste puede estar caliente. Además, el ventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

Riesgo de lesiones.

## NIVEL DE ACEITE DEL MOTOR: añadido y llenado (1/3)



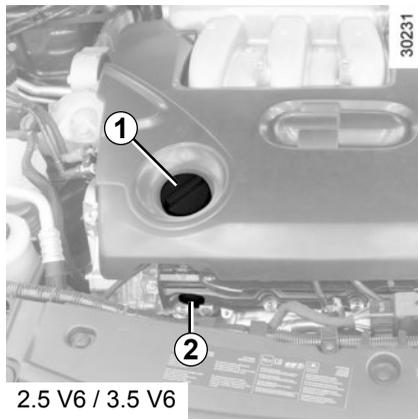
### Añadido/llenado

Para añadir o llenar con aceite de motor, el vehículo debe estar sobre un terreno llano, con el motor parado y frío (antes de arrancar por primera vez en el día, por ejemplo).

### Calidad del aceite motor

Consulte el manual de mantenimiento de su vehículo.

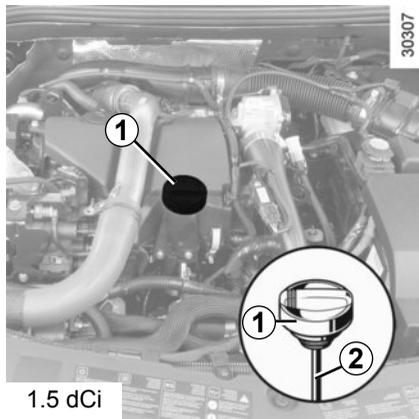
Para evitar las salpicaduras, le recomendamos que utilice un embudo para el llenado de aceite.



- Abra el tapón **1**.
- Rellene el aceite (a título indicativo, el intervalo entre las marcas mínimo y máximo de la varilla **2** representa entre 1,5 y 2 litros según el motor).
- Espere 20 minutos aproximadamente para permitir que escurra el aceite.
- Verifique el nivel de aceite mediante la varilla **2** (como se ha explicado anteriormente).

No sobrepase el nivel «maxi» y no olvide poner el tapón **1** y la varilla **2**.

## NIVEL DE ACEITE DEL MOTOR: añadido y llenado (2/3)



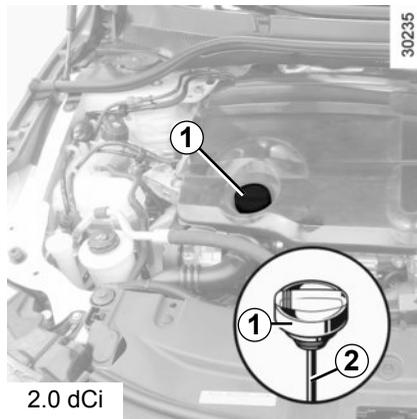
### Añadido/llenado

Para añadir o llenar con aceite de motor, el vehículo debe estar sobre un terreno llano, con el motor parado y frío (antes de arrancar por primera vez en el día, por ejemplo).

### Calidad del aceite motor

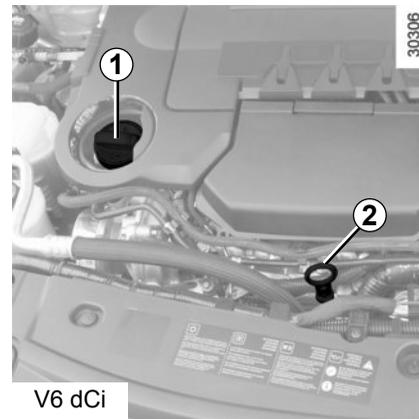
Consulte el manual de mantenimiento de su vehículo.

Para evitar las salpicaduras, le recomendamos que utilice un embudo para el llenado de aceite.



- Abra el tapón **1**.
- Rellene el aceite (a título indicativo, el intervalo entre las marcas mínimo y máximo de la varilla **2** representa entre 1,5 y 2 litros según el motor).
- Espere 20 minutos aproximadamente para permitir que escurra el aceite.
- Verifique el nivel de aceite mediante la varilla **2** (como se ha explicado anteriormente).

No sobrepase el nivel «maxi» y no olvide poner el tapón **1** y la varilla **2**.



# NIVEL DE ACEITE DEL MOTOR: añadido y llenado (3/3)/CAMBIO DE ACEITE DEL MOTOR

## Cambio de aceite del motor

**Periodicidad:** consulte el manual de mantenimiento de su vehículo.

### Capacidades de aceite medias, filtro de aceite incluido

(a título informativo)

El volumen depende de la potencia del motor y de las correspondientes reglamentaciones sobre anticontaminación.

**Motor 2.0 16V : 4,2 litros**

**Motor 2.5 V6 : 5,7 litros**

**Motor 3.5 V6 : 5,7 litros**

**Motor 1.5 dCi : 4,5 litros**

**Motor 2.0 dCi (127 kW): 7,4 litros**

**Motor 2.0 dCi (110 kW, salvo Euro 3): 8,2 litros**

**Motor 2.0 dCi (110 kW, Euro 3): 6,6 litros**

**Motor V6 dCi : 6,8 litros**

En caso de duda acerca de la identificación de su motor, consulte con un Representante de la marca.

En todos los casos deberá comprobar imperativamente el nivel mediante la sonda de nivel de aceite. Proceda

En caso de descenso anormal o repetido del nivel, consulte a un Representante de la marca.

como se indica en el párrafo "Añadido y llenado" del capítulo 4.

### Calidad del aceite motor

Consulte el manual de mantenimiento de su vehículo.



**Cambio de aceite del motor:** si vacía el aceite con el motor caliente, tenga cuidado ya que existe riesgo de quemaduras debido a la caída del aceite.



**Llenado:** cuando rellene, tenga la precaución de no derramar aceite sobre las piezas del motor, ya que hay riesgo de incendio. No olvide cerrar correctamente el tapón. Si se cierra mal, existe riesgo de incendio a causa de la proyección de aceite sobre las piezas calientes del motor.



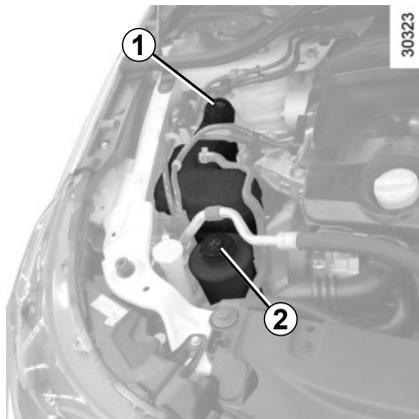
En las intervenciones cerca del motor, tome precauciones: éste puede estar caliente. Además, el ventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

Riesgo de lesiones.



No haga funcionar el motor en un lugar cerrado: los gases de escape son tóxicos.

## NIVELES (1/3)



### Líquido de refrigeración

El nivel en frío se debe encontrar entre las marcas MINI y MAXI del depósito de líquido de refrigeración **1**.

Complete este nivel en frío antes de que llegue a la marca « MINI ».



En las intervenciones cerca del motor, tome precauciones: éste puede estar caliente. Además, el ventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

Riesgo de lesiones.

### Periodicidad del control de nivel

Verifique regularmente el nivel del líquido de refrigeración (el motor puede sufrir graves deterioros por falta de líquido de refrigeración).

Si es necesario rellenar, utilice exclusivamente los productos homologados por nuestros servicios técnicos que le aseguran:

- protección anticongelante
- protección anticorrosión del circuito de refrigeración.

### Periodicidad de sustitución

Consulte el manual de mantenimiento de su vehículo.

En caso de descenso anormal o repetido del nivel, consulte a un Representante de la marca.

### Aceite de dirección asistida

El nivel del depósito **2** de aceite de la dirección asistida debe estar situado entre las marcas MINI y MAXI.

Efectúe un llenado antes de que el nivel alcance la marca «MINI».

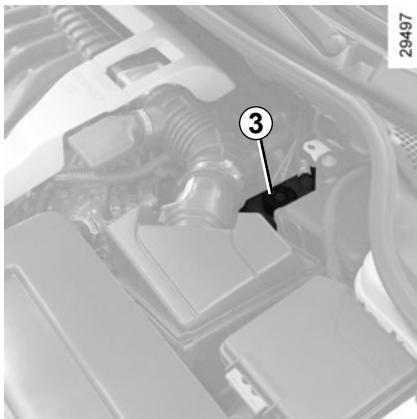
Según el vehículo, el depósito **2** está oculto en la parte inferior del compartimento del motor. Consulte a un Representante de la marca para controlar el nivel y rellenar con aceite.



No debe realizarse ninguna intervención en el circuito de refrigeración cuando el motor está caliente.

**Riesgo de quemaduras.**

## NIVELES (2/3)



### Líquido de frenos

Debe controlarse a menudo y, en todo caso, cada vez que note cualquier variación, por pequeña que sea, de la eficacia del frenado.

### Nivel del líquido

Es normal que el nivel descienda conforme se van desgastando las guarniciones de los frenos, pero no debe descender nunca por debajo de la cota de alerta (marca « **MINI**») del depósito **3**.

Si desea comprobar por sí mismo el desgaste de los discos, consulte el documento que explica el método de control. Encontrará este documento en la Red de la marca o en la página web del constructor.



En las intervenciones cerca del motor, tome precauciones: éste puede estar caliente. Además, el ventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

Riesgo de lesiones.

### Rellenado

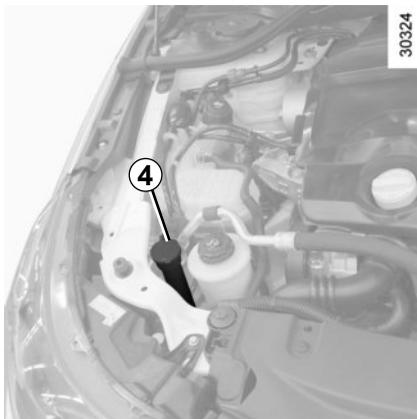
Toda intervención en el circuito hidráulico debe originar la sustitución del líquido por un especialista.

Utilice obligatoriamente un líquido homologado por nuestros Servicios Técnicos (y obtenido de un recipiente sellado).

### Periodicidad de sustitución

Consulte el manual de mantenimiento de su vehículo.

## NIVELES (3/3)/FILTROS



### Depósito del lavaparabrisas/ lavafaros

#### Rellenado

Abra el tapón **4**, rellene hasta ver el líquido y vuelva a cerrar el tapón.

#### Líquido

Producto lavaparabrisas (con anticongelante en invierno).

#### Surtidores

Para regular la altura de los surtidores del lavacristales del parabrisas, utilice por ejemplo una aguja o similar.

## Filtros

La sustitución de los elementos filtrantes (filtro de aire, filtro del habitáculo, filtro de gasóleo, etc.) se ha previsto en las operaciones de mantenimiento de su vehículo.

**Periodicidad de la sustitución de los elementos filtrantes:** consulte el manual de mantenimiento de su vehículo.

# BATERÍA

Según el vehículo, la batería se encuentra en el compartimiento del motor o bien en el maletero.

En cualquier caso, no necesita mantenimiento.

Según el vehículo, un sistema comprueba continuamente el estado de carga de la batería. Si disminuye, aparece el mensaje «Batería sin carga arrancar motor» en el cuadro de instrumentos. En este caso, arranque el motor. A continuación, aparece el mensaje «Batería en carga» en el cuadro de instrumentos durante todo el tiempo que dura la carga.

El estado de carga de su batería puede disminuir en las condiciones de utilización siguientes:

- para trayectos cortos;
- en ciudad;
- cuando la temperatura desciende;
- tras la utilización prolongada de aparatos eléctricos (autorradio, etc.) con el motor parado.



En las intervenciones cerca del motor, tome precauciones: éste puede estar caliente. Además, el ventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

Riesgo de lesiones.

## Sustitución de la batería

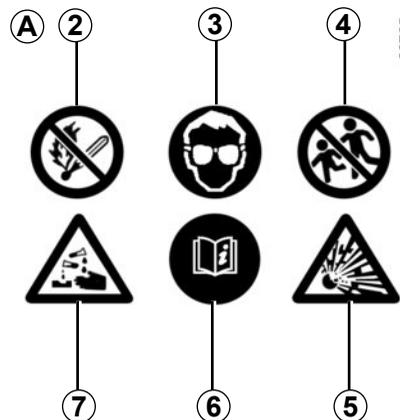
Para sustituir la batería, debe ponerse en contacto con un Representante de la marca.

No conecte ningún equipamiento externo a la batería. Hay riesgo de que se estropee el vehículo y riesgo de lesiones.



Maneje la batería con precaución, ya que contiene ácido sulfúrico que no debe entrar en contacto con los ojos o con la piel. Si esto ocurriese, lave con agua abundante. En caso necesario, acuda a un médico.

Mantenga las llamas, puntos incandescentes o chispas alejados de la batería: hay riesgo de explosión.



28705

## Etiqueta A

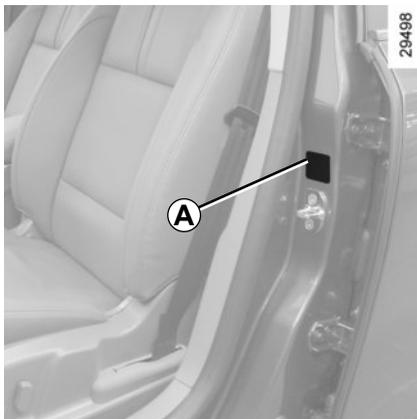
Observe las indicaciones que aparecen en la batería:

- 2 prohibido fumar y acercar llamas;
- 3 protección obligatoria de la vista;
- 4 mantener alejado de los niños;
- 5 materiales explosivos;
- 6 consultar el manual;
- 7 materiales corrosivos.



La batería es de un **tipo específico**. Debe sustituirla por el mismo tipo de batería. En su caso, consulte a un Representante de la marca.

# PRESIONES DE INFLADO DE LOS NEUMÁTICOS



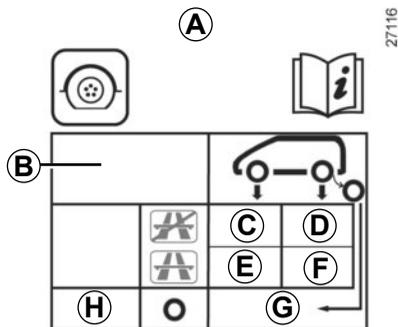
La presión de inflado de los neumáticos se indica en la etiqueta **A**, adherida a la carrocería del vehículo. Para leerla, abra la puerta.

**B**: dimensión de los neumáticos que equipan el vehículo.

**C**: presión de inflado de los neumáticos para las ruedas delanteras cuando se circula fuera de autopista.

**D**: presión de inflado de los neumáticos para las ruedas traseras cuando se circula fuera de autopista.

**E**: presión de inflado de los neumáticos para las ruedas delanteras cuando se circula en autopista.



**F**: presión de inflado de los neumáticos para las ruedas traseras cuando se circula en autopista.

**G**: presión de inflado de la rueda de repuesto.

**H**: dimensión del neumático que equipara la rueda de repuesto si es diferente de las cuatro ruedas del vehículo.



Si necesita sustituirlos, debe montar únicamente unos neumáticos de marca, dimensión, tipo y estructura idénticos en cada eje del vehículo.

Los neumáticos instalados en el vehículo deben tener una capacidad de carga y un índice de velocidad como mínimo iguales a los de los neumáticos originales, o respetar las recomendaciones del vendedor autorizado. El incumplimiento de estas instrucciones puede impedir la autorización de matriculación de su vehículo.

## Seguridad neumáticos y montaje de cadenas

Consulte el párrafo «Neumáticos» del capítulo 5 para conocer las condiciones de mantenimiento y, según las versiones, las condiciones para colocar cadenas de nieve en el vehículo.

### Particularidad

**Para los vehículos utilizados a plena carga** (Peso Máximo Autorizado en Carga) **y tirando de un remolque**. La velocidad máxima debe estar limitada a **100 km/h** y la presión de los neumáticos aumentada en **0,2 bares**.

Para conocer los pesos, consulte el párrafo «Pesos» en el capítulo 6.

# MANTENIMIENTO DE LA CARROCERÍA (1/2)

Un vehículo con un buen mantenimiento podrá conservarse durante más tiempo. Por lo tanto, se aconseja limpiar el exterior del vehículo periódicamente.

Su vehículo disfruta de técnicas anticorrosión avanzadas. Aunque varios factores ambientales pueden afectarle.

## Agentes atmosféricos corrosivos

- contaminación atmosférica (ciudades y zonas industriales),
- salinidad de la atmósfera (zonas marítimas, sobre todo en tiempo cálido),
- condiciones climáticas estacionales e higrométricas (sal esparcida en la calzada durante el invierno, agua para la limpieza de calles, etc.).

## Incidentes de circulación

### Acciones abrasivas

Polvo atmosférico, arena, barro, gravillas proyectadas por otros vehículos...

Es preciso tomar unas precauciones mínimas para garantizar su seguridad ante estos riesgos.

## Lo que no hay que hacer

Desengrasar o limpiar los elementos mecánicos (ej.: compartimento del motor), bajos de la carrocería, piezas con bisagras (ej.: interior de las puertas) y plásticos exteriores pintados (ej.: paragolpes) con aparatos de limpieza de alta presión o pulverizando productos no homologados por nuestros Servicios Técnicos. Podría provocar oxidaciones o dar lugar a un mal funcionamiento.

Lavar el vehículo a pleno sol o cuando hiele.

Rascar el barro o la suciedad sin empujarlos previamente.

Dejar que se acumule la suciedad exterior.

Dejar que el óxido se extienda a partir de desconchones accidentales.

Quitar las manchas utilizando disolventes no recomendados por nuestros Servicios Técnicos que puedan afectar a la pintura.

Viajar en condiciones de nieve y barro sin lavar el vehículo y, particularmente, los pasos de rueda y los bajos de la carrocería.

## Lo que hay que hacer

Lave frecuentemente su vehículo, con el **motor parado**, con los jabones seleccionados por nuestros servicios técnicos (nunca con productos abrasivos). Aclare con un chorro de agua abundante:

- la resina que cae de los árboles o la contaminación industrial;
- el barro, que forma amalgamas húmedas en los pasos de rueda y en los bajos de la carrocería;
- **los excrementos de los pájaros**, que producen una reacción química con la pintura, lo que provoca **una acción descolorante rápida, que puede incluso llegar a desconchar la pintura;**

Es **obligatorio** lavar inmediatamente el vehículo para eliminar estas manchas, ya que después es imposible hacerlas desaparecer con un lustrado;

- la sal, sobre todo en los pasos de rueda y los bajos de la carrocería, después de circular por regiones donde se han esparcido productos químicos.

Retire con regularidad los restos vegetales (resina, hojas, etc.) del vehículo.

## MANTENIMIENTO DE LA CARROCERÍA (2/2)

Respete las leyes locales en lo que concierne al lavado de los vehículos (ej.: no lavar su vehículo en la vía pública).

Respete la distancia entre vehículos en caso de que se circule por una carretera con gravilla para evitar que se dañe la pintura.

Repáre tan pronto como sea posible los desconchones de la pintura, para evitar la propagación de la corrosión.

No olvide las visitas periódicas, en caso de que su vehículo se beneficie de la garantía anticorrosión. Consulte el manual de mantenimiento.

En caso de que haya sido necesario limpiar los elementos mecánicos, bisagras, etc.; es obligatorio protegerlos de nuevo pulverizando con productos homologados por nuestros Servicios técnicos.

Hemos seleccionado productos especiales para el mantenimiento que encontrará en las tiendas de la marca.

### Particularidad de los vehículos con pintura mate

Este tipo de pintura requiere tomar ciertas precauciones.

#### Lo que no hay que hacer

- utilizar productos con base de cera (lustrado);
- frotar de manera intensiva;
- limpiar el vehículo en un túnel de lavado;
- lavar el vehículo con un aparato de alta presión;
- pegar adhesivos en la pintura (riesgo de marcas).

#### Lo que hay que hacer

Lave el vehículo a mano con agua abundante con ayuda de un paño o esponja suave...

### Limpieza del vehículo por un túnel de lavado.

Lleve la manecilla del limpia a la posición de Parada (consulte el párrafo «Limpia, lavaparabrisas» en el capítulo 1). Verifique la fijación de los equipos exteriores, faros adicionales y retrovisores, y fije con cinta adhesiva las escobillas de los limpia.

Quite el látigo de antena de la radio si el vehículo está equipado.

Recuerde retirar el adhesivo y colocar la antena una vez terminado el lavado.

### Limpieza de los faros

Los faros son de «cristales» plásticos, límpielos con un paño suave o de algodón. Si esto fuera insuficiente, humedézcalos ligeramente con agua jabonosa, y después aclare con un paño suave o un algodón.

Termine por limpiar cuidadosamente con un paño seco y suave.

**El empleo de productos a base de alcohol está prohibido.**

## MANTENIMIENTO DE LOS TAPIZADOS INTERIORES (1/2)

Un vehículo con un buen mantenimiento podrá conservarse durante más tiempo. Por lo tanto, se aconseja limpiar el interior del vehículo periódicamente.

Las manchas deben tratarse siempre rápidamente.

Sea cual sea el origen de la mancha, emplee **agua jabonosa** fría (eventualmente templada) **a base de jabón natural**.

**Está prohibido utilizar detergentes (lavavajillas, detergentes en polvo o a base de alcohol, etc.).**

Emplee un paño suave.

Aclare y absorba el excedente.

### **Cristales de instrumentos**

(ej.: cuadro de instrumentos, reloj, visualizador de temperatura exterior, pantalla de la radio, etc.)

Emplee un paño suave o de algodón.

Si no fuera suficiente, emplee un paño suave (o de algodón) ligeramente empapado en agua jabonosa y después aclare con un paño suave o de algodón humedecido.

Termine por limpiar **cuidadosamente** con un paño seco y suave.

**Está prohibido utilizar productos a base de alcohol.**

### **Cinturones de seguridad**

Deben mantenerse limpios.

Emplee los productos seleccionados por nuestros servicios técnicos (Boutique de la marca) o bien agua jabonosa templada con una esponja y seque con un paño seco.

**El empleo de detergentes o tintes para la limpieza está prohibido.**

### **Tapicería (asientos, revestimiento de las puertas, etc.)**

Aspire **periódicamente** la tapicería.

#### **Manchas líquidas**

Utilice agua jabonosa.

Absorba o presione ligeramente (sin frotar nunca) con ayuda de un paño suave; aclare y absorba el agua sobrante.

#### **Mancha sólida o pastosa**

Retire **inmediatamente** y con cuidado la materia sólida o pastosa con una espátula (yendo desde los bordes hacia el centro, para no extender la mancha). Limpie la mancha como se indica en el caso de líquidos.

#### **En el caso especial de caramelos o chicles**

Coloque un hielo sobre la mancha para endurecerla y, a continuación, proceda como se indica en el caso de las manchas sólidas.

Consulte con el Representante de la marca si alguno de los consejos de mantenimiento del interior o su resultado no fueran satisfactorios.

## MANTENIMIENTO DE LOS TAPIZADOS INTERIORES (2/2)

### Desmontaje y montaje de los equipamientos móviles originales del vehículo

Si tiene que retirar alguno de los equipamientos móviles para limpiar el habitáculo (por ejemplo, las alfombrillas), vuelva a colocarlos después en el lado correcto (por ejemplo, la alfombrilla del conductor debe ir en el lado del conductor) y sujételos con los elementos suministrados con el equipamiento (por ejemplo, la alfombrilla del conductor debe sujetarse siempre con ayuda de los elementos de sujeción preinstalados).

En cualquier caso, con el vehículo detenido, compruebe que nada obstaculice la conducción (obstáculos que impidan presionar los pedales, enganche del pie en la alfombrilla, etc.).

### Lo que no hay que hacer

Se desaconseja encarecidamente colocar objetos como ambientadores, difusores de perfume... a la altura de los aireadores puesto que podrían dañar el revestimiento del salpicadero.



Se desaconseja encarecidamente utilizar un aparato de limpieza de alta presión o pulverizaciones en el interior del habitáculo: si no se toman precauciones, podría verse perjudicado, entre otras cosas, el buen funcionamiento de los componentes eléctricos o electrónicos presentes en el vehículo.

# Capítulo 5: Consejos prácticos

Pinchazo . . . . .	5.2
Kit de inflado de los neumáticos . . . . .	5.3
Bloque de herramientas (gato - llave de la rueda, etc.) . . . . .	5.6
Embellecedor. . . . .	5.6
Cambio de rueda. . . . .	5.7
Neumáticos . . . . .	5.9
Faros delanteros (sustitución de las lámparas). . . . .	5.12
Luces traseras y laterales (sustitución de las lámparas). . . . .	5.17
Iluminación interior (sustitución de las lámparas) . . . . .	5.22
Fusibles . . . . .	5.25
Tarjeta RENAULT: pila. . . . .	5.29
Accesorios. . . . .	5.30
Limpias (sustitución de las escobillas) . . . . .	5.31
Remolcado: en caso de avería . . . . .	5.32
Anomalías de funcionamiento. . . . .	5.34

# PINCHAZO



## Según el vehículo, en caso de pinchazo, usted dispone:

De una rueda de repuesto o de un kit de inflado de los neumáticos (consulte las páginas siguientes).

### Rueda de repuesto

Está situada en el maletero. Para acceder a ella:

- abra la puerta del maletero;
- levante la moqueta del maletero **A**. Retire la moqueta, en caso necesario.
- levante y saque el gato del bloque de herramientas (según el vehículo).
- afloje la fijación central en el sentido inverso de las agujas del reloj.
- levante y saque el bloque de herramientas.
- saque la rueda de repuesto.

### Particularidad:

La función «vigilancia de la presión de los neumáticos» no controla la rueda de repuesto (la rueda sustituida por la rueda de repuesto desaparece de la pantalla en el cuadro de instrumentos). Consulte el capítulo 2 «Sistema de vigilancia de la presión de los neumáticos».



Si la rueda de repuesto no se ha utilizado durante varios años, haga que el taller compruebe que se puede utilizar sin peligro.

### **Vehículos equipados con una rueda de repuesto de medida inferior a la de las otras cuatro ruedas:**

- Nunca monte más de una rueda de repuesto en un mismo vehículo.
- Sustituya lo antes posible la rueda de repuesto por una rueda de las mismas dimensiones que la de origen.
- Durante la utilización de la rueda de repuesto, que debe ser temporal, la velocidad circulando no debe superar la velocidad indicada en la etiqueta situada en la rueda.
- El montaje de una rueda de repuesto puede modificar el comportamiento habitual de su vehículo. Evite las aceleraciones bruscas y reduzca su velocidad en curvas.
- Si debe utilizar cadenas de nieve, monte la rueda de repuesto en el eje trasero y compruebe la presión de inflado.

# KIT DE INFLADO DE LOS NEUMÁTICOS (1/3)

32788



El kit repara los neumáticos dañados en la banda de rodadura **A** por objetos de menos de 4 milímetros. No repara todos los tipos de pinchazos como los cortes de más de 4 milímetros, los cortes en el flanco **B** del neumático...

Compruebe también que la llanta esté en buen estado.

No retirar el cuerpo extraño que originó el pinchazo si éste sigue en el neumático.



No utilice el kit de inflado si el neumático está deteriorado como consecuencia de circular con un neumático pinchado.

Controle por tanto detenidamente los flancos de los neumáticos antes de intervenir.

Asimismo, circular con unos neumáticos desinflados, o incluso totalmente desinflados (o pinchados) puede afectar a la seguridad e impedir la reparación.

## Esta reparación es temporal

Un neumático que haya sufrido un pinchazo deber ser examinado siempre (y reparado si es posible) por un especialista en el plazo más breve posible.

Para la sustitución de un neumático reparado mediante este kit, usted deberá avisar al especialista.

Circulando, se puede notar una vibración debida a la presencia del producto en el neumático.



El kit está homologado únicamente para inflar los neumáticos del vehículo equipado de origen con este kit.

En ningún caso, deberá servir para inflar los neumáticos de otro vehículo, o cualquier otro objeto inflable (flotador, barco...).

Evite las proyecciones sobre la piel al manipular la botella que contiene el líquido de reparación. Si aún así salieran algunas gotas, aclare abundantemente con agua.

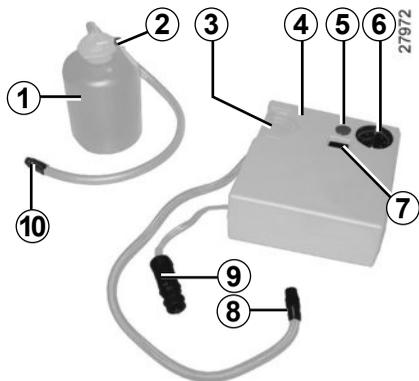
No deje el kit de reparación al alcance de los niños.

No se deshaga de la botella vacía en cualquier lugar. Entréguela a su Representante de la marca o a un organismo encargado de su recogida.

La botella tiene un tiempo de vida limitado que viene indicado en su etiqueta. Compruebe la fecha de caducidad.

Acuda a un Representante de la marca para sustituir el tubo de inflado y la botella de producto de reparación.

## KIT DE INFLADO DE LOS NEUMÁTICOS (2/3)



Según el vehículo, en caso de pinchazo, utilice el kit de inflado de los neumáticos.



Antes de utilizar el kit, estacione el vehículo para estar suficientemente alejado de la zona de circulación, active la señal de precaución y ponga el freno de mano, haga que bajen todos los ocupantes del vehículo y que se mantengan alejados de la zona de circulación.

- Coja el compresor **4** y la botella **1** situados debajo de la moqueta del maletero;
- desenrolle el tubo de inflado **8** y el cable eléctrico **9** situados debajo del compresor y del tubo de inflado **10**. Fije la botella en su soporte **3** y enrosque el tubo de inflado **8** en la boca **2**.

### Con el motor girando y el freno de aparcamiento echado,

- afloje el tapón de la válvula de la rueda concernida y enrosque el tubo de inflado **10** en la válvula;
- conecte la boca **9** a una toma de accesorios del vehículo (consulte el párrafo «Tomas de accesorios» en el capítulo 3) y presione el interruptor **7** para inflar el neumático a la presión preconizada (consulte la etiqueta situada en el canto de la puerta del conductor);
- después de 5 minutos como máximo, detenga el inflado y lea la presión que indica el manómetro **6**. En caso de que sea necesario ajustar la presión: prosiga el inflado para aumentarla o pulse el botón **5** para disminuirla.

**Si no se alcanza una presión mínima de 1,8 bares después de 15 minutos, la reparación no es posible, no circule y llame a un Representante de la marca.**



En caso de estacionar en el arcén de la vía, debe advertir al resto de conductores de la presencia de su vehículo colocando el triángulo de señalización u otros dispositivos prescritos por la legislación local del país donde se encuentre.

## KIT DE INFLADO DE LOS NEUMÁTICOS (3/3)



Cuando el neumático esté correctamente inflado:

- detenga el uso del kit;
- desenrosque lentamente las dos bocas de inflado **8** y **10**;
- enrosque la boca **10** en la botella para evitar la proyección de producto;



No debe dejarse ningún objeto a los pies del conductor: en caso de frenazo brusco, los objetos pueden deslizarse bajo los pedales e impedir su utilización.

- Pegue la etiqueta de preconización de conducción, situada debajo de la botella **1**, en un lugar del salpicadero que el conductor pueda ver.
- recoja el kit;
- Al final de la primera operación de inflado, el neumático seguirá expulsando producto. Es imperativo circular para rellenar el orificio;
- Arranque sin pérdidas de tiempo y circule entre 20 y 60 km/h para repartir el producto uniformemente por el neumático y, pasados 3 kilómetros de circulación, deténgase para controlar la presión;
- Si la presión es superior a 1,3 bares pero inferior a la preconizada, vuelva a ajustarla (consulte la etiqueta pegado al canto de la puerta del conductor), si no puede ajustarla, consulte con un Representante de la marca: la reparación no es posible.

**Nota:** después de utilizar el kit de inflado, acuda a un Representante de la marca para sustituir el tubo inflado y la botella de producto de reparación.

### Precaución de utilización del kit

El kit no debe funcionar durante más de 15 minutos consecutivos.



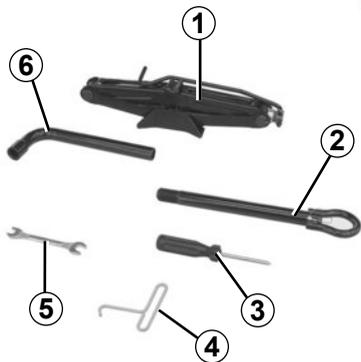
Atención, un tapón de válvula ausente o mal enroscado puede afectar a la estanquidad de los neumáticos y provocar pérdidas de presión.

Compruebe siempre que los tapones de las válvulas son idénticos a los de origen y que están apretados a fondo.



Tras una reparación mediante el kit, no hay que recorrer más de 200 km. Además, reduzca la velocidad y no sobrepase los 80 km/h en ningún caso. La etiqueta que debe pegar en un emplazamiento visible en el salpicadero se lo recuerda. Según el país o la legislación local, un neumático reparado con el kit de inflado de los neumáticos deberá ser sustituido.

# BLOQUE DE HERRAMIENTAS/EMBELLECEDOR – RUEDA



El bloque de herramientas se encuentra debajo de la moqueta del maletero (las herramientas varían según el vehículo).

## 1 Gato

Al colocarlo, pliegue completamente el gato y coloque correctamente la manivela antes de ponerla en su alojamiento.



El gato está destinado al cambio de las ruedas. En ningún caso debe emplearse para efectuar una reparación o para meterse debajo del vehículo.

## 2 Anilla de remolcado

Consulte el apartado «Remolcado» en el capítulo 5.

## 3 Destornillador

## 4 Llave de embellecedor

Permite soltar los embellecedores de la rueda.

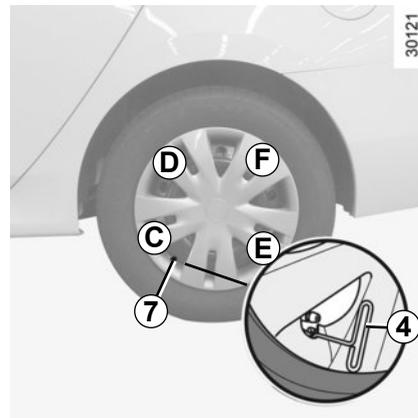
## 5 Llave plana

## 6 Llave de la rueda



No deje nunca las herramientas de cualquier manera en el vehículo: riesgo de que salgan proyectadas en caso de frenado. Tras su uso, procure que las herramientas estén correctamente encajadas en el bloque de herramientas, a continuación coloque dicho bloque de herramientas en su alojamiento para evitar lesiones.

Si se facilitan tornillos de rueda en el bloque de herramientas, utilice estos tornillos exclusivamente para la rueda de repuesto: consulte la etiqueta situada en la rueda de repuesto.



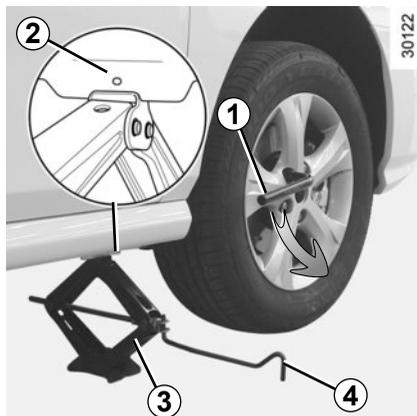
## Embellecedor

Para retirar el embellecedor, utilice la llave del embellecedor **4** e introduzca el gancho en el orificio situado cerca de la válvula **7**.

Para colocar el embellecedor, oriéntelo con respecto a la válvula **7**. Introduzca los ganchos de fijación comenzando por el lado de la válvula **C** y después **D** y **E** termine por el lado opuesto a la válvula **F**.

**Nota:** en caso de utilizar tornillos antirrobo, consulte el apartado «Cambio de rueda».

## CAMBIO DE RUEDA (1/2)



Encienda las luces de precaución.

Estacione el vehículo en un lugar apartado de la circulación sobre un suelo horizontal, no deslizante y resistente.

Ponga el freno de aparcamiento e introduzca una velocidad (primera o marcha atrás, o en la posición P para las cajas de velocidades automáticas).

Haga que bajen todos los ocupantes del vehículo y que se mantengan alejados de la zona de circulación.

### Vehículo equipado con un gato y una llave de la rueda

Si es necesario, extraiga el embellecedor.

- Afloje los tornillos de la rueda en el sentido de la flecha mediante la llave de la rueda **1**. Coloque la llave de la rueda **1** de manera que se la pueda empujar desde arriba.
- Posicione el gato **3** horizontalmente. La cabeza del gato **debe** colocarse a la altura del punto de levantamiento **2**, lo más cerca posible de la rueda afectada.

- comience a abrir el gato con la manivela **4** y después coloque la cabeza en el centro del punto de levantamiento **2** (metida ligeramente bajo el vehículo).
- dé unas vueltas de manivela **4** hasta despegar la rueda del suelo.



Si su vehículo está detenido en el carril de emergencia, deberá advertir a los otros usuarios de la carretera de su presencia mediante un triángulo de señalización o cualquier otro dispositivo impuesto por la legislación vigente en el país en el que se encuentre.

Si el vehículo no está equipado con el gato ni con la llave de la rueda, puede conseguirlos en un Representante de la marca.



Para evitar lesiones personales o daños en el vehículo, abra el gato hasta que la rueda que se vaya a sustituir esté a 3 centímetros del suelo como máximo.

## CAMBIO DE RUEDA (2/2)

- Quite los tornillos y retire la rueda.
- coloque la rueda de repuesto en el eje central y hágala girar hasta que los orificios de fijación de la rueda coincidan con los del eje.

Cuando la rueda de repuesto incluya los tornillos, utilice estos tornillos exclusivamente para la rueda de repuesto. Apriete los tornillos asegurándose de que la rueda está correctamente encajada en su buje y baje el gato.

Con la rueda en el suelo, apriete los tornillos completamente, controle su apriete (par de apriete: 130 Nm para una llanta de acero, 145 Nm para una llanta de aleación) y haga verificar la presión de inflado de la rueda de repuesto en cuanto sea posible.

### **Tornillos antirrobo**

Si utiliza tornillos antirrobo, coloque estos tornillos lo más cerca posible de la válvula (hay riesgo de que no se pueda realizar el montaje del embellecedor de rueda).



En caso de pinchazo de una rueda, sustitúyala lo antes posible.

Un neumático que haya sufrido un pinchazo debe ser examinado siempre (y reparado si es posible) por un especialista.

# NEUMÁTICOS (1/3)

## Neumáticos y seguridad

Los neumáticos representan el único punto de contacto entre el vehículo y la carretera. Es imperativo, por tanto, que estén en buen estado.

Debe atenderse imperativamente a las reglas locales previstas por el código de la circulación.



Si necesita sustituirlos, debe montar únicamente unos neumáticos de marca, dimensión, tipo y estructura idénticos en cada eje del vehículo.

Los neumáticos instalados en el vehículo deben tener una capacidad de carga y un índice de velocidad como mínimo iguales a los de los neumáticos originales, o respetar las recomendaciones del vendedor autorizado. El incumplimiento de estas instrucciones puede impedir la autorización de matriculación de su vehículo.



## Mantenimiento de los neumáticos

Los neumáticos deben estar en buen estado y sus dibujos deben presentar un relieve suficiente; los neumáticos homologados por nuestros servicios técnicos van provistos de testigos de desgaste **1** que están constituidos de salientes testigos **incorporados en el espesor de la banda de rodadura en varios puntos**.

Cuando el relieve del dibujo se haya desgastado hasta el nivel de los salientes-testigo, **estos se hacen visibles 2**: es **entonces** necesario sustituir los neumáticos puesto que la profundidad del dibujo es, tan sólo, **de 1,6 mm y dará lugar a una adherencia deficiente en carreteras mojadas**.

Circular con el vehículo sobrecargado, recorrer largos trayectos por autopista (especialmente con tiempo muy caluroso) o conducir frecuentemente por carreteras secundarias con revestimiento dañado provoca un desgaste prematuro del neumático, en detrimento de la seguridad.



Los incidentes de conducción, especialmente los «golpes contra los bordillos», pueden dañar los neumáticos y las llantas y falsear la geometría del tren delantero o trasero. Haga que un Representante de la marca compruebe los distintos elementos.

## NEUMÁTICOS (2/3)

### Presión de inflado de los neumáticos

Respete las presiones de inflado (rueda de repuesto incluida). Se deben controlar al menos una vez al mes y antes de cada viaje largo (consulte el capítulo 4, «Presión de inflado de los neumáticos»).



**Unas presiones insuficientes** traen consigo un desgaste prematuro y calentamientos anormales de los neumáticos. La seguridad del vehículo puede verse afectada y los riesgos inherentes son los siguientes:

- estabilidad deficiente en carretera,
- riesgo de reventón o de que se desprenda la banda de rodadura.

La presión de inflado depende de la carga y de la velocidad. Ajuste las presiones en función de las condiciones de utilización (consulte el apartado «Presiones de inflado de los neumáticos»).

Las presiones deben ser controladas cuando los neumáticos estén fríos; no tenga en cuenta las presiones excesivas obtenidas en caliente o tras un recorrido a gran velocidad.

En caso de que la verificación de la presión no pueda efectuarse con los neumáticos **fríos**, es preciso aumentar las presiones indicadas de **0,2 a 0,3 bares (ó 3 PSI)**.

**No desinfla nunca un neumático caliente.**

#### Particularidades

Según el vehículo, puede haber un adaptador que se debe colocar en la válvula antes del inflado.



Atención, un tapón de válvula ausente o mal enroscado puede afectar a la estanquidad de los neumáticos y provocar pérdidas de presión.

Compruebe siempre que los tapones de las válvulas sean idénticos a los de origen y que estén apretados a fondo.

### Sustitución de los neumáticos



Por razones de seguridad, esta operación debe ser realizada por un especialista.

Un montaje de neumáticos de neumáticos puede modificar:

- la conformidad de su vehículo con respecto a las normas en vigor;
- su comportamiento en curva;
- la dureza de la dirección;
- el montaje de cadenas.

### Rueda de repuesto

Consulte el capítulo 5, «Rueda de repuesto» y «Cambio de rueda».

## NEUMÁTICOS (3/3)

### Permutación de las ruedas

Se aconseja encarecidamente no permutar las ruedas.

### Utilización invernal

#### Cadenas

**Por razones de seguridad, está estrictamente prohibido montar cadenas de nieve en el eje trasero.**

El montaje de neumáticos más anchos que los de origen **impide el montaje de las cadenas de nieve.**

**Neumáticos «de nieve» o «termogomas»**

Le recomendamos que equipe las **cuatro ruedas** para que su vehículo conserve una adherencia máxima.

**Aviso:** puede tratarse de neumáticos «de nieve» (utilización invernal) asimétricos, con costados interior/exterior distintos. Verifique el sentido del giro y las indicaciones INSIDE/OUTSIDE en el flanco del neumático antes de montarlo (INSIDE hacia el interior del vehículo y OUTSIDE hacia el exterior).

La indicación de velocidad máxima de estos neumáticos «de nieve» (utilización invernal) puede ser inferior a la velocidad máxima de su vehículo. Esta indicación se presenta bajo la forma de varias letras inscritas en el flanco del neumático.

#### Neumáticos con clavos

Este tipo de equipamiento sólo se puede utilizar durante un período limitado que viene determinado por la reglamentación local. Es necesario respetar la velocidad impuesta por la normativa vigente.

Estos neumáticos deben montarse en las dos ruedas del eje delantero como mínimo.



Sólo se podrán montar cadenas en los neumáticos de tamaño idéntico a los montados de origen en **su ve-**

**hículo.**

**Si su vehículo está equipado de origen con neumáticos de un diámetro de 17",** se pueden montar cadenas pero utilizando unas cadenas específicas. Consulte a un Representante de la marca.

**Si su vehículo está equipado con neumáticos de un diámetro de 18",** consulte a un Representante de la marca para saber si el montaje de cadenas es posible.

En todos los casos, el hecho de consultar a un Representante de la marca le permitirá obtener consejos para elegir el mejor equipamiento para su vehículo (neumáticos «de nieve», cadenas, etc.).

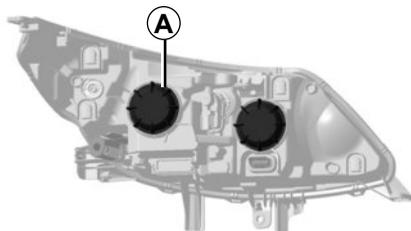


**Vehículo equipado con el sistema de vigilancia de la presión de los neumáticos**

Cada uno de los captadores implantados en las válvulas está dedicado a una sola y única rueda: por ello no hay que intercambiar las ruedas en ningún caso sin que se reinicie el sistema.

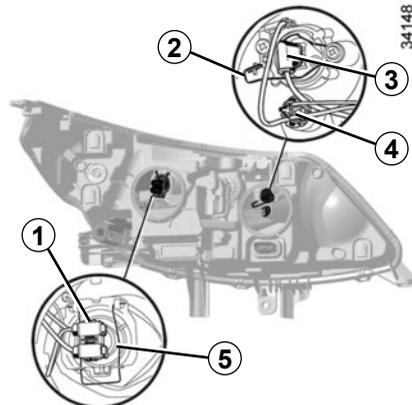
Se corre el riesgo de obtener una información errónea que puede tener graves consecuencias.

## FAROS DE LÁMPARAS HALÓGENAS: sustitución de las lámparas (1/2)



En cuanto a la necesidad de desmontar los protectores, le aconsejamos que sustituya las lámparas en un Representante de la marca.

Según la legislación o por precaución, consiga en un Representante de la marca una caja de repuesto que incluya un juego de lámparas y un juego de fusibles.



### Luces de cruce/de carretera

Gire la tapa **A** o **B** un cuarto de vuelta en el sentido contrario a las agujas del reloj y después desconecte el conector **1** ó **3**.

Saque el clip **2** ó **5** presionándolo y después retire el portalámparas. Sustituya la lámpara.



Antes de cualquier intervención en el compartimento del motor, el motor debe estar parado (no puede estar en stand-by): el motor debe estar obligatoriamente parado (consulte el apartado «Arranque, parada del motor» en el capítulo 2).

**Tipo de lámpara:** utilice **imperativamente** lámparas antiultravioletas de 55W para no degradar el cristal de plástico de los faros.

**Luces de cruce 1** → H7

**Luces de carretera 3** → H1

**No toque el cristal de la lámpara con las manos. Sujete la lámpara por el casquillo.**

Una vez cambiada la lámpara, vuelva a poner la tapa.



Las lámparas están sometidas a mucha presión y pueden estallar durante la sustitución.

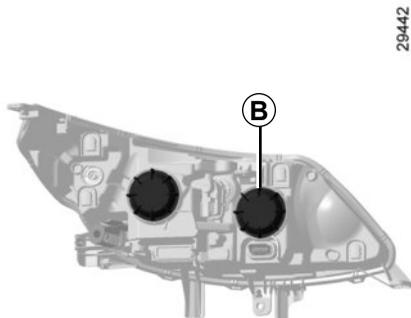
Riesgo de lesiones.



En las intervenciones cerca del motor, tome precauciones: éste puede estar caliente. Además, el ventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

Riesgo de lesiones.

## FAROS DE LÁMPARAS HALÓGENAS: sustitución de las lámparas (2/2)



### Luces delanteras de posición

Gire la tapa **B** un cuarto de vuelta en el sentido contrario a las agujas del reloj y después suelte el portalámparas **4** tirando hacia arriba para retirar la lámpara.

**Tipo de lámpara: W5W.**

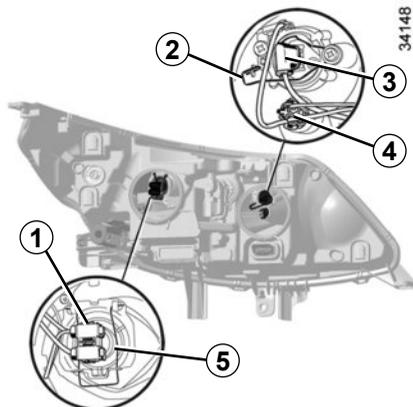
### Luz indicadora de dirección

Consulte a un Representante de la marca.



Las lámparas están sometidas a mucha presión y pueden estallar durante la sustitución.

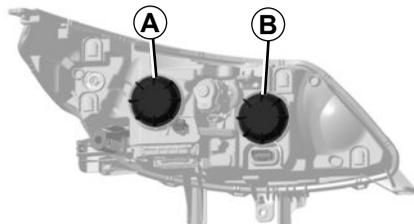
Riesgo de lesiones.



En las intervenciones cerca del motor, tome precauciones: éste puede estar caliente. Además, el ventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

Riesgo de lesiones.

## FAROS DE XENÓN: sustitución de las lámparas (1/2)



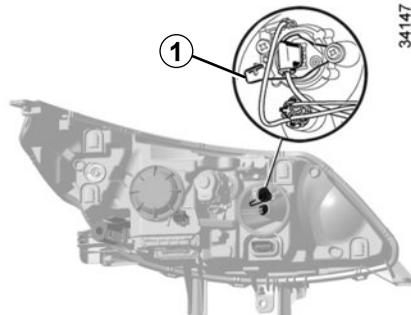
Debido a la necesidad de desmontar algunos órganos (la batería, su soporte), **le aconsejamos que sea un Representante de la marca quien sustituya las lámparas.**

### Luces de cruce A

**No retire nunca la tapa A. Hay riesgo de incendio.**



Dado el peligro que implica la manipulación de un dispositivo sometido a alta tensión, la sustitución de este tipo de lámpara debe ser realizada por un Representante de la marca.



### Luces de carretera

Gire la tapa **B** un cuarto de vuelta en el sentido contrario a las agujas del reloj y después desconecte el conector. Saque el clip **1** presionándolo y después retire el portalámparas. Sustituya la lámpara.

**Tipo de lámpara: H1**

**No toque el cristal de la lámpara con las manos.**

Una vez sustituida la lámpara, coloque el difusor.



El montaje de este dispositivo requiere una tecnología específica, **por lo que está prohibido montar un faro equipado de lámparas de Xenón en una versión que no haya sido concebida para recibir este dispositivo.**

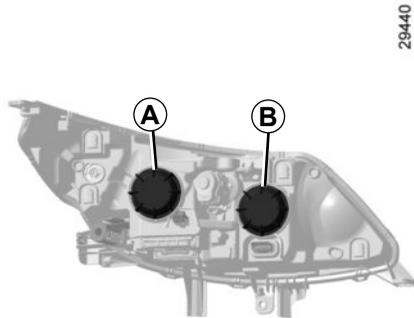


Antes de cualquier intervención en el compartimento del motor, el motor debe estar parado (no puede estar en stand-by): el motor debe estar obligatoriamente parado (consulte el apartado «Arranque, parada del motor» en el capítulo 2).



En las intervenciones cerca del motor, tome precauciones: éste puede estar caliente. Además, el ventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.  
Riesgo de lesiones.

## FAROS DE XENÓN: sustitución de las lámparas (2/2)



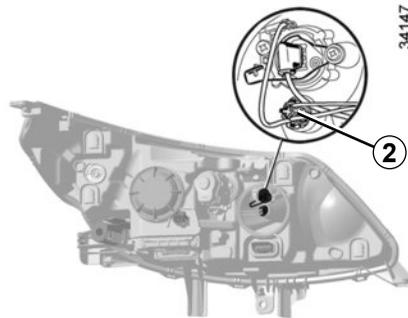
### Luces delanteras de posición

Gire la tapa **B** un cuarto de vuelta en el sentido contrario a las agujas del reloj y después suelte el portalámparas **2** tirando hacia arriba para retirar la lámpara.

**Tipo de lámpara: W5W.**

### Luces indicadoras de dirección

Consulte a un Representante de la marca.



Las lámparas están sometidas a mucha presión y pueden estallar durante la sustitución.

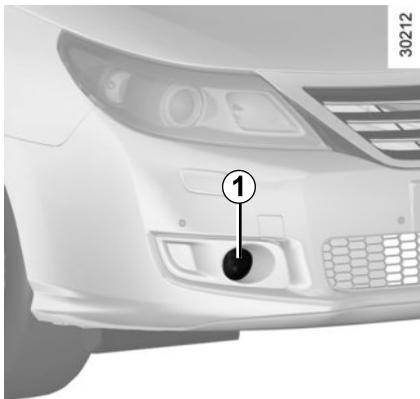
Riesgo de lesiones.



En las intervenciones cerca del motor, tome precauciones: éste puede estar caliente. Además, el ventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

Riesgo de lesiones.

## FAROS DELANTEROS: faros antiniebla, faros adicionales



### Luces delanteras de niebla 1

#### Sustitución de las lámparas

Consulte a un Representante de la marca.



Las lámparas están sometidas a mucha presión y pueden estallar durante la sustitución.

Riesgo de lesiones.

### Luces traseras de niebla

Consulte el párrafo «Luces traseras y luces laterales: sustitución de las lámparas» en el capítulo 5.

### Faros adicionales

Si desea equipar su vehículo con faros antiniebla o de «largo alcance», consulte a un Representante de la marca.



Toda manipulación (o modificación) del circuito eléctrico debe ser realizada por un Representante de la marca. De hecho, una conexión incorrecta podría ocasionar el deterioro de la instalación eléctrica (cables y órganos, en particular el alternador). Además, su Representante de la marca dispone de las piezas necesarias para la adaptación.

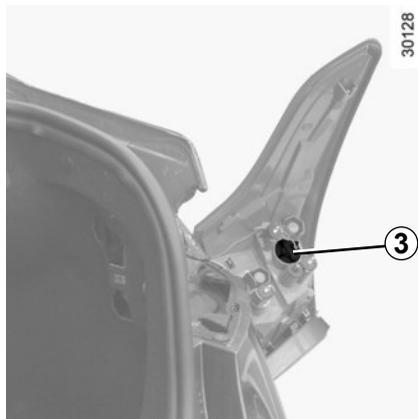
## LUCES TRASERAS Y LATERALES: sustitución de las lámparas (1/5)



**Tipo A**  
(Según el vehículo)

### Luz indicadora de dirección

Retire la tapa de acceso a las luces desatornillando **2** por el interior del maletero. Retire las tuercas **1** y después saque el bloque de luces tirando de él.



Gire el portalámparas **3** un cuarto de vuelta en el sentido contrario a las agujas del reloj y después afloje la lámpara de la misma manera, presionando sobre ella.

**Tipo de lámpara: PY21W.**



Las lámparas están sometidas a mucha presión y se pueden romper durante la sustitución.

Riesgo de lesiones.



### Luces de stop de LED 4

Consulte a un Representante de la marca

## LUCES TRASERAS Y LATERALES: sustitución de las lámparas (2/5)

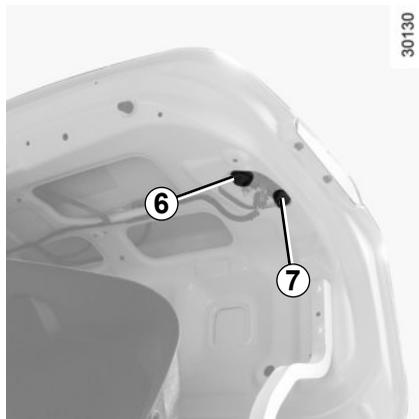


**Tipo A**  
(Según el vehículo)

### Luces de marcha atrás / luces traseras de niebla

Abra el clip desde el interior de la puerta del maletero con un destornillador plano, después tire de **5** hacia atrás.

Nota: tenga cuidado de no romper **5** tirando hacia atrás.



Afloje el portalámparas **6 / 7** un cuarto de vuelta en el sentido contrario a las agujas del reloj y después extraiga la lámpara tirando de ella.

**Luces de marcha atrás 7**

**Tipo de lámpara: W16W.**

**Luces traseras de niebla 6**

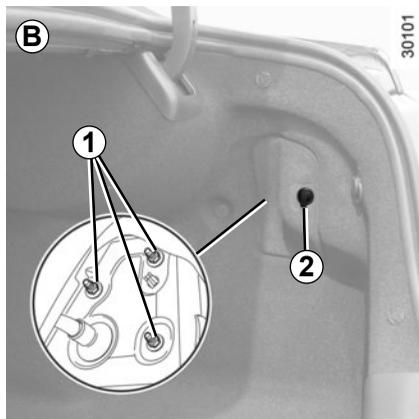
**Tipo de lámpara: P21W.**



Las lámparas están sometidas a mucha presión y se pueden romper durante la sustitución.

Riesgo de lesiones.

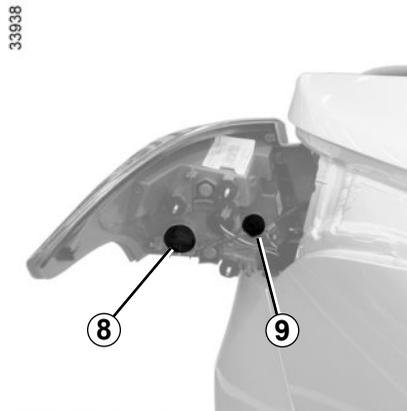
## LUCES TRASERAS Y LATERALES: sustitución de las lámparas (3/5)



**Tipo B**  
(Según el vehículo)

### Luces de dirección / luces de marcha atrás

Retire la tapa de acceso a las luces sacando **2** desde el interior del maletero. Retire las tuercas **1**, libere el bloque óptico y después tire de él para retirarlo.



Gire el portalámparas **8 / 9** un cuarto de vuelta en el sentido contrario a las agujas del reloj y después afloje la lámpara de la misma manera, presionando sobre ella.

### Luz indicadora de dirección **8**

**Tipo de lámpara: PY21W.**

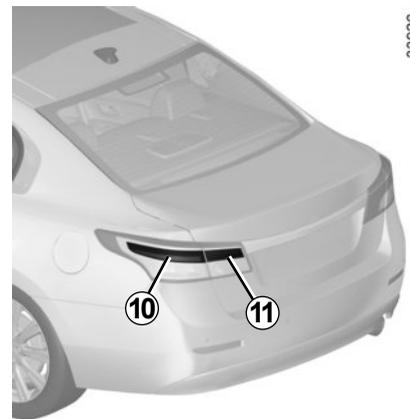
### Luces de marcha atrás **9**

**Tipo de lámpara: W16W.**



Las lámparas están sometidas a mucha presión y se pueden romper durante la sustitución.

Riesgo de lesiones.



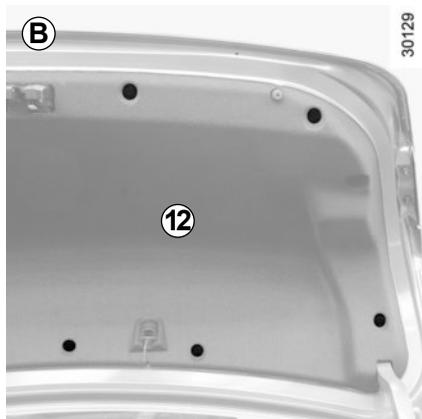
### Luces LED de posición / de stop **10**

Consulte a un Representante de la marca.

### Luces laterales de LED **11**

Consulte a un Representante de la marca.

## LUCES TRASERAS Y LATERALES: sustitución de las lámparas (4/5)



**Tipo B**  
(Según el vehículo)

### Luces traseras de niebla

Abra el clip desde el interior de la puerta del maletero con un destornillador plano, después tire de **12** hacia atrás.

**Nota:** tenga cuidado de no romper **12** tirando hacia atrás.



Afloje el portalámparas **13** un cuarto de vuelta en el sentido contrario a las agujas de un reloj y después extraiga la lámpara tirando de ella.

### Luces traseras de niebla 13

**Tipo de lámpara: P21W.**



Las lámparas están sometidas a mucha presión y se pueden romper durante la sustitución.

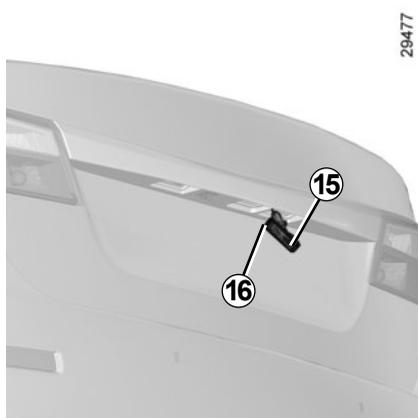
Riesgo de lesiones.

## LUCES TRASERAS Y LATERALES: sustitución de las lámparas (5/5)



### Terceras luces LED de stop **14**

Consulte a un Representante de la marca.



### Iluminadores de la placa de matrícula **15**

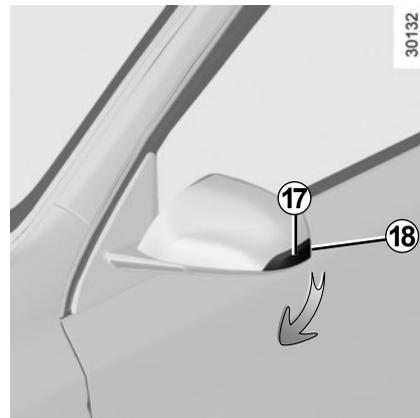
- Suelte el iluminador **15** presionando la lengüeta **16**, utilizando, por ejemplo, un destornillador plano.
- Sustituya la lámpara.

**Tipo de lámpara: W5W.**



Las lámparas están sometidas a mucha presión y se pueden romper durante la sustitución.

Riesgo de lesiones.



### Luces indicadoras de dirección laterales **17**

(Según el vehículo)

Suelte el repetidor **17** (con un útil del tipo destornillador plano colocado en **18** para bascular el repetidor desde la parte trasera hacia la parte delantera del vehículo).

Gire un cuarto de vuelta el portalámparas y saque la lámpara.

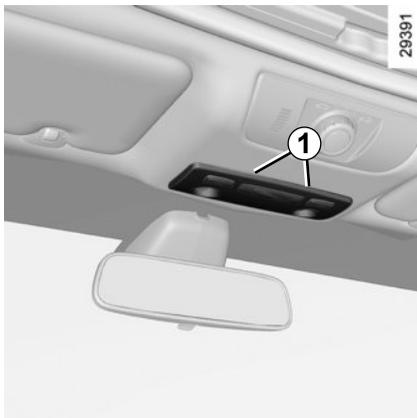
**Tipo de lámpara: WY5W.**

### Luces LED indicadoras de dirección laterales

(Según el vehículo)

Consulte a un Representante de la marca.

## ILUMINACIÓN INTERIOR: sustitución de las lámparas (1/3)



### Plafones

Suelte el difusor **1** con una herramienta de tipo destornillador plano (bajo el plafón).

Saque la lámpara concernida;

**Tipo de lámpara: W5W.**



Las lámparas están sometidas a mucha presión y pueden estallar durante la sustitución.

Riesgo de lesiones.

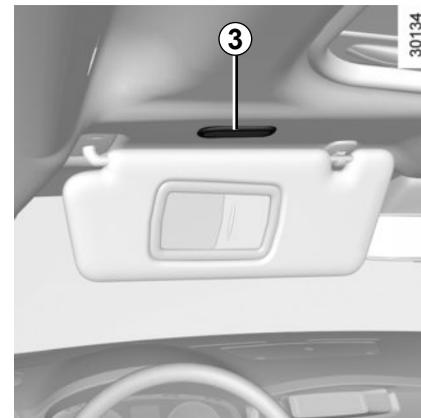


### Luces de las puertas delanteras

Suelte el iluminador **2** con una herramienta de tipo destornillador plano (bajo ambos lados del iluminador de la puerta delantera).

Cuando emplee una herramienta, coloque un paño en el espejo para evitar arañarlo.

**Tipo de lámpara: W5W.**



### Iluminador del espejo de cortesía **3**

Suelte la tapa del sistema de iluminación utilizando, por ejemplo, un destornillador plano colocado debajo de la tapa.

Coloque un paño en el espejo para evitar arañarlo.

Sustituya la lámpara.

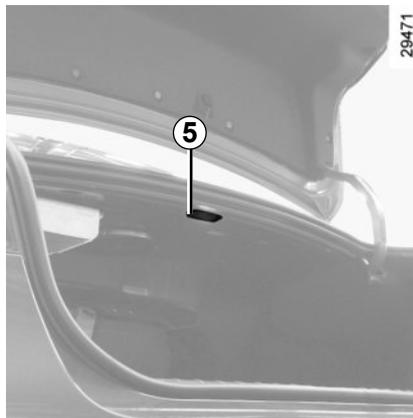
**Tipo de lámpara: W5W.**

## ILUMINACIÓN INTERIOR: sustitución de las lámparas (2/3)



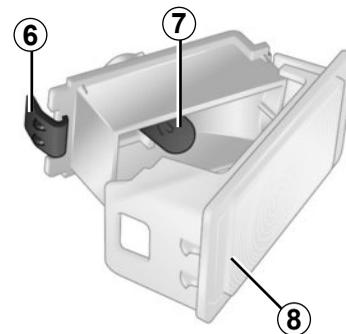
### Iluminador de guantera 4

Consulte a un Representante de la marca.



### Luz del maletero

Suelte el iluminador 5 con una herramienta de tipo destornillador plano (bajo el lado izquierdo del iluminador).



Desconecte la iluminación.

Presione la lengüeta 6 para soltar el difusor 8 y acceder a la lámpara 7.

**Tipo de lámpara: W5W.**



Las lámparas están sometidas a mucha presión y pueden estallar durante la sustitución.

Riesgo de lesiones.

## ILUMINACIÓN INTERIOR: sustitución de las lámparas (3/3)



### Iluminadores del suelo delanteros<sup>9</sup>

Dispone de luces situadas debajo de la guantera o de la columna de dirección.

Saque la lámpara concernida;

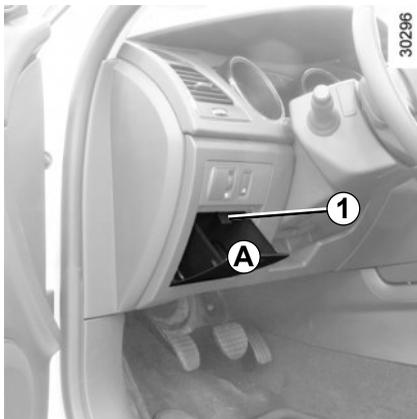
**Tipo de lámpara: W5W.**



Las lámparas están sometidas a mucha presión y pueden estallar durante la sustitución.

Riesgo de lesiones.

## FUSIBLES (1/2)



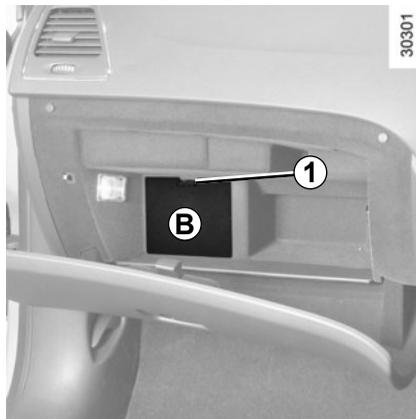
### Caja de fusibles

Si un aparato eléctrico no funcionase, verifique el estado de los fusibles.

Abra el guardaobjetos **A** o, según el vehículo, abra la guantera. Presione la lengüeta **1** y después tire de ella hacia usted para soltarla.

Busque el fusible que corresponda con ayuda de la etiqueta pegada en la parte posterior del guardaobjetos **A** o de la tapa **B** y del cuadro de fusibles de la página siguiente.

De acuerdo con la legislación local por precaución: consiga en un Representante de la marca una caja de repuesto que incluya un juego de lámparas y un juego de fusibles.

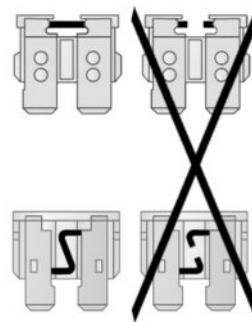


Para cerrar la caja de fusibles, coloque el guardaobjetos **A** o la tapa **B** comenzando por abajo.



Verifique el fusible concernido y **sustitúyalo**, si es necesario, **imperativamente por otro fusible del mismo amperaje que el de origen.**

Un fusible con demasiado amperaje puede crear un calentamiento excesivo del circuito eléctrico (hay riesgo de incendio), en caso de consumo anormal de un equipamiento.



### Fusibles de recambio

En el dorso de las trampillas **A** y **B**, encontrará unos fusibles de recambio.

Se recomienda no utilizar los emplazamientos de los fusibles libres.

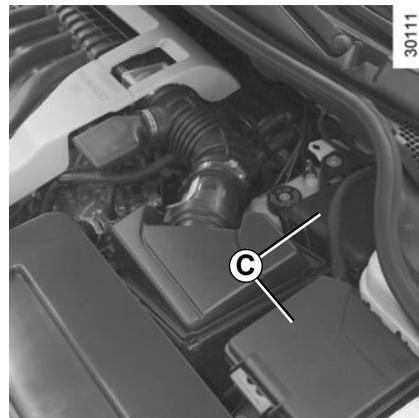
Para sustituir un fusible, debe previamente parar el motor, retirar la tarjeta RENAULT de su lector y apagar todos los aparatos eléctricos.

## FUSIBLES (2/2)

Asignación de los fusibles (la presencia de los fusibles DEPENDE DEL NIVEL DE EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO)

Símbolo	Asignación
	Iluminación interior
	Retrovisor interior
	Luneta térmica
	Bocina
	Seguridad niños
<b>BCM</b>	Unidad de Control del Habitáculo
<b>DIAG</b>	Toma de diagnóstico
	Luces indicadoras de dirección
	Elevalunas eléctricos delanteros
	Asientos calefactantes
	Puerta del maletero
	Techo solar
	Freno de aparcamiento asistido
	Alimentación del remolque
	Reglaje del asiento delantero del pasajero hacia atrás

Símbolo	Asignación
<b>STOP</b>	Luces de stop
	Amplificador radio
	Elevalunas eléctricos
	Autorradio
	Cuadro de instrumentos
	ABS/ESC
	Tapa del depósito de carburante
	Asientos con mandos eléctricos
	Toma de accesorios
	Ventilación
	Aire acondicionado
	Encendedor
	Calefacción
	Lavaparabrisas
	Reglaje en altura de los faros
	Estor quitasol de la luna trasera eléctrico



30111

Algunos accesorios están protegidos por fusibles situados en el compartimiento del motor, en la caja de fusibles **C**.

No obstante, debido a su escasa accesibilidad, le aconsejamos que sea un Representante de la marca quien sustituya los fusibles de la caja **C**.

## BATERÍA: descargada (1/2)

### Para evitar que haya saltos de chispa

- Asegúrese de que los «consumidores de energía» estén cortados antes de desconectar o conectar una batería.
- al realizar la carga, apague el cargador antes de conectar o desconectar la batería.
- no deposite objetos metálicos sobre la batería para no crear cortocircuitos entre los bornes.
- Espere al menos un minuto después de parar el motor para desconectar una batería.
- tenga la precaución de conectar correctamente los bornes de una batería tras realizar su montaje.

### Conexión de un cargador de batería

**El cargador debe ser compatible con una batería de tensión nominal de 12 voltios.**

**Siga las instrucciones de uso dadas por el proveedor del cargador de baterías que esté empleando.**



Antes de cualquier intervención en el compartimento del motor, el motor debe estar parado (no puede estar en stand-by): el motor debe estar obligatoriamente parado (consulte el apartado «Arranque, parada del motor» en el capítulo 2).



Maneje la batería con precaución, ya que contiene ácido sulfúrico, que no debe entrar en contacto con los ojos o con la piel. Si esto ocurriese, lave con agua abundante. En caso necesario, acuda a un médico.

Mantenga las llamas, puntos incandescentes o chispas alejados de la batería:

En las intervenciones cerca del motor, tome precauciones: éste puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

Riesgo de lesiones.

### Arranque con la batería de otro vehículo

Para arrancar, si debe utilizar la batería de otro vehículo, obtenga unos cables eléctricos apropiados (de buena sección) en un Representante de la marca o, si ya posee cables de arranque, asegúrese de que están en buen estado.

**Las dos baterías deben tener una tensión nominal idéntica: 12 V.** La batería que proporciona la corriente debe tener una capacidad (amperios hora, Ah) como mínimo igual a la batería descargada.

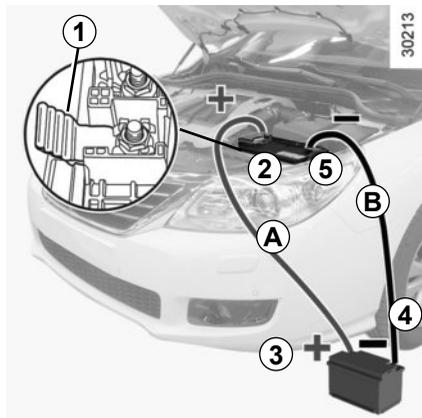


Algunas baterías pueden presentar ciertas especificidades en relación con la carga. Pida consejo a un Representante de la marca.

Evite los riesgos de chispa que puedan originar una explosión inmediata y cargue la batería en un local bien aireado.

Existe el riesgo de graves lesiones.

## BATERÍA: descargada (2/2)

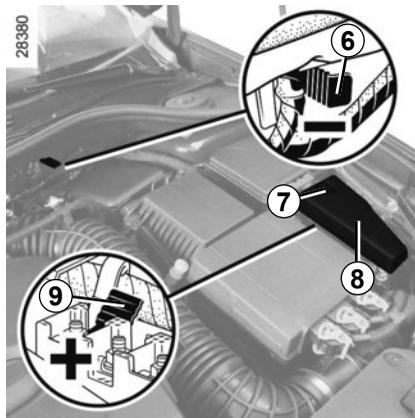


### Arranque con la batería de otro vehículo (continuación)

Asegúrese de que los dos vehículos no estén en contacto (riesgo de cortocircuito al unir los polos positivos) y que la batería descargada esté bien conectada. Corte el contacto de su vehículo.

Arranque el motor del vehículo que suministrará la corriente y póngalo a un régimen medio.

Conecte los cables **A** y **B** imperativamente en los bornes indicados.



### La batería está en el compartimiento del motor

Fije el cable positivo **A** en el **soporte 1** fijado en el **borne 2 (+)** y después en el **borne 3 (+)** de la batería que suministra la corriente.

Fije el cable negativo **B** en el **borne 4 (-)** de la batería que suministra la corriente y después en el **borne 5 (-)** de la batería descargada.

Arranque el motor. Una vez que esté en marcha, desconecte los cables **A** y **B** en orden inverso (**5-4-3-2** o **6-4-3-9**).

### La batería está en el maletero (motores V6)

Utilice los bornieros en el compartimiento del motor.

Gire el tornillo **7** un cuarto de vuelta hacia la derecha y después tire de la tapa **8** hacia arriba para acceder al bornier **9 (+)**. Fije el cable positivo **A** en el **borne 9 (+)** y en el **borne 3 (+)** de la batería que suministra la corriente.

Fije el cable negativo **B** en el **borne 4 (-)** de la batería que suministra la corriente y después en el **borne 6 (-)**.



Asegúrese de que no exista ningún contacto entre los cables **A** y **B**, y que el cable positivo **A** no toque ningún elemento metálico del vehículo que suministra la corriente.

Riesgo de lesiones o de que se estropee el vehículo.

## TARJETA RENAULT: pila

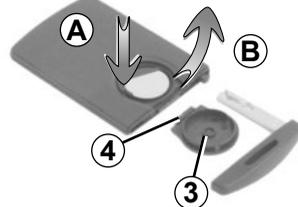
30325



### Sustitución de la pila

Cuando el mensaje «Pila de tarjeta casi descargada» aparece en el cuadro de instrumentos, sustituya la pila de la tarjeta RENAULT. Para ello, presione el botón **1**, tire de la llave de seguridad **2** y después saque la tapa **3** con la lengüeta **4**.

Retire la pila presionando en un lado (movimiento **A**) y levantando el otro (movimiento **B**) y después sustitúyala respetando la polaridad y el modelo inscritos en la tapa **3**.



26862

Para el montaje, proceda en sentido inverso, asegúrese de que la tapa esté correctamente encajada **3** (si está mal encajada existe riesgo de mala estanquidad) y después presione, cerca del vehículo, uno de los botones de la tarjeta: el mensaje ya no aparecerá.

**Nota:** cuando sustituya la pila, no toque el circuito electrónico ni los contactos situados en la tarjeta RENAULT.

26913



### Anomalías de funcionamiento

Aunque la pila tenga muy poca carga como para garantizar el funcionamiento correcto podrá normalmente arrancar (inserte la tarjeta RENAULT en el lector de tarjeta) y bloquear/desbloquear el vehículo (consulte el apartado «Bloqueo/desbloqueo de las puertas», en el capítulo 1).



No arroje las pilas usadas a la papelera; llévalas a un punto de recogida y reciclaje.

Las pilas se encuentran disponibles en su Representante de la marca. La duración de las pilas es de dos años aproximadamente. Compruebe la ausencia de coloración de la pila: significaría un mal contacto eléctrico.



### Accesorios eléctricos y electrónicos

Antes de instalar este tipo de accesorio (en particular, los emisores/receptores: banda de frecuencias, nivel de potencia, posición de la antena, etc.), asegúrese de que sea compatible con su vehículo. Pida consejo a un Representante de la marca.

Conecte sólo accesorios que tengan una potencia máxima de 120 vatios. **Hay riesgo de incendio.**

Las intervenciones en el circuito eléctrico del vehículo las realizará exclusivamente un Representante de la marca puesto que una conexión incorrecta podría provocar el deterioro de la instalación eléctrica y/o de los órganos conectados a dicha instalación.

En caso de que se monte posteriormente un equipamiento eléctrico, asegúrese de que la instalación queda bien protegida por un fusible. Pida que le indiquen el amperaje y la localización de dicho fusible.

### Utilización de aparatos emisores/receptores (teléfonos, aparatos CB).

Los teléfonos y aparatos CB equipados de antena integrada pueden crear interferencias con los sistemas electrónicos que lleva el vehículo de origen, por lo que se recomienda utilizar solamente aparatos con antena exterior. **Por otra parte, les recordamos la necesidad de respetar la legislación en vigor relativa a la utilización de estos aparatos.**

### Montaje posterior de accesorios

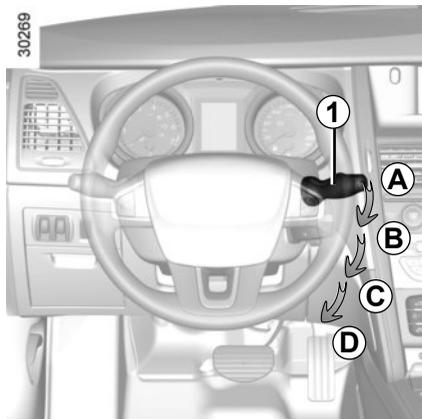
Si desea instalar accesorios en el vehículo: Consulte a un Representante de la marca. Además, para asegurarse del correcto funcionamiento de su vehículo y evitar riesgos que puedan afectar a su seguridad, le aconsejamos utilice los accesorios específicos homologados, adaptados a su vehículo y que son los únicos garantizados por el constructor.

Si utiliza una barra antirrobo, fíjela exclusivamente en el pedal de freno.

### Molestias al conducir

En el lado del conductor, utilice exclusivamente alfombrillas adaptadas al vehículo, sujetándolas con los elementos preinstalados y comprobando con frecuencia su fijación. No coloque una alfombrilla encima de otra. **Los pedales pueden quedarse atascados.**

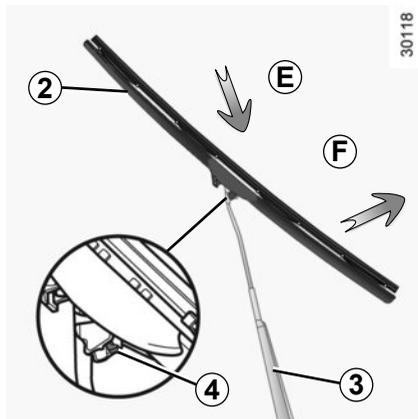
# ESCOBILLAS DEL LIMPIAPARABRISAS



## Sustitución de las escobillas del limpiaparabrisas 2

Con el contacto puesto y el motor parado, baje la manecilla del limpiaparabrisas 1 a la posición D; los brazos del limpiaparabrisas 3 se detienen a cierta distancia del capot motor.

Levante el brazo del limpiaparabrisas 3, presione la lengüeta 4 (movimiento E), mueva la escobilla del limpiaparabrisas en la dirección F, una vez la haya separado del brazo.



## Colocación

Para montar la escobilla del limpia, proceda en el sentido inverso al desmontaje. Asegúrese de que la escobilla queda bien sujeta.

Lleve la manecilla del limpiaparabrisas 1 hasta la posición de parada A.

No tire hacia arriba del brazo del limpiaparabrisas si no se ha inmovilizado separado del capot motor.

Si lo fuerza, se corre el riesgo de estropear el brazo y el capot motor.

Vigile el estado de las escobillas de limpia. Su vida útil depende de usted:

- Limpie las escobillas y el parabrisas regularmente con agua y jabón.
- no las utilice cuando el parabrisas está seco;
- despéguelas del parabrisas si no han funcionado desde hace mucho tiempo.



- en época de heladas, asegúrese de que las escobillas del limpiaparabrisas no estén inmovilizadas por el hielo (existe riesgo de calentamiento del motor);

- Vigile el estado de las escobillas. Debe cambiarlas tan pronto como haya disminuido su eficacia: aproximadamente todos los años.

Al cambiar la escobilla, cuando esta se retira, tenga la precaución de no dejar que el brazo caiga sobre el cristal: hay riesgo de romper el cristal.

## REMOLCADO: en caso de avería (1/2)

Antes de realizar cualquier remolcado, desbloquee la columna de dirección: con el pie en el embrague, meta la **primera** (palanca en posición **N** o **R** para los vehículos con caja de velocidades automática), inserte la tarjeta RENAULT en el lector de tarjeta y después pulse **dos segundos** el botón de arranque del motor. Vuelva a poner la palanca en punto muerto (posición **N** en los vehículos con caja de velocidades automática).

Ponga la palanca en punto muerto (posición **N** para los vehículos equipados de una caja de velocidades automática).

La columna se desbloquea, las funciones accesorios reciben alimentación: puede utilizar la iluminación del vehículo (luces de dirección, de stop, etc.). Por la noche, el vehículo debe llevar las luces puestas.

Una vez terminado el remolcado, ejerza dos impulsiones en el botón de arranque del motor (riesgo de descarga de la batería).



No retire la tarjeta RENAULT del lector durante el remolcado.

Es imperativo respetar la velocidad impuesta por la reglamentación vigente acerca del remolcado. Si usted es el vehículo que remolca, no sobrepase los pesos remolcables de su vehículo (consulte el apartado «Pesos» en el capítulo 6).

### Remolcado de un vehículo con caja de velocidades automática

Con el motor parado, el engrase de la transmisión no está asegurado. Es preferible transportar este tipo de vehículo en un remolque o remolcarlo sin que las ruedas delanteras toquen la calzada.

**Excepcionalmente**, puede remolcar el vehículo con las cuatro ruedas en el suelo, en marcha adelante únicamente, con la palanca en la posición **N** y en un recorrido máximo de 50 km.



Si la palanca se bloquea en **P** mientras pisa el pedal del freno, se podrá desbloquear manualmente. Para ello, inserte una varilla rígida en el orificio **1**, presione simultáneamente en la varilla y en el botón de desbloqueo situado en el pomo de la palanca de velocidades.

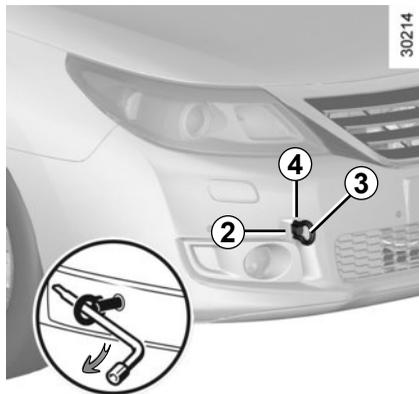
## REMOLCADO: en caso de avería (2/2)



Utilice exclusivamente el punto de remolcado trasero **1** y el punto de remolcado delantero **4** (nunca los árboles de transmisión). Estos puntos de remolcado sólo pueden ser utilizados para el remolcado. En ningún caso deben servir para levantar directa o indirectamente el vehículo.

### Puntos de remolcado: precauciones de utilización 1

- Utilice únicamente una cuerda o un cable para remolcar el vehículo (siempre que lo permita la legislación), **no una barra**.
- Asegúrese de que los vehículos estén en un mismo plano horizontal al enganchar la cuerda.



### Acceso a los puntos de remolcado

Suelte la tapa **2**.

**Enrosque la anilla de remolcado 3 a fondo:** primero **3** con la mano y después con la llave de la rueda. La anilla de remolcado **3** y la llave de la rueda están situadas en el bloque de herramientas del maletero (consulte el apartado «Bloque de herramientas» en el capítulo 5).



Con el motor parado, las asistencias de dirección y de frenado no son operativas.



– Utilice una barra de remolcado rígida. En caso de utilizar una cuerda o un cable (si la legislación lo permite), el vehículo remolcado debe poder frenar.

- No hay que remolcar un vehículo cuya capacidad para circular se encuentre alterada.
- Evite los tirones al acelerar y al frenar ya que podrían dañar el vehículo.
- Para el remolcado de un vehículo, se recomienda no sobrepasar los 25 km/h (15 mph).

## ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO (1/5)

Los siguientes consejos le permitirán sacarle de apuro, rápida y provisionalmente; por seguridad, consulte lo antes posible a un Representante de la marca.

Utilización de la tarjeta RENAULT	CAUSAS POSIBLES	QUÉ HACER
La tarjeta RENAULT no funciona para desbloquear o bloquear las puertas.	Pila de la tarjeta gastada.	Sustituya la pila. Puede bloquear/desbloquear y arrancar su vehículo (consulte los párrafos «Bloqueo/desbloqueo de las puertas» en el capítulo 1 y «Arranque/parada del motor» en el capítulo 2).
	Utilización de aparatos que funcionan en la misma frecuencia que la tarjeta (teléfono móvil...).	Desconecte los aparatos o utilice la llave integrada (consulte el párrafo «Bloqueo/desbloqueo de las puertas» en el capítulo 1).
	Vehículo situado en una zona con gran radiación electromagnética. Batería del vehículo descargada.	Utilice la llave integrada en la tarjeta (consulte el párrafo «Bloqueo/desbloqueo de las puertas» en el capítulo 1).

## ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO (2/5)

<b>Si al accionar el motor de arranque</b>	<b>CAUSAS POSIBLES</b>	<b>QUÉ HACER</b>
Los testigos del cuadro de instrumentos pierden intensidad o no se encienden, el motor de arranque no gira.	Terminales de batería mal apretados, desconectados u oxidados.	Apriételos de nuevo, vuévalos a conectar o límpielos si están oxidados.
	Batería descargada o estropeada.	Conecte la batería descargada con otra batería. Consulte el párrafo «Batería: descargada» en el capítulo 5 ó sustituya la batería si es necesario. No empuje el vehículo si la columna de dirección se encuentra bloqueada.
El motor no quiere arrancar.	Condiciones de arranque no cumplidas.	Consulte el párrafo «Arranque/parada del motor» en el capítulo 2.
	La tarjeta RENAULT «manos libres» no funciona.	Inserte la tarjeta en el lector de tarjeta para arrancar. Consulte el párrafo «Arranque/parada del motor» en el capítulo 2.
El motor no se para.	Tarjeta no detectada.	Inserte la tarjeta en el lector de tarjeta.
	Problema electrónico.	Pulse cinco veces rápidas el botón de arranque. Si la función Stop and Start está activada, el motor puede arrancarse pisando el pedal de embrague.
La columna de dirección se queda bloqueada.	Volante bloqueado.	Accione el volante presionando a la vez el botón de arranque del motor (consulte el párrafo «arranque del motor» en el capítulo 2).

## ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO (3/5)

En carretera	CAUSAS POSIBLES	QUÉ HACER
Vibraciones.	Neumáticos mal inflados o mal equilibrados o estropeados.	Compruebe la presión de los neumáticos; si ésta no es la causa, acuda al Representante de la marca para comprobar su estado.
Humo blanco en el escape.	Esto no necesariamente es una anomalía, el humo procede de la regeneración del filtro de partículas.	Consulte el párrafo «Particularidad de las versiones diésel» en el capítulo 2.
Humo bajo el capot motor.	Cortocircuito o fuga del circuito de refrigeración.	Deténgase, corte el contacto, aléjese del vehículo y contacte con un Representante de la marca.
El testigo de presión de aceite se enciende:		
en curvas o al frenar.	El nivel está demasiado bajo.	Añada aceite al motor (consulte el párrafo «Nivel de aceite motor – Añadido/llenado» en el capítulo 4).
tarda en apagarse o si se queda encendido al acelerar.	Falta de presión de aceite.	Deténgase: contacte con un Representante de la marca.

## ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO (4/5)

En carretera	CAUSAS POSIBLES	QUÉ HACER
La dirección se endurece.	Sobrecalentamiento de la asistencia.	Consulte a un Representante de la marca.
El motor se calienta. La aguja del indicador de temperatura del líquido de refrigeración se sitúa en la zona de alerta y el testigo de <b>STOP</b> se enciende.	Avería del motoventilador.	Detenga el vehículo, pare el motor y contacte con un Representante de la marca.
	Fugas de líquido de refrigeración.	Verifique el depósito del líquido de refrigeración: debe contener líquido. Si no tuviera, consulte a un Representante de la marca lo antes posible.



**Radiador:** en caso de una falta de líquido de refrigeración importante, no olvide que no hay que rellenar nunca con líquido de refrigeración frío si el motor está muy caliente. Tras una intervención en el vehículo que haya precisado del vaciado, incluso parcial, del circuito de refrigeración, deberá llenarse este último con una nueva mezcla, convenientemente dosificada. Le recordamos que es imperativo emplear solamente un producto seleccionado por nuestros Servicios Técnicos.

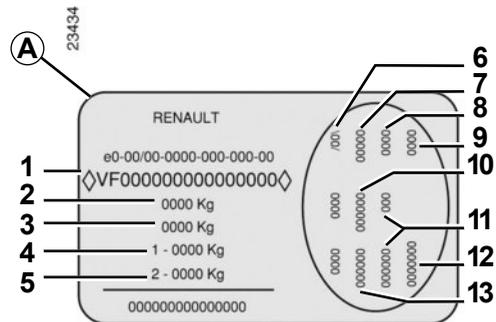
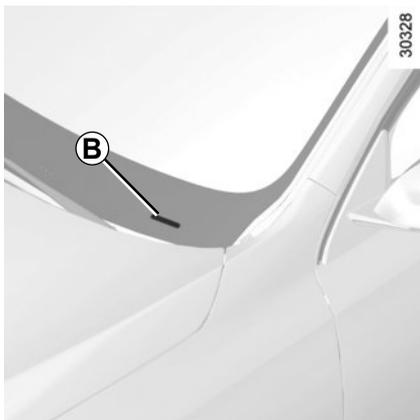
## ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO (5/5)

<b>Aparatos eléctricos</b>	<b>CAUSAS POSIBLES</b>	<b>QUÉ HACER</b>
El limpiaparabrisas no funciona.	Escobillas del limpiaparabrisas pegadas. Circuito eléctrico defectuoso.	Despegue las escobillas antes de utilizar el limpiaparabrisas. Consulte a un Representante de la marca.
El limpiaparabrisas no se detiene.	Mandos eléctricos defectuosos.	Consulte a un Representante de la marca.
Frecuencia más rápida de los intermitentes.	Bombilla fundida.	Consulte los párrafos «Faros delanteros: cambio de lámparas» o «Luces traseras: cambio de lámparas» en el capítulo 5.
Las luces intermitentes no funcionan.	Circuito eléctrico defectuoso.	Consulte a un Representante de la marca.
Los faros no se encienden o no se apagan.	Circuito eléctrico o mando defectuoso.	Consulte a un Representante de la marca.
Restos de condensación en los faros.	La presencia de restos de condensación puede ser un fenómeno natural relacionado con las variaciones de temperatura. En este caso, los restos desaparecerán progresivamente al utilizar las luces.	

# Capítulo 6: Características técnicas

Placas de identificación . . . . .	6.2
Placas de identificación del motor . . . . .	6.3
Dimensiones (en metros) . . . . .	6.5
Características de los motores . . . . .	6.6
Pesos . . . . .	6.7
Carga remolcable . . . . .	6.7
Piezas de recambio . . . . .	6.8
Justificantes de mantenimiento . . . . .	6.9
Control anticorrosión . . . . .	6.15
	6.1

# PLACAS DE IDENTIFICACIÓN DEL VEHÍCULO



Las indicaciones que figuran en la placa del constructor deberán figurar en todas sus cartas o pedidos.

## Placa de identificación del vehículo A

1 Tipo de vehículo y número dentro de la serie del tipo.

Según el vehículo, esta información viene indicada igualmente en B.

2 PMAC (Peso Máximo Autorizado en Carga).

3 PTR (Peso Total Rodante: vehículo cargado con remolque).

4 PTMA (Peso Total Máximo Autorizado) en el eje delantero.

5 PMTA eje trasero.

6 Características técnicas del vehículo.

7 Referencia de la pintura.

8 Nivel de equipamiento.

9 Tipo de vehículo.

10 Código de la tapicería.

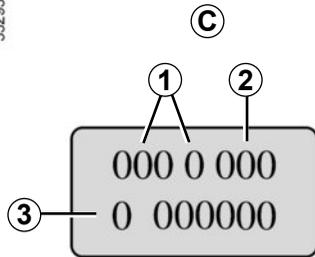
11 Complemento de definición del equipamiento.

12 Número de fabricación.

13 Código tapicería interior.

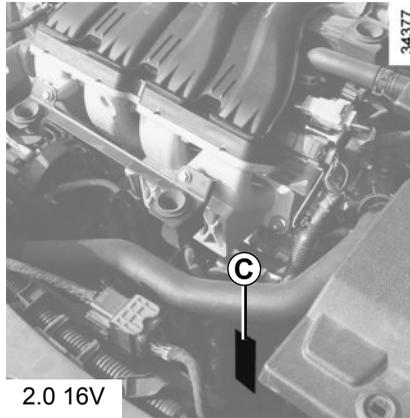
## PLACAS DE IDENTIFICACIÓN DEL MOTOR (1/2)

33293

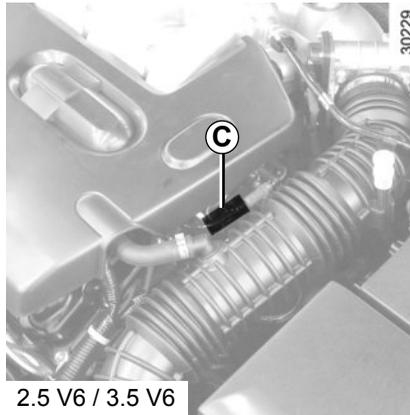


La información de la placa (o etiqueta) del motor C deben figurar en cualquier correspondencia o pedido. (emplazamiento diferente según motorización)

- 1 Tipo del motor.
- 2 Índice del motor.
- 3 Número del motor.



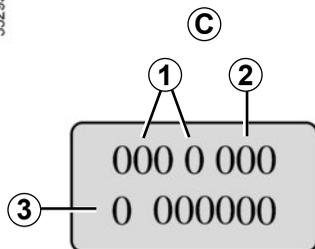
2.0 16V



2.5 V6 / 3.5 V6

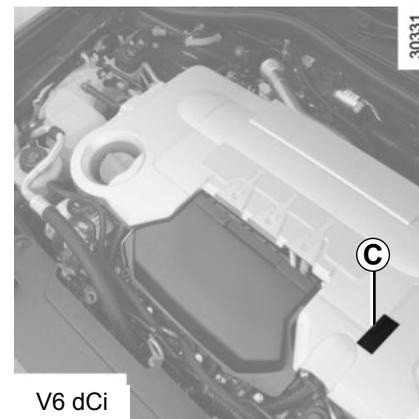
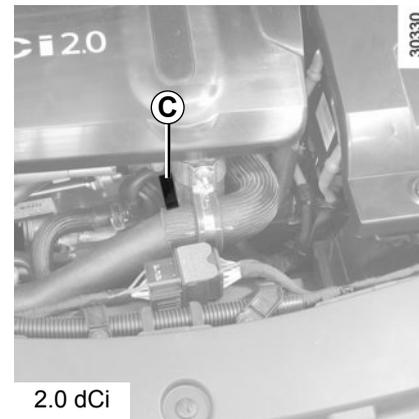
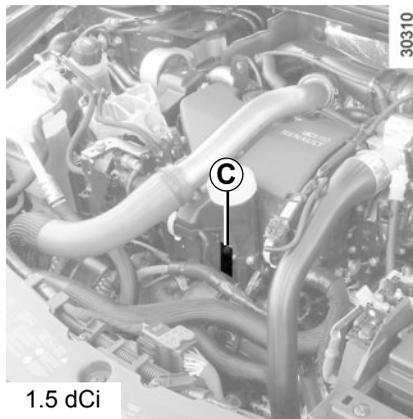
## PLACAS DE IDENTIFICACIÓN DEL MOTOR (2/2)

33293



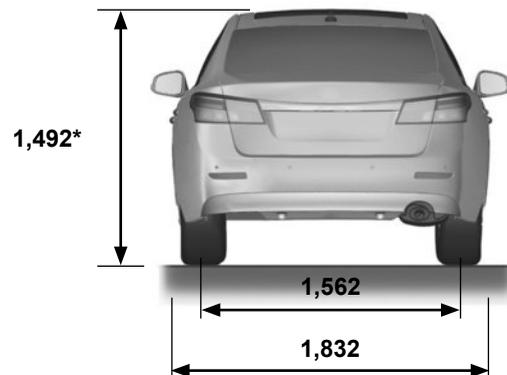
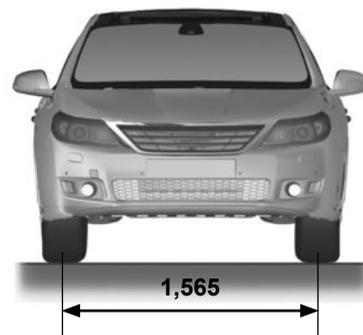
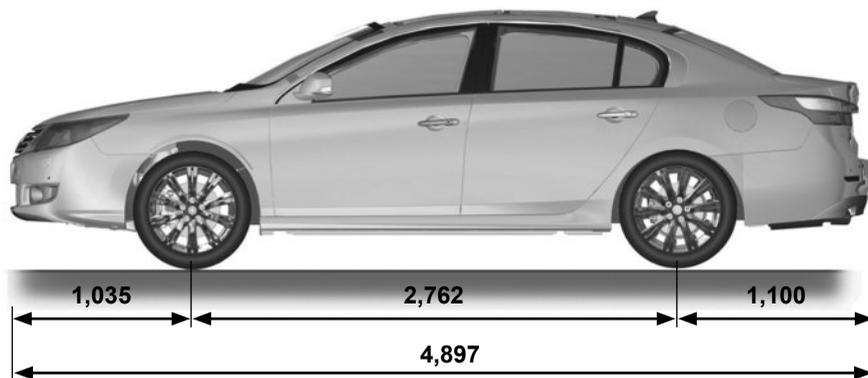
La información de la placa (o etiqueta) del motor C deben figurar en cualquier correspondencia o pedido. (emplazamiento diferente según motorización)

- 1 Tipo del motor.
- 2 Índice del motor.
- 3 Número del motor.



# DIMENSIONES (en metros)

34062



\* En vacío

## CARACTERÍSTICAS DE LOS MOTORES

Versiones	2.0 16V	2.5 V6	3.5 V6	1.5 dCi	2.0 dCi	V6 dCi
<b>Tipo del motor</b> (indicado en la placa del motor)	M4R	2ZV	5ZV	K9K	M9R	V9X
<b>Cilindrada (cm3)</b>	<b>1997</b>	<b>2495</b>	<b>3498</b>	<b>1461</b>	<b>1995</b>	<b>2993</b>
<b>Tipo de carburante</b>	<p>Carburante sin plomo <b>imperativamente</b>, con el índice de octano indicado en la etiqueta que se encuentra en la tapa del depósito de carburante.</p> <p>En su defecto, cabe la posibilidad de utilizar puntualmente carburante sin plomo:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– con un Índice de Octano 91 para una etiqueta que indique 95, 98;</li> <li>– con un Índice de Octano 87 para una etiqueta que indique 91, 95, 98.</li> </ul>			<p style="text-align: center;">Diésel</p> <p>La etiqueta situada en el interior de la tapa del depósito de carburante le indica los carburantes autorizados.</p>		
<b>Bujías de encendido</b>	<p>Emplee sólo las bujías especificadas para el motor de su vehículo.</p> <p>El tipo debe estar indicado en una etiqueta pegada en el compartimiento del motor. En el caso contrario, póngase en contacto con un Representante de la marca.</p> <p>El montaje de bujías inadecuadas puede estropear el motor.</p>			-		

## PESOS (en kg)

Los pesos indicados pertenecen a un vehículo de base y sin opciones: varían en función del equipamiento de su vehículo. Consulte a su Agente.

<b>Peso Máximo Autorizado en Carga (PMAC) Peso Total Rodante (PTR)</b>	Pesos indicados en la placa del constructor (consulte el párrafo «Placas de identificación» en el capítulo 6)
<b>Peso Remolque con Freno</b>	se obtiene calculando: <b>PTR - PMAC</b>
<b>Peso Remolque sin Freno de inercia</b>	650
<b>Carga admitida sobre la bola de enganche</b>	75
<b>Carga admitida en el techo con dispositivo portador</b>	prohibido

### Carga remolcable (Remolcado de caravana, barco...)

- Es importante respetar las cargas remolcables autorizadas por la legislación local y, sobre todo, las definidas por el código de circulación. Para instalar un enganche de remolque infórmese en un Representante de la marca.
- En caso de remolcado, **no se debe superar el peso total rodante (vehículo + remolque)**. No obstante, se toleran los casos siguientes:
  - sobrepasar el PTMA trasero hasta un límite del 15 %,
  - sobrepasar el PMAC hasta un límite del 10% o en 100 kg como máximo (el que se alcance primero).

En ambos casos, la velocidad máxima del conjunto rodante no debe superar los 100 km/h y la presión de los neumáticos debe aumentarse en 0,2 bares (3 PSI).

- El rendimiento del motor y la aptitud en cuesta disminuyen con la altitud. Por lo tanto, preconizamos reducir la carga máxima un 10% a 1.000 metros y otro 10% por cada tramo de otros 1.000 metros.

## **PIEZAS DE RECAMBIO Y REPARACIONES**

Las piezas de recambio de origen RENAULT están diseñadas según un pliego de condiciones muy estricto y son objeto de tests específicos. Por ello, estas piezas tienen un nivel de calidad como mínimo equivalente al de las piezas montadas en los vehículos nuevos.

Utilizando sistemáticamente las piezas de recambio de origen RENAULT, usted tendrá la seguridad de preservar las prestaciones de su vehículo. Más aún, las reparaciones efectuadas en la Red de la marca con piezas de recambio de origen están garantizadas según las condiciones que aparecen al dorso de la orden de reparación.

# JUSTIFICANTES DE MANTENIMIENTO (1/6)

VIN: .....

Fecha:                      Km:		N° de factura:		Comentarios / varios	
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>			
Revisión <input type="checkbox"/>					
..... <input type="checkbox"/>					
<b>Control anticorrosión:</b>					
OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>					
*Véase página específica					

Fecha:                      Km:		N° de factura:		Comentarios / varios	
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>			
Revisión <input type="checkbox"/>					
..... <input type="checkbox"/>					
<b>Control anticorrosión:</b>					
OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>					
*Véase página específica					

Fecha:                      Km:		N° de factura:		Comentarios / varios	
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>			
Revisión <input type="checkbox"/>					
..... <input type="checkbox"/>					
<b>Control anticorrosión:</b>					
OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>					
*Véase página específica					

# JUSTIFICANTES DE MANTENIMIENTO (2/6)

VIN: .....

Fecha:                      Km:		N° de factura:		Comentarios / varios	
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>			
Revisión <input type="checkbox"/>					
..... <input type="checkbox"/>					
<b>Control anticorrosión:</b>					
OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>					
*Véase página específica					
Fecha:                      Km:		N° de factura:		Comentarios / varios	
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>			
Revisión <input type="checkbox"/>					
..... <input type="checkbox"/>					
<b>Control anticorrosión:</b>					
OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>					
*Véase página específica					
Fecha:                      Km:		N° de factura:		Comentarios / varios	
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>			
Revisión <input type="checkbox"/>					
..... <input type="checkbox"/>					
<b>Control anticorrosión:</b>					
OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>					
*Véase página específica					

# JUSTIFICANTES DE MANTENIMIENTO (3/6)

VIN: .....

Fecha:                      Km:		N° de factura:		Comentarios / varios	
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>			
Revisión <input type="checkbox"/>					
..... <input type="checkbox"/>					
<b>Control anticorrosión:</b>					
OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>					
*Véase página específica					
Fecha:                      Km:		N° de factura:		Comentarios / varios	
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>			
Revisión <input type="checkbox"/>					
..... <input type="checkbox"/>					
<b>Control anticorrosión:</b>					
OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>					
*Véase página específica					
Fecha:                      Km:		N° de factura:		Comentarios / varios	
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>			
Revisión <input type="checkbox"/>					
..... <input type="checkbox"/>					
<b>Control anticorrosión:</b>					
OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>					
*Véase página específica					

# JUSTIFICANTES DE MANTENIMIENTO (4/6)

VIN: .....

Fecha:                      Km:		N° de factura:		Comentarios / varios	
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>			
Revisión <input type="checkbox"/>					
..... <input type="checkbox"/>					
<b>Control anticorrosión:</b>					
OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>					
*Véase página específica					
Fecha:                      Km:		N° de factura:		Comentarios / varios	
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>			
Revisión <input type="checkbox"/>					
..... <input type="checkbox"/>					
<b>Control anticorrosión:</b>					
OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>					
*Véase página específica					
Fecha:                      Km:		N° de factura:		Comentarios / varios	
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>			
Revisión <input type="checkbox"/>					
..... <input type="checkbox"/>					
<b>Control anticorrosión:</b>					
OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>					
*Véase página específica					

# JUSTIFICANTES DE MANTENIMIENTO (5/6)

VIN: .....

Fecha:                      Km:		N° de factura:		Comentarios / varios	
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>			
Revisión <input type="checkbox"/>					
..... <input type="checkbox"/>					
<b>Control anticorrosión:</b>					
OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>					
*Véase página específica					
Fecha:                      Km:		N° de factura:		Comentarios / varios	
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>			
Revisión <input type="checkbox"/>					
..... <input type="checkbox"/>					
<b>Control anticorrosión:</b>					
OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>					
*Véase página específica					
Fecha:                      Km:		N° de factura:		Comentarios / varios	
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>			
Revisión <input type="checkbox"/>					
..... <input type="checkbox"/>					
<b>Control anticorrosión:</b>					
OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>					
*Véase página específica					

# JUSTIFICANTES DE MANTENIMIENTO (6/6)

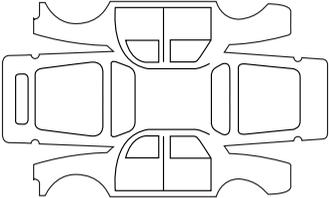
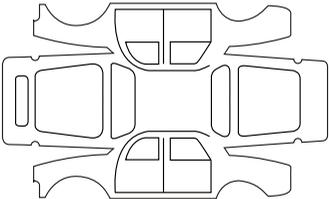
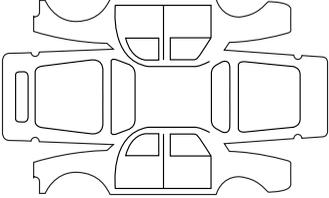
VIN: .....

Fecha:                      Km:                      N° de factura:		Comentarios / varios
<b>Tipo de intervención:</b> Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Sello</b>
<b>Control anticorrosión:</b> OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/> *Véase página específica		
Fecha:                      Km:                      N° de factura:		Comentarios / varios
<b>Tipo de intervención:</b> Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Sello</b>
<b>Control anticorrosión:</b> OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/> *Véase página específica		
Fecha:                      Km:                      N° de factura:		Comentarios / varios
<b>Tipo de intervención:</b> Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Sello</b>
<b>Control anticorrosión:</b> OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/> *Véase página específica		

# CONTROL ANTICORROSIÓN (1/5)

En caso de que la prórroga de la garantía esté condicionada por una reparación, ésta se indicará a continuación.

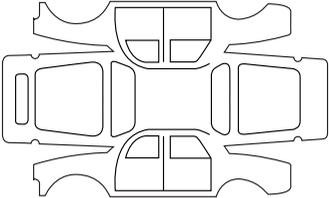
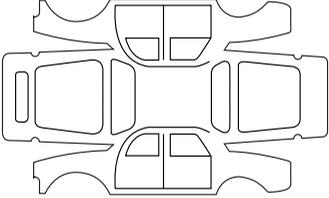
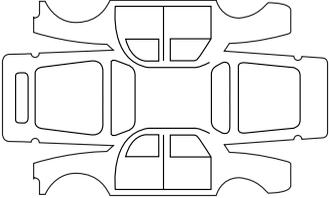
VIN: .....

Realizar reparación por corrosión:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		

## CONTROL ANTICORROSIÓN (2/5)

En caso de que la prórroga de la garantía esté condicionada por una reparación, ésta se indicará a continuación.

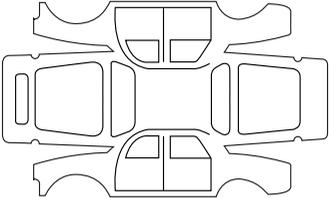
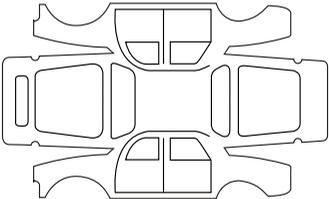
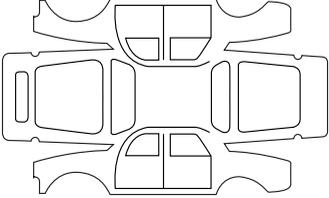
VIN: .....

Realizar reparación por corrosión:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		

## CONTROL ANTICORROSIÓN (3/5)

En caso de que la prórroga de la garantía esté condicionada por una reparación, ésta se indicará a continuación.

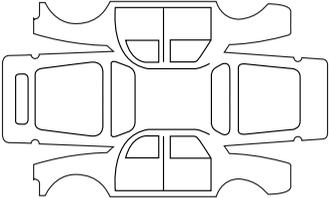
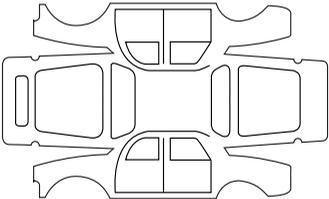
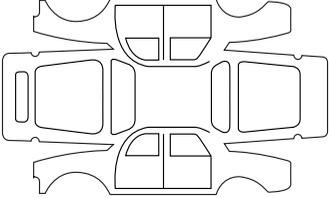
VIN: .....

Realizar reparación por corrosión:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		

# CONTROL ANTICORROSIÓN (4/5)

En caso de que la prórroga de la garantía esté condicionada por una reparación, ésta se indicará a continuación.

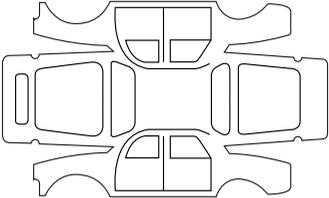
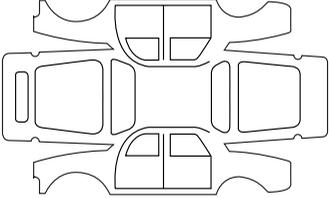
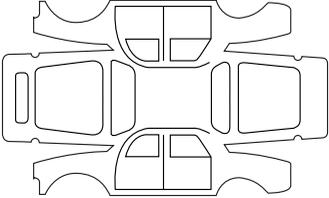
VIN: .....

Realizar reparación por corrosión:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		

# CONTROL ANTICORROSIÓN (5/5)

En caso de que la prórroga de la garantía esté condicionada por una reparación, ésta se indicará a continuación.

VIN: .....

Realizar reparación por corrosión:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		



# ÍNDICE ALFABÉTICO (1/4)

## A

A.S.R. (antipatinado).....	2.26 → 2.29
ABS.....	2.26 → 2.29
accesorios.....	5.30
aceite motor.....	4.3
ahorro de carburante.....	2.18 → 2.20
airbag.....	1.23 → 1.29
activación de los airbags del pasajero delantero.....	1.42
desactivación del airbag del pasajero delantero.....	1.40
aire acondicionado.....	3.6 → 3.12
aireadores.....	3.2 – 3.3
alarma sonora.....	1.9
alarma sonora de olvido de luces.....	1.71
anillas de amarre.....	5.33
anomalías de funcionamiento.....	5.34 → 5.38
antiniebla	
faros.....	5.16
antipolución	
consejos.....	2.18
apertura de las puertas.....	1.9 – 1.10
apoyabrazos	
delantero.....	3.20
trasero.....	3.21
apoyacabezas.....	1.14, 3.24
arranque del motor.....	2.3 → 2.9
asiento con masaje.....	1.19
asiento delantero	
conductor con memorización.....	1.17
asientos para niños.....	1.30 → 1.39
asientos traseros	
funcionalidades.....	3.25
asistencia al frenado de emergencia.....	2.26 → 2.29
asistencia de dirección.....	1.43
ayuda al aparcamiento.....	2.38 → 2.40

## B

banqueta trasera.....	3.25
barras de techo.....	3.28
batería.....	4.11
bloque de herramientas.....	5.6
bloqueo de las puertas.....	1.2 → 1.8, 1.11 – 1.12
botina.....	1.68
botón de arranque/parada del motor.....	2.3 → 2.6

## C

caja de velocidades automática (utilización).....	2.45 → 2.47
caja portaobjetos.....	3.22, 3.27
calefacción.....	3.6 → 3.11
cámara de marcha atrás.....	2.41 – 2.42
cambio de lámparas.....	5.12 → 5.15, 5.17 → 5.21
cambio de rueda.....	5.7 – 5.8
cambio de velocidades.....	2.45 → 2.47
capacidad del depósito de carburante.....	1.76 → 1.78
capot motor.....	4.2
características técnicas.....	6.2 → 6.5, 6.7 – 6.8
caravana.....	6.7
carburante	
calidad.....	1.76 → 1.78
consejos de ahorro.....	2.18
cargas remolcables.....	6.7
catalizador.....	2.10
cenicero.....	3.23
cinturones de seguridad.....	1.20 → 1.26
climatización.....	3.12
condenación de las puertas.....	1.8, 1.12 – 1.13
conducción.....	2.2 → 2.6, 2.18 → 2.20, 2.22 → 2.37, 2.45 → 2.47
consejos anticontaminación.....	2.18 → 2.20
conservación:	
carrocería.....	4.13 – 4.14
mecánica.....	6.9 → 6.14
tapizados interiores.....	4.15 – 4.16

## ÍNDICE ALFABÉTICO (2/4)

control anticorrosión .....6.15 → 6.19  
cuadro de instrumentos .....1.44 – 1.45, 1.48 → 1.63

### D

depósito  
  lavacristales .....4.10  
  líquido de frenos .....4.9  
  líquido de refrigeración .....4.8  
desactivación del airbag del pasajero delantero .....1.40  
descondenación de las puertas .....1.2 → 1.7, 1.11 – 1.12  
deshielo/desempañado de la luneta .....3.10  
deshielo/desempañado del parabrisas .....3.10  
difusor de perfume .....3.4  
dimensiones .....6.5  
dispositivos complementarios de retención ..1.23 → 1.26, 1.29  
dispositivos de protección lateral .....1.28  
dispositivos de retención complementarios  
  a los cinturones traseros .....1.27  
  laterales .....1.28  
dispositivos de retención para niños .....1.30 → 1.39

### E

Ecoconducción .....2.17  
evalueunas .....3.13 → 3.15  
embellecedor de rueda .....5.6  
encendedor .....3.23  
equipamientos multimedia .....3.29  
escobillas del limpia .....5.31  
espejos de cortesía .....3.16  
estores quitasol .....3.16

### F

faros con lámparas de xenón .....1.72  
filtro .....4.10  
focos de iluminación .....3.17 – 3.18  
frenado de emergencia .....2.26 → 2.29

freno de aparcamiento asistido .....2.13 → 2.16  
freno de mano .....2.12  
función Stop and Start .....2.7 → 2.9  
fusibles .....5.25 – 5.26

### G

gato .....5.6

### H

hora .....1.65

### I

iluminación exterior de acompañamiento .....1.71  
iluminación placa de matrícula y laterales  
  sustitución de las lámparas .....5.21  
iluminación:  
  cuadro de instrumentos .....1.69  
  exterior .....1.69 → 1.71  
  interior .....3.17 – 3.18, 5.22 → 5.24  
incidentes  
  anomalías de funcionamiento .....5.34 → 5.38  
inflado de los neumáticos .....2.22 → 2.25, 4.12, 5.10  
ionizador .....3.5

### J

justificantes de mantenimiento .....6.9 → 6.14

### K

kit de inflado de los neumáticos .....5.3 → 5.5

### L

lámparas  
  sustitución .....5.14 → 5.21  
lavado .....4.13 – 4.14  
limitador de velocidad .....2.30 → 2.32  
limpiaparabrisas/lavaparabrisas .....1.73 → 1.75

## ÍNDICE ALFABÉTICO (3/4)

limpieza:	
interior del vehículo.....	4.15 – 4.16
líquido de refrigeración.....	1.52
luces delanteras	
sustitución de las lámparas .....	5.12 – 5.13
luces:	
de carretera .....	1.70
de cruce .....	1.69
de niebla .....	1.71
de posición.....	1.69
<b>LL</b>	
llave de embellecedor.....	5.6
llave de la rueda .....	5.6
llave de seguridad .....	1.3
<b>M</b>	
maletero.....	3.27
mando integrado de teléfono manos-libres .....	3.29
mandos.....	1.44 → 1.47
medio ambiente.....	2.21
mensajes en el cuadro de instrumentos.....	1.55 → 1.63
menú de personalización de los reglajes del vehículo .....	1.64
motor	
características.....	6.6
<b>N</b>	
navegación.....	3.29
neumáticos.....	2.22 → 2.25, 5.9 → 5.11
nivel de aceite del motor.....	4.3 – 4.4
nivel de carburante.....	1.52
niveles:	
depósito del lavacrystales.....	4.10
líquido de frenos .....	4.9
líquido de refrigeración .....	4.8

<b>O</b>	
ordenador de a bordo.....	1.53 → 1.63
<b>P</b>	
palanca de selección de caja automática.....	2.45 → 2.47
para la seguridad de los niños.....	1.10, 1.30 → 1.39
parada del motor .....	2.6
particularidad de los vehículos diésel.....	2.11
particularidad de los vehículos gasolina.....	2.10
personalización de los reglajes del vehículo .....	1.64
pesos.....	6.7
piezas de recambio .....	6.8
pila tarjeta RENAULT .....	5.29
pinchazo.....	5.2, 5.6 → 5.8
pintura	
mantenimiento .....	4.13 – 4.14
placas de identificación .....	6.2 → 6.4
plafones.....	3.17 – 3.18, 5.22 → 5.24
posición de conducción	
reglajes .....	1.20
pretensores de los cinturones de seguridad.....	1.23 → 1.26
protección anticorrosión .....	4.13
puertas.....	1.8 → 1.10
puesta en stand-by del motor.....	2.7 → 2.9
puesto de conducción.....	1.46 – 1.47
<b>Q</b>	
quitasol .....	3.16
<b>R</b>	
radio.....	3.29
ráfagas luminosas .....	1.68
reglaje de los asientos delanteros .....	1.15 – 1.16
mandos eléctricos .....	1.15
mandos manuales .....	1.15
regulación de la temperatura.....	3.6 → 3.11

## ÍNDICE ALFABÉTICO (4/4)

regulador de velocidad .....	2.30 → 2.37
regulador-limitador de velocidad .....	2.30 → 2.37
remolcado	
en caso de avería .....	5.32 – 5.33
repetidores laterales .....	1.68
sustitución de las lámparas .....	5.21
retención complementaria a los cinturones .....	1.27
retrovisores .....	1.66 – 1.67
rodaje .....	2.2
rueda de repuesto .....	5.2, 5.6
ruedas (seguridad) .....	5.9 → 5.11

### S

salpicadero .....	1.46 – 1.47
señal peligro .....	1.68
señalización e iluminación .....	1.69 → 1.71
sistema de navegación .....	3.29
sistema de vigilancia de la presión de los neumáticos .....	2.22 → 2.25
Stop and Start .....	2.7 → 2.9
supercondenación de las puertas .....	1.8

### T

tapizados interiores	
mantenimiento .....	4.15 – 4.16
tapón del depósito de carburante .....	1.76
tarjeta RENAULT	
pila .....	5.29
utilización .....	1.4 → 1.8
techo solar .....	3.13 → 3.15
teléfono .....	3.29
temperatura exterior .....	1.65
testigos de control .....	1.48 → 1.51, 1.53 → 1.63
toma de accesorios .....	3.23
transporte de niños .....	1.30 → 1.39

transporte de objetos	
en el maletero .....	3.28

### V

ventilación .....	3.6 → 3.11
visualizador .....	1.48 → 1.52
volante de dirección	
ajuste .....	1.43



( [www.myrenault.com](http://www.myrenault.com) )

RENAULT S.A.S. SOCIÉTÉ PAR ACTIONS SIMPLIFIÉE AU CAPITAL DE 533 941 113 € / 13-15, QUAI LE GALLO  
92100 BOULOGNE-BILLANCOURT R.C.S. NANTERRE 780 129 987 — SIRET 780 129 987 03591 / TÉL. : 0810 40 50 60

NU 1005-2 – 99 91 053 62R – 04/2014 – Edition espagnole



9 9 9 1 0 5 3 6 2 R

**1X**